سلسلة المعاجم الموحدة رقم : 36





لصطلحات تقانة (تكنولوجيا) المعلومات

(إنجليزي -فرنسي- عربي)





المنعجد الموصل



سلسلة المعاجم الموحدة رقم: 36

المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم مكتب تنسيق التعريب



لصطلحات تقانة (تكنولوجيا) المعلومات (إنجليزي – فرنسي – عربي)



رقم الإيداع: 2012 MO 0029

رقم السلسلة : 2486- 2028

ردمك : 0-0742-6–978

## مدير المشروع

أ.د. ميلود حبيبي

# تنسيق المشروع

أ. إسلمو ولد سيدي أحمد
 أ. إيمان محمد كامل النصر

أ. ادريس القاسمي

### 

يقوم مكتب تنسيق التعريب بالرباط بإصدار هذا المعجم: المعجم الموحد المصطلحات تقانة (تكنولوجيا) المعلومات، وذلك في إطار الجهود التي تُبذَل لإغناء اللغة العربية بالمصطلحات الحديثة، ولتوحيد المصطلحات العلمية والحضارية ودعم حركة التعريب في الوطن العربي، وتنفيذاً لمنهجية المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم الخاصة بطبع المعاجم الموحدة التي صادقت عليها مؤتمرات التعريب.

وبناءً على هذه المنهجية، أسند المكتب مهمة إنجاز مشروع المعجم إلى فريق عمل من الأساتذة المتخصصين، وبإشراف معهد الدراسات والأبحاث للتعريب بالرباط، برئاسة الأستاذ محمد الدشيش.

وقد أُعِدَّ مشروع المعجم الأوليِّ وفق منهجية محددة أساسها:

- إيراد المصطلح بثلاث لغات (الإنجليزية والفرنسية والعربية) وهي اللغات المستعملة أساساً
   في الوطن العربيّ.
- اختيار المصطلحات الإنجليزية والفرنسية الأكثر صلة بموضوع المعجم، باعتماد المصدر الحجة والمرجع الأصيل.
- احتيار المقابلات العربية المتفق عليها في الوطن العربيّ، وخاصة المعتمد منها في مجامع اللغة العربية، والمؤسسات المصطلحية المختصة، ولدى العلماء والأفراد النابغين في موضوع المعجم.

قام بمراجعة مشروع المعجم فريقا عمل من الخبراء، الفريق الأول يتألف من الدكتور عبد القادر المهندس والدكتور سعد الحاج بكري، والفريق الثاني يتألف من الدكتور عماد الصابوني والدكتور نزار الحافظ.

عُرض المشروع المعجميّ، بعد مروره بالمراحل المشار إليها، على المؤتمر الحادي عشر للتعريب الذي عُقد بعماّن، في الفترة من 12 إلى 16 شوال 1429هـ، الموافق 12 إلى 16 أكتوبر 2008م.

وشكّل المؤتمر لجنة لدراسة المشروع تتألف من: الدكتور مصطفى عبد السميع، والدكتور محمد الحناش، والدكتور محمد والدكتور محمد بنموسى، والدكتور عبد الله.

وقد أوصت اللجنة التي قامت بدراسته في تقريرها باعتماد المعجم، بعد أن درسته. مصطلحاً مصطلحاً، وسجلت عليه ملاحظاتما.

وقد صادق المؤتمر بالإجماع على توصية اللجنة باعتماد معجم مصطلحات تقانة (تكنولوجيا) المعلومات وطبعه، في أقرب وقت ممكن، بعد أن يقوم مكتب تنسيق التعريب بوضع اللمسات الأخيرة عليه، في ضوء ملاحظات اللجنة المتخصصة.

وتنفيذاً لتوصيات المؤتمر، قام خبراء المكتب بتدقيق مادة المعجم، وذلك بإعداد برنامج حاسوبي من قبل الأستاذ إدريس القاسمي، المسؤول عن وحدة الشبكة المعلوماتية وبنك المصطلحات بالمكتب، لإخراج المعجم طبقاً للمنهجية المتبعة في المعاجم الموحدة، يما في ذلك تزويده بفهرسين (عربي وفرنسي)، ليسهل تداوله والاستفادة منه لمستعملي اللغات الثلاث. وتمت مراجعة متن المعجم وتصحيحه من طرف كل من الخبيرين بالمكتب، الأستاذ إسلمو ولد

سيدي أحمد، والأستاذة إيمان محمد كامل النصر. وأشرفت على عملية الحيازة وتنفيذ برنامج الطبع السيدة مارية الشوياخ.

ولما كان تأصيل اللغة لا يقتصر على الأخذ بما في مرحلة دون مرحلة، ولا في مجال دون أخر، وإنما يجب أن يمازج مراحل التعليم كلها ويتطرق إلى مختلف المجالات، حتى يتيسر لأبناء هذه اللغة أن يعايشوها معايشة كاملة تساعد بعد ذلك على التصرف فيها وتطويرها، فإننا نرى أن هذا المعجم يُعَدُّ امتدادا لما تم توحيده من مصطلحات، ولبنةً أخرى تعززُ سائر البناء: في التعليم، وفي البحث العلمي، وفي الاستعمال داخل المؤسسات ووسائل الإعلام والشركات والدوائر المختلفة.

ويسرنا أن نقدم هذا العمل إلى أبناء الأمة العربية جميعهم، وإلى مستعملي لغتنا العربية الجميلة عَبْر العالم، آملين أن يجد فيه المهتمون بالأمر، معلّمين وطلاباً ومؤلفين وباحثين ومترجمين، نفعا يصيبونه، وفائدة يجنونها.

كما نؤكد حرصنا على تلقي ملاحظات وآراء المتخصصين في ميدان هـذا المعجـم للاستفادة منها في الطبعات اللاحقة.

## والله ولي التوفيق

المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم مكتب تنسيق التعريب

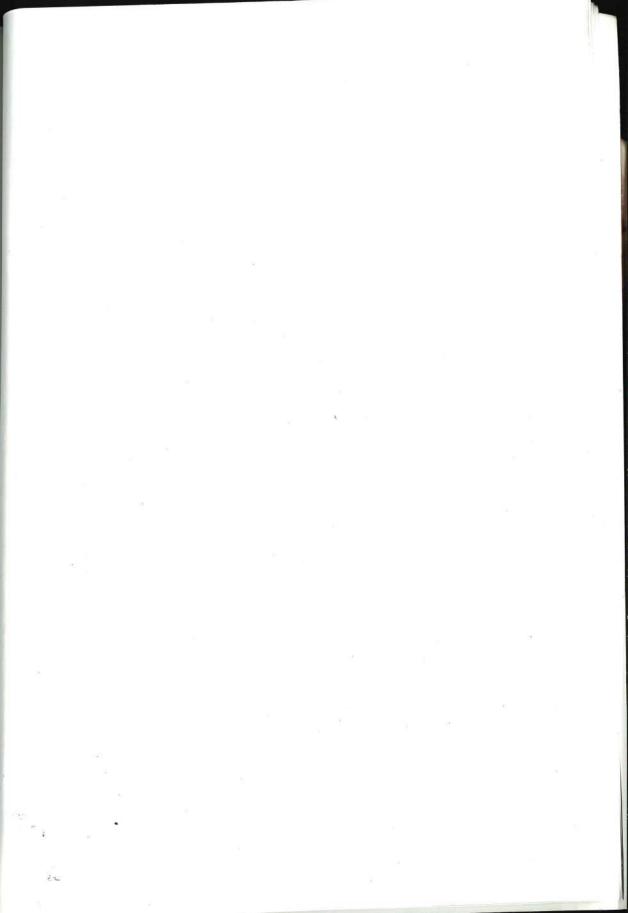
#### تنبيــــــه

رُتِب هذا المعجم ترتيبا ألفبائيا انطلاقا من الإنجليزية مع مقابلات فرنسية وعربية. وقد احتفظنا في حالة الضرورة بأكثر من مقابل عربي أو فرنسي واحد. كما زود المعجم بفهرسين (عربي وفرنسي) مرتبين ترتيباً ألفبائياً، ومزودين – كل مصطلح على حدة - بأرقام المصطلحات كما وردت في متن المعجم طبقا للترتيب الألفبائي الإنجليزي.

هذا وقد استعملنا الرموز ذات الدلالات الآتية:

; للفصل بين مترادفات باللغتين الإنجليزية والفرنسية

، للفصل بين مترادفات باللغة العربية.



# الفهرس العربي



383	إخماد			
948	أذاء		– a –	
54, 1265	أَدَاةً	1		
489	إذْحَال			a:
657	إدخَالُ المُعْلُومَات		– b –	
358	إِذْخَالُ الْمُعْطَيَات	148		
733	إدخَال بوَاسِطَة لَوْحَة السَّمَفَاتِيح			b:
1018	إِذْخَالٌ حَسَبَ الزَّمَنِ الفعليّ		- c -	
350	إَدْخَالُ مُعْطَيَات	215		
804	إَدْخَالٌ يَدُويّ	213	2	c:
678	ِ إ <b>دْ</b> رَاج		- i -	
684	_ إَدْمَاج	1010	1	
391	أَدَوَاتُ تَشْخِيصِ الأَخْطَاء	1210		إبحّار
87	أَدَوَاتُ تَطُويرِ التطبيقات	979		إِبْحَار إِبْرَةُ الطَّبْع
10	إذْن بالوُلُوج	760		أبيض
679, 1131	إرْسَاء	1239		اتُّصَالٌ بُعْ
1117, 1276	إُرْسَال	1298	مَّةٌ للتَّسْمِيَّة	اتُّفَاقِيَّةٌ عَا
345, 380	إَرْسَالُ الْمُغْطَيَات	498		إنرنيت
810	إرْسَال بَرِيدِيّ مُتَعَدِّد	1100		إثلاف
1123	إرْسَالٌ تَسَلُّسُلِيَّ	141		أثمته
111	إرْسَالٌ لا مُتَزَامِن	757	كُتْبَة	أَلْمَتُهُ الْمَ
1216	اًرْسَالٌ مُتَزامِنٌ	142		أثموت
137	إِرْسَالٌ -اسْتِقْبَالٌ آلِيّ	1074		إحَالَة
98	أرشقة	880		أخبار
477	أرْشَفَة الِكثرونيَّة			اختصار
92	أرشيي	386		آخِرُ أَجَا
95	أرشيف	747	طِلُ أُوِّلُ خَارِج	
956	أرضيته	364	لُمُعْطِيَاتِ	750
645	ٱرْضِيَّة إزَاحَة	981	عَلَى الطَّابِعَةِ	
755	إِزَاحَةٌ إِلَى الْيَسَار	809	-	إخفاء -
		864	الشَّبَكَة	أخلاق

651	اسْتِنْبَاطٌ	1078	إِزَاحَةٌ إِلَى الْيَمِين
638	اسْتِيرَاد	1297	إِزَالَة
555	أَسْفَلُ الصَّفْحَة	699, 748, 773	إزّلاج
461	إسْقَاط	1027	إِزْلاجُ تَسْحِيلَة
105	آسْكِي	359	إزْلاجُ مُعْطَيَات
535	اسْم الْمِلَفّ	734	إِزَّلاجُ مُفَاتِيح
882	اسْمٌ مُسْتَعَار	461	ٳڒؙڵٲڡٞ
62, 106	إسْتَاد	565	أَسْئِلَةٌ مَتَرَدَّدَةً
200	إشارَةُ انْقِطَاع	1176	أسبول
121	إشارة صورتيَّة	141	المثيثالة
697	إشَارَةٌ مُشَوِّشَةٌ	1070	استنتناف
1202	اشْتِرَاك	1068	استيحابَة
1356	اشْتِغَال	120	استحابة صوتية
27	إشعَار بتسلُّم	510, 914	اسْتِخْرَاج
861	إِشْعَارٌ بِعَدَم تسلُّم	1071, 1073	اسْتِرْجَاع
255	إِشْفَار	373	اسْتِرْجَاع مُعْطَيَات
482	أشفر	659	اسْتِرْجَاع مَعْلُومَات
1040, 1321	إصْدَار	955	اسْتِرْجَاعُ مَكَان
369	اصْطِحَاحُ مُعْطَيَات	453	اسْتِرْجًاع وَثَاثق
102	اصطِنَاعِيّ	1028	استير دَاد
562	إطَار	300	إستتشار
924	إطَارُ صَفْحَة	21	إستيشارة
916	إطباق	1319	استصحاح
21	أطُّلاع	962	اسْتِفْتُاء
300	إطُّلَعُ عَلَى	665	اسْتِفْتَاحٌ
37, 666, 749, 1186	إطْلاق	969	اسْتَفَقُعَ اسْتِفْسَار اسْتِفْبَال
1281	أطْلَقَ	676, 998	استيفسهار
1031	إعادَة	1023	استِقبال اسْتِقُلال مُعْطَيَات
879	إِعَادَةُ الْطِلاق	357	استِمارَة
1063	إعَادَةُ تَبْدِئَة	558	استماره

705	إلْيْرُنِيت	1025	Costo
1115	إِنْيْرُنِيت الْيَقَاء	1021	عَادَةُ تَشْكِيل
953	الْتَقَى	39	عَادَةً نِدَاء
948	إلْحَاز	598	اعْلاَن
56	ٳؙڹ۫ۮؘٳۯؘ	775, 780	أُعْلَى الصَّفْحَة
1186	انطلاق	123	إغلاق
145	انْطِلاق آلِيّ	1133	افْتِحَاص •
497	انْفِلات	1014	افتيسام
716	الْقِطَاع	1083	اقْرُ أَنِي
499	اُورُوبَانیت( شَبَکَة)	35	أَقْرَاس
982	اوتکويّة اوتکويّة	223	أكتيف إكس
635	رىز. إيصّالٌ فَوْرِيّ	112	اِلْتِقَاطِ
1141	إِيقَاف التَّشْغيل إِيقَاف التَّشْغيل	703	إِلْحُاق
1223	إيقَاف تَشْغيل النَّظَام	221, 1293	الرَّقْمِ الْمِعْيَارِيِّ التَّسَلْسُلِيِّ الدُّوَلِيِّ
628	أيْقُونَة أَيْقُونَة	63	إِلْغَاء
1140	أَيْقُونَة اخْتِصَار أَيْقُونَة اخْتِصَار	66	أَلِفُبَاء
1235	أَيْقُونَة شَريط الْمُهمَّات	67	ٱلِفْهَائِيِّ رُسُومِيٍّ
	, -,, -,,-	702	أَلِفْهَا فِي عَدَدِيٍّ عَدَدِيٍّ
•	– ب –	149	الْمُنظَّمَة الدُّولِيَّة لِلْمُوَاصَفَات
479	6.2	132	إِلَى الْخَلْف
214, 471	بَاثَ	139	آلِيّ
171	بَايْت -	140	آليِّ (ال)
172	بِتٌ بتٌّ فِي الْبُوصَة	530	الِيَّة
173		16	امتداد مِلَف ً
1284	بِتٌّ فِي الثَّانِّيَة	907	امْتِيَازِ الوُّلُوجِ
1117	بقر •	263	أمثلة
781, 1061,	نُثُ	285	آمِرَة
1105, 1111	بُحْث	880	أَمْن الْحَاسُوب
179	بَحْثٌ أَعْمَى بَحْثٌ تَنصيفي	231	أثباء
425	بَحْثٌ تَنصيفي	719	أَنْبُوب اشِيَّة مَهْبَطِيَّة إِنْشَرَانِيت
236	بَحْثٌ سَلْسَلِيّ	119	اِنْقُرَانِیت

115	بُرُوتُوكُول الإلْحَاق	206	بَحْث عَن الْعُيُوب
967	بُرُوتُو كُولُ البَريد الإلكْتْرُونيّ	1106	بَحْثٌ وَتَعْوِيض
1277	بُرُوتُوكُول التَّحَكُّم فِي الإرْسَال	1186	بِدَايَة
1278	بُرُوتُوكُول التَّحَكُّمُ فِي الإرْسَالِ / بُرُوتُوكُول	1156	بَرْمَجِيَّة
	إِنْتِرْنيت (تِي سي بِيُ/آي بي)	128	بَرْمُحِيَّة تَأْلِيف
765	بُرُوتُوكُول التَّحَكُّم فِي الإتِّصَال	88	بَرْمَجِيَّة تَطْبِيقَات جَاهِزَة
1075	بُرُوتُوكُول الْحَلِّ الْعَكْسِيِّ للعَنَاوِين	1236, 1270	بَرْمَجِيَّةٌ تَعْلِيمِيَّة
1121	بُرُوتُوكُول الْخَطُّ التّسَلْسُلِيّ للإنْتِرْنيت	918, 1159	بَرْمُحِيَّةٌ جَاهِزَة
877	بُرُوتُوكول الشَّبَكَة	585	بَرْمُجِيَّةٌ جَمَاعِيَّة
1143	بُرُوتُوكُولٌ بَسيط لِنَقْلِ الْبَرِيد	583	بَرْمُجِيَّةٌ رُسُومِيَّة
1347	بُرُوتُوكُول تَطْبيقَات لاَسِلْكِيَّة	563	بَرْمُحِيَّةٌ مَحَّانِيَّة
1311	بُرُوتُوكُول جُزْيَيَّاتِ الْمُعْطَيَات	26	بَرْمُحِيَّةُ مُحَاسَبَةٍ
48	بُرُوتُوكُول حَلّ الْعَنَاوين	1136	بَرْمُحِيَّةٌ مُشْتَرَكَة
1282	برُوتوكول مُبَسَّط لِنَقُّلِ الْمِلَفَّات	1352	بَرْمُحِيَّةُ مُعَالَحَةِ النُّصُوص
853	بُرُوتُو كُول مِيم	989	بَرِئَامُج
541	بُرُوتُو كُول نَقْل المِلَقَّات	769	بَرْنَامُجُ التَّحْمِيل
627	بُرُوتُوكُول نَقلَ النَّصِّ المَتشَعّب	1088	بَرْنَامَجُ الْحِفْظ
961	بُرُوتُوكُولُ وصْل نُقْطَة بنُقْطَة	769	بَرْنَامَجُ الشحن
829	بُرِيد	758, 759	بَرْنَامَجُ تَدْبِيرِ مَكْتَبَة
478	بَرِيدٌ الِكُثْرُونِ	89	بَرْنَامَجُ تَطْبِيق
1155	بَرِيدُ الْحَلَزُون	1315	بَرَنَامَجُ مُسْتَعْمِل
984	بَرِيدٌ مُدَعَّمُ السِّرِيَّة	1167	بَرِئَامَجٌ مَصْدَرٌ
317	بَسْط	544	يَرْنَامَج مَصِنَعيّ
1154	بُسْمَة	82	بَرْنَامَجٌ مُضَادٌ لِلْفَيْرُوسَات
184, 224	بطَاقَةٌ	1222	بَرْتَامَج نِظَام
119	بطاقة صَوْتِيَّة	1002	بُرْهَة .
959	بطَاقَةٌ قَابِلَة لِلْقَبْس	992	بُرُوتُو كُول
1147	بُغد	707	بُرُوتُوكُول إِنْتِرْنِيت
954	بڭسيل	706	بُرُوتُوكُول إَنْتِرْنَيت للتَّحَكُّم فِي الرَّسَائِل
101	بُنْد	708	بُرُوتُوكُول إِنْتِرْنِيت لِلْحِيلِ القَادِم
335	بَنْكُ الْمُعْطَيَات		8.60

124	ير <u>ة</u> تتبث	93, 1197	
727		265	عين
	تُحَالُب		بِنْيَةُ آمِرَة
1263	تَحَاوُزُ الْوَقْت	988	بِنْيَةُ الْمُعَالِج
937	تَجْزِلُة	867	بِنْيَة شَبْكَة
33	تَحْزِقَةٌ نَشِيطَة	437, 1280	بِنْيَةٌ شُحَرِيَّة
656	تَجْمِيعُ الْمُعْطَيَات	379	بَنْيَةُ مُعْطَيَات
1210	تِحْوَال	539	بَنْيَةً مِلَفٌّ
307	تُحَاوُرِيّ	109	بَوَّابَة اتْصَال لا مُتَزَامِن
218	تَحْبِيل	164	بُود
1115	تَخْدِيد	188	بُولِيانِ
57	تَحْدِير	965	. بَوَّايَة
1048	تَحَكُّمٌ عَنْ بُعْد	913	بَوَّابَةُ الْحَرْج
1016	تَحَكُّم فِي الوَقْتِ الْفِعْلِيِّ	675	بَوَّايَةُ الدَّخْرَجُة بَوَّايَةُ الدَّخْرَجُة
929	تَحَكُّمٌ فِي تَمْرِيرِ الْوَرَق	670	. بَوَّابَةُ الدَّخْل . بَوَّابَةُ الدَّخْل
13	تحكم في الوُلُوجَ	1122	بَوَّابَةٌ تَسَلْسُلِيَّة
768	تُحميل	675	بَوَّابَةُ دَخْل/خَرْج
50	ت تَحْوِيلُ العَنَاوِين	5	بَوَّابَةٌ رُسُوميَّة مُسَرِّعَة
73	تَحْوِيلٌ تَنَاظُرِيّ رَقْمِيّ	932	بَوْابَةٌ مُتُوَازِية
73	تَحْويلٌ تَنَاظُرُيٌ عَدَدِي	490	aû <sub>y</sub>
251	تُحُويلُ شَفْرَة		
348	تَحْوِيلُ مُعْطَيَات		– ت –
36, 1306		404	تًا حِيرٌ
818, 1193	تُحْیِین تَخْزِین	1091	تأطير
661	تخزين معلُومَات واسْتِرْجَاعُهَا	127	تَالِيف
62, 106		1087	تأيين
1148	تَخْصِيص تَخُطُ	501, 692	ئىرە ئىرادل
559	تَخَطِّى الصَّفْحَة	352	تَبَادُلُ الْمُعْطَيَات
3	تَخَطِّى الصَّفْحَة تَخَلُّ	475	تَبَادُلُ مُعْطَيَاتِ إِلكُترونيّة
696	تَذَا <del>خُ</del> ل	301	
801	ئدبىر ئدبىر	1212	تَبَايُن تَبْدِيلَة
	مدبير	1 44 1 44	ببديله

370	تَسْجِيلَةُ الْمُعْطَيَات	821	تَدْبِيرُ الذُّاكِرَة
230	تَسَلْسُل	1066	تَدْبِيرُ الْمَوَارِد
1348	تَسْلِيك	876	تُدْبِيرُ شَبَكَة
538	تَشَارُكٌ فِي مِلَفً	361	تَدْبَيرُ مُعْطَيَات
325, 419	تشخيص	533	تَدْبِيرُ مِلَفٌ
495	تَشْخِيصُ الأغْلاط	1194	تدفُّق
1114	تَشْدِيف	:23	تَدُقِيق
935	تَشْغِيلٌ بِالتَّوَازِي	134	تَدْقِيق آليّ
254, 483	تَشْفِير	1174	تَدُقِيقٌ إِمْلائِيّ
294	تَشْكِيلَة	40	تَدْوِيرُ الإعْلانَات
135	تَشْكِيلَةٌ آلِيَّةٌ	447	تَرْئِيَة
277	تَشْكِيلَةُ حَاسُوب	605	تُرَاثُب
763	تَشْوِيش	356	تَرَاثُبُ مُعْطَيَات
314	تصحيحي	477	تَرْبيدٌ اِلكُترونِيّ
508	تَصْدير	104	تَرْثِيبٌ تَصَاعُدِيّ
203	تُصُفُّح	409	تَرْتِيبٌ تَنَازُلِيً
927	تَصْفِيح	1274	تَرْجَمُةٌ
411	تَصْفِيح تَصميم	784	تَرْجَمَةٌ آلِيَّة
274	تصميم بمساعدة الحاسوب	252	تَرْجَمَة شَفْرَة
411	تَصُور	743	تَرْجَمَة لُغَة
619	تَصَيُّدٌ	31, 779	تَرْخِيمَة
84, 91	تُطْبِيق	564	تَرَدُّد
324	تَطْبِيق زَبُون	1307	تَرْقِيَة
500	تُطُوُّرِيّ	679, 1218	تُرْكِيب
416	تَطْوِير	1072	تَرْمِيم
1024	تَعُوْدِ تَعَرُّف	599	تَرْمِيم تَرويسَة
138	تَعَرُّفٌ آلِيٍّ عَلَى الكلام	1215	تَزَامُن
903	تَعَرُّفٌ ضَوْئِيٌ على المَحَارِف تَعَرُّفٌ عَلَى الأشْكَال	518	تَزْوِيد
946		1138	ئزويد ئزويد بالْوَرَق ئسْجيلَة
1333	تَعَرُّفٌ على الأَصْوَات	1026	تَسْحِيلَة

491	تلاؤم التَّحْهِيزَات	1172	a) Šlu i = v.d.
1261	تِلْدَة	239	تَهُرُّفٌ عَلَى الْكَلام مُسِمِّة اللهِ مَا فَي مَا فِي
132	تِلْقَائِيُّ	18	تَكُرُفُّ عَلَى الْمَحَارِف تَعْرِفة الوُلُوج تَعْرِفة الوُلُوج
70	- تَمَاثُلِيّ	1269	
481	تَمثيل	783	مَّعَلَّبُ مَسَار
1081, 1103		288	تَعَلَّمُ آلِي
928	ئىدىد الوَرَق ئىدىد الوَرَق	680, 1188	تعليم بمُستاعَدَة الحَاسُوب
1263	تَمْرِير تَمْرِير الوَرَق تَمْهِيلٌ	588	تَعْلِيمَة تَعْلِيمَةُ التَّوَقُّف
731	تَمَوْضُع المَفَاتِيح فِي لَوْحَة المَفَاتِيح تَمَوْضُع المَفَاتِيح فِي لَوْحَة المَفَاتِيح	1010	
70	تناظُريً	1360	تَعْلِيمَةُ الْقِرَاءَة
1337		127	تَعْلِيمَةُ الْكِتَابَة
460	ئَلْبِيه تَنــــزيل	1055	تُعْمِيم
32	ننـــزيل تَنْشِيط	1053	تَعْوِيض
426		688	تعمیم تعویض تغییرُ الاستم
523	تَّنْصيف	143	تَفَاعُلِيّ
1086	تُنْطِيق 	1092	تَفُاوُضٌ تِلْقَائِيّ
1017	تَنْفِيدُ		- ئ تفرس
292	تَنْفِيذٌ فِي الوَقْتِ الْفِعْلِيّ 	1301, 1303	تهٔ کیك
1183	تَنْفِيذٌ مُتَآن	306	تَقَارُب
22	تثميط	1067	تَقَاسُمُ الْمَوَارِدِ
455	تُوَابِع	1262	تَقَاسُم الْوَقْت
1233	تَوْثِيق	1238	تِقَانَة قَانَة
828	تُوَجُّه	664	تقَائة الْمَعْلُومَات
509	تَوْجِيه رَسِيلة	1056	تَقْرِير
400	ئۇسىم	1032	تَقْلِيص
751	تَوْصِيلٌ مُؤَجَّل	260	تَقْلِيصُ الأَلْوَان
1220	تُوْضِيب تَوَقُفٌ طَارِئٌ لِلنَّظَامِ	371	تَقْلِيصُ مُعْطَيَات
592	تَوَقُّفٌ طَارِئٌ لِلنَّظَامِ	930	- تَكَدُّسُ الْوَرَق
387	تُوَقُّفٌ غَيْرُ مُتَوَقَّع	41	ئكَيْنٌ عَلَيْنٌ
431	تَوَقَّفٌ مَحْتُوم	41	
451	تُوْقَيعٌ رَقْبِيّ	271	تخييت تلاؤم
			1-

669	حِهاز إدخال	245	تَيَّارُ النَّقَرَات
674	حِهاز إدخال/إخراج		- <u>*</u> -
950	حِهاز طَرفي		- 4 -
449	جِهازُ عَرض	299	ئَابِت
129	جَوَاب آلِيّ	146	ئابِت ٹَائوِيٌ ثَبْت
860	جَوْدَةُ طَبْعِ بَرِيدِي <u>ّ</u>	647	ئېت
281	حِيلُ حَوَّاسِيب	1042	بْقَة
		170	ثُنَائِيُّ الاجَحَّاه
	– ح –		
273	حَاسُوب		– ج –
71	حَاسُوبٌ تَنَاظُرِيّ	1314	حَانِيَّةُ مُسْتَعْمِل
590	حَاسُوبٌ جَيْبِيّ	190	جَبْرٌ بُولِياني ۗ
795	حَاسُوبٌ رَئِيسِيّ	184, 1226	جَدُّوَلٌ
430	حَاسُوبٌ رَقْمِيً	649	جَدُوَلُ الأثبَات
868	حَاسُوبٌ شَبُكِيّ	1227	جَدُولُ الْمُحْتَوَيَات
951	حَاسُوبٌ شُخْصِيّ	649	جَدُولُ الْمُسَارِد
831	حَاسُوبٌ مَايكُرُويٌ	157	جَدُّوَلُ المَسَالِكِ المَعِيبَة
745	حَاسُوبٌ مَحْمُول	113	جَدُولٌ مُلْحَق
1151	حَاسُوبٌ مُسَخَّر	1098, 1228	جَدْوَلَة
617	حَاسُوبٌ مُضِيف	521	جُٰذَاذَة
209	حَاسُوبُ مَكْتُب	832	جُذَاذَةٌ دِقِّيَّة
621	حَاسُوبٌ هَجين	524	جُذَاذِيَّة
1240, 1244, 1245	حَاسُوبِيَّات بُعُدِيَّة	1082	جَذْر
556 <sup>°</sup>	حَاشِية سُفلية	202	جسر
227	حَامِلَة	189	جَمْع بُولِيانِ جَمْعٌ مَثْطِقِيَّ
216	حَاشِية سُفلية حَامِلَة حَبْل	77	جُمْعٌ مُنْطِقِيّ
296	حَبْلُ الْوَصْل	776	جَمْع مَنْطِقِيَّ
901	حَبْلٌ ذُو ٱلْيَافِ ضَوِئيَّة	714	جَمْعِيَّةُ إِلْتِرْنِيت
249	حَبْلٌ مُتَّحِدُ الْمِحْوَر	417, 1189	جَمْع مَنْطِقِيَّ جَمْعِيَّهُ إِلْيَرْنِيت جِهَاز جِهاز إحراج جِهاز إحراج
1147	حَجْم	912	حِهاز إخراج

793	خَادِمُ الْبَرِيد	531	حَجْمُ مِلَفً
1051	حَادمٌ عن بُعْد	406, 1209	خذف
639	خامِل	782	خراف صغير
909	خَانَةُ الْعِيارَات	1308	خراف كبير
279	خَبِيرٌ حَاسُوبِيّ	919	حرف جر خزنه
1126	<u> </u>	23	
474	خِدَمَة البَرِيد الإلِكترونِيّ	1033	حساب ما
1139	حِدْمَةُ الرَّسَائِلِ الْقَصِيرَة	1034	خشو ترور برت
896	حِدْمَةٌ مُبَاشِرَة	1127	حشوِي ع <sub>د</sub>
1045	خِدْمَةُ وُلُوجٍ بُعْدِيّ	1087, 1089	حَسْوِيّ حِصَّة حِفْظ حِفْظ بِبَطَّارِيَّة
1045	حِدْمَةُ وُلُوجٍ عَنْ بُعْد	1180	چف <del>ف</del> ۔ نَدْ اَ يَبطُّا، يَّة
911	غَرْج غَرْج	1230	حِفْظُ فِي شَرِيط
1019	خَرْجٌ فِي الوَقْتِ الْحَقِيقِيّ	19	حَقّ الوُلُوج
228	خَرْطُو شَهَ	12	حَقٌ فِي شَفَرَات الوُّلُوج
505	خرو ج خرو ج	522	حَقْل ﴿
131	خُرُوج آلِيٌ	1162	حَقْلُ التَّحَكُّم فِي الْفَرْز
402	خُرُو جٌ مُرْجَأ	313	حُقُوق التَّالِيف
822	خَريطَة الذَّاكِرَة	1300	حَلِّ الإزْلاَج
552	خَرَيطَة مَسار الْمُعْلُومَات	823	حِمَايَةُ الذَّاكِرَة
797	خَزَّان رَئِيسي	368	حِمَايَةُ مُعْطَيَات
1336	خَزَّان مُوَقِّت	536	حِمَايَةُ مِلَفً
147	خَزَّان مُسَاعِد	1363	حِمَايةٌ مِنَ الْكِتَابَة
983	خُصُو صِيَّة	422	حيوار
1149	خَطٍّ مَاثِل	289	حُوْسَيَة
618	خَطٌّ مُبَاشِرٌ	1046	حَوْسَبَة عَنْ بُعْد
753	خَطٌّ مُخَصَّص	49	حَيِّزُ الْعُنُوان
753	خَطُّ مُسْتَأْجَر		
1135	خَطٌّ مُشْتَرَك		- خ -
397	خَطُّ مُكَرَّس	1124, 1150	خاوم
151	<i>خ</i> َلْفِيَّة	457	خَادِمُ أَسْمًاء الْمَحَالات
			رم المجازات

1336	ذَاكِرَة مُتَطَايرَة	59	خَوَّارزْمِیَّة
219	ذَاكِرَةٌ وَسِيطَة	1161	خَوَارِزْمِيَّة خَوَارِزْمِيَّةُ الْفَرْز
686	ذَكَاء	908	ء خِيَار
103	ذَكَاء اصْطِنَاعِيّ		
			- 7 -
	- J -	682	دارَة مُتَكَاملة
972, 1325	رَأْي	976	دارَة مَطْبُوعَة
597	رُأْس	185	دَاكِن
974	رَأْسُ الطَّبْع	673	دَخْل/ خَرْج
1009	رَأْسُ الْقِرَاءَة	489	دَخُلُة
1012	رَأْسُ الْقِرَاءَةِ والْكِتَابَة	401	دَخْلَةٌ مُرْجَأَة
612	رَأْسُ الْمَصْنَفَة	517	دِراسَة جَدُّوًى
789	رَأُسٌ مَعْنَاطِيسيّ	242	دُرُدُشَة
920	رَائزُ حُزَمٍ إِنْتِرْنيت	991	دُعُوهَ
900	رَابِط	1305	دَفْتَرُ التَّحْيِينَات
622	رِبَاطُ التَّشَعُب	46	دَفْتَرُ الْعَنَاوِين
764, 766	رُبُّط	1195	ۮؙڶؙۊؘڎ
625	رَبُّطُ نُصِّ مُتَشَعِّب	1064	دِئْه '
423	رَبُطٌ هَاتَفِيّ	607	دِقْيَةٌ عَالِيَة
1361	رُثُجُ كِتَابَة	1312	دَلِيلُ مُسْتَعْمِل
729	رُنْجُ مَفَاتِيح	256, 826	دُنْج
1074	رُجُوعٌ	527	دَمْجُ الْمِلَفَّات
226	رُجُوع العَرَبة	392	دِيسِيبِيل
15	رُخَصُ الْوَلُوج		•
985	رُسَامَة إِخْرَاءات		- <b>i</b> -
910	رُسَامَة تَنْظِيمِيَّةٌ	819	ذَا كِرَة
576	رُسم بَيَاني	1357	ذَاكِرَةُ الْعَمَل
580	رُسُوميّات	1006	ذَاكِرَةٌ الْتِقَائِيَّة
282	رُسُوميّات حَاسُوبِيَّة	885	ذَاكِرَةٌ دَافِمَة
581	رُسُوميّات فِي ثُلاثَةِ أَبْعَاد	811	ذَاكِرَةٌ ضَخْمَة

0.0000	4					
1095			سُرْعَةُ التَّفَرُّس	827		
1285		į.	سُرْعَةُ الدَّوَرَاد	116		رَسِيلة
980			سُرْعَةُ الطُّبْع	58		رُسِيلَة الْبَبَاه
852			سُرْعَةُ الْفَأْرَة	496		رَسِينَهُ عَلَيْهِ مِنْ
1095		8	سُرْعَةُ الْمَسْح	1099		مُعِيلَة عَلَيْسَ
1273			ر سُرْعَةُ النَّقْل	427		رَشَم رَقْم
174			ر سُرْعَةُ بِتَّات	1322		رَقْم
290			ر سُرْعَةُ حِسَاد	1322		رَقْمُ الإصْلَار رَقْمُ الصَّيغَة رَقْم إِلْكِتَابِ الْمِعْيَارِيّ رَقْم الوُلُوج
158			سُرْعَةُ نطَاق	701	- 4	رَقُمُ الصِّيغَة
1001				14	الدولي	رَقْم اِلْكِتَابِ الْمِعْيَارِيِّ
762		\$	سَرِيعٌ وَردِي سَطْر	428		رَقْم الوُلُوج
1291			سطر سکطر	1287		رَقْمي
608			سطر سُطُوعٌ فَائِة	736		رُقَنَ
222, 1147			5.75			رَقْن
820			سِعَة	760		رَقِيق
429			سَعَة الذَّاكِرَ	1036		رَمْزٌ مَرْجِعِيّ
978			سَفْطَةٌ رَقْمِبً	166		رُلُّة
374			سَفِيفَةُ طَابِ	434		رُوْقَمَة
291		لْيَات	سكلامَة مُعْطَ		7.	
(*)	ā		سَلْسَلَة		- j -	
235, 1196			سِلْسِلَة	321		زَالِقَه
241		فارف	سِلْسِلَةُ مَـ	246, 323		ریــــ زبُون
1090			شگم	739	2	
117			سِلْسِلَة سِلْسِلَةُ مَ سُلَّم سِمَة سِمَة مِلَف	996		زِرِّ زرِّ دَفْعِيَّ
526			سِمَة مِلَف	1369		
28, 118			سَمْعِيّ	446		زُوم ن <sup>ب</sup>
1208			سِنَاد			زيْح
122		تي ً	سِنَاد صَوْ		– س –	
343			سِنَادُ مُعْد	943	<u></u>	
1316				944		سَبِيل
329		ز	سَهْلَةُ الا سِيبِيرْنِيتِيا			سَبِيل سَبِيل تَامِّ لِلْوُلُوج سِجِلِّ
			an Jaraj	316, 774		سيحيل

1029	سَيْرُورَة تَرَاجُعِيّة
723	سَيْرُورَة تَرْدِيدِيّة
812	سُيُّد
	– ش –
	شابِکَة شاشة
447, 1101	
566	شَاشَةٌ مَلِيتَةُ الصَّفْحَة
584	شبك
866	شَّبَكَة
1309	شَبَكَةُ اسْتِعْمَال
1358	شُبَّكَةُ الإنْتِرْنِيت (النسيج العالمي العنكبوتي)
165	شَبَكَةُ بِيثْنِيت
921, 922	شَبَكَةُ تَبْدِيلِ بِالْحُزَم
424	شَبَكَةٌ تَبْدِيلِيَّة
283	شَبُكَةٌ حَاسُوبِيَّة
614	شَبَكَةٌ حَاسُوبِيَّة مُتَحَانِسَة
1079	شَبَكَةٌ حَلْقِيَّةٌ
683	شَبَكَةُ خِدْمَة رَقْمِيَّة مُدْمَجَة
683	شَبَكَة رَقْمِيَّة مُدْمَحَةُ الْخَدَمَات
1225	شُبُكُةٌ عَلَى شَكْلِ الْحَرْفِ اللاتيني "تي"
602	شَبَكَةٌ غَيْرٌ مُتَحَانِسَة
770	شَبَكَةٌ مَحَلِيَّة
210	شَبَكَةٌ نَاقِلَة
1185	شبكةٌ نَحْمِيَّة
51	شَبَّكَةُ وَكَالَة مشَارِيعِ الأَبْحَاثِ الْمَتَقَدِّمَة
1200	شُبَيْكَة
768	شَخْن
1113	شُدفَةٌ
	705 447, 1101 566 584 866 1309 1358 165 921, 922 424 283 614 1079 683 683 1225 602 770 210 1185 51 1200 768

315	صِيَانَةٌ إصَّالَاحِيَّة		
1049	صِيَانَة بُعُديَّة		– ص –
1049	صيانةٌ عَنْ بُعْد	1318	
1096	صِيَالَة مُحَدُّوَلَة	805	البح البح
532	صِيّالَة مِلَفّ	1260	بالت
970	صِيَانَةٌ وَقَائِيَّة	377	
		1318	بَبِيبُ مُعْطَيَات
	– ض –	467	شجيح
388	ضَبُّطُ	1340	يندئ
390, 1129	ضبط	1365	مُفْخَاتُ بَيْضَاء
754	ضَبط إِلَى الْيُسَار	926	صَفَحَاتٌ صَفرَاء
1077	ضبط اگر الیمین ضبط اگر الیمین	923	صَفَحَات فِي الدَّقِيقَة
1076	ضَبط إِلَى الْيَحِينِ ضَبط إِلَى الْيَحِينِ وَ إلى الْيَسَار	613	مَنْ عَنْ مَنْ مُنْ مُنْ مُنْ مُنْ مُنْ مُنْ مُنْ مُ
726	ضبط السُّطُور	1125	صَفْحَةُ الْبِدَايَة
610	ضُرْبُة	1367	صَفْحَهُ الحَادِم مِنْ مِنْ مِنْ
		487	صَفْحَةُ الصِّفْر صَفْحَةُ النهَايَة
	– ط –	1366	
977	สมาโ	61	<i>ح</i> بفر صف
1346	طَابِعَة طَابِعَةٌ إِبَرِيَّة	1000	صف صَفُّ الانْتِظَار
258	طَابِعَةٌ بِالأَلْوَان	672	صف الانتِطار صَفُّ الْنِظَارِ الإِدْخَال
933	طَابِعَةٌ بِالتَّوَازِي	884	صف انتِطارِ الإِدَّان صُنَافَة
1247	طَابِعَةٌ بُعْدِيَّة	792	
1256	طَابِعَةٌ حَرَارِيَّة	1335	صُنْدُوق بَرِيد صِنْفُ الصَّوْت
746	طَابِعَةٌ لَيْزُرِيَّة	381	صنف المُعْطَيَات
667	طابعة نافقة حد	1332	مرادا
814, 815	طَارِعَةٌ أَقُطِيَّة	28, 118	منان ا
641	طابِعَةٌ نَافِئَةً حِبْر طَابِعَةٌ ثُقطِيَّة طَارِئٌ طَاوُلَةٌ رَاسِمَة طَبْع طَبْع	632	صَوْتٌ صُورَة صُورَةً لِلِكُنْرُونِيَّة صُورَةٌ لُمِكُنْرُونِيَّة صُورَةٌ لُمُرَكِّبَةٌ بِوَاسِطَةِ الحَاسوب
957	طَادُاتُهُ . اسمَة	247	صوره مُدُنَّةُ الكُنْدُ، أَنَّة
975	مارک را <del>در در</del> مارک	280	علوره إيمسرومية صُدرَةٌ وُسِحُ وَ مِنَادِ مَا قَدِيدًا مِنْ الْمُأْلِدِينِ
973	طبع ماً*.	799	صيانة
	مين ا		٠

643	عَدَمُ الانِّسَاق	403	طَبْعٌ مُرْجًا
447, 1342	عَرْض	750	طَبَقَة
566	عَرض بكامل الشاشّة	875	طُبَقَة الشُّبكَة
578	عَرْضٌ رُسُومِي	662, 1341	طَرِيقٌ سَيَّارٌ لِلْمَعْلُومَات
159	عَرْضُ نِطَاق	1163	طَريْقَةُ الفَرْز
848	عَرْضٌ وَحِيدُ اللَّوْن	554, 1288	طَقُم الْمَحَارِف
393	عَشَرِيّ	1153, 1157	طَقْمُ تَطُوير الْبَرْمَحَيَّات
201, 319	عَطّب	1057	طَلَبٌ
77	عَطْف	717	طَلَبُ انْقِطَاع
201, 319	عَطَل	1058	طَلُب تَعْلِيق
870	عَطَلُ شَبَكَة	1059	طَلَبُ مُنَاقَشَة
883	عُقْدَة	878	طُوبُولُوجية شَبَكَة
1038	عَلائِقِي	756	طُول
1037	عُلاقَةٌ	1351	طُولُ الْكَلِمَة
700	عَلامَة التَّعَرِّف الدَّاخلية		
198	عُلْبَة		– ظ –
1267, 1268	عُلْبَةُ أَدَوَات	293	ظَرُف
284	عِلْم الحاسوب	1132	ظِلَّ
893	عَلَى الْخَطِّ		
646	عَمَلِّية الإزَاحَة		– ع –
899	عَمَلِيَّة	1080	عَاثُول
261	غمود	915	
150	عَمُودٌ فِقَرِيّ (لِلشَّبَكَة)	889	عَارِضَةٌ عَاكِسَة عَارِضَةٌ مَائِلَة
1043	عَنْ بُعْد	900	عَامِل
45	عُنْوَان	596	عَتَاد
722		1259	عَنْبَة
925	عُنْيَانُ صَفْحَة	681	عَدُد صَحِيح
205	عُنْوَان اِلْتِرْنِيت عُنْيَانُ صَفْحَة عَيْب	738	عُدَّة
		44	عُدَّة عُدَّة إضَافِيَّة عُدَّة تَطْوِيرِ الْبَرْمَحِيَّات
		1157	عُدَّة تَطُوير الْبَرْمَحِيَّات
			2 7 88

1286	فَرْزٌ عَلَى حَقلَيْن		
1355	فَرِيقُ عَمَل		- غ –
1168	أسنحة	79	ر. غُفُل
698, 752	فُسْحَة بَين السُّطُور	493	غَلَط
718	فُسْحَة بَيْن الْكَلِمَات	512	علمت غَلَطٌ حَاسِم
849	فُسَيْفِسَاء	1279	غَلَطٌ فِي إِرْسَال
511	فَشُل	1008	عَلَطٌ فِي الْقِرَاءة
439	فَصْل	351	غَلَطٌ فِي الْمُعْطَيَاتِ
330	فَضَاءٌ سِبِرْ نِيتِيكِيّ	575	عُمْدُ مِي
470	نَعَّالِيَّة	629	عور غَيْرُ جَائِزَة
278	فَعَّالِيَّة حَاسُوب	720	غَيْرُ صَالِح
396	فَكُّ الشَّفْرَة	642	غَيْرُ مُتَلائِم
394	فَكَّاكُ الشَّفْرَة	1302	غَيْرُ مَحْمِيّ
834	فِلْمٌ دِقِّيّ	1292	غَيْر مُسْتَكُشَفَ غَيْر مُسْتَكُشَف
229	فِهْرِس		
	0 747		
1324	فيديوتكس		– ف –
1324 1329		851	<b>- ن</b> -
	فيديوتكس	851 1118	ا ف سازة المادة الم
1329	فيديوتكس فَيْرُوس فَيْرُوسُ الإطْلاق		فَّاصِل
1329 195	فیدیو تکس فَیْرُوس	1118	فَاصِل فَاصِلَة
1329 195 938	فيديوتكس فَيْرُوس فَيْرُوسُ الإطْلاق فَيْرُوسُ التَّحْزِئَة	1118 262	فَاصِل فَاصِلَة فَاصِلَةٌ عُلْيَا
1329 195 938 194	فيديوتكس فَيْرُوسُ الإطْلاق فَيْرُوسُ التَّحْزِئَة فَيْرُوسُ التَّحْزِئَة فَيْرُوسُ الشُّرُوع	1118 262 83	فَاصِل فَاصِلَة فَاصِلَةٌ عُلْيَا فَاصِلَة مَنْقُوطَة
1329 195 938 194 569	فيديوتكس فَيْرُوسُ الإطْلاق فَيْرُوسُ التَّحْزِثَة فَيْرُوسُ التَّحْزِثَة فَيْرُوسُ الشُّرُوع فَيْرُوسٌ حَفِيَ	1118 262 83 1116	فَاصِل فَاصِلَة فَاصِلَة عُلْيَا فَاصِلَة مَنْقُوطَة فَاصِلَة مَنْقُوطَة فَتْشَ
1329 195 938 194 569 787	فيديوتكس فَيْرُوس فَيْرُوسُ الإطْلاق فَيْرُوسُ الشَّرُوع فَيْرُوسٌ حَفِيً فَيْرُوسٌ حَفِيً	1118 262 83 1116 519 778	فَاصِل فَاصِلَة فَاصِلَة عُلْيَا فَاصِلَة مَنْقُوطَة فَتْصَ فَتْح فَتْح
1329 195 938 194 569 787 963	فيديوتكس فَيْرُوسُ الإطلاق فَيْرُوسُ التَّحْزِقَة فَيْرُوسُ الشَّرُوع فَيْرُوسٌ حَفِيً فَيْرُوسٌ حَفِيً فَيْرُوسٌ مَاكْرُو فَيْرُوسٌ مُتَعَدِّدُ الأشْكَال	1118 262 83 1116 519 778 1249	فَاصِل فَاصِلَة فَاصِلَة عُلْيَا فَاصِلَة مَنْقُوطَة فَقُشَ فَقُشَ فَعْص فَعْص
1329 195 938 194 569 787 963	فيديوتكس فَيْرُوسُ الإطلاق فَيْرُوسُ التَّحْزِقَة فَيْرُوسُ الشَّرُوع فَيْرُوسٌ حَفِيً فَيْرُوسٌ حَفِيً فَيْرُوسٌ مَاكْرُو فَيْرُوسٌ مُتَعَدِّدُ الأشْكَال	1118 262 83 1116 519 778	فَاصِلَ فَاصِلَة عُلْيَا فَاصِلَة عُلْيَا فَاصِلَة مُنْقُوطَة فَصَّ فَخْص فَخْصُ الأَدَاء
1329 195 938 194 569 787 963	فيديوتكس فَيْرُوسُ الإطلاق فَيْرُوسُ التَّحْزِيَّة فَيْرُوسُ الشُّرُوعِ فَيْرُوسُ مَاكْرُو فَيْرُوسُ مَاكْرُو فَيْرُوسٌ مُتَعَدِّدُ الأشْكَال فَيْرُوسٌ مُتَعَدِّدُ الأشْكَال	1118 262 83 1116 519 778 1249 168	فَاصِلَ فَاصِلَة عُلْيَا فَاصِلَة عُلْيَا فَصِلَة مَنْقُوطَة فَتْح فَحْص الأَدَاء فَحْص الْقَبُول
1329 195 938 194 569 787 963	فيديوتكس فَيْرُوسُ الإطْلاق فَيْرُوسُ الشَّرُوعِ فَيْرُوسٌ حَفِي فَيْرُوسٌ حَفِي فَيْرُوسٌ مَاكُرُو فَيْرُوسٌ مُتَعَدِّدُ الأشْكَال فَيْرُوسٌ مُصَاحِب فَيْرُوسٌ مُصَاحِب	1118 262 83 1116 519 778 1249 168 8	فَاصِلَ فَاصِلَة عُلْيَا فَاصِلَة عُلْيَا فَاصِلَة عُلْيَا فَاصِلَة مُنْقُوطَة فَتْح فَتْح فَخْص لَادَاء فَخْص الأَدَاء فَخْص الْقَبُول فَخْص أَلْقَبُول
1329 195 938 194 569 787 963 1330	فيديوتكس فَيْرُوس فَيْرُوسُ الإطلاق فَيْرُوسُ الشَّرُوعِ فَيْرُوسٌ حَفِي فَيْرُوسٌ مَاكْرُو فَيْرُوسٌ مُتَعَدِّدُ الأَشْكَال فَيْرُوسٌ مُصَاحِب فَيْرُوسٌ مُصَاحِب قَارِدُ النَّاشَة	1118 262 83 1116 519 778 1249 168 8 1160	فَاصِلَة فَاصِلَة عُلْيًا فَاصِلَة مُنْقُوطَة فَصْ مُنْقُوطَة فَحْص مُ الأَدَاء فَحْص مُ الْقَبُول فَحْص مُ الْقَبُول فَرْزُ لِفُبَالِيِّ عَدَدِي
1329 195 938 194 569 787 963 1330	فيديوتكس فَيْرُوسُ الإطْلاق فَيْرُوسُ الشَّرُوعِ فَيْرُوسٌ حَفِي فَيْرُوسٌ حَفِي فَيْرُوسٌ مَاكُرُو فَيْرُوسٌ مُتَعَدِّدُ الأشْكَال فَيْرُوسٌ مُصَاحِب فَيْرُوسٌ مُصَاحِب	1118 262 83 1116 519 778 1249 168 8	فَاصِلَ فَاصِلَة عُلْيَا فَاصِلَة عُلْيَا فَاصِلَة عُلْيَا فَاصِلَة مُنْقُوطَة فَتْح فَتْح فَخْص لَادَاء فَخْص الأَدَاء فَخْص الْقَبُول فَخْص أَلْقَبُول

7	قُبُول	794	قَائِمَةُ الْبُريد
472	قَذْف	796	قَائِمَةُ الحِيَارَاتِ الرَّئِيسيَّة
1007	قِرَاءَة	767	قَائِمَةُ النَّشْرِ
1011	قِرَاءَةٌ/كِتَابَةٌ	824	قَائِمَةُ خِيَارَات
440	قرص	995	فَائِمَةُ خِيَارَاتٍ صَاعِدَة
1004	قُرْصٌ افْتِرَاضيّ	549	قَائِمَةُ خِيَارَاتٍ عَائِمَة
545	قُرْصٌ ثَابت	964	قَائِمَةُ حِيَارَاتٍ مُنْسَدِلَة
414	قُرْصٌ خَلُوع	1190	قَائِمَةُ كَلِمَاتٍ مُفْرَغَة
594	قُرْصٌ صَلْب	942	قَابِس وَصْل
904	قُرْصٌ ضَوْثِي	506	قَابَلٌ لِلامْتِدَاد
1294	قُرْصٌ غَيْرُ مُشَوْكُل	502	فَابِلٌ للتَّنْفِيذ
433	قُرْص فيديو رَقْمِيّ	11	فَابِلِيَّة الوُّلُوج
268	قُرْصٌ مُتَرَاصً	443	قَارِئَة أَقْرَاص
268	قُرْصٌ مُدْمَج	1231	فَارَئَهُ الأشْرطَة
788	قُرْصٌ مَغْنَاطِيسيّ	833	فَارَثُهُ الْحُذَاذَاتِ الدِقَيَّة
587	قُرْصَان	905	قَارَكَةٌ ضَوْئِيَّة
550	ر قریص	902	قَارَئَةٌ ضَوْئِيَّة لِلْمَحَارِف
192	قُرَيْصُ الشُّرُوع	333	قَاطِعَة
161	قُضِيب	1039	قَاعِدَةُ الْمُعْطَيَاتِ العلائقية
153	قَضِيبٌ مَائِلٌ مَعْكُوس	740	قَاعِدَةُ مَعَارِف
1110	قِطَاع	169, 336	قاعِدَة مُعْطَيات
193	قِطَاعُ الشُّرُوع	604	قَاعِدَةُ مُعْطَيَاتٍ ترَاتُبية
156	قِطَاعٌ مَعِيب	871	قَاعِدَةُ مُعْطَيَاتٍ شَبَكِيَّة
326	قَطْع	1134	قَاعِدَةً مُعْطَيَاتٍ مُشْتَرَكَةٌ
136	قَطْعٌ آلِيٍّ لِلْكَلِمَات	451	قَاعِدَةُ مُعْطَيَاتٍ مُوَزَّعَة
327	قَطْع/لَصِّق	846	قَالَب
725	تَفْز	845	قَالَبِيّ
365	قَلَمٌ إلكَثْرُونيَّ	476	قَامُوس إلِكْترونِيّ
365, 761	قَلَمٌ ضوئي	1217	قَامُوسُ الْمُرَادِفَات
365	قَلَمٌ كُهْرُوبيٌّ	958	قَبْس وَتَشْغِيل

685	كُمُول -	237	<b>قَاة</b>	
360	كُمُول مُعْطَيَات	304	قَناة مُراقَبَة	
309	كُوكِي	344	قَناة مُعْطَيات	
		808	يتاع	
	- J -	997	قِيَاسُ الْحَوْدَة	
332	لُوْلُوِيَّة	1290	قَيْد الْبِنَاء	
108	لا مُتَزَامِن	398	پيمَةٌ افْترَاضيَّة	
631	لا يُقْرَأُ	480	قِيمَةٌ فَارِغَة	
968, 1204	لاحِقَة			
53	لأصِقَة		— <u>12</u> —	
160	لافِئة	225	کَارْ دُو پر	
199	لامَّتَان	1331	كَارْدُوير كَاشِفُ الْفيرُوسَات	
940	لَصْق	917	کَبُسَ	
855	لُعْبَةُ الأَبْرَاجِ	270, 1368	کَبْس	
742	र्यर्थ	346, 347	كَبْسُ الْمُعْطَيَات	
999	لُغَة المسَاءَلَة	1030	كِتَابٌ أَحْمَر	
125	لُغَة تَأْلِيف	183	كِتَابٌ أَزْرَق	
125	لُغَةُ تَعْمِيم	1364	كِتَابٌ أَصْفَر	
362	لُغَةُ تَنَاوِل المعطيّات	1359	كِتَابَة	
1198	لُغَةً مُسَاءَلَةٍ مُبَنيَنَة	1362	كِتَابَةٌ فَقَط	
1327	لُغَةُ نَمْذَجَةِ الْوَاقِعِ الافْتِرَاضِيّ	182	عَلْنُهُ	
626	لُغَةُ وَسْم التُصوصُ المتشَعّبَة	382	كُتْلَةُ مَعْلُومَات	
349	لُغَةُ وَصْفُ مُعْطَيَات	1237	كُتِيْب تِقْنِيَ	
728	كَمْسَة	803	كُنْيُّب شَرْح	
184, 1226	<b>لَوْحَة</b> ٌ	408	كَثَافَة	
257	لَوْحَةُ ٱلْوَان	494	كَشْفُ الأغْلاط	
850	لَوْحَةُ أُمُّ	1350	كُلِمَة	
448	لَوْحَةُ الْعَرْض	939	كَلِمَةُ السِّرّ	
302	لَوْحَةُ تَحَكُّم	1062	كُلِمَةٌ مُخَصَّصَة	
582	لَوْحَةٌ رُسُوميَّة	737	كَشْفُ الأغْلاط كَلِمَةُ السِّرَّ كَلِمَةٌ السِّرَّ كَلِمَةٌ مُخَصَّصَة كَلِمَةٌ مِفْتَاحٌ	

515	مُجَلَّدُ مُفَضَّلات	208	لَوْحَةُ عَرْضِ المَعْلُومَات
1128	مُجْمُوعَة	730, 735	لَوْحَةُ مَفَاتِيح
243	مُجْمُوعَة دُرُّدُشُة	520	ليفَة ضَوْلِيَّة
240	مَجْمُوعةُ مَحَارِف		
65	مَجْمُوعَة مَحَارِف ألفبائية		- 6 -
69	مَجْمُوعَة مُحَارِف ثَانَوِيَّة	900	مُوَتِّر
1251	مَجْمُوعَة مُعْطَيَات لِلْفَحْص	1013	مُؤَشِّرُ قَارِئَة
711	مُحَادَثَات التَّنَاوُب عَلَى الإنترنيت	187	مُؤَشِّرَة
711	مُحَادَثَات التَّنَاوُب عَلَى الشابكة	1094	مَاسِحَة
242	مُحَادَثُة	785	مَاكُرُو
24	مُحَاسَبة	893	مُبَاشِر
286	مُحَاكَاة عَلَى الْحَاسُوب	859, 863	الع مبحر
1241	مُحَاوَرَةٌ بُعْدِيَّة	267, 1213	مُبَدِّل
407	مُحَدُّد	990	در. مبر میج
652	مُحَرِّك اسْتِنْبَاط	420	مِبْیَان
1107	مُحَرِّكُ بَحْث	551	مِبْيَان انْسيَابي
712	مُحَرِّك بَحْث فِي الإَنْتِرْنِيت	796	مُتَخَيَّر رَئِيسي
238	بِحْرُف	1275	35.00-4000-000
64	مِحْرَف أَلِفْبَائِيّ	744	مُتَوْجِم مُتَوْجِم لُغَة مُتَصَفِّح
<mark>1</mark> 119	مِحْرَفُ الْفَصْل	204	مُتُصِفَح
177	مِحْرَفُ بَيَاض	1060	مُتَطَلِّبَات
1169	مِحْرَفٌ خَاصٌ	52	مُتَطُوِّر
186	مِحْرَفٌ دَاكِن	854	مُتَعَدِّدُ الْمَهَامَ
886	مِحْرَفٌ رَقْميّ	648	مَثْبَتَ
630	مِحْرَف مَمْنُوع	650	مَثْبَتَهُ
320	مَحَطَّ الرَّأْس	130	مَثْبَتَه آلِيَّه
1189	مَحَطَّة	456, 522	مَجَال
677	مَحَطَّة استفسَار	353	مَجَالُ الْمُعْطَيَات
677	مَحَطَّة المُسَاءَلَة	1097, 1178	مُحَدُول
378	مَحَطَّهُ الْمُعْطَيَات	553	مُجَلَّد

207, 640	مُدْمَج	1354	مُخَطِّةُ عُمَّل
838	مِرْآة (خادِه)	74, 75	مُحَلِّلُ مُحَلِّلُ
305	مُرَاقِب مُرَاقِب	1224	مُحَلِّل الْظِمَة
1320	مُرَاقِبَةُ الصِّحَّة	197	مُحَمَّل الشُّرُوع
466	مُرَاقِبَةٌ بِالنَّسْخ	839	مَحْمُول
1035	مُرْجع	176, 405	ئىخو
542	مِرْشَخَة	1271	منحو مُحَوْصِلُ
847	مِرْ قَاب	669	مُحِيطِيُّ دَخْل
874	مَرْكَزُ الْمَعْلُومَاتِ على الشَّبَكَة	732	مُخْتَصَرُ لَوْحَة الْمَفَاتِيحِ
276	مَرْ كُزُ حَاسُوب	30	مَخْرَجٌ صَوْتِيٌ
367	مَرْ كُزُ مُعَالَجَةِ الْمُعْطَيَات	100	مُخطَط سَهُمِي
952	مُرَكِّبُ الأَرْقَامِ الْهَاتِفِيَّة	603	مُخْفِي
548	مَرِن	591, 802, 1206	مُدَبِّر
1124, 1207	مُزَوِّد	872	مُدَبِّرُ الشَّبَكَة
17	مُزَوِّد الْوُلُوج	1339	مدير الشبخة مُديَّر الويب
709, 994	مُزَوِّدُ خَدَمَاتِ إِنْتِرْنيت	1177	مُدَبِّرُ صَفَّ الانْتِظَارِ مُدَبِّرُ صَفَّ الانْتِظَارِ
713	مُزَوِّدُ خَدَمَاتِ الإِنْتِرْنيت	337	مُدَبِّر قَاعِدَة مُعْطَيَات
340	مُزَوِّد قَاعِدَاتِ الْمُعْطَيَات	534	مُدَيِّرُ مِلَفَّ مُدَيِّرُ مِلَفَّ
676, 715, 998	مُساءَلَة	29	مَدْخَلٌ صَوْتِيَّ مَدْخَلُ صَوْتِيَّ
944	مَسَارُ الْوُلُوجِ	668	مند خلات مُدْخلات
55	مُسْاعَد	80	مُدَّةُ الإِجَابَة
76, 146, 1349	مُساعِد	1069	مُدَّة الإسْبُحَابَة
1130	مُسكاعِد الإعْدَادَات	504, 898,	مُدَّة التَّنْفِيذ
600	مُساعَدَةً	1085 20	
894	مُساعَدة عَلَى الْخَطّ	1109, 1112	مُدَّةُ الْوُلُوجِ مُدَّةُ بَحْث
1283	مُساعَفَة	331	مدة بخث مُدَّةُ دُوْرَة
1310	مُسْاعَفَة مُسْتَعْمِل	611	7(5)
704	مُسْتَغْمِلُ الإنْتِرْنِيت	473	مُدَّةُ شَغْلِ الْحَطَّ مُنَّةُ مُنْ مُنْ رَبِّهِ
704	مُستَعْمِلُ الشابكة مُستَعْمِلٌ مِهْنِيّ	609	مُدّة مُنْقَضِية
212	مُسْتَعْمِلٌ مِهْنِيّ	1175	مِدْرَاج مُدَقِّق إِمْلاقِيَّ
65		1175	مدفق إملائي

a de			
936	مَصْنَفَةٌ أَصْلُ	488	مُسْتَعْمِلٌ نهَائِي
442	مَصْنَفَةً قُرْص	1022	مُستَعْمِلٌ نِهَائِي مُستَقْبِل
529	مُصْنَفَةُ مِلَفًات	375	مُسْتَقْبِل مُعْطَيَات
81	مُضَادٌ لِلْفَيْرُوس	144	مُسْتَقِلً
644	مُضَافٌ ثَابِت	557	مُسْتَوَىً أَمَامِيّ
616	مُضِيف	269	مُسَجَّلَةُ الأَقْرَاصِ المُدْمَجة
298, 1248	ميطراف	1092	مُسْح
1052	مِطْرَافٌ بَعِيد	574, 647	مَسْرُد
687	مِطْرَافٌ ذَكِيٌّ	648	مَسْرُک
413	مِطْرَافٌ مُسْتَقْبِل	342	مَسْكُ مُعْطَيَات
86	مُطَوِّر تَطْبيقَاتَ	47	مَسْلَكُ عَنَاوِين
987	مُعَالِج	303	مَسْلَكُ مُرَاقَبَة
310	مُعَالِج إِقْتِرَاني	341	مُسْلُكُ مُعْطِيَات
1353	مُعَالِجُ النُّصُوص	525	مُسْتُدَات مِلُفّ
835	مُعَالِجٌ دِقِّيَ	971	مُشَاهَدَةٌ مُسْبَقَة
835	مُعَالِجٌ مَايِكُرُويٌ	1201	مُشْتَرك
986	مُعَالَجَة	389	مُشَخِّص الأخْطَاء
633	مُعَالَجَهُ الصُّورَة	1206	مُشْرِف
1171	مُعَالَحَةُ الْكَلام	862	مُشْرَفٌ عَلَى الشَّبَكَة
366	مُعَالَحَةُ الْمُعْطَيَات	213	مَشْغُول
658	معالجة المعلومات	253	مُشْفِرٌ
1254	مُعَالَحَةُ النُّصُوص	941	مُصَحَّحُ
934	مُعَالَجَةٌ بالتَّوَازِي	1164	مَصْدَر
163	مُعَالَجَةٌ بَالدُّفْعَات	376	مَصْدَرُ الْمُعْطَيَات
1020	مُعَالَجَةٌ حَسَبَ الْوَقْتِ الْفِعْلِيّ	572	مُصْعَب
1050, 1246	مُعَالَجَةٌ عَنْ بُعد	99	مَصْفُوفَة
636, 637	مُعَالَجَةٌ فَوْرِيَّة	175	مَصْفُوفَةُ بِتَّات
152	معالجة في الخلفية	710	مُصْلَحَةُ التَّسْحيل عَلَى الإِنْتِرْنيت
895	مُعَالَحَةٌ مُبَاشِرَة	436, 1054	مَصْلَحَةُ التَّسْجِيلِ عَلَى الإلْتِرْنِيت مَصْنَفَة مَصْنَفَة" فَرْعِيَّة
1144	مُعَالَجَةٌ مُتَآنِيَّة	1199	مَصْنَفَه " فَرْعِيَّة

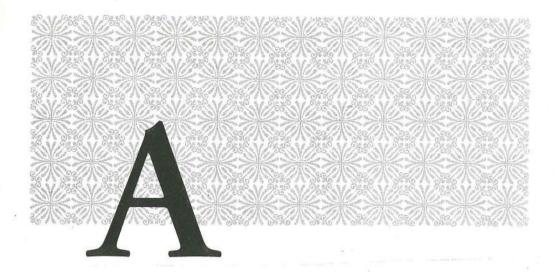
906	* ** * * * **	892	for an orange
547	مِفْرَاسٌ صَوْفيٌ	570	مُعَالَجَةٌ مُرْجَأَة
589	مِفْرَاس مُنْبَسِط	384, 438	مغبر
1084	مِفْرَاسٌ يَدَوِيّ	334	مُعَطَّل
891	مُفَرِّع	1250	مُعْطَيَات
514	مَفْصُول		مُعْطَيَاتُ رَوْز
1344	مُفَضَّل	1179	مَعْقُو فَتَان
	مَقَابِسُ وِندُوز	807, 1229	مَعْلَمٌ
217	مُقَاوَلةُ تَحْبِيل	1655	مَعْلُومَات
724	مقبض التحكم	655	مَعْلُومَةً
1214	مُقْطَع	654	مَعْلُومِيَاتٌ
1090	مِقْيَاس	577	مَعْلُومِيَاتٌ رسوميَّة
412	مَكْتُب	211	مَعْلُومِيَّاتُ إِدَارَةَ الأَعْمَال
96	مَكْتَبَهُ أَرْشَفَه	653	مَعْلُومِيَّاتِيَ
786	مَكْتَبَةُ مَاكُرُو	1182	مِعْيَار
1257	مَكْنَزٌ	399, 513	مُعِيب
60	مُكَنِّي	1003	مُغَادَرَة
272, 846	مُكَوِّن	728	مِفْتَاح
42	مُكَيِّف	732	مِفْتَاحِ اخْتِصَار
6	مُكَيَّف رُسُوميَّ مُسَرَّع	813	مِفْتَاحُ الْفَرْز
947	مُلْتَقِط	1108	مِفْتَاحُ بَحْث
114	مُلْحَق	459	مِفْتًاح حماية
4, 1205	مُلَخَّص	595	مِفْتَاحِ حِمَايَة إلكتروني
133	مُلَخَّصٌ تِلْقَائِي	338	مِفْتَاحُ قَاعِدَةِ الْمُعْطَيَاتِ
524	مِلَفَ	567	مِفتَاح وَظِيفِيٍّ
155	مِلَفّ احْتِيَاطِيّ	1094	مِفْرَاس
1203	مِلَفَ الاشْتِرَاك	; 259	مِفْراسٌ بِالأَلْوَان
1304	مِلَفٌ التَّحيين	72	مِفْرَاسٌ بِدَخْل تَنَاظُريّ
1102	مِلَفّ التَّعْلِيمَات	1258	مِفْرَاسٌ ثُلاثِينُ الأَبْعَاد
415	مِلَفّ الْتفاصيل	463	مِفْرَاسٌ ذُو أُسْطُوانَة
1211	مِلَفُ تَبْدِيل	671	مِفْرَاسٌ ذُو دَخْلَة
	10.75.01.00 S		2 0 -

A constant			
1065	مَوْرِد	1142	مِلَفَ تَوْقِيع
772	مَوْضِع	97	َ مِلَفَّ مُؤَرِّشَف
888	مَوْضُوع	354	ِ مِلَفّ مُعْطَيّات
1145	مَوْقِع	721	مِلَفَّ مَعْکُوس
1146	مُوقِعُ وِيبًا	1253	مِلَفٌ نَصِّيٌ
571	مُوَلَّد	730	مُلْمَسٌ
1173, 1334	مُوَلِّفُ الْكَلام	837	مَلْيُون تَعْلِيمَة فِي الثانية
816	مِيغَاباًيْت	1296	مُمَوْقِعُ المَوَارِدِ المُتَحَانس
817	مِيغَاهِرُ ٿُز	322	مُنْحَنِّي
		1345	مُنزَلقَة
	- ن -	181	منزَلِقَه وَامِضَة
516, 1242	كاسُوخ	38	منطقة إطلاق
469	ئاشر	606	مِنْطَقَةٌ عَالِيَّةٌ مِنَ الذَّاكِرَة
34	كافِذَة كشييطَة	441	مِنْطَقَةُ قُرْسٍ وَسِيطَة
858	ئالُو ئَانِيَة ئالُو ثَانِيَة	1343	مَنْفَذَة
421	نَبْضَةُ اتَّصُال هَاتِفِيّ	395	مَنْقُوصٌ ثَابِت
421	نَبْضَهُ تَرْقِيم	840	مينوال
107, 1184	نَجْمَةٌ	308	مِنْوَالٌ تَحَاوُريَّ مِنْوَالٌ تَحَاوُريَّ
167, 220	ندّاء	690	مِيْوَالٌ تَفَاعُلِيَّ مِنْوَالٌ تَفَاعُلِيَّ
881	تَدُورَة الْمُنَاقَشَة	1152	مِنْوَالُ رَاحَة مِنْوَالُ رَاحَة
295	نِزَاع	771	مِنْوَالٌ مُحَلِّي
949	رِح نسنةُ الانْجَازِ الَى الثَّمَنِ	110	بِيُولُ نَقُل لا مُتَزَامِن
311, 464	نِسْبَهُ الإِنْحَازِ إِلَى النَّمَن نَسْخ	318	مهرب مهرب
312	تَسْخ / لَصْق	404	مُهْلَةٌ
516, 1243	نَسْخٌ عَن بُعد	1234	ef t
311, 465	a&* f	798	1. C. 1. 4
154	ئسنْحَةٌ احْتِيَاطِيَّة	42	ماران ماران
1243	لسنخة عَنْ بُعد	1170, 1182	مورهم دُرُام يَوْد
178	لسنحة كرثهوليَّة حَفِيَّة	865	مُنَاطِدُ الشَّنَكَة
593	لسُنْحَة من شاشة	843	مُعِمَّةٌ رَئِيسِيَّة مُواتم مُواصَفَة مُواطِنُ الشَّبَكَة مُواطِنُ الشَّبَكَة
			1 2

960		تُقْطَةُ الوَصْلِ	593	* ***
836, 12	272	· ئقْل	468	السنحة وَرَقية
540		نَقْلُ مِلَفٌ	1252	ئىڭر ئەن
966		نَقُولِيَّة	1299	
842		كمُذُجَة	624	يُّه مُرَضَّن يُصِّ غَيْر مُرَضَّن
841, 94	5	<b>نُمُوذُ</b> ج	1255	نُصُّ مُتَسُّعُبُ
993		نَمُوذَج أَوَّلِيَّ	1219	نَصِيُّ (ملف)
1182		نَمِيطَة	458	وَ الْمُعَامِّ مِنْ مُعَامِدُ الْمُعَامِّ مُعَامِّ مُعَامِّ مُعَامِّ مُعَامِّ مُعَامِّ مُعَامِّ مُعَامِّ مُعَامِ
486		نهَايَة الإرْسَال	660	يَظَامُ أَسْمَاءِ الْمَحَالات
484		نَهاَيَةُ مِلَفٌ	454	نظَّامُ اسْيَرْجَاع مَعْلُومَات نظَام اسْيَرْجَاع وَثَالِق نظَام اسْيَرْجَاع وَثَالِق
485		َ نَهَايَةُ نَصَّ	873	نظام استرجاع والتي المينار الشُّبكيّ في الْمِلَفَّات التَّشَارِك الشُّبكيّ في الْمِلَفَّات
1289		يُوع الْمِحْرَف	663	نظام التشارك الشبحي في العِنسات
			339	يَظَامُ الْمَعْلُومَات نَظَامُ تَدْبِيرٍ قَاعِدَةِ الْمُعْطَيَات
	- s -		897	
806		هَامِش	445	نِظَامُ تَشْغِيلِ نِظَام تَشْغِيلِ عَلَى الْقُرْص
620		هَجِينٌ	691	نظام تشعيل على العرض .
1232		هَدَ <u>ٺ</u> هَدَف	873	نظامُ تَوْزِيعِ الْمِلْفَّاتِ نظَامُ تَوْزِيعِ الْمِلْفَّاتِ
601		هِرْتز	287	نظامٌ حَاسُوبِيّ نظامٌ حَاسُوبِيّ
		11.	507	نظامٌ خَبير نظامٌ خَبير
2	– و –		573	
410			126	ُنظَامٌ عَامٌّ للاَّتْصَالِ الْمُتَحَرِّك نِظَام مُوَلِّف
528		وَاصِف وَاصِفُ المِلَفَ	856	نظامٌ مُتَعَدِّد الْمُستَعْمِلِين
297		وأحيف المنف وأحيل	1181	نظام مُستَقِلً
1326		واصيل وَاقِعٌ افْتِرَاضِيٍّ	741	نِطَامٌ مَعْرِفِي نِظَامٌ مَعْرِفِي
543		واقِع القِتْراضيي وَاقِيَّةٌ من النَّار	275	
455			1317	الماءة
1221		وگايق سخامه مناک	537	نظَامُ مَكْتَبَاتٍ مُحَوِّسَب تَفْعِيَّة تَفْعِيَّةُ اسْيَرْدَادِ الْمِلَقَّات
1041		وَ ثَاثِقُ نِظَام مُم يَّ .	503	لعقیه اسپرداد اینفات اذا
372		ۇڭوقىيە دۇرىيە	328	َلَفَٰذَ تَفَدُّ كُهْرُوبِيَ تَفْرُهُ
452		وُتُوقِيَّةُ مُعْطَيَات مَا تَن	244	الله فهروبي الأنه
		وَثِيقَة		نفره

385	وَقْتُ مُيِّد	25	وَثُيْقَة مُحَاسَبة
248, 1264	وَقَائَة	1166	وَيْيَقَةٌ مَصْدَرٌ
1015	وَقَائَة فِي الوَقْتِ الحَقِيقِيّ	694	وَجِيهَة
9	وُلُوج	266	وَحَيهَةُ الْمَعْبَرِ العَامّة
1044	وُلُوج بُعْدِيّ	90	وَجِّيهَةُ بَرْنَامَج تَطْبِيقِيّ
1120	وُلُوجٌ تَسَلسُليّ	800	وَحَيِهَة بَيْنَ الإِنْسَانَ وَالآلَة
689	وُلوج تَفَاعِلِيّ	857	وَجَيهَةٌ رَقْمِيَّةٌ لَلأَدَوَاتِ الموسِيقية
1005	وُلوج عَشْوائِي	1313	وَجَيهَةُ مُسْتَعْمِل
1044	وُلُوجِ عَنْ بُعْد	1328	وَحْدَةٌ افْتِرَاضِيَّة
634	وُلُوجٌ فَوْرِيّ	232	وَحْدَة التَّحَكُّم الْمَرْكَزِيَّة
435	وُلُوج مُبَاشِير	234	وَخْدَةٌ مَرْكَزِيَّة
180	وُمُضَان	233	وَحْدة مُعَالَحَة مَرْكَزِيَّة
546	وُمِيض	777	وَحْدَةٌ مَنْطِقِيَّة
1338	ويب	1137	وَرَقَة
		890	وُرُود
	– ي –	931	وَزْنَيَّةُ الْوَرَق
774	يَوْمِيَّةُ الْمَتْنِ	623	وَسَائِط مُتَشَعَّبَة
1295	يونيکُود يونيکُود	222	وُسْنَعٌ
	1	1191	وُسْعُ التَّحْزِينِ
		844	وُسِيط
		94	وَسِيط أَرْشَفَة
		1192	وَسِيطُ تَخْزِين
		363 /	وَسِيطُ مُعْطَيَات
		790	وسيط مغناطيسيي
		695	وَصْل
		693	وَصْل بَيْن
		869	وَصْلُ بَیْن وَصْلٌ شَبَکِي
		1047.	وَصْلٌ عَنْ بُعْد
		586	وَصْلٌ عَنْ بُعْد وَضْعَيَّهُ صَيْف وَظِيفِيَّة
		568	وَظِيفِيَّة





1 a:

a:

a:

اسم أول قارئة قريصات في حاسوب شخصي.

2 abbreviation

اختصار

abréviation

مختصر عبارة يعبر عنها عادة بالحروف الأولى للكلمات التي تكونها .

3 abort

تُخَلِّ

abandon

إيقاف برنامج أو وظيفة أثناء التنفيذ قبل النهاية الطبيعية.

4 abstract

مُلَخَص

résumé

نص يلخص نصا أطول بالإشارة إلى أهم محتوياته.

5 accelerated graphic port (AGP)

بَوَّابَةٌ رُسُوميّة مُسَرِّعَة

port graphique accéléré(AGP)

> تدعم البتات الكبيرة حدا بالنسبة إلى الرسوم على أجهزة الترئية.

6 accelerated graphics مُكيَّف رُسُوميَ مُسَرَّع adapter

carte graphique accélérée; adaptateur graphique accéléré

> مكيف رسومي بحهز بدارة مدبحة مسرعة لتسريع استرجاع الأبعاد الصور الثنائية أو الثلاثية.

7 acceptance

قُبُول ·

réception

مصطلح تجاري يفيد قبول المقتني بالأدوات والتحهيزات التي زوده بما المزود وذلك بعد إحراء الفحوص والتحارب اللازمة.

8 acceptance test

فَحْصُ الْقَبُول

test de réception

بحموعة العمليات التجريبية التي تجرى على نظام أو برمجية جديدة بمدف القبول أو الرفض من طرف المقتني.

9 access

وُلُوج

accès

الوصول إلى مواقع تخزين المعطيات والمعلومات بمدف التعامل معها. 10 access authorization إذْن بالوُلُوج

autorisation d'accès

يُمنح للمستفيد مقابل تعويض مادي أو بجانا، وغالبًا ما يتحلي في كلمة سر تمنح للمستفيد يستطيع بواسطتها ويركي الولوج إلى المعلومات.

access capability

قَابِلِيَّة الوُّلُوج

capacité d'accès

إمكانية الولوج إلى معطيات أو حدمات أو شبكة.

12 access code authority حَقَّ فِي شَفَرَات الوُلُوجِ droit sur les codes d'accès

> صلاحية حهة ما في منح أو منع شفرات الولوج. وتطلق أيضا على تلك الجهة.

13 access control

تحكم في الْوُلُوج

contrôle d'accès

عملية التحقق من كل راغب في الولوج إلى معطيات أو خدمات أو شبكة.

14 access number

رَقْم الوُلُوج

numéro d'accès

في أنظمة تدبير قاعدات المعطيات عبارة عن رقم يوضع لكل تسحيلة يمكن بواسطته الولوج إليها.

15 access permissions

رُخَصُ الْوُلُوج

autorisations d'accès

تمنح للمستفيدين مقابل تعويض مادي أو بحانا وغالبا ما تتحلى في كلمات سر تعطى للمستفيدين يستطيعون بواسطتها الولوج إلى المعلومات كل حسب معطيات خاصة به.

16 access privilege

امْتِيَاز الوُلُوج

privilège d'accès

إمكانية الولوج إلى معطيات أو خدمات أو شبكة بكيفية مختلفة عن باقى المستفيدين. 17 access provider

مُزَوِّد الْوُلُوج

fournisseur d'accès

مؤسسة مرتبطة بالشبكة بكيفية دائمة وتزود المستعملين بخدمات إنترنيت حسب شروط معينة.

18 access rate

تَعْرِفة الوُلُوج

tarif d'accès

القيمة المالية التي يدفعها المستفيد إلى المزود مقابل الحق في الولوج إلى شبكة أو حدمة.

19 access right

حَقّ الوُلُوج

droit d'accès

تمنح للمستفيدين مقابل تعويض مادي أو بحانا، وغالبا ما تتحلى في كلمات سر تعطى للمستفيدين يستطيعون بواسطتها الولوج إلى المعلومات كل حسب معطيات

خاصة به.

20 access time

مُدَّةُ الْوُلُوجِ

temps d'accès

الزمن اللازم للوصول إلى مواقع التخزين بمدف التعامل

21 accession

اطُّلاع، اسْتِشَارَة

consultation

عملية الوصول إلى المعلومات في أماكن تخزينها بمدف الاطلاع عليها.

22 accessories

تُوَابع

accessoires

مجموع الأدوات مثل حبال الربط والحبال الكهربائية وكذا مجموع الأدوات البرمجية المساعدة التي توفرها مختلف الأنظمة مثل المفكرة والساعة وبعض الألعاب.

23 account

حِسَاب

compte

حق الولوج إلى حاسوب أو شبكة أو مُزَوِّد أو خِدمة على الحقف. وكلمة الحق مرتبطا عادة باسم المستفيد وكلمة

. ...

24 accounting مُحَاسَبة comptabilité
عملية ضبط الفاتورات وهي ضرورية في الخدمات المؤدى عنها.

accounting document

document comptable

وثيقة تبين مختلف عمليات ضبط الفاتورات وهي ضرورية
ق الخدمات المؤدى عنها.

مَرْمَجِيَّةُ مُحَاسَبَةٍ progiciel de comptabilité
برمجية تنجز مختلف عمليات المحاسبة.

acknowledgement إشقار بتسلم accusé de réception positif إشارة يبعث كا الحاسوب المتلقي يشعر بواسطتها الحاسوب المرسِل بتسلَّم المعطيات المُرسَلة.

عَوْتِيّ، سَمْعِيّ acoustique صفة لكل جهاز أو نظام تكون فيه المعطيات عبارة عن

إشارات صوتية.

الأشرطة أو الأقراص الصوتية.

36

29 acoustic input مَدْخُلٌ صَوْبِيِّ entrée acoustique
القناة التي يتم عن طريقها إدخال المعطيات الصوتية إلى الحاسوب وتكون مرتبطة عادة بميكروفون أو جهاز قراءة

مَخْرَجٌ صَوْبِيٍّ مَعَوْبِيٍّ مَعَوْبِيٍّ مَعَوْبِيٍّ مَعَوْبِيٍّ مَعَوْبِيٍّ مَعَوْبِيٍّ مَعَن عن طريقها إحراج المعطيات الصوتية من الحاسوب وتكون مرتبطة عادة بمكبر صوت أو جهاز تسحيل.

31 **acronym** تُرْخِيمَة sigle; acronyme تسمية مختصرة تنطق ككلمة.

32 activate activer

activer

33 active partition تَجْزِنَةٌ نَشِيطَة partition active جُزِئة القرص الصلب التي يوجد فيها نظام التشفيل.

عَافِذَة نَشِيطَة fenêtre active الولوج إلى محتوياتها.

نطبه سمع برنشاء علاقات تفاعليه بين نطبهات علمه خصوصا بين صفحة ويب ووثيقة أنشئت بواسطة تطبيق آخر مثل جدول من مُحدول. عطيات أو ورقة من مُحدول. تحيين actualize

actualiser لفظ عام يطلق على عملية جعل نظام أو أداة أو برنامج أو معطيات يكتسب آخر صيغة له.

عملية الشروع في تشغيل حاسوب أو نظام أو بربحية.

38 actuation area منطقة إطلاق

zone de commande

المكان الذي ينقر عليه بواسطة الفأرة لفتح ملف أو تنفيذ برنامج في وجيهة المستعمل الرسومية.

39 ad. إغلان

ad.

يكون الإعلان في صفحات ويب على شكل مساحة مستطيلة الشكل، ذات عدد محدد من البيكسلات، أو صورة، محدودة الحجم. وغالباً ما يكون متحركاً.

ad. Rotation

تَدُويرُ الإعْلائات

ad. Rotation

تستخدم المساحات الإعلانية على صفحات ويب، لعرض مجموعة إعلانات بالتناوب. وتتوفر برمجيات خاصة لإدارة الإعلانات وعرضها.

adaptation

تَكْيِفُ، تَكُيُفُ

adaptation

عملية (أو قابلية) تمكن من استعمال آلة لغرض مختلف عن الغرض الذي صممت من أجله. مثلا بطاقة الشبكة التي تمكن من ربط حاسوب بشبكة.

42 adapter

مُكِّيف، مُواتم

adaptateur

تجهيز يمكن من استعمال آلة لغرض مختلف عن الغرض الذي صممت من أحله. مثلا بطاقة الشبكة التي تمكن من , بط حاسوب بشبكة.

adapter segment

شُدْفَة الكُنَّف،

segment d'adaptateur

محال ذاكرة سعته 384 كيلو بايت من الذاكرة الاتفاقية.

44 add-on-kit

عُدَّة إضافيَّة

kit complémentaire

مجموعة عناصر تشكل وحدة جاهزة.

45 address عُنْوَان

adresse

رقم أو اسم حرفي يدل على موقع التخزين في ذاكرة الحاسوب.

address book

دَفْتَرُ الْعَنَاوين

مَسْلَكُ عَنَاوِين

carnet d'adresses

في أدوات تبادل الرسائل عبر الشابكة (الإنترنيت) مكان تسجل فيه عناوين المراسلين.

address bus

bus d'adresses

في المعالجات المايكروية هو الحبل المخصص لنقل العناوين في مقابل مسلك المعطيات ومسلك المراقبة.

address resolution protocol (ARP)

بُرُوتُوكُول حَلِّ الْعَنَاوِين

protocole de résolution d'adresses

> هو البروتوكول الذي يترجم عناوين إنترنت، مثل العنوان 212.217.32.136 إلى عناوين فيزيائية في الشبكة. و يعد من مكونات طاقم البروتوكولات الشهير تي سي

> > ي/أي يي.

address space

حَيِّزُ الْعُنْوَان

espace d'adressage

مكان في الذاكرة مخصص للعناوين.

address translation

تَحْوِيلُ العَنَاوِين

conversion d'adresses

عملية تحويل العناوين من الصيغة المنطقية إلى الصيغة الحقيقية الفيزيائية.

رَسِلَة تَحْدير

51 advance research project agency network (Arpanet) شَبَكَةُ وَكَالَة مشَارِيعِ الأَبْحَاثِ الْمَتَقَدِّمَة

réseau de l'agence pour les projets de recherches avancés

شبكة تجريبية أنشأت من طرف قسم الدفاع الأمريكي في السبعينات لاختبار مدى تقدم مشاريع البحث.

52 advanced

مُتَطُوِّ ر

évolué

لفظ عام يطلق كذلك على لغات البرمجة القريبة من اللغة الرياضية.

53 affix

لأصِقَة

affixe

تقال عن سلسلة من المحارف تسبق كلمة أو تليها أو تدمج فيها لتكون كلمة جديدة.

54 aid

أَذَاةٌ

outil

بر محية تقوم بوظيفة مساعدة غير أساسية مثل ضبط الصفحة في نظام معالجة النصوص مثلا.

55 aided

مُسَاعَد

assisté

تقال عادة عن عمل أو وظيفة يقوم بما الإنسان بمساعدة الحاسوب.

56 alarm

إلْذَارَ

alarme

إشارة تنبه المستعمل إلى حدوث حالة غير عادية.

57 alert

تخذير

alerte; incident

إشارة إلى ظاهرة غير منتظرة يمكن أن تحدث أثناء تشغيل نظام أو تنفيذ برنامج. 58 alert message

message d'alerte

إشارة نصية أو صوتية يبعثها النظام المشرف عند حدوث ظاهرة غير منتظرة أثناء تشغيل نظام أو تنفيذ برنامج.

59 algorithm

خَوَارِزْمِيَّة

algorithme

بحموعة من القواعد العملية التي تمكن في عدد محدود من المراحل من حل كل المشاكل من نوع محدد. إنما لغة الحاسوب المنطقية.

60 alias

مُكَنِي

alias

تعليمة تمكن من استدعاء وظيفة خاصة أو آمرة في برنامج باستعمال تسمية مغايرة. وتستعمل المكنيات في معظم لغات البربحة.

61 aline

صفة

aligner

عملية جعل سطور النص تبتدئ من المكان نفسه .

62 allotment

إسْنَاد، تَخْصِيص

affectation; allocation

إعطاء قيمة لمتغير، أو تخصيص حزء من مكونات الحاسوب لغرض معين.

63 alphabet

ألفياء

alphabet

مجموعة الرموز التي تمكن من تركيب كلمات لغة ما.

64 alphabetic character

مِحْرَف أَلِفْبَائِيّ

caractère alphabétique

رمز يعبر عن أحد رموز الألفباء.

65 alphabetic character set

مَجْمُوعَة مَحَارِف الفبائية

jeu de caractères alphabétiques

> مجموعة الرموز الألفبائية لا تدخل فيها الأرقام والعلامات الخاصة ورموز المراقبة.

66 alphagraphical

أَلِفْبَائِيٌّ رُسُومِيٌّ

alphagraphique

وصف لما تجتمع فيه المعطيات في شكل حروف مع المعطيات في شكل رسوم.

67 alphanumeric

أَلِفْبَائِيٌّ عَدَدِيٌّ

alphanumérique

وصف لما تحتمع فيه المعطيات في شكل حروف مع. المعطيات في شكل أعداد.

68 alphanumeric sorting

فَرْزٌ ٱلِفُبَائِيُّ عَدَدِيٌ

tri alphanumérique

فرز على أساس الألفباء من أول حرف إلى آخر حرف أو العكس، وكذا على أساس الأعداد من الصفر إلى التسعة أو العكس.

69 alternate character

مَجْمُوعَة مَحَارِف ثَالَوِيَّة

jeu de caractères secondaire

مجموعة محارف يتم استعمالها بالتناوب مع مجموعة أساسية مثل مجموعة المحارف العربية في مقابل اللاتينية.

70 analog

تَمَاثُلِيّ، تَنَاظُرِيّ

analogique

في مقابل رقمي. الإشارة التناظرية يمكن أن تأخذ أية قيمة بين حدين معينين مسبقا.

71 analog computer

حَاسُوبٌ تَنَاظُريّ

ordinateur analogique

حاسوب يتعامل مع معطيات مستمرة في مقابل الحاسوب الرقمي الذي يتعامل مع المعطيات الرقمية الثنائية. 72 analog input scanner

مِفْرَاسٌ بِدَخْلِ تَنَاظُرِيّ

scanner avec entrée analogique

يتميز عن المفراس اليدوي بكون النموذج عند وضعه في المفراس يمر فوق مصدر الضوء وفوق المستكشفات، ولا يمكنه أن يعالج إلا الصفحات المنفردة.

73 analog-to-digital conversion

تَحْوِيلٌ تنَاظُرِيّ رَقْمِيّ، تَحْوِيلٌ تنَاظُرِيّ عَدَدِيّ

conversion analogique digitale

عملية تحويل الإشارات التناظرية (المستمرة) إلى إشارات رقمية (متقطعة).

74 analyst

مُحَلِّل

analyste

تقال عن الشخص الذي يقوم بمهمة تحليل المشكل المطروح ووضع الخوارزمية المناسبة لحله قبل برمجة الحل على الحاسوب.

75 analyzer

مُحَلّا

analyseur

برنامج يقوم بقراءة البرامج وتحليلها بمدف الكشف عن الأخطاء الصرفية.

76 ancillary

مُسَاعِد

auxiliaire; secondaire

تقال عن أداة غير أساسية مثل القرص الذي يمكن اعتباره ذاكرة مساعدة.

77 and

عَطْف، جَمْعٌ مَنْطِقِيّ

conjonction; et

عملية منطقية من الجبر البولياني نتيجتها صحيحة عندما تكون جميع العُمد صحيحة. 78 anomaly

شُذُو ذ

anomalie

حادث غير عادي وغير منتظر يمكن أن يقع أثناء تنفيذ برنابححادث غير عادي وغير منتظر بمكن أن يقع أثناء تنفيذ برنامج وقد يكون ضارا أو غير ضار، وقد يكون ضارا أو غير ضار.

79 anonymous

غُفْل

anonyme

تقال عن وثيقة (رسالة مثلا) بحهولة المصدر. وتقال أيضا عن اسم المستعمل غير المشارك في الخدمة التي يبحث عنها.

80 answering time

مُدَّةُ الإِجَابَة

temps de réponse

تقال عن المدة الزمنية التي يستغرقها أي نظام أو برمجية أو حهاز ليقوم برد فعل عن طلب أو أمر.

81 antivirus

مُضَّادٌّ للْفَيْرُ وس

antivirus

يمكن من حماية الحاسوب والأقراص والملفات ضد الفيروسات أو أي برامج مضرة.

82 antivirus program

بَرْ نَامَجٌ مُضَادٌ للْفَيْرُ وسَات

programme antivirus

يمكن من حماية الحاسوب والأقراص والملفات ضد الفيروسات أو أي برامج مضرة.

83 apostrophe

فَاصِلَةٌ عُلْنَا

apostrophe

(العلامة: ').

84 application

تطبيق

application

المشكلة أو النظام موضوع المعالجة.

application action bar شَرِيطُ قَائِمَةِ خِيَارَات barre de menus

> لوحة تظهر قائمة أسماء تطبيقات فرعية يمكن للمستعمل أن يختار منها ما يريد.

86 application developer

مُطَوِّر تَطْبِيقَات

développeur d'applications

شخص يقوم بتطوير البرمجيات التطبيقية. وتطلق أيضا على برمجية تساعد على تطوير تلك البرمجيات.

87 application development tools

أَدَوَاتُ تَطُوِيرِ التطبيقات

outils de développement d'application

مجموع الأدوات البرمجية التي تساعد على تطوير البرمجيات التطبيقية.

هُوَمُجِيَّة تَطْبِيقَات جَاهِزَة application package بَرْمُجِيَّة تَطْبِيقَات جَاهِزَة progiciel d'application

بحموعة برامج خاصة بتطبيقات معينة لاستعمالها من طرف أكثر من مستفيد وتقتني كوحدة متكاملة.

89 application program

بَرْكَامَجُ تَطْبِيق

programme d'application

برنامج خاص بتطبيق معين لاستعماله من طرف أكثر من

90 application program أَرْنَامَجِ تَطْبِيقِيَ interface (API) interface API

> مجموعة الاتفاقات والمواضعات التي تحدد كيفية ارتباط برمجية بخدمة ما.

91 apply

تطبيق

appliquer

وظيفة توفرها مختلف أنظمة التشغيل تستعمل عندما يراد تغيير بعض مميزات النظام أو مميزات أحد مكوناته. 92 **archie** archie

نوع الحواسيب الخادمة التي تحصي ملفات المواقع العمومية.

93 architecture

architecture

المكونات الأساسية التي يعتمد عليها نظام أو برمجية حاسوب.

94 archival medium وَسِيط أَرْشَفُهَ

support d'archivage قرص أو أي حامل آخر مغناطيسي أو ضوئي يستعمل لتخزين نسخ من المعطيات لضمان سلامتها.

95 archive أَرْشيف

archives

مصدر معطيات يوضع رهن إشارة العموم على الشابكة (الإنترنيت) أو حدمة على الخط. وتطلق أيضا على خاصية ملف تطبق من طرف برنامج أرشفة تُحذف بعد عملية الأرشفة و لا تظهر إلا حين إعادة استعمال الملف.

96 archive library مُكْتَبَةُ ٱرْشَفَة bibliothèque archive

> . مجموع المعطيات والمعلومات المحزنة في شكل أرشيف.

مِلَفٌ مُؤرْشَف archived file

ملف يحتوي على معطيات محمية وأحيانا مكبوسة.

98 archiving أَرْشَفَة

archivage

fichier archivé

عملية تخزين وثيقة رقمية في ذاكرة خارجية.

99 array

matrice

مجموعة من العناصر من النوع نفسه في ترتيب معين يمكن التعامل معها كوحدة.

مَصْفُ فَةٌ

مُخَطَط سَهُمِي arrow diagram

graphe

محموعة عناصر في شكل رسوم متعارف عليها تؤكد علاقة ما.

ابند article بند

article

1- عنصر أساسي لملف معطيات 2- خيار من بين خيارات.

اصْطِنَاعِيّ artificial

artificiel

لفظ عام يطلق عادة على لغات البرجحة أو الذكاء في مقابل اللغات الطبيعية أو الذكاء البشري.

ذَكَاء اصْطِنَاعِيّ artificial intelligence

intelligence artificielle
ميدان المعلوميات المتطورة الذي يحاول حل بعض المشاكل
على أساس محاكاة الذكاء البشرى.

104 ascending order رُرِيبٌ تَصَاعُدِيّ تَصَاعُدِيّ

ترتيب ينطلق من أول حرف إلى آخر حرف.

آسْكي

105 ASCII (American Standard Code for Information Interchange

ordre croissant

الشفرة الأمريكية المعيارية لتبادل المعلومات، وتتكون من سبعة عزوم. وتقابلها بالنسبة إلى الألفباء العربية لوحة آسمو 449.

الحاق

106 assignment

إسْنَاد، تَخْصِيص

affectation

إعطاء قيمة لمتغير، أو تخصيص حزء من مكونات الحاسوب من أجل غرض معين.

107 asterisk

نَحْمَةٌ

astérisque

المحرف: (\*)، ويستعمل عادة للدلالة على جميع الملفات بمختلف أسمائها.

108 asynchronous

لا مُتَزَامِن

بَوَ ابَة اتَّصَال لا مُتَزَامن

مِنْوَالُ نَقْل لا مُتَزَامِن

asynchrone

تقال عن إرسال معطيات مشفرة، من الحاسوب نحو محيطي، حيث يسبق كل محرف ببت الانطلاق ويردف ببت واحد أو اثنين عند لهاية الإرسال (توقف). إرسال المعطيات يمكنه هكذا أن يتحقق حسب الوتيرة الخاصة للمستعمل.

109 asynchronous communications port

port de communication asynchrone

اسم مستعمل من طرف نظام التشغيل للحاسوب ليشير إلى وجيهة تسلسلية.

110 asynchronous transfer mode (ATM)

mode de transfert asynchrone (mode ATM)

معيار تنقيل المعطيات ، دائما في قيد التطور. المعطيات المنقولة تحول إلى حزم صغيرة من المعطيات وترسل مباشرة إلى المرسل إليه عن طريق المبدلات.

111 asynchronous transmission

إِرْسَالٌ لا مُتَزَامِن

transmission asynchrone

تنقيل معطيات بحيث أن الإشارات بين الباث والمستقبل لا تكون متزامنة (تحت إيقاع التردد نفسه). ولضمان تنقيل دون أغلاط، تجب إضافة بِتّ بداية وبِتّ نماية لكل أثمون منقل. 112 attach

attacher

عملية وصل حاسوب بآخر أو أي جهاز بآخر. وتطلق أيضا على عملية ربط وثيقة برسالة إلكترونية تُبعث معها.

113 attached table

جَدُولٌ مُلْحَق

table attachée

في قاعدة معطيات هو جدول يحتوي على معطيات تحيل على جدول آخر أو تكون مأخوذة من جدول آخر.

114 attachment

مُلْحَق

annexe

وثيقة تلحق مع رسالة إلكترونية ويمكن أن تكون رسالة صوتية أو رسوما أو غير ذلك.

115 attachment protocol

بُرُوتُوكُول الإلْحَاق

protocole de connexion

مجموع القواعد والتقنيات التي تستعمل لربط حاسوب أو جهاز بآخر.

116 attention message

رُسِيلُة الْتِبَاه

message attention

رسيلة تثير انتباه المستعمل إلى حدوث شي ما أو احتمال حدوثه..

117 attribute

سمة

attribut

خاصية تعطى لملف أو مجلد من طرف برنامج تطبيقي أو نظام تشغيل وتشير إلى كيفية التعامل معها. ومن بين هذه السمات: أرشفة، إخفاء، قراءة فقط..

118 audio

سَمْعِيّ، صَوْتِيّ

audio

صفة لكل ما يتعلق بالصوت المسموع.

126 author system نظَّام مُؤكِّف audio card بطَاقة صَوْتيَّة carte audio système auteur نظام يستعمل لتطوير التطبيقات المتعددة الوسائط. ويتميز من مكونات الحاسوب قادرة على توليد الأصوات لربطها عموما ببنية مفتوحة يمكنها دمج مختلف المكونات مع مختلف الظواهر مثل التوقف أو فتح ملف وغير ذلك. الضرورية في شكل مواضيع، كما تسمح بمحتلف أنواع كما تمكن من تنفيذ تطبيقات متعددة الوسائط. المعالجة كمعالجة الصوت والصورة. audio response استجابة صوتية تأليف، تعميم 127 authoring réponse vocale عند ما يكون جواب النظام على طلب ما في شكل إشارة médiatisation عملية نشر وتعميم منتج ما عبر الوسائط. صوتية مسموعة. 121 audio signal إشارة صوتيّة بَرْمَجيَّة تَأْلِيف 128 authorware signal audio إشارة تسمع في مقابل المحرف والصورة. logiciel auteur بربحية نشر إلكتروني وأداة قوية لتطوير القرص المتراص. 122 audio support سناد صوتي auto-answering جَوَابِ آلِيَ support audio كل ما يمكن أن يسجل عليه الصوت مثل القرص réponse automatique المغناطيسي أو الضوئي. منوال تشغيل موديم يمكنه من الانطلاق آليا كلما استكشف نداء تَدُقيق، افْتحَاص 123 audit 130 auto-indexing مَثْنَة آلتة audit مصطلح تحاري يشير إلى مجموع عمليات المراقبة التي يمكن indexation automatique القيام بما في سجلات المحاسبة. عملية إنشاء مسارد النصوص بكيفية آلية، وتوفرها مختلف أنظمة معالجة النصوص الحديثة. 124 authentication تَتَبُث 131 auto-log off خُرُوج آلِي authentification عملية التأكد من مصدر المعطيات وكموليتها وصلاحيتها. fermeture automatique de عندما يتم إنحاء حصة عمل أو ارتباط بالشبكة بكيفية آلية لُغَة تَأْلِيف، لُغَةُ تَعْمِم 125 author language مبربحة مسبقا من طرف المستعمل أو النظام. langage de composition 132 automatic آلِيّ، تِلْقَائِيٌّ multimédia automatique لغة تكوين الوسائط المتعددة. لفظ عام يطلق على كل ما يمكن القيام به بمساعدة الحاسوب في مقابل اليدوي أو الميكانيكي. automatic abstract مُلَخُصٌ تِلْقَانِي résumé automatique نص يتم الحصول عليه بكيفية آلية ويلخص نصا أطول

نص يتم الحصول عليه بكيفية آلية ويلخص نصا أطول بالإشارة إلى أهم محتوياته.

تَدُقيق آليَ

134 automatic check

contrôle automatique مصطلح عام يشير إلى كل مراقبة تتم بكيفية آلية؛ أي تكون ميرمجة مسبقا.

automatic تَشْكِيلَةٌ آلِيَّةٌ وَالْمِرْعِياتَ التِي تَشْتَعُلُ آلِيا بمساعدة والبرمجيات التي تشتغل آليا بمساعدة الحاسوب.

automatic اللهُ الْكُلِمَات hyphenation coupure de mots automatique

بالنسبة إلى اللغات التي تستعمل الحرف اللاتيني وما شابحه، يتعلق الأمر بتقسيم آلي لكلمة طويلة في آخر السطر إلى جزأين، يوضع الجزء الأول في نهاية السطر والجزء الثاني في بداية السطر الموالى، وذلك حسب قواعد اللغة المعنية.

137 automatic send-إِرْسَالٌ-اسْتِقْبَالٌ آلِيَ receive

transmission-reception automatique

منوال اشتغال موديم يسمح بالتبادل الآلي للمعطيات بين الموديم المستقبل والموديم المرسل.

automatic speech تَعَرُّفٌ آلِيٌّ عَلَى الكلام recognition reconnaissance vocale

عملية نقل الأصوات وتسجيلها في شكل ذبذبات.

139 **automatician** (الراد...) automaticien

شخص متخصص في ميدان التقنيات الآلية.

140 automatism

automatisme

تجهيزات رقمية أو تناظرية مخصصة لمراقبة وضبط مسلسل ما.

141 automatization عَلَيْتَ اللَّهِ السُّتِنَالَة

automatisation

auto-negotiation

عملية جعل وظيفة أو مسطرة ما تنفذ آليا.

آليَّة

أَتُمُو ت

142 automaton

آلة منطقية تحددها ثلاث خاصيات: المدخل والمخرج والحالة.

> تقنية تسمح بتحديد سرعة الوصلة، واتجاه الإرسال أحادي أو ثنائي، بين أجهزة إيثرنيت، اعتماداً على إمكاناتها.

autonomous مُسْتَقِلً autonome

> تقال عن حاسوب يشتغل بكيفية مستقلة وإن كان مرتبطا بشبكة.

الطلاق آلي auto-start

démarrage automatique
حالة انطلاق تنفيذ برنامج بكيفية آلية عند بداية تشغيل
الحاسوب أو عند توفر بعض الشروط.

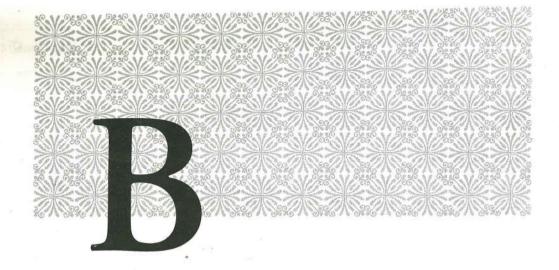
146 auxiliary عَلَيْوِيّ، مُسَاعِد secondaire

يمكن أن تقال عن ذاكرة خارجية - مثل القرص أو ملف - غير رئيسية كتبت مثلا في قاعدة معطيات.

147 auxiliary storage خَزَّان مُسَاعِد

mémoire auxiliaire

ذاكرة لا تكون جزءا من الوحدة المركزية لكنها موصولة بما، مثل : قريص أو قرص صلب أو غيرهما.



b:

148 **b:** 

اسم ثاني قارئة قريصات في حاسوب شخصي.

149 back

إلَى الْخَلْف

arrière

عملية إرجاع المنسزلقة خطوة واحدة إلى الوراء في معالجة النصوص. وتطلق أيضا على كل عملية تعيد إلى الخلف في مسلسل إرساء نظام أو برمجية مثلا.

150 backbone

عَمُودٌ فِقَرِيّ (لِلشَّبَكَة)

épine dorsale; réseau fédérateur

الشبكة الرئيسية التي تربط عدة شبكات ثانوية في ما بينها. ويستطبع العمود الفقري أن يربط ليس فقط الشبكات المحلية بل أيضا الشبكات الوطنية والممندة.

151 background

خَلْفيَّة

arrière-plan

برنامج يشتغل في الوقت نفسه مع برنامج رئيسي في الأوقات الميتة، مثلا يمكن طبع وثيقة في الوقت نفسه الذي يتم فيه إدخال وثيقة أخرى.

152 background processing

traitement en arrière-plan

تنفيذ برنامج فرعي في الوقت نفسه مع برنامج رئيسي في الأوقات الميتة، مثلا يمكن طبع وثيقة في الوقت الذي يتم فيه مسك وثيقة أخرى.

153 backslash

قَضِيبٌ مَائِلٌ مَعْكُوس

معالجة في الخلفية

barre oblique inversée

(الرمز: ١).

154 backup copy

كسنحَةٌ احْتِيَاطيَّة

copie de sauvegarde

نسخة من برنامج أو معطيات يتم حفظها على وسيط مغناطيسي أو غيره بمدف المحافظة عليها.

155 backup file

مِلَفَ احْتِيَاطِي

fichier de sauvegarde

عندما يسجل ملف، تسجل الصيغة السابقة تحت اسم آخر، وذلك من أجل استرجاعها بسهولة في حالة الغلط. من الممكن خلق ملف احتياطي باسم مماثل، وفي هذه الحالة اسم التوسيع هو الذي يتغير. 156 bad sector

قِطًاعٌ مَعِيب

مُعَالَجَةٌ بِالدُّفْعَات

secteur défectueux

جزء من القرص يشكل وحدة لا يمكن استعمالها لعيب فيه.

157 bad track table (BTT)

جَدُوَلُ المَسَالِكِ المَعِيبَة

table des pistes défectueuses

> قائمة تحصي المسالك المعيبة في قرص صلب، وبمحرد وضعها في هذه القائمة لن تكون مستعملة لتخزين المعطيات. حدول المسالك المعيبة يدبّر داخليا من طرف

القرص الصلب.

158 band rate

سُرْعَةُ نطَاق

vitesse de transmission

هي السرعة التي يمكن لمحيطي أن يبث بما معطيات. هذا المفهوم يستعمل غالبا بعلاقة مع الطابعات أو الطاولات الحاطة.

159 bandwidth

عَرْضُ نطَاق

bande passante; largeur de bande

يشير هذا المصطلح عمليا إلى سرعة تدفق خط الاتصال.

160 banner

لافقة

bannière

منطقة من صفحة موقع على الشبكة الدولية تستعمل عادة للإعلانات الإشهارية.

161 bar

شَريط، قَضِيب

barre

شريط خيارات، شريط تمرير، شريط حالة، قضيب تشفير.

162 barcode

شَفْرَةٌ قَضِيبيَّة

code à barres

شفرة مركبة من قضبان تستعمل عادة للتمييز بين المنتحات التحارية ويتم التعرف عليها بواسطة قارئ ضوئي. 163 batch processing

traitement par lots

معالجة تلقائية لمتتالية من المعطيات في شكل دفعات حسب ترتيب متتال.

164 baud

بُود

baud

وحدة قياس سرعة نقل المعطيات عبر الموديم. وقد كان البود سابقا يساوي بتا في الثانية، أما الآن ومع تعدد قنوات الموديم أصبحت سرعة الإرسال تساوي قيمة البود مضروبة في عدد القنوات.

165 because it's time to network (Bitnet) شَبَكَةُ بِيثْنِيت

bitnet (parce qu'il est temps de passer au réseau)

> شبكة جامعية قديمة جامعية مكونة من أنظمة أي بي إم الضخمة.

166 beep

رَنَّة

bip

إشارة صوتية.

167 bell

نداء

appel

تعليمة تمكن من تنفيذ جزء معين من البرنامج ( برنامج فرعي أو مسطرة). بعد إنجاز البرنامج الفرعي، يستأنف البرنامج الرئيسي تنفيذه العادي برجوعه للسطر الذي يتبع تعليمة الوصل.

168 benchmark test

فَحْصُ الأداء

test de performance

عمليات تنفذ لقياس مستوى أداء مختلف مكونات الحاسوب، مثل : البطاقة الأم والقرص والبطاقة الرسومية. ويتم ذلك بواسطة برامج معيارية أو خاصة.

169 bibliographic data

قاعِدَة مُعْطَيات

base de données bibliographiques

> قاعدة معطيات لا تضم المعطيات في حد ذاتما بل تضم المراجع التي توجد فيها تلك المعطيات.

bidirectional

ثُنَائِيُّ الانجُاه

bidirectionnel

وصف لقناة أو وصل يمكن من إرسال المعطيات في الاتجاهين.

171 bit

بت

bit

أصغر وحدة معلومات مخزنة في ذاكرة رقمية يمكن أن يفهمها الحاسوب، وتأخذ إحدى قيمتين 0 أو 1.

172 bit per inch

بتُّ فِي الْبُوصَة

bit par pouce

وحدة قياس كثافة التسجيل على حامل مغناطيسي، أو كثافة النقط على الورق المطبوع، أو كثافة النقط التي يمكن التعرف عليها بواسطة المفراس.

173 bit per second

بتٌّ فِي النَّائِيَّة

bit par seconde

وحدة سرعة تراسل المعطيات، تشير إلى كمية المعطيات المعبر عنها بعدد من البتات التي يمكن إرسالها في ثانية واحدة.

174 bit rate

سُرْعَةُ بِثَات

débit en bits

كمية المعلومات الراتجة في وحدة من الزمن. وبالنسبة للإرساليات الرقمية يعبر عن السرعة بعدد البتات في الثانية.

175 bitmap

مَصْنُفُولَةُ بِقَات

bitmap; matrice de bits

صورة مكونة من تتابع نقط مضيئة أو غير مضيئة. وهذه الصيغة يمكن أن تقرأ بواسطة معظم البرمحيات الرسومية. 176 blank

مُحُو

effacer

عملية وضع محرف البياض عوض محرف ما.

177 blank character

مِحْرُفُ بَيَاض

caractère blanc

محرف بمثل الفراغ بين كلمتين، وتعني أيضا المدة الزمنية التي يتطلبها مرور حزمة الإلكترونات من نهاية السطر السابق إلى بداية السطر اللاحق. وخلال هذه المدة بمكن للشاشة أن تتوصل بمعلومات أخرى.

178 blind carbon copy (BCC) لسنخة كرثبوبيّة خفيّة

envoi en BCC; copie carbone à liste des destinataires invisible

> نسخة بريد إلكتروني لا تظهر فيها قائمة الأشخاص الآخرين الذين أرسلت إليهم.

179 blind search

بَحْثُ أَعْمَى

recherche aveugle

بحث لا ينطلق من بداية الملف بل من مكان يحدد بكيفية عشوائية.

180 blink

ومضان

clignoter

الظهور والاختفاء المتناوبان للمنـــزلقة مثلا أو للافتة إعلانات.

181 blinking cursor

مُنْزَلِقَة وَامِضَة

curseur clignotant

منزلقة تشتعل وتنطفئ بالتناوب وبذلك يمكن التعرف على مكافحا في الشاشة.

182 block

كُثْلَة

bloc

بحموعة معطيات متشابحة تُعالج، بصفة عامة، كوحدة غير قابلة للقسمة من طرف برنامج أو لنقل معطيات. 183 blue book

كِتَابٌ أَزْرَق

livre bleu

مواصفة متعلقة بالقرص المدمج-ذاكرة للقراءة فقط. وحسب هذه المواصفة يتوفر القرص المدمج، إضافة إلى مسارات المعطيات، على مسارات متعددة للصوت.

184 board

لَوْحَةٌ، جَدْوَلٌ، بطَاقَةٌ

tableau

تقديم معطيات على شكل خطوط وأعمدة.

185 bold

دَاكِن

gras

186 bold face

مِحْرَفٌ دَاكِن

caractère gras

187 bookmark

مُؤَشِّرَة

signet

مصنفة تحتوي على مجموعة من المؤشرات التي تستعملها أنظمة الاستكشاف على الشبكة الدولية.

188 boolean

بُولِيابي

booléen

متعلق بالجبر البولياني (المنطقي).

189 boolean add

جَمْع بُولِيابي

addition booléenne

عملية الجمع المنطقي حسب الجبر البولياني.

190 boolean algebra

جَبْرٌ بُولِياني ۗ

algèbre booléenne

يستعمل في إنشاء ووصف الأنظمة الرقمية. نسمي العدد بالعدد البولي عندما يمكنه أخذ القيمة 0 أو 1 (صحيح أو خطأ). الجبر البولياني يلعب دورا مهما في تطوير الحواسيب والبرامج.

191 boot

شرُوع

amorcer

عملية البدء في تشغيل الحاسوب.

192 boot diskette

قُرَيْصُ الشُّرُوع

disquette d'amorçage

القريص الذي يشحن منه برنامج البدء في تشغيل الحاسوب.

193 boot sector

قِطَاعُ الشُّرُوع

secteur d'amorçage

قطاع القرص أو القريص الذي يوحد في بدايته برنامج البدء في تشغيل الحاسوب.

194 boot virus

فَيْرُوسُ الشُّرُوع

virus de boot

فيروس يشتغل مع بداية تشغيل الحاسوب، وقد أصبحت أنواعه معروفة من طرف مضادات الفيروسات.

195 boot virus

فَيْرُوسُ الإطلاق

virus de boot

فيروس يشتغل مع بداية تشغيل الحاسوب، وقد أصبحت أنواعه معروفة من طرف مضادات الفيروسات.

196 bootstrap

شروع

amorcer

عملية البدء في تشغيل الحاسوب.

bootstrap loader مُحَمِّل الشُّرُوع 205 bug عَيْب chargeur amorce boque شذوذ أو خطأ في البرمحة يفسد أو يوقف السيرورة العادية البرنامج الذي يشحن في الذاكرة برنامج البدء في تشغيل لبرنامج أو بربحيات. الحاسوب. يَحْثُ عَنِ الْعُبُهِ ب 206 bug shooting 198 box عُلْنَة recherche d'erreurs boîte في الوجائه الرسومية عبارة عن شكل رباعي الأضلاع يتم عملية البحث عن شذوذ أو عيب أو خطإ في البرمجة يمكن عبره التحاور بين الحاسوب والمستعمل بالإجابة عن أسئلة. أن يفسد أو يوقف السيرورة العادية لبرنامج ما. ويتم القيام بده العملية عادة بواسطة برامج خاصة. 199 braces لامَّتَان 207 built-in مُدْمَج accolades incorporé العلامتان: { }. تقال عن جهاز أو أداة تقتين مدمجة في جهاز أو نظام. 200 break إشارة القطاع لَوْحَةُ عَرْضِ الْمُقْلُومَاتِ bulletin board system signal d'interruption (BBS) إشارة مخصصة لقطع تنفيذ برنامج. tableau d'affichage télématique (BBS) مصلحة حاسوبية يمكن الولوج إليها بواسطة موديم يصلح 201 breakdown عَطَل، عَطَب لنشر المعلومات ذات النسقات الخاصة أو التجارية. panne bureautical computer حَاسُهِ لُ مَكْتَب حالة حاسوب أو نظام أو برنامج عند التوقف عن العمل. ordinateur de bureau حاسوب يستعمل للقيام بالعمليات الأساسية في المكتب، 202 bridge مثل معالجة النصوص وتدبير الوثائق والمراسلات. جسر pont 210 bus network شَيَكُةٌ نَاقِلَة جهاز يقوم بتحويل البروتوكولات بين شبكات مختلفة. réseau de type bus نوع تشكيلة شبكة تقدُّم على شكل خط اتَّصال والذي 203 browse تَصَفَّح يظهر كامتداد منطقيّ للناقلة الداخلية للحاسوب. هكذا تنتقل المعلومات بالتسلسل. passer en revue وظيفة توفرها مختلف الأنظمة لاستعراض ما هو متوفر من business data مَعْلُو مِيَّاتُ إِدَارَة processing برامج أو معطيات بمدف اختيار الأنسب. الأغمال 204 informatique de gestion browser مُتَصَفَّح بحال المعلوميات المتخصص في تدبير المقاولات الاقتصادية navigateur والتجارية. بربحية تمكن من التحول بين مواقع الشبكة وإظهار الصور والرسوم وانتقاء وطبع الملفات.

212 business user

مُسْتَعْمِلٌ مِهْنِيَ

utilisateur professionnel

مصطلح يطلق عادة على مستعمل نظام بهدف إنتاج أنظمة

أو أدوات أو أي منتج آخر لتسويقه.

مَشْغُول

en service

حهاز أو نظام أو برنامج لا يستحيب لطلب ما لأنه

منشغل بالقيام بتنفيذ مهام أخرى.

214 byte

213 busy

بَايْت

octet

سلسلة من عدة بتات تمثل وحدة واحدة والشائع أن

عددها ثمانية.



C:

حَبْل

215 c:

C:

اسم أول قارئة أقراص صلبة في حاسوب.

216 cable

câble

مجموعة خيوط معدنية موصلة للتيار الكهربائي مغلفة بعازل تسمح بالربط بين عدة أجهزة.

217 cablecos

مُقَاوَلَةُ تَحْبِيل câblo-opérateurs

مقاولة تسهر على وضع الحبال وتدبير تدفق المعطيات

بصبيب عال عبر الشبكات.

218 cabling

تخبيل

câblage

عملية وضع الحبال لإنشاء شبكة محلية تربط بين عدة حواسيب. وتطلق أيضا على مجموع الحبال.

219 cache memory

ذَاكِرَةٌ وَسِيطَة

mémoire cache

ذاكرة تُخزن فيها المعطيات والبرامج مؤقتا قبل شحنها في الذاكرة المركزية للمعالجة والتنفيذ وسعتها تعبر عن قدرة وسرعة الحاسوب. 220 call

appel

عملية تستعمل لاستدعاء برنامج فرعي أو للاتصال بمشترك في شبكة ما.

221 cancel

annuler

وظيفة توفرها مختلف الأنظمة والبرمجيات تُلغى تأثير آخر عملية أو تُوقِف تنفيذ.

222 capacity

capacité

حيز متوفر لتخزين المعلومات في الذاكرة الحية للحاسوب أو في ذاكرة خارجية مثل القرص.

223 capture

الْتقَاط

بطَاقَةٌ

وُسْعٌ، سِعَة

نداء

الْغَاء

saisie

عملية إدخال المعطيات إلى الحاسوب بواسطة لوحة المفاتيح أو أية وسيلة أخرى.

224 card

carte

لوحة من زجاج حاص توضع عليها دارة مطبوعة تُلْحَمُ فوقها مكونات إلكترونية. في المعلوميات يتم التمييز بين البطاقة الأم (البطاقة الرئيسية) وبطاقات التوسيع، مثل: البطاقة الرسومية وبطاقة الصوت وبطاقة. کار دویر کار دویر

cardeware

برمجية منتشرة ومستعملة بالمحان.

226 carriage return

رُجُوع القَرَبة

retour chariot

في الأصل إعادة عربة المرقنة إلى أقصى يمين السطر بالنسبة إلى العربية (أو إلى أقصى اليسار بالنسبة إلى اللاتينية)، في تقابل هذه العملية الضرب على المفتاح enter أو

.return

227 carrier

حَاملَة

porteuse

إشارة أساسية تمكن الموديمات من تبادل الإشارات في ما بينها.

228 cartridge

خَرْطُوشَة

cartouche

سناد خاص لتخزين المعطيات على شريط مغناطيسي.

229 catalog

فهرس

catalogue

ملف يحتوي على شحرية الملفات المحزنة على شريط.

230 catenation

تستنسل

enchaînement

عملية تعتمد على سُلْسَلَة مختلف التحويلات المنجزة حول موضوع ( مثل الاستنقال أو الدوران) وذلك من أجل الحصول على تأليفة للزيحات.

cathode ray tube (CRT)

ألبُوب اشِعَّة مَهْبَطِيَّة

tube cathodique

أنبوب زحاحي فارغ يحتوي من حانب على مهبط يلقي بالإلكترونات. ويتم تسريع هذه الإلكترونات وتجميعها بواسطة حقل كهربائي وتحويل مسارها لتصل إلى مكان معين من الشاشة . وَخْدَةَ التَّحَكُّم الْمِرْكَزِيَّة central control unit

unité centrale de commande

حزء الحاسوب الذي يقوم بمراقبة جميع مكونات الحاسوب لضمان اشتغالها بالكيفية المرغوب فيها.

233 central processing وَخُدَةً مُعَالَجَةً مَرْكَزِيَّةً unit (CPU)

unité centrale de traitement (CPU)

> هي الوحدة المكلفة بمراقبة جميع أحهزة الحاسوب وتنفيذ جميع التعليمات والأمرات.

234 central unit

وَحْدَةٌ مَرْكَزيَّة

unité centrale

تشير إلى الحاسوب بكل مكوناته المدبحة، مثل البطاقة الأم وذاكرة العمل، ويمكن أن تشير أيضا إلى الوحدة المركزية للمعالجة.

235 chain

ىلىلة

chaîne

مصطلح عام يدل عادة على مجموعة متراصة من المحارف، أو مجموعة مرتبطة فيما بينها من العمليات التقنية تكون ما يسمى بسلسلة الإنتاج.

236 chaining search

بَخْتُ سَلْسَلِيَ

recherche en chaîne

بحث ينبني على قراءة مكان المعطيات من بدايته حتى الوصول إلى المعطيات المبحوث عنها.

237 channel

فَيَاة

canal

عمر الإشارات بين الحاسوب والحواسيب والوحدات المرتبطة به.

238 character

مِحْرُف

caractère; signe

رمز مكتوب أو ظاهر على الشاشة وهو عنصر أساسي لكل نص أو كل سطر من الشفرات المكتوبة. وتشكل المحارف المتراصة سلسلة محارف أو كلمة.

تَيَّارُ النَّقَرَات

character recognition تَعَرُّفٌ عَلَى الْمَحَارِف

reconnaissance de caractère

عملية القراءة والتعرف على المحارف بواسطة مفراس وبرمجية خاصة. وتطلق أيضا على تلك البرمجية.

مَجْمُوعةُ مَحَارِف 240 character set

jeu de caractères

مجموعة الرموز مثل الرموز الألفبائية والأرقام وعلامات الوقف والعلامات الخاصة وغيرها التي تستعمل لتمثيل

241 character string سِلْسلَةُ مَحَارِف

> chaîne de caractères مجموعة محارف مرتبة الواحد تلو الآخر، وتسمى أيضا

242 chat مُحَادَثُة، دَرْدَشَة

> bavardage وسيلة للمحادثة في الوقت الحقيقي على الشبكة.

243 chat group مَجْمُوعَة دَرْدَشَة

> groupe de bavardage مجموعة من الأشخاص تستعمل عادة أسماء مستعارة تتحاذب أطراف الحديث في شتى المحالات عن طريق

> > الإنترنيت.

244 click ئقرة

click

عندما يضغط المستخدم فوق إعلان موجود على صفحة ويب، وينتقل من خلال الوصلة التشعبية إلى موقع الشركة صاحبة الإعلان، تحتسب له نقرة واحدة.

245 click stream

flux des clicks

هو المسار الذي يسلكه المستخدم خلال تصفحه موقع ويب. تساعد معلومات تيار النقرات مدير الموقع على معرفة كيفية استخدام الزوار للموقع، وأي الصفحات تنال الاهتمام الأكبر. وتساعد المعلن، أيضاً، على تحديد موقع الصفحات المناسبة، لوضع إعلاناته.

246 client زَبُون

client

horloge

كل نظام أو مسلسل معلومياتي يستفيد من حدمات نظام معلومياتي آخر. مثلا محطة عمل تستفيد من محتوى ملف في حاسوب مركزي تعتبر زبونا لذلك الحاسوب.

clip art صُورَةٌ الِكُثْرُونيَّة

image électronique صورة يمكن نسخها من وثيقة أو قرص ليتم استعمالها في ما بعد في قرص أو وثيقة.

248 clock وَ قَاتَة

مكون إلكتروني أو منطقى لحساب الوقت.

249 coaxial cable

حَبْلٌ مُتَّحِدُ الْمِحْوَر câble coaxial

حبل كهربائي يتكون من واصل في الداخل ملفوف بغشاء عازل من مادة لدنة صلبة مغطاة بواصل آخر على شكل أنبوب ملفوف بغشاء عازل من مادة لدنة صلبة أو لينة، وهو قليل التأثر بالتشويشات ولا يولد إلا حقلا كهرومغناطيسيا ضعيفا حدا ويستعمل في نقل المعطيات عبر الشبكات.

code شَفْرَةً، شَفْرَ

code; coder

بحموعة القواعد التي تحدد للحاسوب كيفية التعامل مع المحارف. مجموعة القواعد التركيبية للغة برمحة. مجموعة العناصر (تعليمات، متغيرات، كلمات، مفاتيح) التي تشكل برنابحا. 251 code conversion

تَحْوِيلُ شَفْرَة

طَابِعَةٌ بِالأَلْوَان

transcodage

عملية تحويل بين لوحتي شفرتين مثل التحويل بين المواصفة العربية آسمو 449 وآسمو 445. imprimante couleur

258 color printer

طابعة تمكن من طبع النصوص والرسوم بالألوان وتتوفر

هذه الطابعة على خرطوشتين للحبر، إحداهما تضم الحبر

الأسود، والثانية تضم الحبر الملون.

252 code translation

traduction de codes

تَرْجَمَة شَفْرَة

259 color scanner

مِفْراسٌ بِالأَلْوَان

عملية تحويل برنامج من لغة عليا إلى شفرة لغة سفلي.

scanner couleur

مفراس قادر على التمييز بين الألوان.

253 coder

مُشْفِرٌ

260 colors reduction

تَقْلِيصُ الأَلْوَان

codeur

جهاز يمكن من تحويل معطيات قياسية إلى إشارات رقمية وعكسيا. réduction des couleurs

يعني تقليص المعلومات الضرورية لتمثيل الألوان الأولية الثلاثة. وهذا يسهل عملية تسجيل ومعالجة وعرض الصور

والرسوم الملونة.

254 codification

codification

تشفير

تطابق بين عنصر معلومة وتأليفة لغة.

261 column

عَمُود

colonne

أحد عنصري جدول أو لوحة ثنائية الأبعاد، أما العنصر الثاني فيسمى سطرا.

255 coding

إشفار

262 comma

فاصلة

virgule

(الرمز: ،).

آمِرَة

قَائِمَةُ الآمرات

المعلومات مفهومة بالنسبة للحواسيب. عملية تمكن من

codage; programmation

المعلومات مفهومه بالنسبة للحواسيب. عملية محن من حفظ المعطيات السرية من نظرات التطفل. وتطلق أيضا

تقنية تستعمل لكبس الصور القياسية في شكل بتات وجعل

على عملية وضع البرامج وضبطها.

دُمْج

256 collating

fusionnement

تطلق على عملية جعل وثيقتين أو أكثر وثيقة واحدة في بنيتها وتنظيمها وترتيب المعطيات فيها. command commande

> أمر يعطى لنظام التشغيل أو لبرنامج بمدف القيام بعملية محددة. مع تطور الوجائه الرسومية يتعلق الأمر عادة بالنقر على الأيقونات أو فتح قوائم اختيارات وإنماء إحداها بواسطة الفارة لتنشيط الآمرات.

257 color palette

لَوْحَةُ ٱلْوَان

palette de couleurs

أداة تمكن من إنشاء وتغيير ونقل وتخزين وحذف ألوان صورة. 264 command menu

menu de commandes

قائمة تضم عدة آمرات يمكن اختيار إحداها لتنفيذها من طرف نظام التشغيل أو برنامج ما. 265 command structure

بنيَّةُ آمِرَة

271 compatibility

تَلاؤُم

structure de commande هي نوع من الآمرات مثل آمرة القفز أو الحلقة (البكلة) أو

compatibilité

إمكانية استعمال عنصر معلومياتي (جهاز أو برنامج) مع عنصر آخر. وعادة ما يتم الرجوع في هذا الشأن إلى مواصفات دولية أو محلية. كما أن بعض الخصائص التقنية

يمكن أن تصبح بمثابة مواصفات.

common gateway وَجِيهَةُ الْمَغْبَرِ العَامَة interface (CGI)

272 component

مُكُون

interface commune de passerelle

composant

قطعة أو جزء من جهاز معلومياتي مثل اللوحة الأم أو الذاكرة أو بطاقة الصوت أو القرص الصلب وغير ذلك.

طريقة لنقل المعلومات التي يدخلها المستخدم في الاستمارات التي توجد في صفحات ويب.

273 computer

حَاسُوب

commutateur

في شبكة كبيرة يتعلق الأمر بنظام يسمح بالربط الدينامي لمختلف أجزاء الشبكة. وحسب كثافة اشتغال الشبكة يستطيع هذا النظام اختيار مسارات مختلفة لنقل المعطيات.

ordinateur

آلة غُكِن بربحتُها وقادرة على معالجة المعلومات. ويضم الحاسوب على الأقل: وحدة مركزية لتنفيذ البرامج، وذاكرة مركزية لتخزين المعطيات والبرامج، وذاكرة خارجية مثل القرص، وتجهيزات طرفية مثل لوحة المفاتيح.

268 compact disk

مُدْمَج

قُرْصٌ مُتَوَاصٌ، قُرْصٌ

مُبَدُّل

274 computer assisted design (CAD)

تَصْمِيم بِمُسَاعَدَةِ الْحَاسُوبِ

disque compact قرص مفضض يصل قطره إلى 12 سنتيمترا، يُقرأ بطريقة

ضوئية (الليزر)، وتسحل عليه المعلومات في شكل إشارات وقمه.

conception assistée par ordinateur (CAO)

استعمال الحاسوب لإنشاء تصاميم ووضع تصورات لمختلف المنتجات ذات العلاقة بالرسم على الخصوص. وتقترح البربحيات الخاصة لذلك بحموعة من الأدوات التي تمكن من أتمتة مختلف الأنشطة ذات العلاقة بموضوع

التصور.

نظام مَكْتَبَاتٍ مُحَوْسَب

graveuse CD

compact disk burner

نظام (عتاد وبرمجية) يمكن من تسحيل المعطيات على الأقراص المدمجة.

كَبْس

مُسَجِّلَةُ الأقْرَاص

المدمحة

in.

compression

270 compaction

عملية تمدف إلى تقليص حجم الملف بواسطة خوارزميات معقدة. library system système informatique de gestion de bibliothèques

computer based

عندما تتم كل أو بعض عمليات تدبير المكتبة بمساعدة الحاسوب.

## 276 computer center

مَوْكُزُ حَاسُوب

centre de calcul

مركز متخصص في البحث والحساب المعلومياتي، يضم عادة حواسيب قوية جدًا تقوم بمعالجة عدد كبير جدًا من المعلومات. ويتم الآن تدريجيا تعويض مراكز الحاسوب بشبكات حواسيب شخصية نظرا لتطور هذه الأحيرة.

277 computer configuration

تَشْكِيلَةُ حَاسُوب

configuration d'un ordinateur

بحموع العناصر المادية والبربحية المكونة للحاسوب. مجموع الخصائص والسمات التي يختارها المستعمل من ضمن قائمة اختيارات يقترحها نظام أو برمجية.

278 computer efficiency

فَعَّالِيَّة حَاسُوب

performance de l'ordinateur

سرعة وقوة حاسوب أو نظام معلومياتي بشقيه: العتاد والبر بحيات.

279 computer expert

خَبِيرٌ حَاسُوبِيّ

expert informaticien

شخص (أو جهة) متمكن من الأدوات الحاسوبية المتطورة.

280 computer generated image

صُورَةٌ مُرَكَّبَةٌ بِوَاسِطَةِ الحَاسوب

image de synthèse par ordinateur

ميدان المعلوميات الذي يهدف إلى ترثية الرسوم على الشاشة في ثلاثة أبعاد قريبة من الواقع ما أمكن.

281 computer generation

جيلٌ حَوَاسِيب

génération d'ordinateurs

الأحيال الخمسة هي: 1- ما قبل التاريخ أو عصر الأنابيب الإلكترونية. 2- التقادم أو عصر الترانزستورات. 3- العصر الوسيط أو عصر الدارات المطبوعة. 4- الأزمنة الحديثة أو عصر الدارات المدبحة والمعالجات المايكروية. 5- عصر الإنترنيت.

282 computer graphics

رُسُوميّات حَاسُوبيَّة

infographie

ميدان المعلوميات الذي يعالج الرسوم.

283 computer network

شَبَكَةٌ حَاسُوبيَّة

réseau informatique

نظام يربط على الأقل حاسوبين مجهزين ببطاقة خاصة (بطاقة الشبكة) وبرمجيات تنظم وتراقب هذا الربط.

284 computer science

عِلْم الحاسوب

informatique

علم بحث ومعالجة المعلومات بواسطة الحاسوب، ويتواكب مع تطور الأدوات الحاسوبية (العتاد والبربحيات). ويعتبر هذا العلم مادة دراسة تجمع بين الرياضيات والإلكترونيات.

285 computer security

أَمْنِ الْحَاسُوبِ

sécurité informatique

بحموع تقنيات الوقاية والحماية من ثلاثة أنواع من المخاطر: أخطاء في البرمجة، أو أحداث طبيعية مثل انقطاع التيار أو رداءة القرص، فقدان المعطيات بمعنى تغييرها غير المباح أو ولوج غير مرخص به إلى معلومات سرية.

مُحَاكَاة عَلَى الْحَاسُوبِ computer simulation

simulation sur ordinateur

تقليد ظاهرة طبيعية أو تقنية بمساعدة نموذج معلومياتي. ويمكن أن تطبق في مختلف الميادين، كالتوقعات الجوية وتوقعات الحركة على الطرق. كما تطلق على لعبة حاسوبية تعطي الانطباع للمستعمل بأنه يوجد في واقع آخر مثل قيادة الطائرة أو سباق السيارات.

287 computer system

نظَامٌ حَاسُوبيّ

système informatique

مجموع العناصر المادية (الحاسوب وتوابعه) والبربحيات الضرورية لمعالجة المعلومات، ويمكن أن يتعلق الأمر بشبكة أنظمة معالجة المعلومات.

نزًاع

288 computer-aided learning (CAL)

تعْلِيم بِمُسَاعَدَة الحَاسُوب

enseignement assisté par ordinateur (EAO)

مجموع الأجهزة والبرامج الحاسوبية المخصصة لمواكبة العمليات التعليمية.

289 computerize

حَوْسَبَة

informatiser

عملية استعمال الحاسوب ومختلف الأدوات الحاسوبية للقيام بمختلف المهام والوظائف التي كنا نقوم بما يدويا.

290 computing speed

سُرْعَةُ حِسَاب

vitesse de calcul

تعبر عن سرعة الحاسوب وتقاس بالتعليمة المايكروية في الثانية.

291 concatenation

سنسكة

concaténation

دمج او جمع بتات أو محارف لتكوين سلسلة واحدة.

292 concurrency

تَنْفيذٌ مُتَآن

exécution simultanée

عندما يتم تنفيذ عدة برامج في الوقت نفسه.

293 condition

شَرْط، ظَرْف

condition

في البربحة يطلق على عبارة من قبيل "إذا...إذن...". ويطلق أيضا بصورة أعم على خاصيات المحيط، مثل الحرارة والرطوبة وغير ذلك.

294 configuration

تشكيلة

configuration

مجموعة العناصر المادية والبرمجية المكونة لحاسوب.

295 conflict

conflit

طارئ يحدث عندما يحاول عدد من الحواسيب أو البرمجيات الولوج إلى المعطيات نفسها أو الحيز نفسه من الذاكرة في الوقت نفسه.

296 connect cable

حَبْلُ الْوَصْل

câble de connexion

حبل يضم عدة أسلاك معدنية يربط بين مكونات الحاسوب، أو بين حواسيب مختلفة من مكونات الحاسوب، أو بين حواسيب مختلفة من خلال شبكة.

297 connector

واحيل

connecteur

نظام ميكانيكي يمكن من إحداث وصل كهربائي بين جهازين أو نظامين كهربائيين.

298 console

مِطْرَاف

console

كانت في الأصل مجموعة تتكون من لوحة مفاتيح وشاشة أو طابعة تمكن من إدخال المعطيات في حاسوب كبير واستخراجها منه. أما الآن فهي عبارة عن مطراف لعب مربط بتلفاز.

299 constant

ثَابت

constante

تقال عن متغير له القيمة نفسها دائما.

300 consult

إطَّلَعَ عَلَى، اِسْتَشَار

consulter

عملية البحث عن المعلومات في ملف أو قاعدة معطيات بواسطة لغة خاصة.

301 contrast

تَبَايُن

contraste

تقابل بين الألوان الداكنة والألوان الفاتحة على صورة.

302 control board

signalisation

contrôleur

لَوْحَةُ تَحَكُّم

cookie کُوکِی

tableau de commande

في أنظمة المراقبة الآلية عبارة عن لوحة تضم مفاتيح وأزرار ومصابيح مختلفة الألوان للتحكم في سيروة الوظائف.

309

cookie

copie; copier

copier/coller

droit d'auteur

تشير العبارة إلى ملف أو سجل معطيات، يُسجل على القرص الصلب لحاسوبك بواسطة حواسيب أخرى خلال اتصالك بما. وتتيح المعطيات المدونة في ذلك الملف للخادم الذي تتصل به معرفة المواقع التي زرتما في الآونة الأخيرة ومعلومات أخرى عنك.

معالج يشتغل مع معالج آخر بكيفية متوازية.

303 control bus مَسْلُكُ مُرَاقَبَة

bus de contrôle

في المعالجات المايكروية هو الحبل المخصص لنقل إشارات المراقبة في مقابل مسلك العناوين ومسلك المعطيات.

310 coprocessor مُعَالِج اِقْتِرَانيّ

coprocesseur 304 control channel قَناة مُراقَبَة

canal de contrôle; canal de

مرادف قناة تشوير. قناة تستعمل لإرسال إشارات المراقبة على خط. 311 copy لسنخة، تسنخ

آمرة داخلية لنظام التشغيل تمكن من نسخ ملف من قارئ

إلى آخر أو من فهرس إلى آخر. وتشير أيضا إلى عملية

نسخ نص أو جزء منه في أنظمة معالجة النصوص.

305 controller مُراقِب

معالج يساعد وحدة المعالجة المركزية وذلك بتكلفه بعدد من المهمات. ويشير أيضا إلى بطاقة توسيع ضرورية

لتشغيل بعض أنواع وسائط التخزين.

312 copy/paste ئسخ / كَصْنَق

convergence تَقَارُب

> convergence تبئير نحو نفس نقطة حزم الإلكترونات الحمراء والخضراء والزرقاء لأنبوب مهبطي بالألوان.

وظيفتان مرتبطتان عادة توفرهما مختلف الأنظمة، تنسخ الأولى نصا أو ملفا من مكان ما، وتضيفه الثانية في مكان

307 conversational تَحَاوُريَ

> conversationnel: interactif نظام يسمح بالحوار الدائم مع المستعملين.

جميع الحقوق القانونية التي يمكن أن يتمتع بما المبدعون سواء أكانت منتجاهم أدبية أم فنية أم برمجية.

حُقُوق التَّأْلِيف

تصحيحي

308 conversational mode مِنْوَالٌ تَحَاوُري correctif

314 corrective

313 copyright

تقال مثلا عن عملية الصيانة بعد وقوع العطب . mode conversationnel

عندما يتم التعامل مع الحاسوب عن طريق أسئلة يطرحها الحاسوب على المستعمل ليجيب عنها، أو اقتراح خيارات 315 corrective صيائة إصالاحية maintenance يختار منها المستعمل ما يريد بحيث يبدو وكأن عمل entretien correctif الحاسوب يتم في شكل حوار مع المستعمل.

إحراءات صيانة وإصلاح لا تجرى طبقا لجدول زمني معين، بل لتصحيح العطل أو سوء الأداء بعد حدوثه.

324 custom application تَطْبِيقِ زَبُون 316 counter سِجلَ application client registre بربحية تطبيقية تم تطويرها للاستجابة إلى طلب زبون معين. خلية ذاكرة خاصة واقعة في وحدة المعالجة المركزية تمكنها من تخزين المعلومات المهمة لتشغيلها. 325 custom design 317 course سَيْر ، بَسْط تشخيص personnalisation déroulement عملية تنفيذ برنامج أو القيام بوظيفة معينة. إمكانية توفرها معظم الأنظمة لاحتيار بارامترات خاصة عستعمل معين. قطع 326 cut 318 cracker مُهَرِّب couper cracker وظيفة توفرها مختلف الأنظمة تزيل ملفا أو نصا للصقه في شخص أو جهة تقوم بتكسير حواجز السرية في البربحيات مكان آخر. هدف استنساحها وترويجها. 319 crash قَطْع/لَصْق 327 cut/paste عَطَب، عَطَا couper/coller panne وظيفتان مرتبطتان عادة توفرهما مختلف الأنظمة تزيل لفظ عام يطلق على حالة حاسوب أو نظام أو جهاز لا الأولى نصا أو ملفا من مكان ما وتضيفه الثانية في مكان يشتغل. آخر. 320 crash area مَحَطَ الرَّأس 328 cybercash نَقْدٌ كُهْرُوبِيَ zone d'atterrissage monnaie électronique منطقة القرص الصلب التي توضع فيها رأس القراءة والكتابة نظام لدفع النقود، بواسطة الشيكات الإلكترونية أو بكيفية خاصة تحمى القرص. بطاقات الائتمان، وتستخدمه مزودات التجارة الإلكترونية 321 cursor زَالقَة لتدقيق معلومات بطاقات الائتمان، ومعالجة المدفوعات. curseur 329 cybernetics سِيبير نيتِيكًا رمز حاص عادة ما يومض حيث يشير إلى الموضع الذي cybernétique سيستقبل الأمر التالي. علم يدرس مشاكل التحكم الآلي في الأنظمة المعقدة 322 curve مُنْحَنِّي التكنولوجية والبيولوجية والاجتماعية وميادين تدبير الأعمال وغيرها. courbe خط يمثل تطور ظاهرة. 330 cyberspace فَضَاءٌ سِبرُ نيتِيكِي cyberspace مصطلح ابتكره الروائي ويليام حيبسون، ويعبر عن محموع 323 custom زُبُون العوالم الافتراضية التي تكولها الشبكات الحاسوبية العالمية. client تشير إلى الحاسوب أو إلى البرنامج الذي بداحل الشبكة يطلب خدمات للخادم.

331 cycle time

مُدَّةُ دَوْرَة

temps de cycle الوقت المستغرق في عملية طلب وتسلُّم معطيات من وحدة

تخزين.



332 daisy print wheel

لُؤْلُؤيَّة

marquerite

في الطابعة اللؤلؤية هي عبارة عن قرص توجد رموز الألفباء ناتئة على حافة لسينات ويدور أمام سناد الطبع.

قَاطعَة

333 dash

- -

tiret: trait

(الرمز :).

334 data

مُعْطَات

données

المادة الخام التي يشتغل عليها الحاسوب. وتتكون من تعبير رقمي أو غير رقمي عن أحداث أو حقائق ماضية أو مقبلة

بقصد تخزينها ومعالجتها للحصول على نتائج محددة.

335 data bank

بَنْكُ الْمُعْطَيَات

banque des données

مجموعة مهمة من المعطيات تتعلق بميدان معين يمكن استغلالها مباشرة من الحاسوب في مقابل قاعدة المعطيات التي تضم مجموع مصادر المعطيات كالتقارير والمقالات

وغيرها في مختلف الميادين.

base de données

بحموعة من الملفات وثيقة الصلة في ما بينها ويتم التعامل معها كوحدة واحدة.

وغير ذلك.

مفْتَاحُ قَاعدَة المُعْطَيَات

مُدَبَّر فَاعِدَة مُعْطَيَات 337 data base administrator

administrateur de la base de

شخص أو جهة مسؤولة عن القيام بمختلف العمليات المتعلقة بقاعدة معطيات مثل الإنشاء والولوج والصيانة

338 data base key

clé de base de données

ركن مختار في قاعدة معطيات يصلح للترتيب والبحث السريع للتسحيلات.

> système de gestion de base de données

بربحية تمكن من تدبير قاعدة المعطيات، أي القيام بمحتلف عمليات الإنشاء والتعديل والتصحيح والولوج والمساءلة والصيانة والأمان وغير ذلك.

بواسطتها.

ستعرض على الشاشة.

والتنظيم الصحيح للمعطيات.

...إلخ.

340 data base server مُزُوِّد قَاعِدَاتِ الْمُعْطَيَاتِ

> serveur de base de données حاسوب يزود الحواسيب المتصلة به بمعلومات من قاعدات معطيات.

مَسْلَكُ مُعْطَيَات bus de données

في المعالجات المايكروية هو الحبل المتحصص لنقل المعطيات
في مقابل مسلك العناوين ومسلك المراقبة.

342 data capture مُسْكُ مُعْطَيَات saisie de données

مِنَادُ مُعْطَيَات support de données

هِنَادُ مُعْطَيَاتِ support de données

عَناة مُعْطَيات data channel وَاللهُ مُعْطَيات canal de données . . خط هاتفی مثلا) تمكن من بث واستقبال المعطیات.

أنه اعها والأشه طة وغيرها.

إِرْسَالُ الْمُغْطَيَات transmission de données
عملية تبادل المعطيات بين جهاز مرسل وجهاز مستقبل
عبر قناة الاتصال.

data compaction كُبُسُ الْمُغْطَيَات compactage de données تقليص حجم المعطيات دون ضياع أي جزء منها.

347 data compression كُبُسُ الْمُغْطَيَات compression de données عملية تقليص حجم ملف بواسطة خوارزميات خاصة.

data conversion تَحْوِيلُ مُعْطَيَات conversion de données

تعديل شوكل تمثيل المعطيات والملفات بمدف قراءهما
واستعمالها بواسطة برمجيات تختلف عن تلك التي أنتجت

data description الْغَةُ وَصَفْ مُعْطَيَات language (DDL) langage de description de données الغة يرجمة توصف بواسطتها عناصر الصفحة التي ستطبع أو

إِذْ خَالُ مُعْطَيَاتِ introduction de données

عملية إيصال المعطيات إلى الحاسوب بمختلف الأدوات والتقنيات. والتقنيات. غَامًا في الْمُمُعَلَّاتِينَ عَمَالًا لَهُمَا اللهِ عَلَيْهُمَا اللهِ عَمَالًا اللهُ عَلَيْهُمَا ال

أَعَلَطٌ فِي الْمُعْطَيَات ت erreur de données الأخطاء التي يقترفها المستعمل عندما لا يحترم البنية

مَجَالُ الْمُغْطَيَات champ de données

كل تسجيلة معطيات تقسم إلى عدة بحالات معطيات.
مثلا في ملف عناوين يمكن أن نقسم التسجيلة إلى مجال
الاسم والنسب، و بحال العنوان البريدي، و بحال رقم الحاتف

					12 12 1
تَدْبِيرُ مُعْطَيَات	data management	361	مِلَفَ مُعْطَيَات	4 data file	354
	gestion de données			fichier de données	
عملية تنظيم ومراقبة المعطيات	من حيث البنية والإدخال في		ملف يضم معطيات فقط د	ِن تعليمات أو برامج.	
الحاسوب والفرز وغير ذلك.					
لُغَةُ تَنَاوِل المعطيّات	2 data manipulation المعطيّات language (DLM) langage de manipulation de données		شَوْكُلُ مُعْطَيَات	data format format de données	355
ion de			بنية تستعمل لتنظيم المعطيا	ن وتحديد نوعها. شوكل	
لغة تمكن من وصف كيفية الت	مامل مع معطیات، مثل:			ظيم المعطيات وتخزينها وكبسها.	
النسخ والإضافة والنقل من مُ					356
وسيط مُعْطَيَات	87 J 707 B 17490		تَرَاتُبُ مُعْطَيَات	hiérarchie de données	
			تنظم عناصر المعطيات ال	مجموعات ومجموعات فرعية مجموعات ومجموعات فرعية	
يقال عن أدوات التخزين الخا	ِحية مثل الأقراص بمختلف		مرتبطة في ما بينها.		
أنواعها والأشرطة.				data independence	357
إخْراجُ الْمُعْطَيَات	data output	364	اسْتِقْلال مُعْطَيَات	autonomie de données	
۽ توبع السيا	sortie de données		تتنقب محققما المطاب	autonomie de donnees وخوارزميات المعالجة مستقلة	
عملية إخراج المعطيات بطبع	ا أو عرضها على الشاشة.		عن بعضها بعض.	=	
			**************************************	data turus	250
يَّا مِدْ مِدْ اللَّا يَّا مِدْ اللَّا يَّا مِدْ اللَّا يَّا مِدْ اللَّهُ عَلَيْهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّ	data pen	365	إدْخَالُ الْمُعْطَيَات	data input	336
قَلَمٌ كُهْرُوبِيٍّ، قَلَمٌ ضوئي، قَلَمٌ إلكثرُونيَّ	Constitution From the		0 - 1 0 0 1 2 2	entrée de données	
1000000 COAL 10 AMERICO	crayon électronique; o			الحاسوب، سواء بواسطة ىناد تخزين خارجي، مثل :	
	lumineux		قريص أو قرص متراص أر		
	سل الإشارات إلى الحاسوب.		The course of conservation in the conservation of the conservation		359
وتتكون من قلم يحتوي على			إِزْلاجُ مُعْطَيَات	verrouillage de données	
المستعمل نحو الشاشة لانتقاء			ط بقة لحماية المعطيات ف	نظام متعدد المهام والمستعملين	
دون المرور عبر لوحة المفاتيح	data processing	366	ر. حيث تمنع الكتابة عن بعا	25 27 27	
مُعَالَجَةُ الْمُعْطَيَات			مان ب	data locking	360
مصطلح عام يشمل عمليات	traitement de données		كُمُول مُعْطَيَات	verrouillage de données	
	بمع المنطب وإدام على إلخ. وتخزينها وفرزها وطبعها إلخ.		وه و المارة العطالة، في	verroumage de dormees ناعدة معطيات مثلا كاملة	
	10-10 GOTTE DE 1-0-00 MADO M		يسير <sub>ا</sub> ی ان المعطوف ي وموثوق بما.	7	
مَرْكَزُ مُعَالَجَةِ الْمُعْطَيَات	data processing center				
	centre de calcul				
مصطلح عام يطلق على المب	الذي يوجد فيه الحاسوب				

المركزي، ويعني كذلك جميع الأجهزة والبرمجيات.

368 data protection

حمَانَةُ مُعْطَبَات

مُسْتَقْبل مُعْطَيَات

protection de données

وظيفة تمكن من منع التدخل في معطيات بالحذف أو

الجهاز الذي يستقبل المعطيات.

369 data purification

اصطحاح معطيات

التعديل.

validation de données

عملية اعتبار معطيات صحيحة بقبولها كما هي أو بعد

اجراء تعديلات عليها.

مَصْدُدُ الْمُعْطَنَات

في شبكة، هذه العيارة تشير إلى مصدر المعلومة. في السياق

نفسه، الشخص الذي يستقبل المعطيات يسمّ المستقبل.

370 data record تسجيلة المعطيات

enregistrement de données

وحدة مغلقة داخل قاعدة للمعطيات تضم محموعة حقول مرتبطة فيما بينها بواسطة بنياتها. كل تسجيلة معطيات هي

مختلفة عن الأحريات ويتعرف عليها بواسطة مفتاح.

data reduction تَقْليصُ مُعْطَيَات

réduction de donneés

تصغير حجم الملفات بحذف المعطيات الحشوية بمدف اقتصاد حيز الذاكرة الخارجية مثل القرص، وكذا بمدف

تسريع عملية الإرسال.

372 data reliability

وُلُهُ قَيَّةُ مُعْطَيَات

fiabilité de données

خاصية توصف كما المعطيات عندما تعتبر صحيحة وموثوقا

ها وعصادرها.

373 data retrieval

استرجاع مُعْطَيَات

extraction de données

عملية استخراج معطيات من ملف أو قاعدة معطيات بعد

البحث فيها.

374 data security

سكلامة معطكات

sécurité de données

عندما تكون المعطيات في وضع يمنع الولوج إليها وتغييرها

دون تر خيص.

376 data source

375 data sink

source de données

récepteur de données

377 data speed

débit de données

سه عة تبادل العطيات بين حاسوبين وهو من خاصيات

الربط الهاتفي عبر شبكة ووحدة قياسه هي المحرف في

مَحَطَّةُ الْمُعْطَاتِ

صَبِيبُ مُعْطَيَات

378 data station

station de données

حاسوب في شبكة يحتوى أساسا على كمية ضخمة من

المعطيات يمكن الولوج إليها بواسطة حواسيب أخرى

م تبطة بالشبكة نفسها.

379 data structure

structure de données

كيفية توزيع مكونات (حقول) المعطيات وترتيبها في

التسجيلة.

بنْيَةُ مُعْطَيَات

380 ارْسَالُ الْمُعْطَيَات data transmission

transmission de données

إرسال معطيات عن بعد بين حاسوبين بواسطة خط هاتفي

عادى أو شبكة ألياف ضوئية أو موجات الراديو أو غير

ذلك.

صنف المعطات

381 data type

type de données

مثل معطات عددية أو ألفائية أو رسومية أو غير ذلك.

كُتْلَةُ مَعْلُو مَات مُشَخّص الأخطاء 389 debug program 382 datagram datagramme déboqueur مصطلح يشير إلى كتلة أو حزمة معلومات في شبكة تعمل برنامج فرعي مهمته تشخيص الأخطاء وتصحيحها. بطريقة الحزم. وهو يشمل عنيانا والذي يظهر عنوان آلة المرسل إليه ورقم ترتيب يستعمل لإعادة تكوين الرسيلة. 390 debugging ضبط 383 deactivate اخماد mise au point désactiver عملية اكتشاف الأخطاء في البرامج وتحديد أماكنها عملية جعل برنامج نشيط غير نشيط. لتلافيها. 391 debugging aids أَدُوَاتُ تَشْخِيص مُعَطَّا 384 dead الأخطاء hors service outils d'aide au débogage تقال عن حدمة أو برمجية لا تشتغل في الوقت الراهن. ير بحيات مساعدة توفرها بعض الأنظمة، وظيفتها البحث عن الأخطاء في البرمحة، أو في إرساء الأنظمة بمدف ضبطها 385 dead time وَقْتٌ مَيِّت 392 decibel temps mort دِيسِيبِيل الوقت الذي لا يكون فيه أي برنامج نشيطا. décibel وحدة قياس شدة الصوت. 386 deadline آخِرُ أَجَل 393 date limite decimal عَشَرِيّ مصطلح يستعمل عادة في العلاقات التحارية ويعبر عن décimal تاريخ تسليم منتج ما، يتم الالتزام من طرف المزود بعدم نظام عد يستعمل عادة لإشفار الأعداد. هذا النظام تحاوزه. يستعمل الأرقام من 0 إلى 9 . 387 deadlock تَهُ قُفٌ مَحْتُهِ م 394 decoder فَكَّاكُ الشُّفْرَة arrêt fatal; plantage décodeur الهيار كلى للنظام المعلومياتي. إذا كان هناك توقف محتوم برنامج أو نظام مخصص لفك شفرة المعطيات المشفرة. أو رتج للنظام، جميع المعطيات التي لم تسجل فوق سناد ذاكرة ميتة تصبح ضائعة بصفة لهائية. 395 decrement مَنْقُوصٌ ثَابِت 388 debug décrément déboguer قيمة ثابتة تُنقص من مُتَغَيِّرَة عدّاد أو سجلٌ عند تنفيذ كلّ إصلاح الأغلاط المقترفة أثناء مرحلة تطوير البرنامج. بكْلَة.

هَكُ الشَّفْرَة decryption

décryptage

عملية تمدف لفك شفرة المعطيات التي كانت مُشْفُرة، وذلك من أجل حمايتها. عندما تفك الشفرة بطريقة غير قانونية، نتكلم عن القرصنة.

397 dedicated line

خَطُّ مُكَرَّس

ligne dédiée

خط هاتفي يربط على الدوام محطتين هاتفيتين، لأجل تبادل المعلومات، ليس من الضروري تركيب رقم الهاتف ليتم الربط.

398 default value

قِيمَةٌ افْترَاضيَّة

valeur par défaut

قيمة يأخذها متغير ما عندما لا تعطى له أية قيمة.

399 defective

مَعِيب

défectueux

تقال عن قرص أو أجزاء منه فيها عيب لا يسمح باستعمالها، كما تقال عن ملف فيه عيب لا يسمح بقراءته.

400 deferred delivery

توصيلٌ مُؤجَّل

livraison différée

حيث يحتفظ البرنامج بالرسائل التي كتبت في صندوق الصادر إلى أن يتحقق الاتصال مع الشبكة، حيث يتم إرسال ما يحتويه صندوق الصادر من رسائل جديدة دفعة واحدة.

401 deferred entry

دَخْلَةٌ مُرْجَأَة

entrée différée

عندما يتم إدخال كمية من المعطيات في وقت لاحق دفعة واحدة وبكيفية آلية.

402 deferred exit

خُرُوجٌ مُوْجَا

sortie différée

عندما يتم تعليق تنفيذ برنامج أو جزء من برنامج إلى وقت لاحق. 403 deferred printing

طَبْعٌ مُرْجَا

impression en différé

عملية طبع لا تتم مباشرة بعد إعطاء الأمر بذلك. وعادة ما تستعمل هذه الكيفية لطبع أحجام كبيرة من المعطيات بواسطة طابعات قوية مشتركة.

404 delay

تَأْخِيرٌ، مُهْلَةٌ

retard; délai

مقدار الزمن الذي مضى على بدء إشارة كهربائية.

405 delete

مَحْو

effacer

عملية حذف محرف أو فقرة أو نص أو ملف أو غير ذلك.

406 deletion

حَذُفٌ

élimination

إسقاط برنامج من ذاكرة أو تسحيلة أو عدة تسحيلات من ملف .

407 delimiter

مُحَدِّد

délimiteur

رمز يحدد مجموعة من المعطيات بحيث تصبح وحدة واحدة على ألا يكون ذلك الرمز من مكونات هذه المجموعة.

408 density

كثافة

densité

لفظ عام يطلق أيضا على خاصية القرص من حيث عدد المعطيات التي يمكن تخزينها فيه.

409 descending order

تَرْتِيبٌ تَنَازُلِيّ

ordre décroissant

ترتيب ينطلق من آخر حرف إلى أول حرف.

قَائِدُ جَهَاز

410 descriptor

descripteur pilote de périphérique في برنامج: القيمة التي تعرف موردا. في البرمجة الموجهة إلى برمجية ضرورية لتشغيل أي جهاز محيطي موصول فيزيائيا بالحاسوب، وتقوم بوظيفة وجيهة بين نظام التشغيل المواضيع: يقابل برنامجا فرعيا. والمحيطي وتمكنهما من التواصل فيما بينهما. 411 design تَصَوُّر، تَصميم 419 diagnostic تشخيص conception diagnostique المرحلة الأولى التي تحدد كيف ستضع الوسائل الحاسوبية تحديد وكشف الأخطاء والعيوب في برامج وأجهزة قيد التطبيق نظاما أو برمجية. الحاسوب. 412 desk مَكْتَب 420 diagram مبيان bureau diagramme مساحة عمل مرئية لوجيهات المستعمل الرسومية. الرسم الذي يمكن من تمثيل الأرقام والجداول في شكل رسوم. المبيانات عكنها أن تكون ممثلة ببعدين أو ثلاثة. 413 destination terminal مطراف مُسْتَقْبل 421 dial pulse نَيْضَةُ اتِّصُالِ هَاتِفِيّ، terminal récepteur لَبْضَةُ تَرْقِيم المطراف الذي ترسل إليه المعطيات ويستقبلها. impulsion de numérotation منوال ترقيم مستعمل من طرف الشركات الهاتفية لتشفير 414 detachable disk قُوْصٌ خَلُوع أرقام الهاتف. disque amovible 422 dialog حِوَار قرص صلب يمكن استبداله بسهولة وفكه من علبته مثل dialogue القريص ونقله مع المعطيات التي يتضمنها. عملية تبادل المعلومات بين المستعمل والحاسوب أو بين 415 detail file ملَف التفاصيل مستعملين يواسطة الحاسوب. fichier des mouvements 423 dial-up رُبُطٌ هَاتِفِيّ ملفات تحتوي على معطيات مفصلة عن عمليات تمت connexion en dial-up خلال فترة مُعَيّنة واللازمة لتيويم ملف آخر. نوع من الارتباط المؤقت بشبكة الإنترنيت يتطلب موديما 416 development تَطُوير وخطا هاتفيا عاديا. développement 424 dial-up network شَكَةٌ تَبْدِيلِيَّة عملية تحليل المشاكل ووضع وضبط البرامج لحلها. réseau commuté شبكة تستعمل أجهزة تبديل أو تحويل لتوجيه ومراقبة 417 device الاتصالات. جهَاز dispositif تقال عن بعض المكونات مثل القرص أو الشريط أو غيره.

واصف

418 device driver

بَحْثٌ تَنصيفي dichotomizing search

recherche dichotomique

بحث ينبني على التنصيف.

426 dichotomy

dicnotomy تنصيف dichotomie

طريقة تمدف إلى تسريع البحث في ملف وذلك بالبحث في نصفه الأول وفي حالة الفشل يتم البحث في النصف الأول من النصف الثاني وهكذا إلى أن يتم الحصول على المعطاة المالدية

رَقْم digit رُقْم chiffre

رمز يستعمل في نظام ترقيم ما.

رَقْمي digital

numérique

صفة تعنى قابلا للتعداد في مقابل تناظري أو قياسي.

429 digital cassette

سَفْطَةٌ رَقْمِيَّة

cassette numérique

أداة لتخزين المعلومات الرقمية.

430 digital computer

حَاسُوبٌ رَقْمِيٌ

ordinateur numérique

الحاسوب الذي يعالج مختلف المعلومات بعد تحويلها إلى أرقام يجري عليها مختلف العمليات الحسابية والمنطقية،

ويقابله الحاسوب التناظري.

431 digital signature

تَوْقَيعٌ رَقْمِي

signature digitale

معطيات تضاف إلى الرسائل الإلكترونية لإثبات هوية مرسلها وسلامة محتوياتما خلال التبادل. يستخدم المرسل دالة خاصة لتوليد رقم معين، يسمى التوقيع، بالاعتماد على محتويات الرسالة، ثم يشفّر التوقيع الناتيج ويضيفه. 432 digital sort

فَرُزٌ رَقْمِيّ، فَرُزٌ عَدَدِيّ

قُرْص فيديو رَقْمي

tri numérique

عملية الفرز على أساس الأعداد من الصفر إلى التسعة أو العكس.

433 digital video disk (DVD)

> vidéodisque numérique(DVD)

قرص يشبه القرص المدمج من حيث القطر لكن سعته أكبر بثماني مرات على الأقل، ويستعمل عادة لتسحيل الأفلام.

434 digitize

رَ وْقَمَة

digitaliser; numériser

تحويل معلومات تناظرية إلى معلومات رقمية بواسطة مفراس أو غيره.

435 direct access

وُلُوج مُبَاشِر

accès direct

تقنية الولوج إلى ذاكرة مركزية أو خارجية كالقرص والتي تمكن من الوصول إلى تسجيلة مباشرة دون قراءة التسجيلات السابقة. وبمذا تكون سرعة الولوج هي نفسها بغض النظر عن مكان وجود التسجيلة.

436 directory

مَصْنَفَة

répertoire

تقسيم للقرص الصلب يسمح بتصنيف الملفات المخزنة إلى محموعات فرعية مختلفة. تعتبر كل مصنفة جزءا من بنية المصنفات، ويمكن للمصنفة أن تقسم في حد ذاتما إلى مصنفات فرعية. ومنها تسميتها بشجرية المصنفات.

437 directory structure

بنْيَةٌ شَجَريَّة

structure en répertoires

يتعلق الأمر بتنظيم المعطيات في القرص الصلب أو غيره في شكل شجرية.

438 disabled

مُعَطَّا

désactivé

في المعلوميات نستعمل هذه الصفة لوصف الوظائف التي توجد مؤقتا خارج الخدمة. disconnect فصل déconnecter

قطع الربط بين حاسوبين أو نظامين.

440 disk ر قُر ص

disaue

مصطلح عام يطلق على مختلف الذاكرات الخارجية على شكل قرص.

441 disk buffer area

مِنْطَقَةُ قُرْص وَسِيطَة zone tampon disque يقوم نظام التشغيل بتكبير افتراضي لذاكرة العمل حيث يعمد إلى نقل البرامج التي لا يحتاجها مؤقتا إلى هذه المنطقة من القرص.

442 disk directory مَصْنَفَةُ قُرْص répertoire d'un disque منطقة في القرص الصلب تخلق وتسمى من طرف المستعمل.

443 disk drive قَارِئَةُ أَقْرَاص lecteur de disques

> جهاز يكون داخل الحاسوب أو منفصلا عنه يُمكن من قراءة المعطيات المخزنة على الأقراص.

444 disk formatting شُه ْ كُلَّة قُرْص formatage de disque

> 1- عملية إعداد القرص للاستعمال في الحاسوب وتقتضى حذف كل المعطيات التي يمكن أن يضمها. 2-عملية إعداد القرص لإعطائه شوكلا أي بنية، يمكن استعمالها من طرف الحاسوب.

445 disk operating system (DOS)

نظام تَشْغِيل عَلَى الْقُرْص

زيح

بو اسطة الفأرة.

système d'exploitation sur disque(DOS)

برمجية أساسية تقوم بوظيفة الوحيهة بين المستعمل ولغة الحاسوب، وظيفتها الأساسية ليست فقط تدبير الأقراص، بل تحدّد وتدبّر كل المحيطيات والقارثات، وكذا بنيات الآمرات، والملفات، والبرامج. كما تتكلّف بتوزيع الموارد وتدبير المكوّنات الداخلية للحاسوب.

446 displacement

déplacement أمر تحويل يمكن من زيح عنصر بالإشارة إلى موقعه الجديد

447 display شَاشَة، تَرْئية، عَرْض affichage; écran تطلق على أداة الترئية وعلى عملية الترئية نفسها.

display board لَه حَدُّ الْعَرْض

tableau d'affichage لفظ عام يطلق على مختلف التحهيزات الإلكترونية التي

تمكن من ترئية المعطيات في مختلف أشكالها.

449 display device جهازُ عَرض périphérique d'affichage تطلق على شاشة الحاسوب أو أية لوحة ترثية مرتبطة به.

display driver قَائدُ الشَّاشَة pilote d'affichage

> برمجية تسمح لنظام التشغيل باستعمال البطاقة الرسومية، هذه البرمجية إما أن تكون مدمجة في نظام التشغيل، أو من إنتاج صانع البطاقة الرسومية وتسلم معها.

طَعِدَةُ مُعْطَيَاتٍ مُوزَّعَة distributed data base مُوزَّعَة base de données réparties

قاعدة معطيات مشتركة بين عدة مستعملين سواء من حيث الإنشاء أو المساءلة.

452 document

وَثِيقَة

document

كل بحموعة من المعطيات الممكن تخزينها تسمى وثيقة. والوثيقة يمكن أن تضم معلومات نصية في شكل محارف أو مروقمة في شكل رسوم أو صور أو أصوات.

453 document retrieval

اسْتِرْجَاع وَثَائق

recherche documentaire

عملية البحث عن الوثائق في قاعدة معطيات أو بحموعة من قاعدات معطيات واستخراجها مرتبة في شكل قابل للاستغلال.

454 document retrieval system

نِظَام اسْتِرْجَاع وَثَائق

système de recherche documentaire

نظام يمكن من البحث عن الوثائق في قاعدة معطيات أو بحموعة من قاعدات معطيات واستخراجها مرتبة في شكل قابل للاستغلال.

455 documentation

تَوْثِيق، وَثَائِق

documentation

عملية إنشاء وتجميع وتنظيم وتخزين الوثائق أو المعلومات التي تتضمنها الوثائق، وكذلك مجموعة الوثائق الخاصة بموضوع أو مجال معين.

456 domain

مَجَال

domaine

بحمع الخدمات والمزودات المجمعة حسب معايير محددة، مثل : مستوى الولوج إلى الإنترنيت، والمواضيع، والبلاد، وغير ذلك.

457 domain name server خَادِمُ أَسْمَاء الْمَجَالِات (DNS)

serveur de noms de domaine (DNS)

بروتوكول يضمن التحويل بين أسماء الحواسيب الموصولة بالإنترنيت وعناوين ( أرقام).

نِظَامُ أَسْمَاءِ الْمَجَالِاتِ domain name system نِظَامُ أَسْمَاءِ الْمَجَالِاتِ (DNS)

système de noms de domaine (DNS)

قاعدة معطيات تمكن من تحويل التعريف الألفبائي لحاسوب في الشبكة إلى تعريف رقمي وكذلك العكس.

459 dongle

مِفْتًا ح حماية

dongle

جهاز إلكتروني على شكل علبة صغيرة توضع فوق أحد المخارج خلف الحاسوب. هذا الجهاز مشفر ويسلم من جانب الاحتياط للحماية من القرصنة مع بعض البرمجيات الغالية الثمن.

460 downloading

. تَنـــزيل

téléchargement

عملية نقل ملفات (برمجيات، نصوص، صور ورسوم...) من حاسوب محادم إلى حاسوب محلمي.

461 drag and drop

إزْلاقٌ، إسْقَاط

glisser; déplacer ن نقل موضوع يواسطة الفأرة من مكان إلى

وظيفة تمكن من نقل موضوع بواسطة الفأرة من مكان إلى آخر.

462 driver

قَائد

pilote

بربحية حاصة ببطاقة ما (بطاقة الصوت أو الشبكة مثلا) تمكن من تشغيل تلك البطاقة.

463 drum scanner

مِفْرَاسٌ ذُو أُسْطُوَانَة

scanner à tambour

يستعمل لجودته العالية خصوصا في ميدان المعالجة المهنية للصورة. 464 duplicate

كسنخ

copier

. عملية تمدف إلى الحصول على نسخة ثانية من معطيات أو ملف أو محتوى سناد تخزين.

465 duplicate

لسنخة

copie; double

صورة منقولة عن الأصل.

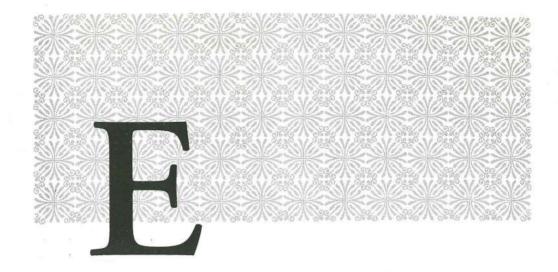
466 duplication check

مُرَاقَبَةٌ بِالنَّسْخ

contrôle par duplication

تقنية تستعمل في مراقبة تراسل المعطيات وذلك بإرسالها

مرتين.



صدي

467 echo

écho

يستعمل كأبسط طريقة للكشف عن الأغلاط في أنظمة تراسل المعطيات حيث يقوم الجهاز المستقبل بإرجاع الرموز نفسها التي توصل بما إلى الجهاز المرسل.

468 edition ئشر

édition

مجموعة وظائف توفرها مختلف أنظمة معالجة النصوص وغيرها تمكن من القيام بعمليات من قبيل اللصق والقطع والحذف والتعويض وغير ذلك.

469 editor نَاشِو

éditeur

برمجية تمكن من إدخال البرامج إلى الحاسوب بإحدى لغات البرمجة وتصحيحه من الناحية التركيبية .

470 efficiency فَعَاليَّة

efficacité

نسبة ساعات تشغيل الحاسوب الحقيقية إلى ساعات تشغيله المفترضة.

471 eight-bit byte بَايْت octet

سلسلة من ثمانية بتات تمثل وحدة واحدة.

472 eject

éjecter عملية إخراج القريص أو القرص المدمج من مكانه في

قَدْف

مُدَة مُنْقَضيَة

الكُترونيّة

الحاسوب.

473 elapsed time temps écoulé

المدة الزمنية الفاصلة بين بداية القيام بعملية ما ونمايتها.

474 electronic bulletin خِدْمَة البَريد الإلِكترونيّ board

messagerie électronique

خدمة تمكن من تبادل البريد والرسائل بين مستعملي الشبكة. وتطلق أيضا على الرسائل نفسها.

475 electronic data تَبَادُلُ مُغْطَيَات interchange (EDI)

> échange de données électroniques

معيار تبادل المعطيات الإلكترونية، وبالأخص المعطيات الير تقدم على شكل وثائق، وقد أنشأته الإيزو. 476 electronic dictionary قَامُوس اِلِكُتْرُونِيَ dictionnaire électronique

> ملف يضم قاموسا يسمح بالتصحيح الآلي للوثائق. ويستعمل هذا القاموس من طرف برنامج التصحيح الإملائي الذي يراقب وجود كل كلمة في الوثيقة المراد

تصحيحها بالرجوع إلى القاموس.

tr. الكُترونِيّ، أَرْشَفَة electronic filing

archivage sur ordinateur; archivage électronique

تخزين فوق سناد إلكتروني ( قرص ضوئي، قرص مدمج، إلخ) لوثيقة مرقمة مسبقا.

478 electronic mail (e- بَرِيدٌ الِكُتْرُونِي mail, email)

message électronique بحموعة الرسيلات المرسلة عن طريق شبكة محلية داخلية أو عالمية، مثل الانترنيت.

> مصطلح عام يشير إلى بنية قادرة على إرسال إشارات (أصوات، صور، رسوم، نصوص) إلى بنية أخرى قادرة على استقبالها.

> > عندما تكون قيمة متغير ما تساوى الصفر.

480 empty value قِيمَةٌ فَارِغَة valeur vide

كمثيل emulation

émulation خاصية برنامج أو عتاد تحرص على أن يكون اشتغال نظام ما مماثلا لاشتغال نظام آخر.

encode أَشْفُرَ encoder

وضع شفرة لمعلومة ما قبل نشرها على الشبكة بواسطة حاسوب. تَشْفِير encryption

cryptage; codage

يمنع من الاطلاع على معلومات من طرف أشخاص غير مسموح لهم بذلك.

نِهَايَةُ مِلَفَ end of file (EOF)

fin de fichier

محرف تحكُّم يشير إلى نماية ملف.

end of text (ETX) نَهَايَةُ نَصَ fin de texte

محرف تحكُّم يشير إلى لهاية نص.

end of transmission (EOT)
fin de transmission

محرف تحكُّم يشير إلى نهاية الإرسال.

صَفْحَةُ النَّهَايَة وصَفْحَةُ النَّهَايَةِ 487 end page

page de garde صفحة الشاشة التي توجد فيها معلومات عن الوثيقة

صفحة الشاشة التي توجد فيها معلومات عن الونيقة وإرشادات التصفح والاستعمال.

utilisateur final الشخص أو الجهة التي تستعمل نظاما ما جدف استغلاله

الشخص او الجهة التي تستعمل نظاماً ما بمدف ا. مباشرة، وليس بمدف تطويره أو تجربته.

489 **entry** دُخْلَه، إِدْخَال entrée

يشير إلى ما يتم إدخاله إلى الحاسوب وكذا إلى عملية الإدخال.

490 **environment** بيئة environnement

> يشير عادة إلى نوع الجهاز أو النظام أو البنية التي يتم الاشتغال فيها.

491 equipment compatibility

compatibilité d'équipement

خاصية تمكن من استعمال مختلف مكونات الحاسوب من عتاد وبربحيات محتمعة بكيفية سليمة وإن لم تكن من إنتاج الصانع والمطور نفسهما.

492 ergonomics

شُغْلِيًّات

تَلازُم التَّجْهيزَات

ergonomie

دراسة ظروف العمل والعلاقة بين الإنسان والآلة والمحيط.

493 error

غُلُط

erreur

يشير عادة إلى كل أنواع الأخطاء والمشاكل التي تحول دون الاشتغال الطبيعى لنظام أو حهاز أو بربحية.

494 error detection

كَشْفُ الأغْلاط

détection d'erreurs

عملية الكشف عن الأغلاط بواسطة تقنيات معروفة أبسطها الصدي والمراقبة الشفعية.

495 error diagnostic

تشخيص الأغلاط

diagnostic d'erreurs

عملية البحث عن الأغلاط في بربحية أو نظام تشغيل أو شكة كمدف تصحيحها.

496 error message

رَسيلَة غَلَط

message d'erreur

إشارة أو سلسلة محارف يبعثها نظام أو بربحية عندما يقع غلط في التنفيذ.

497 escape (ESC)

الفلات

échappement

محرف مراقبة يستعمل عادة لإلغاء تنفيذ برنامج أو وظيفة.

498 Ethernet

إتِرْنِيت

Ethernet

نوع من الشبكات المحلية الشائع الاستعمال. وهذا الاسم يعبر كذلك عن بروتوكول الاتصال المستعمل في هذه الشكة.

499 Europanet

أوروبَانيت( شَبَكَة)

Europanet (réseau)

إحدى الشبكات الرئيسية الأوروبية ذات البعد القاري (مع إيون).

500 evolutionary

تَطُوري

évolutif

تقال عن جهاز أو نظام يمكن تحسين أداثه بإضافة مكونات جديدة إليه.

501 exchange

تَبَادُل

échange

تنقيل أحادي الجانب أو متعدد الجوانب لمعطيات حاسوب بين المكونات أو الأجهزة أو الأنظمة.

502 executable

قَابِلٌ للتَّنْفِيذ

exécutable

صيغة البرنامج التي يمكن تنفيذها في الحاسوب.

503 execute

نَفُّذَ

exécuter

تقال عن تطبيق برنامج أو وظيفة حاسوبية على معطيات للوصول إلى نتائج.

504 execute time

مُدَّة التَّنْفيذ

durée d'exécution

هي الفترة التي يكون أثنائها البرنامج نشيطا، أي يقوم بتنفيذ التعليمات المُرسلة إليه. 505 exit

خُرُوج

sortie

آمرة تستعمل في غالب أنظمة التشغيل لإنماء تنفيذ برنامج تطبيق.

506 expansible

قَابِلٌ لِلامْتِدَاد

extensible

لفظ عام يشير إلى كل ما يمكن تكبيره وتحسينه مثل حجم الذاكرة.

507 expert system

نظَامٌ خَبير

système expert

بربحية منبثقة من أبحاث حول الذكاء الاصطناعي. تشمل قاعدة معرفية تتمّم على الدوام ويعبّر عنها على شكل "أحداث" وقواعد "إذا...إذن..." وبواسطة محرك استنباط. ويمكن للنظام الخبير أن يحسب أحداثا جديدة.

508 export

تَصْدي

export

عملية إرسال معطيات (جدول، ملف، صورة مثلا) من نظام إلى آخر، مثل عملية نقل صورة إلى نص.

509 extension

تُوستُع

extension

زيادة محيطي جديد ( بطاقة صوت، بطاقة رسومية)، تكملة للذاكرة.

510 extraction

اسْتِخْرَاج

extraction

بحث يشمل حدول/ حداول (ملف/ ملفات) قاعدة معطيات ويكون مصاغا بلغة المساءلة.



511 failure

فَشُل

نَسْخٌ عَن بُعد، نَاسُوخ

défaillance

توقف غير منتظر لبرنامج أو لنظام تشغيل أو للحاسوب نفسه.

512 fatal error

غَلَطٌ حَاسِم

erreur fatale

تقال عن ظاهرة خطيرة حدثت أثناء تشغيل النظام تستدعي عادة إعادة تشغيل الحاسوب، أو حتى إعادة إرساء نظام التشغيل.

513 faulty

مَعِيب

défectueux

تقال عن قرص أو جزء منه لا يمكن استعماله بقراءته أو الكتابة فيه.

514 favorite

مُفَطَّل

favori

مجلد أو موقع على الإنترنيت يتم الولوج إليه باستمرار.

515 favorites folder

مُجَلَّدُ مُفَضَّلات

dossier favoris

اسم بحلد يضم عناوين المواقع التي يفضلها المستعمل بحيث يمكنه الولوج إليها بسرعة. 516 fax

fax

طريقة إرسال نص مكتوب عن طريق خط هاتفي. ويطلق أيضا على الآلة التي تسمح بذلك.

517 feasibility study

دِراسَة جَدُّوَى

étude de faisabilité

دراسة بَحرى مسبقا قبل تبني أو إرساء النظام لتحديد إذا ما كان تطبيقه اقتصاديا أم لا.

518 feed

تَزُويد

alimentation

دارة كهروبية تعمل كوجيهة بين القطاع والجهاز الكهربائي، والتي تحول التيار الكهربائي المطلق من طرف القطاع إلى تيار مكيف مع هذا الجهاز.

519 fetch

فُتُشَ

rechercher

توجد هذه الوظيفة في أغلب البرمجيات التطبيقية، وكذلك في جميع أنظمة التشغيل، تمكن من البحث عن كلمة داخل نص، أو عن كتلة معطيات في الذاكرة. لِفَة ضَوْئِيَّة fiber optics

fibre optique

شعرة دقيقة جدا من السيليسيوم، زجاج حدّ صاف، تنقل الإشارات في شكل موجات ضوئية تتحول عند الوصول إلى إشارات كهربائية.

521 fiche

حُذَاذَة

fiche

بطاقة تضم معلومات موزعة بكيفية محددة وتقابلها في الحاسوب التسجيلة. ويتكون الملف من مجموعة من الجذاذات.

522 field

حَقْل، مَجَال

champ

جزء محدد من تسجيلة قاعدة معطيات. الحقول من النوع نفسه تصلح دائما لتخزين المعطيات من النوع نفسه (عناوين، أسماء، أرقام الهاتف، إلخ).

523 fielding

تَنْطِيق

zonage

عملية تقسيم الذاكرة إلى مناطق.

524 file

جُذَاذيَّة، ملَفّ

fichier

مجموعة تسجيلات مترابطة في ما بينها وتكون كتلة واحدة منطقية.

525 file attribute

مُسْنَدَات مِلَفً

attributs de fichier

تشير إلى العديد من تميزات الملفات: طريقة الولوج، المستعملون، كلمة سرهم، تاريخ وساعة آخر ولوج، الخ. 526 file attribute

سِمَة مِلَفّ

attributs de fichier

خاصية تعطى لملف من طرف برنامج تطبيقي أو نظام تشغيل وتشير إلى كيفية التعامل معها. ومن بين هذه السمات: أرشفة، إخفاء، قراءة فقط، محمي في الكتابة، محفي، طريقة الولوج، المستعملون، كلمة سرهم، تاريخ وساعة آخر ولوج، إلخ.

527 file collating

دَمْجُ الْمِلَفَّات

fusion de fichiers

جمع محموعة من الملفات في ملف واحد.

528 file descriptor

وَاصِفُ الْمِلَفَ

descripteur de fichier

في البرمحة الموجهة إلى المواضيع هو عبارة عن برنامج فرعي يعبر عنه بقيمة تشير إليه.

529 file directory

مَصْنَفَةُ مِلَفًات

répertoire de fichiers

ملف توضع فيه مجموعة من الملفات على سناد معطيات.

530 file extension

امتداد مِلَفً

extension de fichier

بحموعة محارف مكونة من حروف أو أعداد، تضاف بعد اسم ملف. يشير الامتداد عادة إلى نوع الملف. .

531 file extent

حَجْمُ مِلَفَ

taille d'un fichier

عدد المحارف التي يضمها الملف.

532 file maintenance

صيانة ملَفّ

maintenance de fichier

مجموع العمليات التي يمكن القيام بها من أحل بقاء الملف كاملا، شكلا ومضمونا. 533 file management

تَدْبِيرُ مِلَفً

اسم المكف

ئقْلُ مِلَفَ

gestion de fichier

عمليات النسخ والتنقيل وتغيير الاسم، إلخ، من شألها أن تمكن من الولوج السريع إلى المصنفات وأنظمة الترتيب.

مُدَبِّرُ مِلَفَ file manager

gestionnaire de fichier

برنامج يقوم بمختلف عمليات النسخ والتنقيل وتغيير الاسم، إلخ. كما يمكّن من الولوج السريع إلى المصنفات وأنظمة الترتيب.

535 file name

nom de fichier بحموعة حروف وأعداد ورموز تمكن المستعمل من التعرف على ملف ضمن مصنفة ما.

protection de fichier

إحراء بمنع القراءة والكتابة أو الكتابة فقط في ملف.

537 file recovery utility اَسْيَرُ دَادِ الْلِفَّات utilitaire de récupération de fichiers

أداة تمكن من استرجاع الصيغة الأخيرة من ملف بعد ضياعه أو وقوع تشوه فيه.

538 **file sharing** تَشَارُكُ فِي مِلَفَ partage de fichiers جعل ملف مشترك بين عدة مستعملين أو عدة برامج.

بِيْنَةُ مِلْفَ file structure structure de fichier

طريقة تنظيم المعطيات في الملف.

540 file transfer

transfert de fichier

زيح داخلي لملف من مصنفة ( و/أو قرص) إلى مصنفة أخرى (و/ أو قرص آخر)، أو زيح خارجي لملف من

حاسوب إلى حاسوب آخر.

file transfer protocol بُرُوتُو كُول نَقْلِ اللِّلَفَّاتِ (FTP)

protocole de transfert de fichiers

أحد أكثر البروتوكولات شيوعاً، يستخدم لنقل الملفات من حاسوب إلى آخر عبر إنترنيت.

542 filter

مِرْ شُحَة

filtre

في نظام تدبير قاعدات المعطيات: تحديد شروط اختيار العناصر. في نقل الملفات من حاسوب إلى آخر أو من تطبيق إلى آخر: برنامج يحذف أو يعدل بعض الشفرات الزائدة أو الخاطئة. في أنظمة التشغيل: برنامج يقرأ المعطيات انطلاقا من دخلة معيارية ليرسلها بعد المعالجة.

وَاقِيَّةٌ من النَّارِ 543 firewall

pare-feu

آلة أو برنامج يوضع بين الإنترنيت وشبكة خاصة وذلك من أجل تقوية سلامة هذه الأخيرة.

بَرْنَامَج مَصِنَعيّ 544 firmware

firmware

اسم يعطى للبربحيات التي وضعها الصانع على الذاكرة الميتة توجد، تقريبا، على كل مستويات الحاسوب والأجهزة التابعة له.

قُرُصٌ ثَابِت 545 fixed disk

disque fixe

قرص صلب لا يمكن نقله مبدئيا من حاسوب إلى آخر.

مُجَلَّد

وَمِيض flashing

clignotement

رسيلة ضوئية لجهاز ما ( مادّية كالإشارة الصوتية "بيب") تدل عادة على وضع غير عادي.

مِفْرَاسٌ مُنْبَسِط flat scanner

scanner à plat

يشتغل نظريا مثل آلة الاستنساخ بمعنى أن مصدر الضوء وملتقطاته توجد في حركة سطح شفاف يتحمل النموذج.

مَرِن flexible

souple; flexible

تقال عن القريص كما يمكن أن تقال عن أي نظام أو برنامج قابل للتعديل والتحوير بسهولة.

قَائِمَةُ خِيَارَاتٍ عَائِمَةً floating menu

menu flottant

تعرض في أي مكان على الشاشة ويمكن نقلها من مكان إلى آخر.

550 floppy disk

disquette

يسمى أيضا القرص المرن، وهو صغير الحجم والسعة، ويمكن تخزين المعطيات ونقلها ومحوها عند الاقتضاء.

551 flow diagram

مِبْيَان الْسِيَابِي w diagram

organigramme; ordinogramme

عرض بواسطة رسومات رمزية لمختلف المراحل الضرورية لإنجاز برنامج ما.

552 flowchart

خَرِيطَة مَسار الْمَعْلُومَات

ر قُرَيْص

organigramme

تعرض بصفة متسلسلة، مختلف وظائف برنامج ما باستعمال رسوم لترثية تنفيذ برنامج ما. ويمكّن هذا النوع من التقديم من عرض ومراقبة وتفسير دخل وخرج المعطيات أو التفريعات بسهولة. 553 folder

dossier

مصطلح يستعمل في أنظمة ويندوز مقابل المصنفة في أنظمة التشغيل على القرص.

طَقم الْمَحَارِف 554 font

police

بحموعة محارف تخضع كلها للأسلوب نفسه وتمكن من إعطاء النص شكلا متجانسا..

أَسْفَلُ الصَّفْحَة footing

pied de page

سطر منفصل عن النص، يقع في أسفل الصفحة، ويمكنه أن يضم رقم الصفحة وبالتالي رقم النص. يمكن أن يتم تحديد أسفل الصفحة بالنسبة لمجموع الوثيقة أو فقط بالنسبة لجزء منها. كما يمكن أن يتم تحديد أسفل صفحة مغاير بالنسبة للصفحات الشفعية والوترية.

خَاشِية سُفلية حُاشِية سُفلية

note en bas de page

ملاحظة تكون أسفل الصفحة تحيل على مرجع أو غيره. ويوفر إدراجها بكيفية آلية مختلف أنظمة معالجة النصوص.

مُسْتَوىً أَمَامِي

557 foreground

avant-plan

تقال عن البرنامج الرئيسي الذي يتم تنفيذه في مقابل برنامج ثانوي يسمى حلفية يمكن أن ينفذ في الأوقات الميتة.

اسْتِمَارَة form

formulaire

وجيهة رسومية أنشئت في قاعدة للمعطيات وذلك من أجل تمكين المستعمل من مسك، وتيويم وترثية المعطيات في أحسن الظروف. 559 form feed

تخطى الصفحة

عَرض بكامل الشاشة، شاشة ملئة الصفحة

saut de page

écran pleine page

عندما يتم استعمال الشاشة كاملة لترثية المعطيات.

يحدد الفصل بين صفحتين متتابعتين. يمكن أن يتم آليا بواسطة بربحية معالجة النص أو يدويا من طرف المستعمل، وهو أيضا محرف مراقبة يشير إلى أن على الطابعة أن تقفز إلى بداية الورقة اللاحقة.

567 function key

566 full size display

مِفتَاح وَظِيفِيٌّ

560 format شُوْكَل touche de fonction

مفتاح أو لمسة في لوحة المفاتيح لا يولد محارف بل وظائف معينة، مثل الخروج من برنامج ما.

format

568 functionality

وطيفية

بنية تحدد القرص، مثل: عدد المسالك، وعدد القطاعات في كل مسلك، والتقطيع المنطقي والمادي، وغير ذلك.

fonctionnalité

مجموعة الامكانات المتيسرة في برمحية أو في برنامج معلومياتي. وتوفر عدد كبير من الوظائف داخل تطبيق يعد

561 formatting

mise en forme

furtive virus

فَيْرُوسٌ خَفِي

ضمانا لحسن الأداء.

مجموع العمليات التي تعطى نصا ما الشكل الذي سيطبع فيه، من حيث طقم المحارف وحجمها، والمسافة بين السطور في الفقرات، والهوامش، والعناوين الجارية، إلخ.

virus furtif

فيروس له خاصية الاختباء بتوقيفه لبعض آمرات القراءة.

562 frame

cadre

يتعلق الأمر إما بتأطير ينحز حول نص أو توضيح، وإما بفسحة مخصصة أثناء التصفيح لوضع نصوص أو تو ضيحات.

563 freeware

بَرْمَجيَّةٌ مَجَّانيَّة

شو كُلّة

إطّار

logiciel libre; partagé; gratuit بربحية توضع بحانا رهن إشارة المستعملين من طرف صاحبها.

frequency

تَرَدُّد

fréquence

عدد التغيرات التي تحدثها ظاهرة دورية خلال ثانية واحدة. ويعبر عنها بالهرتز.

frequently asked

أَسْتُلَةٌ مِتَرَدُدَةٌ

questions (FAQ)

وثيقة تتضمن إجابات عن أسئلة في مجال معين، يتكرر طرحها عبر شبكة ويب.



570 gateway

passerelle

حاسوب يسمح بتبادل المعلومات بين نظامين أو شبكتين غير متلائمين في الظاهر.

571 generator

générateur

يمكن أن يكون جهازا لتحويل شفرات المحارف لتمثيلها على الشاشة أو على الورق (مولد المحارف)، أوبرنامجا مصورا لتوليد الأعداد العشوائية)، وكذلك يمكن أن يكون البرنامج الذي ينجز الإحصائيات حول تنفيذ برنامج.

572 glitch

مَصْعَب

نظامٌ عَامٌّ للاتَّصَال

الْمُتَحَرِّك

مغير

مُوكّد

pépin; bug

شيء يمنع البرنامج من الإشتغال بكفاية (غلط في البرنامج أو خلل وظيفي في الحاسوب أو في محيطي).

573 global system for mobile communication (GSM)

système global de communication mobile(GSM)

مواصفة متعلقة بالهواتف الرقمية المحمولة.

574 glossary

alossaire

في برمجيات معالجة النصوص: ذاكرة مخصصة لتخزين كتلة
 من النصوص يمكن استرجاعها عند الطلب، مثلا: توضع

في المسرد فقرة عبارات التحية في أول الرسالة.

575 gopher

gopher أطلق هذا الاسم على حدمة تمكّن من تحديد موضع

اطلق هذا الاسم على خدمة تمكن من تحديد موضع الملفات والنصوص التي نريدها على الإنترنيت.

576 graphic

تمثيا مرسوم للمعطيات.

غُوفر

رَسم بَيَابيٰ

77 graphic data

processing infographie

graphique

علم أو نقنية المعالجة الآلية للرسوم والخطوط.

578 graphic display

عَرْضٌ رُسُومِيٍّ

مَعْلُو مِيَاتٌ رسو ميَّة

affichage graphique

ترثية المعطيات في شكل رسوم وصور.

579 graphic interchange format (GIF)

شَوْكُلُ التَّبَادُلِ الْرُسُومِيّ، شَوْكَلُ تَبَادُل الْرُسُوم

format d'échange graphique (GIF)

يستعمل هذا الشوكل بالنسبة إلى الملفات الرسومية، وتم تطويره بالنسبة إلى تطبيقات كبس المعطيات، ويستخدم بكثرة في مجالات إرسال المعطيات والبريد.

580 graphics

رُسُوميّات

graphisme

علم أو تقنية معالجة الرسوم، وتطلق أيضًا على العناصر غير المحارف.

581 graphics 3-D

رُسُوميّات فِي ثَلاثَةِ أَبْعَاد

graphisme en trois dimensions

وظيفة أو إمكانية رسم ومعالجة المحسمات في ثلاثة أبعاد.

582 graphics board

لَوْحَةٌ رُسُوميَّة

carte graphique

مكون عتادي للحاسوب، يستعمل لمعالجة وإبراز كل المعطيات المهمة بالنسبة للعرض على الشاشة.

583 graphics software

بَرْمُجِيَّةٌ رُسُومِيَّة

logiciel graphique

برنامج يستعمل للرسم على الحاسوب. هذا النوع من البرامج يمكن من الرسم والتنقيح وتلوين الصور باستعمال الفارة أو باستعمال ريشة تمكن من الرسم، كالرسم بقلم حقيقي فوق صفحة من الورق.

584 grid

شَبَك

grille

تقاطع خطوط منتظمة التباعد في اثنين أو ثلاثة أبعاد وذلك لتيسير الرسم ومعالجة الرسوم. 585 groupware

بَرْمُجيَّةٌ جَمَاعِيَّة

collecticiel

تشير إلى كل برمجية تيسر اشتغال فريق عمل في شبكة، مثل: تدبير الملفات، وتبادل المعطيات، والرسائل، وغير ذلك.

586 guest status

وصعيعة ضيف

statut d'invité

تقال عن شخص يستفيد لأول مرة من خدمة على الشبكة حيث تمنح له حقوق محدودة كضيف على أساس أن يصبح عضوا مساهما بشروط معينة.



traitement imultané

587 hacker

قُرْصَان

pirate

شخص يقوم باستنساخ البرمجيات كيفية نغير مشروعة أو احتراق الأنظمة والاطلاع على معلوكماك كون الألامكون له مصروعة المحدود المحدود المحدود المحدود (SMa)

ر زالک

588 halt instruction

مع تعليمة التوقف

instruction d'arrêt

تعليمة يؤدي تنفيذها إلى توقف بزنامج أو جزء منه.

589 hand scanner

مِفْرُ أَسَّ يَدُوِي

scanner à main

مفراس يؤخد في راحة البيدة سهل الاستعمال منخفض السعر، عادة ما يستعمل في أنظمة النشر بمساعدة الحاسوب.

590 hand-held computer

حَاسُوبٌ جَيْبِيّ

ordinateur de poche

حاسوب صغير الحجم بحيث يمكن وضعه في الجيب.

591 handler

مُدَبِّر

gestionnaire

البرنامج الذي يقوم بمختلف العمليات الضرورية في نظام ما مثل إنشاء الملفات ونسخها وحذفها وطبعها وغير ذلك. 592 hang-up

nang-up

و عندما يتم توقف بربحية أو نظام بسبب طارئ غير متوقع.

arrêt imprévu

بر میں اللہ نے أو در ستون فرائد قدی تعد

ilum sile ...ab

593 hard copy

تُرَقُّفٌ غَيْرٌ مُتَوَقَّع

sortie papier

رَدُ طِبع على ورقة لمجتوى الشاشة أو الملف.

594 hard disk

وفي صلت

disque durmension capacitis

من فاكرة خارجية ذات وسع عال يصل آبل ملايير المحارف. ويتكون من مجموعة من الأقراص مستمرة الدوران بسرعة كبيرة. وعادة ما تكون الأقراص الصلبة ثابتة.

595 hardlock

مِفْتَاحِ حِمَايَة الكتروبي

clé électronique

حهزية كهروبية على شكل عليبة صغيرة توضع فوق أحد المخارج خلف الحاسوب. هذه الجهزية مشفرة تعطى من حانب الإحتياط للحماية من القرصنة مع بعض البرمجيات الغالية الثمن.

مخفي

596 hardware

matériel

الأجهزة والمعدات الإلكترونية والكهربائية والميكانيكية التي يضمها الحاسوب. (في مقابل البرمجيات).

رَأْس head

tête

بداية الصفحة، كما تقال أيضا عن أداة القراءة والكتابة في الأقراص مثلا.

أَعْلَى الصَّفْحَة head of form (HOF)

tête d'une page

تقال عن بداية الصفحة التي قد تضم معلومات مثل رقم الصفحة وصاحب المقال، وتعني أيضا محرف التحكم الذي يشير إلى بداية الصفحة.

ترویسَة beader

en-tête

في ميدان الاتصال: بداية رسالة تضم عادة معلومات مصلحة. في النصوص: نص يوجد في أعلى كل صفحة من الوثيقة ويضم عادة العنوان الحالي وترقيم الصفحات.

مُسَاعَدَةً مُسَاعَدَةً

aide

أداة توفرها مختلف الأنظمة والبرمجيات لمساعدة المستعمل على تشغيل النظام أو البرمجية، وكذا على حل المشاكل التي يمكن أن يواجهها.

601 hertz (Hz)

hertz (Hz)

وحدة قياس التردد بالنسبة لظاهرة دورية. هز واحد = دورة واحدة في الثانية.

heterogeneous مَبُكُةٌ غَيْرُ مُتَجَانِسَة network

réseau hétérogène

تصف الشبكة التي تربط مختلف الأرضيات الحاسوبية التي يمكنها استعمال مختلف أنظمة التشغيل ومختلف بروتوكولات تنقيل المعطيات. 603 hidden

عَتَاد

caché

تقال عن ملف أو حقل في جدول موجود في الواقع ولكنه غير مرثى على الشاشة.

قَاعِدَةُ مُعْطَيَاتِ تِرَاثُبِيةِ hierarchical data base

base de données hiérarchiques

مستعملة فقط من طرف الحواسيب الرئيسية لأنها تستدعي خلق كثير من الروابط بين المعطيات. بالإضافة إلى ذلك، تتطلب تحليل المسألة قبل كل استعمال وتفرض إذن معرفة كبيرة بالمعلوميات وبالميدان.

605 hierarchy

ترَ اثب hiérarchie

يشير إلى تعاقب المستويات حيث إن المستويات العليا لها طابع أكثر تجريدا. يمكن لطريقة ما أن تتطلب أن يتم التواصل فقط بين المستويات المتتابعة (دون تخطي أي مستوى).

مِنْطَقَةٌ عَالِيَّةٌ مِنَ الذَّاكِرَة high memory area

zone de mémoire haute

منطقة سعتها 64 كيلو بايت تقع مباشرة فوق أعلى المنطقة التشغيل على القرص.

دِفَيَّةٌ عَالِيَة high resolution

haute définition; haute résolution

صفة شاشة أو مرقاب تتكون مساحته من أكثر من 800\*600 نقطة ضوئية.

سُطُوعٌ فَاتِق highlight

surbrillance

تصلح لإبراز أو انتقاء عنصر مثل كلمة أو فقرة في نص مثلا.

مِدْرَاجِ histogram

histogramme

صيغة تمثيل المعطيات العددية في شكل قضبان عمودية أو أفقية.

هِرْتز

مُضيف

ضَرْبَة 610 hit

frappe

يشير هذا المصطلح في سياق الحديث عن شبكة ويب، إلى كل طلب يصدر عن المتصفح لمزود ويب للحصول منه على عنصر معلوماتي واحد. مثلاً، يحتاج الحصول على صفحة تحتوي على 3 صور، إلى 4 ضربات في المزود؛ واحدة لصفحة ويب وواحدة لكل من الصور الثلاث.

611 holding time

مُدَّةُ شَغْلِ الْخَطَ

temps d'occupation de الوقت الذي يبقى فيه المستعمل موصولا عن بعد بخدمة على الخط، بالانترنيت أو بحاسوب آخر.

612 home directory

رَأْسُ الْمَصْنَفَة

racine d'une arborescence العنصر الرئيسي في شجرة المصنفة الذي تتفرع عنه كل الفروع الأحرى.

613 home page

page d'accueil

صَفْحَةُ الْبِدَايَة

أول صفحة في موقع على الإنترنيت.

614 homogeneous computer network réseau homogène

d'ordinateurs

شَبَكَةٌ حَاسُوبِيَّة مُتَجَانِسَة

شبكة ترتبط بواسطتها أنظمة متجانسة، مثل: حواسيب من نفس النوع، أو تشمل أنظمة تشغيل، أو بروتوكولات للإرسال متشابحة.

barre de défilement horizontale

يوحد عادة في الجزء السفلي من النافذة، ويمكن من المرور إلى اليسار وإلى اليمين لترثية الأجزاء الغير معروضة. 616 host

hôte

حاسوب مركزي تلتقي فيه عدة خطوط اتصال من شبكة. ويمكن استغلاله بواسطة مطاريف.

617 host computer

حَاسُوبٌ مُضِيف

ordinateur hôte

الحاسوب الرئيسي في الشبكة.

618 hot line

خَطٌّ مُبَاشِرٌ

ligne directe

نوع ربط مباشر ودائم بین حاسوب ومزود خدمات مرکزي.

619 hunting

تَصَيُّدٌ

recherche

في ميدان المعالجة الإلكترونية للمعطيات، يضم البحث جميع أنواع العمليات التي تمكّن من تحديد موقع المعطيات. ويتم ذلك مثلا داخل البريد على الشبكة أو داخل ملف قاعدة معطيات.

620 hybrid

هُجينٌ

hybride

مكوّن من جزأين مصادرهما مختلفة. ويستعمل هذا المصطلح في عدة سياقات، مثال: حاسوب هجين، لغة

621 hybrid computer

حَاسُوبٌ هَجين

ordinateur hybride

حاسوب يستطيع التعامل مع المعطيات التناظرية والرقمية. ويؤول هذا النوع من الحواسيب إلى الاختفاء مع التطور السريع الذي تعرفه التقنيات الرقمية.

622 hyperlink

ربَاطُ التَّشَعُب

hyperlien

كلمة، أو جملة أو رسم، تمكن من الارتباط بوثيقة أخرى أو حزء من وثيقة أخرى. 623 hypermedia

وسائط متشعبة

hypermédia

عبارة عن نظام نص متشعّب يضم بالإضافة إلى النصوص، وثائق أخرى كورقة الحساب، قاعدة معطيات، رسم بياني، صور، أصوات أو فيديو، إلخ.

624 hypertext

نص مُعَشَعّب

hypertexte

مجموعة نصوص ووثائق أخرى( ورقة، قاعدة معطيات، رسم بياني، صور، أصوات،فيديو، إلخ) يمكن الاطلاع عليها بواسطة نظام متراتب للإحالات.

625 hypertext link

رَبْطُ نَصِّ مُتَشَعِّب

Lien hypertexte

يمكن من الولوج مباشرة إلى نص فرعي، سواء كان في الصفحة نفسها والموقع نفسه، أو في صفحة أخرى وفي موقع آخر.

626 hypertext markup language (HTML) لُغَةُ وَسُمِ النُّصوُصِ المتشَعَّنة

langage pour la création de liens hypertextes

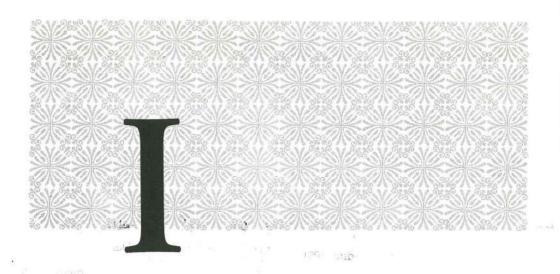
> لغة تسمح بكتابة ملفات تستعمل في أنظمة النصوص المتشعة.

627 hypertext transfer protocol (HTTP)

بُرُوتُوكُول نَقلِ النَّصِّ المَتشَعِّب

protocole de transfert d'hypertexte

هو البروتوكول المعتمد لنقل النصوص في شبكة ويب. ويحتوي على أوامر عالية المستوى، تستخدمها المتصفحات في التواصل مع مزودات ويب.



628 icon

أَيْقُو نَة

33 image processing وَعُوْلُجُةُ الصُّورَةِ مُعَالَجُةُ الصُّورَةِ

icône

cone

رسم صغير يرمز إلى برنامج، أو ملف معطيات، يسهل التعامل معه.

629 illegal

غَيْرُ جَائِزَة

illégal; invalide

تقال عن تعليمة أو وظيفة غير ممكنة التنفيذ منطقيا وتستدعى عادة إيقاف تشغيل البرنامج أو النظامي

630 illegal character

مِحْرَف مَمْنوع

caractère interdit

محرف لا يقبله نظام ما أو برمحية ما.

631 illegible

لا نقراً

illisible

المُ القَّالُ عَن تسخيلة، أو نص أو الملف، لا يُمكن قراءها؛ أي التعرف على محتواها.

632 image

صورة

image

إضافة إلى المعنى العام، تطلق أيضا على نسخة مطابقة للأصل من ملف مثلا. traitement d'images

تستعمل حاليا في كثير من المجالات مثل التنبؤات الجوية والتنقيب عن المعادن، حيث يتم استغلال مكونات الصورة وألوانها مع ما يستلزم ذلك من تقطيع وتوليف وتكبير

وتصغير وغير ذلك.

634 immediate access

وُلُوجٌ فَوْرِيَ

accès immédiat

الوصول إلى مواقع التخزين يستغرق دائما وقتا واحدا.

635 immediate delivery

إيصَ الَّ فَوْرِيّ

مُعَالَجَةٌ فَوْريَّه

20 livraison immédiate

أحد خيارين توفرهما معظم بربحيات البريد الإلكتروني، ويتيح إمكانية إرسال الرسائل الإلكترونية فور الانتهاء من كتابتها. وإذا لم تكن على اتصال بالشبكة وقت الانتهاء من كتابة الرسالة، فسيقوم البرنامج تلقائياً بفتح الخط

636 immediate processing

traitement immédiat

معالجة تتم فورا بعد إدخال المعطيات أثناء حصة الاتصال مع الحاسوب. 637 immediate processing

مُعَالَجَةٌ فَوْرِيَّة

traitement immédiat

معالجة تتم فورا بعد إدخال المعطيات أثناء حصة الاتصاا، مع الحاسوب.

import 638

استيراد

import

عملية جلب معطيات (جدول، ملف، صورة مثلا) من ي نظام إلى آخر مثل عملية نقل صورة إلى نص.

639 inactive

وري اخامل

inactif<sub>de sur</sub>

يا تقال عن برنامج في حالة عدم التنفيذ في مقابل البرنامج ر **النشيط.** محمد قادان عماني قرائده ال

640 inbuilt

والمنافع المراجات

المقبأ تطوير الرامجيات integre develt ant kit تقال عن مكون يباع مع مكونات أخرى مثل بطاقة الله عن مكون يباع مع مكونات أخرى مثل بطاقة المبكة التي يمكن أن تكون مديحة في البطاقة الأم.

المعالم المعالم المعالم المعالم المعالم المعالم المعالم 641 incident

كتامها. حدث صغير ياتي فحاة.

1154 Smilley

642 incompatible عَارُ مُتَلاثِم اللهِ incompatible

تقال عن عنصر معلومياتي (عتاد أو برمجية) لا يمكن 1155 snail mail ريام التعماله مع عنصر معلومياتي آخر.

inconsistency

عَدَمُ الاتِّسَاق

incohérence

حالة تنافر بين خاصيتين لا يمكن معها إرساء أو تشغيل نظام ما أو بر محية.

644 increment

مُضَافٌ ثَابِت

incrément

قيمة ثابتة تُضاف إلى مُتَغَيِّرَة عدّاد أو سحلٌ عند تنفيذ كلّ بكُلَة. 645 indent

إزّاحَةً

alinéa

جزء نصّ يبدأ بإدخال وينتهي بسطر غير تامّ. الإدخال يتغير حسب الطقم المستعمل وكذلك حسب أهمية النصّ.

646 indentation

عَمَلَه الازاحة

indentation

زيح كتلة نصّ بالنسبة للهوامش وبقية النصّ نحو اليمين أو نحو اليسار. 1158 software hours

647 index de

ثنت، مَسْرَد

index

في ميدان قاعدات المعطيات: نظام الترتيب الذي ينظم التسجيلات حسب معايير محددة للتمكن من الولوج إلى تلك التَسْتَحُيلات بسرعة. في معالجة النصوص، قائمة الكلمات الأساس (المفاتيح) التي توحد في وثيقة ما والتي تظهر عادة في لهاية الوثيقة.

648 index

مَثْنَتُ، مَسْدَدَ

indexer

عملية وضع المسارد سواء المتعلقة بالنصوص أو قاعدائها نتاح قرز . محدّد المطيات.

المسارد

sort algorit m table des index

حدول يضم الإحالات أو المفاتيح في اتحاهُ العُنْوَانُ الطبيعي الحقيقي لموضوع أو غيرة.

المدد المالة 650

مَثْنَةٌ

indexation ' '

عملية إنشاء الثبت. الثبت يشير إلى موضع كلّ تسحيلة معطيات داخل قاعدة المعطيات انطلاقا من مقاييس نوعية.

651 inference

استنباط

inférence

في الذكاء الاصطناعي هو الحصول على نتائج انطلاقا من قواعد و ثوابت. مُحَرِّكُ اسْتِنْبَاطِ f52 inference engine

moteur d'inférence

في الذكاء الاصطناعي هي تلك الأداة التي تمكن من الحصول على نتائج انطلاقا من مجموعة معارف في شكل قواعد وثوابت في ميدان محدد.

مَعْلُو مِيَّاتِيّ

653 informatician

informaticien

شخص مهنته العمل على الحواسيب وأنظمة المعالجة الآلية للمعلومات.

654 informatics تْعْلُومِيَاتْ مَعْلُومِيَاتْ

informatique

علم المعالجة الآلية للمعلومات بواسطة الحاسوب.

مَعْلُومَةٌ، مَعْلُومَات information

هي مجموعة من المعطيات في صيغة يمكن الاستفادة منها.

information gathering تَجْمِيعُ الْمُعْطَيَات collecte de données

عملية البحث عن المعطيات من مختلف مصادرها وتخزينها في مكان واحد.

المُعْلُومَات information input المُعْلُومَات saisie d'informations

عملية إدخال المعلومات إلى الحاسوب.

ose information معالجة المعلومات processing informatique

علم المعالجة الآلية للمعلومات بواسطة الحاسوب.

اسْتِرْجَاع مَعْلُومَات information retrieval

recherche documentaire

عملية البحث عن المعلومات في قاعدة معطيات أو بحموعة من قاعدات معطيات واستخراجها مرتبة في شكل قابل للاستغلال.

660 information retrieval system (IRS)

نظَامُ اسْتِرْجَاع مَعْلُو مَات

système de recherche documentaire

نظام يمكن من البحث عن المعلومات في قاعدة معطيات أو مجموعة من قاعدات معطيات واستخراجها مرتبة في شكل قابل للاستغلال.

661 information storage and retrieval

تَخْزِين مَعْلُومَات واسْتِرْجَاعُهَا

stockage et restitution de données

مصطلح يستعمل خصوصا في أنظمة تدبير قاعدات المعطيات ويشير إلى عمليات إنشاء القاعدات واستغلالها.

dَ information أَرِيقٌ سَيَّارٌ لِلْمَعْلُومَات superhighway

autoroute de l'information

كلمة مجازيّة تصف الرّبط المستقبليّ المساعّد من طرف الحاسوب لتبادل المعلومات عبر أنحاء العالم.

information system يَظَامُ الْمَعْلُومَات système d'information

> بحموع مسارات المعلومات في مقاولة أو مؤسسة ما. ويمكن أن يضم قاعدة معطيات أو أكثر محوسبة أو غير محوسبة. وككل نظام معقد فإن نظام المعلومات يكون عادة منظما بكفية ته اتبية.

radita الْمَعْلُومَات information technology

technologie de l'information

مصطلح حديث نسبيا يشير إلى مجموع التقنيات الحديثة التي تستعمل في معالجة المعلومات في مختلف أشكالها ونقلها بمختلف الوسائل والسبل.

أول خارج.

المسلسل الذي يمكّن برنابحا أو محيطيا أو حاسوبا من أن يكون جاهزا للاستعمال.

إطْلاق initiation

Iancement عملية تنشيط برنامج لتنفيذه أو حاسوب للشروع في

de inkjet printer البِعَةُ نَافِئَةُ حِبْر imprimante à jet d'encre طابعة تستخدم طريقة إسقاط الحبر على الورق، وهي

مُدْخَلات 668 input data

données d'entrée المعطيات التي يتم إدخالها في الحاسوب للمعالجة. وتطلق أيضا على المعطيات التي يطلبها برنامج لمعالجتها والخروج بنتائج.

طابعة نقطية تمثل الرسوم على شكل بيكسيلات.

جِهاز إدخال، مُحِيطِيُّ ذَخْل

> périphérique d'entrée جهاز مخصص لإدخال المعطيات في الحاسوب.

input port الدَّخل port d'entrée

العنصر الذي يتم عبره نقل المعطيات إلى الحاسوب.

input scanner مِفْرَاسٌ ذُو دَخُلَة scanner avec entrée

672 input work queue صَفُ الْتِظَارِ الإِدْخَال file d'attente d'entrée طريقة تسجيل في ذاكرة توسطية حسب مبدإ أول داخل،

673 input/output (I/O) دَخُل/ خَرْج entrée/sortie عمليات إدخال المعطيات في الحاسوب وإخراجها منه.

فيهاز إدخال/إخراج piput/output device المجهاز إدخال/إخراج dispositif d'entrée/sortie حهاز مخصص لإدخال وإخراج المعطيات في الحاسوب ومنه (مثلا: ملمس، مفراس).

بَوَّابَهُ الدَّخْرَجَة، بَوَّابَهُ مَوَّابَهُ الدَّخْرَجَة، بَوَّابَهُ مَخْل/خَرْج

port d'entrée/sortie
عدد منها متيسر لكل محيطي نظام معلومياتي، يشمل
سجلات حاصة للمحيطيات؛ يمكن إرسال المعطيات إليها
أو جمعها منها، وبالولوج إلى هذه السجلات، يمكن القيام
بكل العمليات الضرورية للاتصال مع المكون المرغوب.

interrogation; requête

طلب أو استفسار أو أمر يعطى للحاسوب لتحديد واستدعاء المعطيات من مواقع تخزينها.

مَحَطَّة استفسّار، مَحَطَّة hinquiry station مُحَطَّة استفسّار، مَحَطَّة hinquiry station

station d'interrogation حاسوب أو مطراف تتم بواسطته عملية الاستفسار أو المسايلة.

insertion اِذْرَاج insertion

> قد تعني إدراج كلمة أو نص أو رسم في نص، أو تسجيلة في قاعدة معطيات، أو عمود أو سطر في لوحة.

المنفردة فقط.

كُمُو ل

685 integrity

intégrité

يعني هذا المصطلح أن كل مكونات النظام المادية والبربحية تشتغل بكيفية حيدة، وأن المعطيات صحيحة وكاملة غير منقوصة وتبقى كذلك أثناء المعالجة وبعدها.

686 intelligence

ذَكَاء

مِطْرَافٌ ذَكِيٌ

تَفَاعُلِيّ

intelligence

لفظ عام يشير أيضا إلى خاصية مطراف يمكن أن يقوم بمعض الوظائف مؤقتاً.

687 intelligent terminal

terminal intelligent

مطراف لا يقوم فقط بعمليات الإدخال والإخراج بل ببعض عمليات المعالجة والتخزين المؤقت.

688 interactive

interactif; conversationnel

تصف النظام الذي يتفاعل مباشرة مع المستعمل. كل الوجائه الرسومية تشتغل بطريقة تفاعلية، أي تقيم حوارا مع المستعمل وتتعامل مباشرة مع المعلومات التي يدخلها والانتقاءات التي يجريها.

689 interactive access

accès interactif

ولوج يتم بواسطة تبادل معلومات بين المستعمل والنظام في شكل أسئلة يلقيها هذا الأخير ويجبب عنها الأول.

690 interactive mode

مِنْوَالٌ تَفَاعُلِيّ

نظام تَفَاعُلِيّ

وُلُوج تَفَاعلِيّ

mode interactif

في هذا المنوال يأخذ النظام بعين الاعتبار الأحداث و/أو المعلومات التي يتلقاها من المستعمل التي قد تكون إحابات عن أسئلة يطرحها النظام.

91 interactive system

système interactif

نظام يمكن المستعمل من التدخل في سيرورة برمجية أو لعبة، وبعبارة بسيطة يمكن من التواصل الفعلي مع الحاسوب.

679 installation

installation

مجموعة التحضيرات التي يجب القيام بما لكي يصبح الحاسوب قابلا للاستعمال: إرساء نظام التشغيل ومختلف البربحيات التي تتحكم في مختلف مكونات الحاسوب، وكذا إرساء مختلف البربحيات التطبيقية المراد استعمالها.

إرْسَاء، تَوْكِيب

عَدَد صَحِيح

دارة مُتَكَاملة

680 instruction

instruction

سلسلة محارف تمكن من إنجاز وظيفة معينة انطلاقا من نظام التشغيل أو بربحية تطبيقية. ويمكن أن يتم تنفيذ التعليمة بالنقر على الأيقونة المناسبة أو النقر على اسمها في قائمة اختيارات.

681 integer

entier

تقال عن عدد دون أجزاء عشرية أو متوية أو غيرها، أو كسور.

682 integrated circuit

integrated circuit

circuit intégré

تصف واصلا أدمج في داخله عدد كبير من المكونات الإلكترونية والتي تجعل منه وحدة وظيفية مستقلة.

683 integrated service digital network (ISDN)

شَبَكَةُ خِدْمَة رَقْمِيَّة مُدْمَجَة، شَبَكَة رَقْمِيَّة مُدْمَجَةُ الْخَدَمَات

réseau numérique à intégration de services (RNIS)

> شبكة رقمية تشتغل فوق حبال هاتفية وتقدم عدمات للهاتف، للنسخ عن بعد، ولنقل المعطيات.

684 integration

intégration

لفظ عام يطلق على عملية جعل عنصر أو مكون نظام أو حاسوب جزءا لا يتحزأ منه. 692 interchange

تَبَادُل

échange

نقل أحادي الجانب أو متعدد الجوانب لمعطيات حاسوب، برنامج أو محيطي لواحد أو لكثيرين آخرين. عندما يتم التبادل من مكان لآخر، نتكلم عن إرسال المعطيات.

693 interconnection

وَصْل بَيْن

interconnexion

خلق علاقة بين عدة محيطيات مختلفة (طابعة، قلم ضوئي، إلخ.) بحيث يصبح التشغيل مترابطا.

694 interface

وجيهة

interface

تقال عادة عن مكون مادي أو برمجي يمكن من ربط الاتصال بين نظامين مختلفين ويحتوي على معلومات مفهومة من طرف النظامين.

695 interfacing

وَصْل

connexion

في بداية دورة عمل عبر الإنترنيت، يجب على المستعمل أن يعرف بنفسه وذلك بإدخال اسمه وكلمة السر التي تناسبه. افتتاح الدورة يعني وصلا بالنظام.

696 interference

تَدَاخُا.

interférence

ظاهرة تنتج عن تراكب اهتزازين لهما طول الموجة نفسه ، عندما تكونان في طور أو عند تقابل الطور.

697 interfering signal

إشارة مُشوَّشَةٌ

signal parasite

. الإشارة التي تعرقل الإرسال وتغير المعطيات بكيفية غير مرغوب فيها.

698 interlinear spacing

فُسْحَة بَين السُّطُور

interligne

في أنظمة معالجة النصوص هي الفسحة التي تفصل سطرين
 في الفقرة نفسها.

699 interlock

إزلاج

verrouillage

يتعلق الأمر بمنع مستعمل أو أكثر من الولوج إلى تسحيلة أو ملف أو قاعدة معطيات أو خدمة على الشبكة.

700 internal label

عَلامَة التَّعَرُّف الدَّاخلية

label d'identification

في ميدان البربحة، مكان محدد لشفرة المصدر الذي يمكن لأي برنامج تعرفه.

701 international standard book number (ISBN)

رَقْم اِلْكِتَابِ الْمِعْيَارِيّ الدُّوَلَى

numéro standard international du livre

> رقم ضروري لكل مؤلف موزع. يشمل عشرة أرقام مقسمة إلى أربعة شدف.

702 international standard organization (ISO) الْمُنَظُمَة الدُّوَلِيَّة للْمُوَاصَفَات

organisation internationale de normalisation

منظمة تكونت بعد الحرب العالمية الثانية لأجل تشجيع وضع المواصفات على الصعيد الدولي.

703 international standard serial number (ISSN) الرَّقْم الْمِغْيَارِيّ التَّسَلْسُلِيّ الدُّوَلِيّ

numéro de série standard international

رقم وحيد يسند لمثيل بربحية لتمييزه عن باقي المثيلات من المتسلسلة نفسها. هذا الرقم يجب على العموم أن يدخله أثناء طور إرساء البرمجية.

704 internaute

مُسْتَغْمِلُ الإِنْتِرْنِيت، مُسْتَغْمِلُ الشابِكة

internaute

تشير إلى الشخص الذي يهوى الإبحار عبر شبكة الإنترنيت ويستعمل بانتظام مختلف أدواتما. 705 Internet (INTERconnection NETwork) إِلْتِرْنِيت، شَابِكَة

internet

أكبر شبكة في العالم ترتبط بها حل أقطار المعمورة وعشرات الملايين من الحواسيب ترتبط في ما بينها عبر هذه الشبكة لتبادل المعلومات في الزمن الحقيقي.

706 internet control message protocol (ICMP)

بُرُوتُوكُول إلْتِرْنيت للتَّحَكُّم فِي الرَّسَائِل

protocole internet de contrôle de messages

هو البروتوكول المستخدم في نقل رسائل الخطإ والتحكم، المتعلقة بنقل حزم المعطيات.

707 internet protocol (IP)

بُرُوتُوكُول إِلْتِرْنِيت

protocole internet (IP)

دوره فتح حزم المعطيات المرسلة عبر الإنترنيت وإغلاقها ثانية بعد أن تصل إلى مقصدها. وهو المسؤول عن العنونة التي ينحزها على أساس العنوان المصدر والعنوان الهدف.

708 internet protocol next generation (IPNG)

بُرُوتُوكُول إِلْتِرْنِيت لِلْجيل القَادِم

protocole IPNG

سيحل هذا الجيل المشاكل الحالية مثل قلة العناوين.

709 internet provider

مُزَوِّدُ خَدَمَاتِ إلْتِرْنيت

fournisseur de services Internet (ISP)

> موسسة مرتبطة بالشبكة بكيفية دائمة وتزود المستعملين بخدمات إنترنيت حسب شروط معينة.

مَصْلَحَةُ التَّسْجِيلِ عَلَى (IR) internet registry الإيرنيت الإيرنيت

service d'enregistrement de l'Internet

هيئة مكلفة بتدبير إسناد العناوين على إنترنيت.

711 internet relay chat (IRC)

مُحَادَثَات التَّنَاوُب عَلَى الشَّاوُب عَلَى الشابكة، مُحَادَثَات التَّنَاوُب عَلَى الانترنيت

conversations relayées sur internet (IRC)

نظام يمكن من المحادثة حسب الوقت الحقيقي مع أشخاص موصولين في اللحظة نفسها.

712 internet search engine

مُحَرَّك بَحْث فِي الإلْتِرْنيت

moteur de recherche internet

موقع يوفر خدمات البحث عن المعلومات، بالاعتماد على كلمات مفاتيح أو عبارات معينة. وتقوم مثل هذه المواقع بالتحوال الدائب في شبكة ويب، لتنظيم محتوياتها من النصوص في فهارس ضخمة، تضم الكلمات وعناوين الصفحات التي تحتوى عليها.

713 internet service provider

مُزَوِّدُ خَدَمَاتِ الإِنْتِرْنِيت

fournisseur d'accès à internet

مقاولة تحارية مهمتها تزويد المستعملين بحق الولوج إلى الإنترنيت واستعمال مختلف أدواتها وذلك مقابل واجب انخراط مالي.

714 internet society (ISOC)

جَمْعِيَّةُ إِلْتِرْنِيت

société internet

هيئة مكلفة بتشجيع تطوير شبكة الإنترنيت وتطوير البروتوكولات.

715 interrogation

مُسكاءَكَة

interrogation

عملية البحث عن المعلومات في ملف أو قاعدة معطيات بواسطة لغة خاصة. وتطلق أيضا على عملية إرسال إشارة من طرف الحاسوب إلى أحد أجهزته الطرفية لمعرفة حالته. 716 interrupt

interruption

إشارة تستعمل لقطع العمل الجاري في الوحدة المركزية بمدف إثارة الانتباه. وبمكن توليدها من طرف مكونات العتاد أو البرمجيات.

717 interrupt request

طَلَبُ الْقِطَاع

requête d'interruption

إشارة تستعمل لطلب قطع العمل الجاري في الوحدة المركزية بمدف إثارة الانتباه. ويمكن توليدها من طرف مكونات العتاد أو البرمجيات.

718 interword spacing تُسْخَة بَيْنِ الْكَلِمَات espacement entre les mots
ق أنظمة معالجة النصوص هي الفسحة التي تفصل كلمتين

في السطر نفسه.

719 intranet

إئترانيت

Intranet

شبكة داخلية لمقاولة أو أية مؤسسة تقوم على تصور وتكنولوجية الإنترنيت. وليس بالضرورة أن تكون مرتبطة بشبكة الإنترنيت.

720 invalid

غَيْرُ صَالِح

invalide

تقال عادة عن معطيات لا يقبلها النظام مثل كلمة السر أو عبارة في برنامج أو غير ذلك.

721 inverted file

مِلَفٍّ مَعْكُوس

fichier inversé

في قاعدة معطيات ملف مرتب حسب أحد حقول التسحيلة (الجذاذة) مع الإشارة إلى مكان وجود التسحيلة كاملة.

722 IP address

عُنْوَان إلْتِرْنِيت

adresse IP; adresse internet

في شبكة الإنترنيت يتم التعرف على كل حاسوب بواسطة عنوان وحيد. ويتكون في النظام العشري من أربعة أرقام بين 0 و 256 تفصلها نقطة. 723 iterative process

سَيْرُورَة تَرْدِيدِيّة

processus itératif

عملية تتكرر عدة مرات. وتعتمد كل الأنظمة الحاسوبية على هذا المفهوم.



724 joystick

مقبض التحكم

manette (de jeu)

تشبه عصا القيادة وتستعمل في الألعاب الحاسوبية لنقل الأشياء على الشاشة بواسطة عتلات أو أزرار متحركة.

725 **jump** 

قَفْز

saut

المرور من مكان في برنامج إلى مكان آخر. وتستعمل لهذا الغرض تعليمة صريحة تسمى تعليمة القفز.

726 justification

ضبط السطور

justification

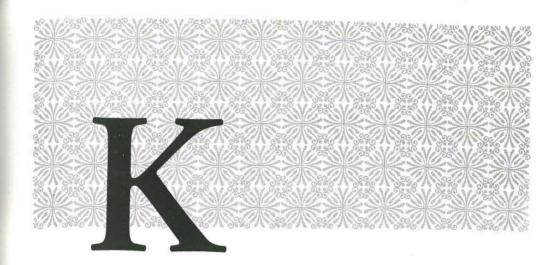
رصف سطور النص بحيث تبدأ جميع السطور من الموقع نفسه أو/و تنتهي في الموقع نفسه.

727 juxtaposition

تجائب

juxtaposition

وصف لحالة تكون فيها المحارف أو الرموز مثلا واحدا بعد الآخر.



728 key

مِفْتَاح، لَمْسَة

clef (clé); touche

كلمة أساس يمكن بواسطتها الولوج إلى ملف أو قاعدة معطيات, وتعني أيضا أحد عناصر لوحة المفاتيح.

729 key lock

رَثُجُ مَفَاتِيح

verrouillage des touches

عملية جعل مفتاح أو أكثر من لوحة المفاتيح غير قابل للتشغيل.

730 keyboard

لَوْحَةُ مَفَاتِيحٍ، مَلْمَسّ

clavier

وحدة إدخال المعطيات، مكونة من لمسات أو مفاتيح موزعة حسب اللغات والبلدان. ويضم الملمس لمسات المحارف الألفبائية والعددية والخاصة واللمسات الوظيفية ولمسات المراقبة.

731 keyboard layout

تَمَوْضُع المُفَاتِيح فِي لَوْحَة المُفَاتِيح

disposition des touches d'un clavier

كيفية توزيع رموز الألفباء ومحارف التحكم على لوحة المفاتيح أي مكان وجود كل رمز على اللوحة. 732 keyboard shortcut

مِفْتَاح اخْتِصَار، مُخْتَصَرُ لَوْحَة الْمَفَاتِيح

raccourci clavier

تأليفة من مفتاحين أو أكثر تعوض إعطاء آمرة مثل إطلاق برنامج تطبيقي أو إيقافه.

733 keyboarding

إدخَال بِوَاسِطَة لَوُحَة الـــُمَفَاتِيح

saisie par clavier

verrouillage des touches

عملية إدخال المعطيات في الحاسوب عن طريق لوحة المفانيح.

734 keys locking

إزْلاجُ مَفَاتِيح

طريقة تمكن من منع استعمال لوحة المفاتيح أو بعضها من طرف مستعمل مجهول.

735 keyset

لَوْحَدُ مَفَاتِيح

clavier

وحدة إدخال المعطيات مكونة من لمسات أو مفاتيح موزعة حسب اللغات والبلدان. ويضم الملمس لمسات المحارف الألفبائية والعددية والخاصة واللمسات الوظيفية ولمسات المراقبة. 736 keystroke

رَقْن

frappe

عملية الضغط على لمسات لوحة المفاتيح لأجل إدخال معطيات أو تعليمات وأوامر.

737 keyword

كَلِمَةٌ مِفْتَاحٌ

mot-clé

واصِف مستخلص من نص أو من مكنز ويميزهما.

738 kit

عُدَّة

kit

بحموعة عناصر تشكل وحدة جاهزة للتركيب والاستعمال لإنجاز وظائف معينة.

739 knob

زر

bouton

مرادف لحقل تعليمة أو منطقة تنشيط. عنصر مراقبة رباعي الشكل في وجيهة مستعمل رسومية يمكن المستعمل من تنفيذ تعليمة ما أو تنشيط برنامج ما بالنقر فوقه أو ضغط على لمسة من لوحة المفاتيح.

740 knowledge base

قَاعِدَةُ مَعَارِف

base de connaissances

مجموعة معارف في شكل قواعد وأحداث متعلقة بميدان معين.

741 knowledge base system نِظَامٌ مَعْرِفي

système à base de connaissance

قاعدة معارف مستغلة بواسطة منوال للاستدلال، مثل : الاستدلال الاستنتاجي، والاستدلال الاستقرائي، وغيرهما.



742 language

لُغَة

langage

أداة التواصل بين الناس، أو أداة التواصل بين الإنسان والحاسوب وبين الحواسيب والأنظمة الآلية في ما بينها.

743 language translation

تَرْجَمَة لُغَة

traduction d'un langage

عملية تعمل على نقل برنامج من لغة برمجة معينة إلى لغة برجحة أخرى.

744 language translator

مُتَرَّجم لُغَة

traducteur de langage

بر مجية تنقل برنامجا من لغة برمجة معينة إلى لغة برمجة أحرى.

745 laptop computer

حَاسُو بُ مَحْمُول

ordinateur portatif

حاسوب صغير الحجم وحفيف الوزن يمكن حمله أثناء السفر. وقد أصبح يضاهي الحواسيب المكتبية الأحرى من حيث الأداء إلا في ما يتعلق بمشكل التزويد بالطاقة.

746 laser printer

طَابِعَةٌ لَيْزَرِيَّة

imprimante à laser

طابعة تقوم على استعمال أشعة الليزر للطبع مع استعمال حبر في شكل غبار. آخِر دَاخِل أَوَّل خَارِج (LIFO) Ast in first out (LIFO)

dernier entré premier sorti

كفية ترتيب المعطيات في ركيمة أو صف انتظار تكون فيها آخر معلومة مُدخلة هي الأولى المستخرجة.

748 latching

إزلاج

verrouillage

يمكن من منع عدة مستعملين من التدخل في الوقت نفسه في تسجيلة معطيات أو في حدول.

749 launching

إطّلاق

lancement

تنشيط بربحية للشروع في تنفيذها أو حاسوب للشروع في تشغيله.

750 layer

طكقة

couche

فلم نُعاسى يمكن من تحقيق مسالك بين مختلف العناصر الإلكترونية (دارات مدبحة) على لوحة مطبوعة.

751 layout

تَوْ ضِيب

mise en page

هو التقديم العام لوثيقة. في ميدان النشر بمساعدة الحاسوب، يتعلق الأمر بتدقيق تموضع مختلف أجزاء النص في الصاحة.

752 leading

فُسْحَة بَين السُّطُور

interligne

فسحة تفرق بين سطرين في الفقرة نفسها. وتمكن معالجات النصوص من تحديد قيمة هذه الفسحة.

753 leased line

خَطُّ مُخَصَّص، خَطُّ مُسْتَأْجَر

ligne dédiée; ligne louée

خط هاتفي لتراسل المعطيات يتم استئجاره بكلفة عالية نسبيا من أجل ربط علاقة دائمة مع الحواسيب والشبكات العدة.

754 left justification

ضَبط إِلَى الْيَسَار

justification à gauche

رصف سطور النص بحيث تبدأ جميع السطور من الموقع نفسه على الهامش الأيسر.

755 left shift

إِزَاحَةٌ إِلَى الْيَسَار

décalage à gauche

إزاحة بتات أثمون إلى اليسار تكافئ الضرب في اثنين في النظام الثنائي.

756 length

طُول

longueur

تقال عن عدد المحارف في الكلمة أو عدد التسحيلات في الملف.

757 library automation

أثمتة المكتنة

automatisation de bibliothèque

> استخدام الأجهزة أو المعدات الآلية مثل الحاسوب لأداء كل أو بعض الوظائف والعمليات والإجراءات في نظام المكتبة.

758 library handler

بَرْنَامَجُ تَدْبِيرِ مَكْتَبَة

programme de gestion de bibliothèque

برنامج مهمته تنظيم مختلف البرامج الفرعية التي تمون مكتبة البرامج والتي تشكل عادة حزءا من أنظمة التشفيل. 759 library handler

بَرْنَامَجُ تَدْبِيرِ مَكْتَبَة

programme de gestion de bibliothèque

برنامج مهمته تنظيم مختلف البرامج الفرعية التي تمون مكتبة البرامج والتي تشكل عادة حزءا من أنظمة التشغيل.

760 light

رَقِيق، أُبْيَض

maigre

تقال عن المحرف في مقابل الغليظ.

761 light pen

قَلَمٌ ضوئي

crayon lumineux

أداة تشبه القلم تمكن من التعامل مع قوائم اختيارات على الشاشة، وتشبه وظائفها وظائف الفأرة.

762 line

سكطر

ligne

أحد عنصري جدول أو لوحة ثنائية الأبعاد. أما العنصر الثاني فيسمى عمودا.

763 line hit

تشويش

parasite

كل ضرر يمكن أن يحدث بالمعطيات أثناء نقلها عبر خطوط وحبال الاتصال. ولتدارك الأمر يتم تصفيح الحبال واستعمال بروتوكولات الكشف عن الأخطاء وتصحيحها.

764 link

ربط

liaison; lien

برنامج ثانوي يؤَمن العلاقة بين برنامجين رئيسيين.

بُرُوتُوكُول التَّحَكُّم فِي link control procedure بُرُوتُوكُول التَّحَكُّم فِي الإِنْصَالِ التَّصَالِ

protocole de communication

مجموعة قواعد تؤمن إرسال المعطيات بين عنصرين مكونين لحاسوب أو برنامجين أو حاسوبين في شبكة، إلخ.

إزلاج

إغلاق

جَمْع مَنْطِقِي

وَخْدَةٌ مَنْطَقيَّة

فُثح

قَائِمَةُ النَّسْ

اللَّهُ مُحَلَّلُهُ

773 lock-out

verrouillage

يُمنع في هذه الحالة على بعض المستعملين الولوج إلى تسجيلة أو ملف مُزلج بهدف قراءتها و/أو الكتابة فيها.

774 log

يَوْمِيَّةُ الْمَثْن، سِجلَ

journal de bord

ملف يحتوي على معطيات تُستعمل خلال مدة تنفيذ بعض المساطر.

775 log off

fermeture

إلهاء حصة عمل الحاسوب أو مساءلة قائدة معطيات أو الاتصال بشبكة ما.

776 logical add

addition logique

عملية الجمع المنطقي حسب الجبر البولياني.

777 logical unit

unité logique

جزء من القرص الصلب الفيزيائي يتم التعامل معه كقرص قائم الذات منطقيا. ويتم هذا التقسيم براسطة نظام التشغيل.

778 login

auverture: connexion

عملية تعمل على الاتصال بمزود.

779 logo

ترخيمة

logo

رمز يشير إلى منتج أو مؤسسة أو غيرها.

766 linkage ربط liaison

> مصطلح عام يشير إلى كل عمليات الربط بين الأجهزة والحواسيب والبرامج وغير ذلك.

767 listserv

liste de diffusion

في مجموعات المناقشة التي تشتغل بالبريد الإلكترويي، نظام يمكن من إرسال وثيقة إلى عدد كبير من الأشخاص المسحلين من قبل ضمن قائمة.

768 load تحميل، شخن

> charger سلية نقل برنامج أو برمجية من داكرة حارجية إلى ذاكرة الحاسوب بهدف التنفيذ.

بَرْنَامَجُ التَّحْمِيلِ، 769 load program بَرْنَامَجُ الشحن

programme de chargement

برنامج يقوم بعملية الشحن؛ أي نقل برنامج، أو بربحية من ذاكرة خارجية إلى ذاكرة الحاسوب عدف التنفيذ.

770 local area network (LAN)

réseau local

شبكة حواسيب توجد في حيز جغرافي محدود مثل بناية و وسسة أو إدارة أو قسم من أحدهما.

771 local mode

مِنْوُالٌ مَحَلَّى mode local

تقال عن كيفية اشتغال جهاز مثل الطابعة أو تنفيذ أي برنامج دون الاتصال بأي نظام عن بعد.

772 location مَوْضِع

> emplacement لنظ عام يطلق أحيانا على مكان وجود ملف في أحد الأقراص.

780 logout

إسلاق

fermeture

إنهاء حصة عمل الحاسوب، أو مساءلة قاعدة معطيات أو الاتصال بشبكة ما.

781 look up

بَحْث

rechercher

وظيفة توجد في الكثير من البربحيات التطبيقية وكذا في أنظمة التشغيل تُمكّن من الولوج إلى كلمة في نص أو عنوان في قاعدة معطيات العناوين أو كتلة معطيات، في الذاكرة.

782 lower case

- کا صغیر

minuscule

د. ف صغير لاتيني أو أي رمز يوجد في المستوى الواطئ
 من اوحة المفانيح.



783 machine learning تَعَلَّمٌ آلِيَ apprentissage automatique عملية التعلم بواسطة الحاسوب.

784 machine translation تُرْجَمَةٌ آلِيَّة traduction automatique

عملية تعتمد على تقنيات الذكاء الاصطناعي لترجمة النصوص من لغة طبيعية إلى أخرى بواسطة الحاسوب.

785 **macro** مَاكُرُو macro

> سابقة لاتينية تدل على الشيء الكبير. وتستعمل أيضا كاختصار متتالية من التعليمات تنفذ كتعليمة واحدة .

مُكْتَبَةُ مَاكُرُو macro library bibliothèque de macros
ملف يضم أسماء ماكرو ومعلومات عنها.

قَيْرُوسُ مَاكُرُو فَيُرُوسُ مَاكُرُو Virus de macro ينتشر هذا النوع من الفروسات عبر ملفات الآمرات ماكرو. 788 magnetic disk قُرْصٌ مَعْنَاطِيسِيّ disque magnétique
قرص يعتمد لقراءته والكتابة فيه على التقنيات المغناطيسية.

789 magnetic head رَأْسٌ مَفْنَاطِيسيَ tête magnétique عنصر بمكن من قراءة السنادات المغناطيسية مثل الأقراص والكتابة فيها.

790 magnetic medium قَاطِيسِيَ support magnétique
دَاكَرَةَ خَارَجِيةَ تَشْتَعْلُ عَلَى أَسَاسَ الطّواهر الكهرومغناطيسية مثل الأقراص.

magnetic tape فَنَاطِيسِيَ bande magnétique
شريطٌ مَفْنَاطِيسِيَ

فريط بعرض ضعيف مكون من مادة توليفية تحتوي على
طبقة قابلة للمغنطة و تستعمل كسناد للمعطيات.

792 mail box صُنْدُوقَ بَرِيد boîte aux lettres منطقة في الذاكرة مخصصة لمستعمل شبكة من أحل تسلم وتخزين الرسائل التي تبعث إليه والاطلاع عليها.

صيائة

تَدْبير

صكانع

793 mail server خَادِمُ الْبَرِيد serveur du courrier الحَادِم الذي يمكن من تبادل الهريد الإلكترون بين أعضاء

الخادم الذي يمكن من تبادل البريد الإلكتروني بين أعضاء الشبكة.

قَائِمَةُ الْبَرِيد 794 mailing list

liste de diffusion; liste d'adresses

تشير العبارة بشكل عام إلى قوائم تضم عناوين للبريد الإلكتروني، تُشكل آلياً أو يدوياً، لغرض استخدامها في توجيه رسائل إلكترونية إلى الجهات التي تتضمنها هذه القوائم. ويمكن للغالبية العظمى من برامج البريد الإلكتروني، تكرار بث رسالة معينة إلى كل عناوين القائمة.

795 **main frame** مَاسُوبٌ رَئِيسِيٌ ordinateur principal; gros

ordinateur
حاسوب يتميز بسعة حساب وتخزين مهمة جدا.

قَائِمَةُ الْجِيَارَاتِ قَائِمَةُ الْجِيَارَاتِ قَائِمَةُ الْجِيَارَاتِ 196 main menu

menu principal تقدم الوظائف الرئيسية للبرمجية، ومنها يمكن للمستعمل الولوج إلى الوظائف الفرعية.

797 main storage خَزَّان رَئِيسِيّ

mémoire principale
تشمل كل الذاكرة التي يمكن للمعالج الولوج إليها مباشرة
مثل ذاكرة العمل وبعض الذاكرات الميتة التي تحتوي على
برامج وعلى معطيات للمهمات الداخلية.

798 main task مُهِمَّةٌ رَئِيسِيَّة tâche principale

مهمة منفذة في المقدمة؛ أي بأولوية.

799 maintenance

entretien

الأعمال اللازمة للحفاظ على النظام في حالة تشغيل جيدة.

800 man machine interface (MMI)

وَجِيهَة بَيْنَ الإِلْسَان والآلَة

interface homme machine

كل عناصر النظام التي تيسر التفاعل بين الإنسان والحاسوب. ويتعلق الأمر بالعتاد مثل لوحة المفاتيح والشاشة وكذا العناصر البرمجية مثل قوائم الاختيارات وعلب الحوار وغير ذلك.

801 management

gestion

لفظ عام يشير إلى تنظيم ومراقبة مختلف الظواهر سواء كانت اقتصادية أو تكنولوجية أو غير ذلك.

مُدَبِّر manager مُدَبِّر administrateur; gestionnaire

> شخص أو جهة أو بربحية تقوم بالسهر على تقديم خدمة ما في أحسن الظروف. مثل مدبر الشبكة المحلية أو مدبر قاعدات معطبات.

گَنَیْب شَرْح 803 manual

manuel

وثيقة تصاحب العتاد والبربحيات تحتوي على معلومات تساعد المستعمل على إرساء واستعمال وصيانة المنتج.

804 manual input إِذْخَالٌ يَدَرِيَ entrée manuelle

> عملية إدخال المعطيات في الحاسوب عن طريق لوحة المفاتيح.

805 manufacturer

constructeur

لفظ عام يطلق على صانع الآلات والتجهيزات وكذا على مطور البربحيات وأنظمة التشغيل. هَامِش هَامِ

marge

حيز الصفحة الخالي من الكتابة على اليمين واليسار وأعلى الصفحة وأدناها.

807 markup . مُغَلَّمُ

balise

علامة تقحم في نص لتعلم البرنامج بأن آمرة خاصة يجب أن تنفذ.

قِنَاع mask قِنَاع

masque

بحال محدد مُسبقا يدخل فيه المستعمل المعطيات. ويتم عادة التمييز بين مختلف الحقول بواسطة ألوان مختلفة.

809 masking إخْفَاء جُزْنَيّ

masquage

تطبيق مصفاة انتقاء تمنع اختيار بعض أنواع المعطيات. وتطلق أيضا على تغطية جزء من صورة لا يراد أن يكون مرئيا.

إِرْسَال بَرِيدِيّ مُتَعَدَّد mass mailing

publipostage

بعث رسائل متشابحة إلى العديد من العناوين. وتضم بربحيات معالجة النصوص وظيفة تسهل هذه المهمة.

811 mass storage ذَاكِرَةٌ ضَخْمَة

mémoire de masse

مفهوم يجمع عناصر الذاكرة وسنادات الذاكرة ذات الوسع العالي والتي تحفظ فيها المعطيات عند غياب تزويد القطاع. ومن بين العناصر الأخرى التي تكون جزءا منها، القرص الصلب، القريص، الشريط المغناطيسي، إلخ.

سَيَّد master

maître

يقال عن حاسوب أو نظام يتحكم مباشرة أو عن بعد في حواسيب أخرى في إطار شبكة. 813 match key

critère de tri

حقل التسجيلة الذي على أساسه تتم عملية فرز المعطيات في ملف أو جدول.

814 matrix printer

طَابِعَةٌ نُقَطِيَّة

مِفْتَاحُ الْفَرْز

imprimante matricielle

حيث تتشكل المحارف من نقط في مصفوفة ذات أبعاد محدودة. وكل ما كانت الأبعاد كبيرة، كان الطبع أوضح وأدق.

815 matrix printer

طَابِعَةٌ نُقَطِيَّة

imprimante matricielle

حيث تتشكل المحارف من نقط في مصفوفة ذات أبعاد محدودة. وكل ما كانت الأبعاد كبيرة، كان الطبع أوضح وأدق.

816 megabyte (MB)

مِيغَاباَيْت

megaoctet (MO)

وحدة قياس كمية المعطيات ووُسع الذاكرة.

817 megahertz (MHZ)

مِيغَاهِرْ تُز

mégahertz (MHZ)

وحدة قياس التردد، تساوي مليون دورة في الثانية.

818 memorize

تَخْزين

mémoriser

عملية تسجيل المعطيات في ذاكرة الحاسوب.

819 memory

ذَاكِرَة

mémoire

مصطلح عام يعبر عن جميع أنواع المكونات والوسائط التي يمكنها تخزين المعطيات في الحاسوب.

رَسِيلَة

بَريد

جُذَاذَةٌ دقَّيَّة

820 memory capacity سَعَة الذَّاكِرَة

capacité de mémoire

الكمية القصوى من المعلومات التي يمكن أن تسعها ذاكرة حاسوب أو ذاكرة خارجية مثل القرص. ويعبر عنه بالأثمون أو مضاعفاته.

عَدْبِيرُ الذَّاكِرَة تعديرُ الذَّاكِرَة gestion de la mémoire
من وظائف نظام التشغيل الأساسية وتحدف إلى تنظيم
ذاكرة العمل من طرف النظام نفسه أو من طرف البرمجيات

قَرِيطَة الذَّاكِرَة memory map نَحْرِيطَة الذَّاكِرَة image mémoire شبكة تظهر توزيع أجزاء برنامج في الذاكرة أو توزيع جميع البرامج في الذاكرة.

هِمَايَةُ الذَّاكِرَة memory protection وَطَيْقُ الذَّاكِرَة protection mémoire وَظَيْفَة ضرورية لتدبير الذاكرة تمنع ولوج البرامج إلى مناطق الذاكرة المشغولة مسبقا.

824 **menu** تَاثِمَةُ خِيَارَات menu

> مجموعة تعليمات أو خيارات مقدمة في شكل قائمة. وتكون عادة مدمجة في شريط الخيارات أو مرتبة حسب الموضوعات. ويمكن فتحها بالنقر على الفأرة أو مفتاح اختصار.

شرِيط قُوائِمِ الاخْتِيارَات barre de menus

الشريط الذي يعمل على إظهار عناوين مختلف قوائم
الاختيارات المبسوطة المتيسرة.

826 **merge** دَمْج fusion

وظيفة تمكن من جمع الملفات مثلا وإدماحها في ملف واحد، وهي متوفرة في العديد من البرمجيات. 827 message

message

معلومات تظهر على الشاشة كرد فعل من طرف النظام على حدوث ظاهرة ما مثل إنماء تنفيذ برنامج أو غلط أو غير ذلك.

acheminement de message

عملية توجيه الرسيلة حسب المسارات المناسبة حتى تصل

ال أصحابًا في أحسن الظروف وفي أقرب وقت.

829 messaging

messagerie

وظيفة ومجموع الأدوات التي تمكن من تبادل الرسائل بين الحواسيب ومحطات العمل داخل شبكة.

شَرِيحَة مُدْمَجَة، شَرِيحَة 1830 microchip مَايكُرُوية

puce

مصطلح عام يطلق على أية دارة مدجحة كما يستعمل كمرادف للمعالج المايكروي.

ه micro-ordinateur

حاسوب يشتغل على أساس المعالجات المايكروية.

microfiche

microfiche

تشبه صورة فوتوغرافية موجبة إلا ألها أصغر حجما تضم وثيقة مربدة وتقرأ بواسطة جهاز محاص.

قَارِنَهُ الْجُذَاذَاتِ الدِقْيَّة lecteur de microfiches

هاز يمكن من ترئية الجذاذات الدقية على شاشة حاصة

هدف الاطلاع على محتوياتها.

منوال

834 microfilm

فِلْمُ دِقْيَ

840 mode mode

microfilm

شريط يشبه الشريط الفوتوغرافي الموحب إلا أنه صغير الحجم، تخزن فيه الوثائق للتربيد، وتتم قراءته بواسطة جهاز

خاص.

835 microprocessor

مُعَالِجٌ دِقِّيّ، مُعَالِجٌ مَايِكْ وَيّ

microprocesseur

دارة مدبحة تمتلك الوظائف الكاملة للمعالج، وعادة ما تكون هذه التسمية محصورة في المعالج المركزي أو الوحذة المركزية للمعالجة في الحاسوب.

836 migration

كَقْل

transfert

زيح داخلي لملف من مصنفة إلى أخرى، أو زيح خارجي لملف من حاسوب إلى آخر، أو نقل المعطيات عن طريق موديم، شبكة، إلخ.

مَلْيُونَ تَعْلِيمَة فِي الثانية million instructions مِلْيُونَ تَعْلِيمَة فِي الثانية per second (MIPS)

million d'instructions par seconde

وحدة قياس مستعملة من طرف برامج اختبار الأداء لتقييم سرعة وحدة المعالجة المركزية في الحاسوب وذلك بالاعتماد على عدد ملايين التعليمات التي يستطيع معالجتها في الثانية الماءاة

838 mirror (server)

مِرْآة (خادِم)

miroir (serveur) الخادم الذي ينسخ بانتظام، كليا أو جزئيا، محتوى خادم

آخر.

839 mobile

مَخْمُول

mobile; portable

وصف لحاسوب خفيف الوزن يمكن نقله أثناء السفر، وكذا للهاتف غير الثابت. ode بشم الم كيفية اشتغال واستعمال مختلف

مصطلح عام يشير إلى كيفية اشتغال واستعمال محتلف الأجهزة والأدوات.

841 model

ئمُوذَج

modèle

هو نتيجة النمذجة وتشمل كل المعلومات الضرورية التي يمكن استعمالها من بعد لأجل تحليل وتعديل أهداف المشهد.

842 modeling

نَمْذَحَة

modélisation

ترجمة مشكل أو موضوع إلى مفاهيم رياضية أو أشكال هندسية.

843 modem (modulator/demodulat or)

مُوديم

modem (modulateur/démodulateur)

جهاز يقوم بتحويل الإشارات التناظرية إلى إشارات رقمية وكذلك العكس. ويسمح بربط الحواسيب في ما بينها عن طريق شكة هاتفية.

844 moderator

وسيط

modérateur

شخص ينتقى المقالات الموجهة إلى مجموعة مناقشة.

845 modular

قَالَبِي

modulaire

تقال عن نظام أو برمجية أو حهاز يتكون من أجزاء مستقلة تقوم بوظائف محددة.

846 module

مُكُوِّن، قَالَب

module

عنصر مسؤول عن بعض الوظائف الداخلية في الحاسوب أو عن بعض الوظائف الأساسية في بربحية ما يترابط مع عناصر أخرى للقيام ككل بجميع الوظائف التي ينبغي القيام بما من طرف الحاسوب أو البربحية. 847 monitor

مر ُقَاب

بُرُوتُوكُول مِيم

moniteur

يطلق عادة على شاشة الحاسوب أو على شاشة مراقبة اشتغال شبكة حواسيب أو غيرها من أجهزة المعالجة والاتصال.

monochrome display

عَرْضٌ وَحِيدُ اللُّون

affichage monochrome

عملية ترئية المعطيات على الشاشة بالأبيض والأسود.

849 mosaic

فُسَيْفِسَاء

mosaïque

اسم لبربحية إبحار مشهورة عبر الويب.

850 motherboard

لوْحَةً أُمِّ

carte mère

اللوحة الأساسية التي تكون الحاسوب وتضم العناصر الضرورية لمراقبة مختلف مكوناته، والتي تمكن هذه الأخيرة من التواصل في ما بينها.

851 mouse

فأرة

souris

من الأدوات الأساسية التي تمكن من تشغيل مختلف الأنظمة وتنفيذ مختلف البربحيات التي تستعمل الإيقونات وقوائم الاختيارات. واستعمالها يعوض إدخال التعليمات عن طريق لوحة المفاتيح.

852 mouse speed

سُرْعَةُ الْفَأْرَة

vitesse de souris

العلاقة بين حركات الفأرة وحركات زالقتها على الشاشة.

853 multipurpose internet mail extensions (MIME)

MIME (protocole)

أحد بروتوكولات البريد الإلكتروني المستعمل على الإنترنيت، يمكن بواسطته بعث واستقبال أنواع متعددة من المعطيات مثل الرسوم والأصوات والبرقيات، الشيء الذي يعطى للبريد خاصية تعدد الوسائط.

854 multitasking

مُتَعَدِّدُ الْمَهَامَ

لُعْبَةُ الأَبْرَاج

multitâche

وصف لنظام تشغيل قادر على القيام بمهام مختلفة في الوقت.

نفسه.

855 multi-user dungeon (MUD)

jeu de donjons

لعبة دور ومغامرة يكون فيها اللاعب غالبا بواسطة شخصه على موقع محاط بأبراج رئيسية والتي يجب أن يستكشفها.

856 multi-user system

نظامٌ مُتَعَدِّد الْمُسْتَعْمِلِين

système multi utilisateur

حينما يمكن لعدة مستعملين الاشتغال على النظام في الوقت

نفسه.

857 musical instrument وَجِيهَةٌ رَقْمِيَّةٌ للأَدْوَاتِ digital interface (MIDI)

interface digitale d'instruments musicaux(MIDI)

وجيهة تمكن من إرسال وتوليد الأصوات الموسيقية وتحاكي مولدات الأصوات والأدوات الموسيقية الإلكترونية.



nanosecond 858

ئَانُو ثَانِيَة

nanoseconde

جزء من مليار من الثانية وتقاس بما سرعة الولوج إلى الذاكرة وبالتالي سرعة المعالجة.

859 navigator

navigateur

برنامج يُمكِّن من ترئيَّة صفحات الانترنيت.

860 near letter quality (NLQ)

جَوْدَةُ طَبْعِ بَرِيدِيّ

qualité courrier

حودة طبع حيدة لا توفرها كل الطابعات.

861 negative acknowledgement إشْعَارٌ بعَدَم تسلُّم

accusé de réception négatif

إشارة يبعث بما الحاسوب المتلقى يُشعر بواسطتها الحاسوب المرسيل بعدم تسلُّم المعطيات المُرسَلة.

862 net supervisor مُشْرِفْ عَلى الشَّبَكَة

superviseur réseau

المسؤول عن الشبكة، ومن مهامه ضبط حقوق المستعملين وإرساء الوجيهات ومراقبة سلامة المعطيات وإرساء البر محيات الجديدة وغير ذلك. net surfer

internaute

مستعمل الإنترنيت.

netiquette

أخْلاقُ الشَّنكَة

netiquette

محسوعة قواعد السلوك الملاحظ على الانترنيت أو في محموعة خاصة للمناقشة.

netizen (internet citizen)

مُواطئ الشَّبَكَة

citoyen internet

يشير هذا المصطلح إلى حالة الأفراد الذين يشعرون بانتماء قوي إلى شبكة إنترنيت، وكألها موطنهم، فيراعون قوانينها المكتوبة وغير المكتوبة، ويحرصون على سلامتها وأمنها.

866 network

شكة

réseau

ربط يسمح بنقل إشارة من نقطة إلى نقط عديدة أحرى. ويعنى هذا المصطلح مجموع الحواسيب المرتبطة فيما بينها محليا بواسطة حبال خاصة، أو عن بعد بواسطة شبكة الخطوط الهاتفية. 867 network architecture

architecture de réseau

مكونات شبكة لأحل توضيح طوبولوجياتما: الحلقية، الناقلة، النجمية.

بنية شبكة

868 network computer مُاسُوبٌ شَبَكِيّ (NC)

ordinateur réseau (NC)

مشروع يرتكز على فكرة إنشاء آلة لا تحتوي على قرص صلب ولا يحتاج إلى شاشة لأنه يوصل مباشرة مع التلفاز ويصلح فقط للوصل بإنترنيت.

وَصْلٌ شَبَكِيّ network connection

connexion réseau عندما يتم الارتباط بين حاسوبين أو أكثر في إطار شبكة.

network crash

panne de réseau

انقطاع حزئي أو كلي للخدمات الممنوحة من طرف خادم

anetwork data base مُعْطَيَاتٍ شَبَكِيَّة base de données en réseau عندما يمكن الولوج إلى قاعدة معطيات عن طريق شبكة.

مُدَبِّرُ الشَّبِكَة network driver وestionnaire de réseau

بالنسبة إلى الشبكات الكبرى، هو عبارة عن آلة تكشف عن الأعطاب الوظيفية وتتدخل تلقائيا لإعادة تشكيل الشكة عند الاقتضاء. network file system (NFS)

نظَامُ التَّشَارِكُ الشَّبَكيِّ فِي الْمِلْفُات، نِظَامُ توزيع المِلْفَات

مَ ۚ كُورُ الْمُعْلُومَاتِ على

الثبيكة

طَّعَة الشَّكَة

système de partage de fichiers

نظام أنشئ من طرف شركة "سان مايكرو سيستم"، التي قررت وضعه تحت رهن إشارة بحموعة إنترنيت، وذلك لنه من له انتشارا واسعا.

network information center (NIC)

centre d'information sur le réseau

هذه المراكز تدبّر جزءا من العناوين وأسماء بروتوكولات إنترنيت.

875 network layer

couche de réseau

واحدة من سبع طبقات يتكون منها مسلسل الاتصال بين نظامين حسب نموذج إيزو.

network management تَدْبِيرُ شَبَكَة gestion de réseau

محموع المهامّ الإدارية والتقنية.

network protocol بُرُوتُو كُولِ الشَّبِكَة protocole de réseau

> لغة مستعملة لتمكين حواسيب شبكة للاتصال فيما بينها (تبادل المعطيات). كل حواسيب الشبكة يجب أن تستعمل بروتو كول الاتصال نفسه.

anetwork topology مُوبُولُوجِية شَبَكَة

topologie de réseau

تنظيم فيزيائي لمختلف عقد شبكة. الشبكة المحلية يمكنها أن تنظُّمَ حسب ثلاثة طوبولوجيات: نَاقِلَة، نُحميَّة وحلَقية. 879 new start

إعَادَةُ الْطِلاق

أَنْهَاء، أَخْهَاد

فَرْزٌ عَدَدِيّ

redémarrage

عند إعادة الانطلاق، يشحن نظام التشغيل من جديد.

887 **numerical sorting** tri numérique

> عملية الفرز على أساس الأعداد من الصفر إلى التسعة أو العكس.

880 news

nouvelles

نصوص منشورة عبر الإنترنيت تخصّ مجموعات المناقشة، بخلاف الصندوق البريدي الذي يمثّل البريد الخاص.

881 newsgroup (forum)

نَدُّوَة الْمُنَاقَشَة

groupe de discussion

نظام نقاش لا متزامن يمكّن من تبادل المعلومات حول موضوع معين باستعمال الإنترنيت.

882 nickname

اسْمٌ مُسْتَعَار

pseudonyme

مستعمل في الألعاب وأحيانا في المراسلة. لا يجب خلطه مع اسم الوصل وكلمة السر.

883 node

عُقْدَة

noeud

ملتقى ربط بين حواسيب شبكة واحدة أو أكثر.

884 nomenclature

صُنَافَة

nomenclature

لائحة مرتبة بطريقة معينة لأشياء تتعلق بميدان معين.

885 non volatile memory ذَاكِرَةٌ دَائِمَة

mémoire permanente

ذاكرة لا تفقد المعطيات أو البرامج المخزنة فيها بإيقاف تشغيل الحاسوب مثل الأقراص والذاكرة الميتة.

مِحْرَفْ رَقْميّ chiffre; caractère numérique

رَّمْز يعبر عن أحد الأرقام.



888 object

مَوْضُوع

عَلَى الْخَطِّ، مُبَاشِر

objet

كِيان معطيات مُحدث تحت برنامج ومُنَقّل أو منسوخ نحو برنامج آخر. أما في البرمجة، فهو البرنامج بعد ترجمته إلى لغة الحاسوب من لغة متطورة.

894 online help

الموصول بالحاسوب.

تصف الحاسوب وعموما المستعمل الموصول بشبكة أو

يخدمة على الخطُّ أو بمزوَّد الولوج. كما تصف المحيطيّ

امكانية نداء أداة المساعدة أثناء تشغيا بربحية، وتتعلق الساعدة المنوحة بالعملية الجارية أثناء الطلب.

oblique stroke

عَارِضَةٌ مَائِلَة

aide en ligne

893 online

en direct; en ligne

مُساعدة عَلَى الْخَطّ

barre oblique

(إحدى هتين العلامتين : / /).

895 online processing

مُعَالَجَةٌ مُبَاشِرَة

occurrence

890 occurrence

عدد الم ات الذي ترد فيه كلمة في نص أو قاعدة معطيات.

مَفْصُول

ورود

traitement en direct

معالجة تتم فورا بعد إدخال المعطيات أثناء حصة الاتصال مع الحاسوب.

891

online service

خِدْمَةٌ مُبَاشِرَة

service en ligne

خدمة تقدم على الخط مباشرة بكيفية تفاعلية.

offline

hors ligne; différé

تصف الحاسوب وعموما المستعمل الغير موصول بشبكة أو بخدمة على الخطّ. كما تصف المحيطيّ ( بالخصوص طابعة) الغير مربوط منطقيا بالحاسوب..

892 offline processing

مُعَالَجَةٌ مُوْجَأَة

traitement en différé

معالجة لا تتم فورا بعد إدخال المعطيات، بل بعد إنحاء حصة الاتصال مع الحاسوب.

المحارف

تَعَرُّفٌ ضَوْثِي على

نظَّامُ تَشْغِيل

897 operating system (OS) système d'exploitation

> برمجية أساسية تقوم بوظيفة الوجيهة بين المستعمل ولغة الحاسوب. وتحدّد وتدبّر كل المحيطيات والقارئات وكذا بنيات الآمرات والملفات، والبرامج. كما تتكلُّف بتوزيع الموارد وتدبير المكونات الداخلية للحاسوب.

898 operating time مُدَّة التَّنْفيذ

temps d'exécution

هي الفترة التي يكون في أثنائها البرنامج نشيطا أي يقوم بتنفيذ التعليمات الم سلة إليه.

899 operation عَمَليَّة opération

> العملية تطابق تنفيذ التعليمة؛ أحيانا كلمات" عملية" و "تعليمة" تصبحان متر ادفتين.

عَامِل، مُؤتِّر، رَابط 900 operator

opérateur

تعليمة رياضية تصلح لحساب أو ترتيب بعض العوامل مثلا أرقام ووظائف وتمثل برمز بواسطته يتم التعرف عليه. هناك ثلاثة مؤثرات أساسية: المنطقية والحسابية ومؤثرات المقارنة. وتشير الكلمة كذلك إلى الشخص الذي يعمل على تشغيل الحاسوب أو النظام.

901 optical cable حَبْلٌ ذُو أَلْيَافِ ضَوِئِيَّة

câble à fibre optique

يتكون من خيوط رفيعة جدا من الزجاج الخالص مغلفة بمادة عازلة تمنع الضوء من الخروج. ويمكن أن تصل سرعة تراسل المعطيات عبر مثل هذا الحبل إلى ثلاثة مليارات من البتات في الثانية وعلى مسافات طويلة جدا.

902 optical character قَارِئَةٌ ضَوْئِيَّة لِلْمَحَارِف reader

lecteur optique de caractères نظام يتكون من مفراس وبربحية التعرف على المحارف. 903 optical character recognition (OCR)

> reconnaissance optique de caractères

عملية التعرف على المحرف كصورة وإعطائه شفرة ثنائية.

optical disk قُوْصٌ ضَوْئِيّ

disque optique قرص يعتمد لقراءته والكتابة فيه على تقنيات أشعة الليزر لا على التقنيات المغناطيسية.

905 optical reader قَارِئَةٌ ضَوْئِيَّة lecteur optique

أداة للتعرف الضوئي على الوثائق غير المشفرة.

906 optical scanner مفراس ضوائي

scanner optique

جهاز يمكن من نقل المعلومات في شكل صور أو نصوص من سناد عادة ما يكون ورقيا إلى الحاسوب حيث يمكن تخزينها في شكل صور، وذلك باستعمال تقنيات الليزر.

907 optimization أمثلة

optimisation

عملية جعل برنامج أو نظام أو تشكيلة حاسوبية تشتغل على أحسن وجه.

option خِيَار

option

الكلمة المستعملة عادة للإشارة إلى إمكانيَّة الاختيار بين عدة مقترحات.

خَالَةُ الْحِمارَات option case

case d'option

خانة في علبة حوار أو نافذة تشير إلى إمكانية انتقاء حالة من مجموعة من الحالات. 910 organization chart

رُسَامَة تَنْظِيمِيَّةٌ

organigramme

عرض بواسطة رسوم رمزية لمختلف المراحل الضرورية لإنجاز برنامج ما.

911 output

خَوْج

sortie

مسلسلات أو مكوّنات مسؤولة عن خرج المعطيات.

912 output device

جهاز إخراج

périphérique de sortie; dispositif de sortie

> جهاز مخصص لإخراج المعطيات من الحاسوب (مثل الشاشة والطابعة) .

913 output port

بَوَّابَةُ الْخَرْج

port de sortie

العنصر الذي يتم عبره نقل المعطيات من الحاسوب.

914 output process

استخراج

extraction

اختيار تسجيلات معينة تتوافق مع معيار محدد.

915 overhead projector

عَارضةٌ عَاكِسة

rétroprojecteur

جهاز يمكن من عرض الشفافيات على شاشة أو جدار.

916 overlay

إطباق

recouvrement

هذه الطريقة تمكّن من ربح فسحة في الذاكرة حيث تستعمل البرامج التي لا تشغل في الوقت نفسه منطقة الذاكرة نفسها في ذاكرة العمل.



917 pack

كَبَسَ

compresser

قلص حجم ملف بواسطة خوارزميات معقدة.

918 package

بَرْمَجيَّةٌ جَاهِزَة

progiciel

مجموعة برامج تعمل على أنواع المعطيات نفسها وتقوم بوظائف محددة وتقتني كوحدة متكاملة.

919 packet

خُزْمَة

paquet

قطعة من المعطيات، تنشأ نتيجة لتشطير الرسالة المتضمنة للمعلومات المراد نقلها عبر الشبكة، إلى كتل صغيرة، تضاف إليها بيانات خاصة بالتحكم في النقل وعنوان الوجهة التي تقصدها. وترسل هذه الحزم فرادى عبر المسارات المتاحة في الشبكة.

920 packet internet groper (PING)

رَانْزُ حُزَمِ إِنْتِرْنيت

testeur de paquets internet (PING)

برنامج روز مشهور يستعمل بالنسبة إلى "تي سي بي/أي بي"، حيث يمكن بواسطته معرفة ارتباط أو عدم ارتباط حاسوب ما بالشبكة عن طريق عنوانه. 921 packet switched

شَبَكَةُ تَبْدِيل بِالْحُزَم

réseau de communication par paquets

إرسال المعطيات يتم ب "حزم المعلومة"، كلَّ حزمة تشتمل على معلومات وصفية خاصة منها، عنوان المرسل إليه. هذا النوع من الشبكة مهم لإرسال أحجام صغيرة من المعطيات على مسافات طويلة وإلى مرسلين إليهم متفرقين جدا.

922 packet switching network شَبَكَةُ تَبْدِيل بِالْحُزَم

réseau de commutation de paquets

إرسال المعطيات يتم ب "حزم المعلومة"، كلَّ حزمة تشتمل على معلومات وصفية خاصة منها، عنوان المرسل إليه. هذا النوع من الشبكة مهم لإرسال أحجام صغيرة من المعطيات على مسافات طويلة وإلى مرسلين إليهم متفرقين جدا.

923 page

صَفْحَة

page

إضافة إلى المعنى العام يعبر هذا المصطلح عن محدوعات المحارف أو قطعة من الذاكرة أو جزء من موقع علىٰ الإنترنيت.

924 page frame

إطَّارُ صَفْحَة

cadre de page

منطقة ذاكرة عالية يضع فيها برنامج تدبير الذاكرة أربع صفحات سعة كل واحدة 16 كيلوبايت.

يَوَّابَةٌ مَتُوَازِية parallel port 925 page header عُنْنَانُ صَفْحَة en-tête de page port parallèle معلومات موجودة في أعلى الصفحة تشير إلى محتواها أو يري من نقل المعطيات في شكل بايتات في الاتجاهين، وبذلك يتم ضمان سرعة أكبر. مصدرها أو غير ذلك. طَابِعَةٌ بِالنَّوَازِي صَفَحَات في الدَّقيقة 933 parallel printer pages per minute (PPM) imprimante parallèle pages par minute تمكن من نقل معطيات الطبع بسرعة كبيرة. وحدة تقاس بما سرعة الطابعة. مُعَالَجَةٌ بِالتَّوَازِي 934 parallel processing 927 paging تَصْفِيح traitement en parallèle pagination تنفيذ أكثر من برنامج أو وظيفة في الوقت نفسه . عملية تقسيم الذاكرة إلى صفحات. تَشْغِيلٌ بالتَّوَازي 935 parallel running 928 paper feed تَمْرير الوَرَق exploitation en parallèle avance papier عندما يتم تشغيل برنامجين أو أكثر في الوقت نفسه. إدراج الورق في الطابعة ووضع الصفحة الموالية. يمكن أن تنطلق هذه العملية، أيضا بصفة مباشرة، على الطابعة باستعمال مفتاح خاص. مَصْنَفَةٌ أَصْلٌ parent directory تَحَكُّمٌ فِي تَمْرِيرِ الْوَرَق paper feed control répertoire parent commande d'avancement مصنفة المستوى الأعلى مباشرة بالنسبة إلى المصنفة الحالية. de papier المصنفة الأصل تشمل لزوما المصنفة الحالية. إشارة تتحكم في عملية تمرير الورق. 937 partition تجزئة 930 تَكَدُّسُ الْوَرَق paper jam partition bourrage de papier ينقسم القرص الصلب إلى مناطق منطقية تسمى تجز ثات. حادث ميكانيكي يُمكن أن يقع أثناء الطبع على الورق الذي لا يتحرك بكيفية صحيحة مما يجعل الصفحات فَيْرُوسُ التَّجْزِئَة 938 partition virus تتكدس داخل الطابعة حيى تتوقف. virus de partition 931 وَزُنيَّةُ الْوَرَق paper weight يسكن داخل جدول تجزئة القرص وينتقل بسهولة إلى grammage de papier الذاكرة، وهو من أخطر أنواع الفيروسات. وزن متر مربع من الورق، وتقاس بما نوعية الورق.

939 password

كُلْمَةُ السِّرّ

mot de passe

سلسلة محارف يتعرف بواسطتها النظام على المستعمل الذي يريد الولوج إلى خدمة أو معطيات أو موقع على الشبكة لانتقاء المستعملين المرخّص لهم.

940 paste

coller

لَصْق

وظيفة توفرها مختلف الأنظمة تضيف ملفا أو نصا في مكان معين بعد نسخه أو قطعه من مكان آخر.

patch 941

مُصَحَّحٌ

patch; correctif logiciel

برنامج صغير أو ملف يصحح أغلاط برنامج أو ملف. الأغلاط الموجودة في بربحية أو في ملفات يتم إصلاحها عامة بواسطة تدخل مباشر أو بتغيير البرنامج.

942 patch plug

قَابس وَصْل

fiche de connexion

قطعة توجد بطرف حبل تمكن من ربطه بحبل آخر أو ربطه بأحد الأجهزة.

943 path

سَبيل

chemin

يحتوي السبيل على وصف مصنفة أو ملف وعلى موقعها الحقيقي في النظام التراتبي الذي توفره أغلبية أنظمة التشغيل.

944 pathname

سَبيل تَامّ لِلْوُلُوج، مَسَارُ الْوُلُوج

chemin d'accès

تتابع الفهارس في تشجيرة القرص الصلب التي تمكن من الولوج إلى فهرس محدد أو ملف محدد.

945 pattern

ئمُوذَج

pattern; motif

بنية متكررة لعناصر. مفهوم النموذج يستعمل بكثرة في ميدان الرسوميات والروقمة والتعرف على الأشكال. 946 pattern recognition

تَعَوُّفٌ عَلَى الأشْكَال

reconnaissance des formes

من ميادين الذكاء الاصطناعي ويهدف إلى التعرف على الأشكال بمحتلف أنواعها مثل المحارف والكلام والصور وغيرها.

947 pecker

مُلْتَقط

palpeur

عنصر أو مجموعة عناصر تلتقط الإشارات الفيزيائية وتحولها إلى معطيات رقمية بمدف معالجتها بواسطة الحاسوب.

948 performance

إلْجَازِ، أَدَاء

performance

محموع الخاصيات التي تميز نظاما ما، مثل سرعة المعالجة وسعة الذاكرة ودقية الشاشة وغيرها.

performance/cost

نسْبَةُ الإلْجَازِ إِلَى الشَّمَن

rapport performance/coût

يحدد هذا المعيار القيمة النسبية للنظام ويساعد على اختيار الأمثل.

peripheral device

جهاز طَرفي

périphérique

جهاز خارجي مرتبط بالحاسوب مثل الطابعة والمطراف والمفراس، يستعمل عادة لإدخال و/أو إخراج المعطيات.

951 personal computer

حَاسُوبٌ شَخْصِيّ

ordinateur personnel حاسوب صمم أصلا لاستعماله من طرف شخص منفرد.

وقد تطورت الحواسيب الشخصية من حيث القوة والسرعة وتستخدم في الشبكات.

phone dialer

مُركّبُ الأَرْقَامِ الْهَاتفيَّة

composeur des numéros téléphoniques

> أداة تساعد على تركيب الرقم الهاتفي للمزود بالإنترنيت مثلا.

حاسوبية مختلفة.

953 pick 960 تُقْطَةُ الوَصْل point of presence ائتقى (PoP) sélectionner: choisir point de connexion في قاعدة معطيات يتعلق الأمر بعملية اختيار عناصر من نقطة الولوج للإنترنيت مقترحة من طرف مزود الولوج. القاعدة على أساس معايير محددة. رُ و تُو كُولُ و صلى نُقْطَة 954 pixel 961 point-to-point بكسيل protocol بنقطة pixel نحت من كلمتين باللغة الإنجليزية تقابله بالعربية عنصر protocole point à point (PPP) صورة. وهو أصغر وحدة متجانسة لصورة معروضة على ر, توكول مستعمل بكثرة لربط حاسوب شخصي الشاشة أو مطبوعة. بالانترنيت بواسطة موديم. place recovery اسْتِوْجَاعُ مَكَان 962 poll اسْتفْتَاء récupération de place scrutin وظيفة توفرها أنظمة التشغيل تحذف المعطيات غير عملية تخص الحاسوب ليعرف حالة مختلف محيطاته. الضرورية من الذاكرة بمدف استرجاع مكان تخزينها والاستفادة منه. فَيْرُوسٌ مُتَعَدِّدُ الأشْكَال polymorphous virus 956 platform أَرْضِيَّة virus polymorphe plate-forme هذا النوع له خاصية تغيير شكله أثناء انتقاله عن طريق محموع الأنظمة الأساسية، من عتاد وأنظمة تشغيل، التي العدوى وبذلك يصعب كشفه والقضاء عليه. تنفذ في إطارها برمحيات تطبيقية. 964 قَائِمَةُ حَيَارَات مُنْسَدلَة pop-down menu 957 plotting table طَاوُلَةٌ رَاسمَة menu déroulant table tracante الخيارات أو التعليمات مرتبة واحدة تلو الأخرى من فوق تصلح لإنتاج رسوم تقنية كبيرة الحجم، وتعتبر كجهاز إلى تحت ويمكن أن ينبثق عن حيار ما قائمة خيارات فرعية. طرفي مثل الطابعة. 965 port بَوَّ ابَة 958 plug and play قَبْس وتشغيل port brancher et jouer العنصر الذي يتم عبره نقل المعطيات من وإلى الحاسوب. مصطلح يعبر عن إحدى خاصيات الأنظمة الحاسوبية الحديثة يشير إلى تلقائية وسهولة استعمال الحاسوب. 966 portability نَقُو لِيَّة 959 plug-in board بطَاقَةٌ قَابِلَة لِلْقَبْسِ portabilité carte enfichable خاصية برمجية تعني مدى إمكانية تكيفها مع أنظمة بطاقة ذات وظيفة خاصة يمكن قبسها، مثل البطاقة

الرسومية أو بطاقة الصوت أو الفيديو.

968

969

preset

رَأْسُ الطُّبْع

طَبَعَ

دارَة مَطْه عَة

طَابعَة

إِبْرَةُ الطُّبْع

سُوْعَةُ الطُّبْع

967 post office protocol (POP)

بُرُوتُوكُولُ البَريد الإلكْتُرُوبيّ

اسْتَفْتَحَ

protocole de courrier électronique (POP)

خادم، حساب أو صندوق للرسائل يحفظ البريد الموجه لمنخرط (مشترك) عندما لا يكون هذا الأخير على الخط.

975 print out

974 print head

tête d'impression

imprimer

عملية نقل المعطيات من الحاسوب إلى الورق أو ما يقوم مقامه مثل الشفافيات.

عنصر أساسي في الطابعة يقوم بصدم الإبر فوق شريط

الحبر أو يدفع مباشرة الحبر في شكل قطرات.

postfix لاحقة suffixe

> الجزء الأخير من بنية معطيات. لاحقة حزم المعطيات تشمل غالبا بت مراقبة.

976 printed circuit

circuit imprimé

مجموعة المسارات النحاسية المنحوتة على لوحة من زجاج والتي تمكن من الربط الإلكترويي بين مختلف المكونات الالكترونية لوحدة ما.

initialiser

العملية التي يصبح معها نظام أو بربحية مهيَّئاً للاشتغال.

977 printer imprimante

وحدة إخراج تمكن من طبع المعطيات على الورق أو غيره مثل الشفافيات.

970 preventive صِيَائَةٌ وقَائِيَّة maintenance entretien préventif

إحراءات صيانة وإصلاح تجري قبل وقوع العطل أو سوء الأداء لتفادى ذلك.

978 printer ribbon سَفِيفَةُ طَابِعَةِ

مُشَاهَدَةٌ مُسْتَقَة ruban d'imprimante

980

شريط من قماش خاص مغطوس في الحبر.

aperçu avant impression

وظيفة تمكن من ترئية وثيقة على الشاشة في الشكل الذي ستطبع به.

printing pin

aiguille d'impression

أنبوب دقيق مثل الإبرة يمر عبره الحبر للطبع على الورق في الطابعات الابرية.

حصل على تشكيلة شيء فوق شاشة انطلاقا من قاعدة

نموذج مصور من طرف الحاسوب.

رأى

طَبْع

printing rate vitesse d'impression

> وتحسب بالمحرف أو السطر أو الصفحة في الوحدة الزمنية وذلك حسب نوع الطابعة.

973 print

971 preview

972 preview

visualiser

impression

عملية نقل المعطيات من الحاسوب إلى الورق أو ما يقوم مقامه مثل الشفافيات. 981 **printout** إِخْرَاجٌ عَلَى الطَّابِعَةِ sortie d'imprimante

الوثيقة أو مجموعة الوثائق المطبوعة.

982 priority

priorité

في المنوال المتعدد المهام، يتبنى غالبا نظام التشغيل أولويات

بحيث تأخذ المسلسلات المهمة حدًا، معظم وقت عمل

الحاسوب. خصُو صِيَّة 983 privacy

confidentialité

مبدأ أخلاقي وقانوني يقضي بأن المعلومات ذات الصبغة
الشخصية لا يمكنها أن تكون قابلة للولوج من طرف
آخرين. الجهة المكلفة بتخزين المعلومات هي التي تسهر
على احترام هذه الخصوصية.

984 privacy-enhanced بَرِيدٌ مُدَعَّمُ السَّرِيَّة mail (PEM) courrier à sécurité renforcée

بروتوكول يخصص استعمال الإشفار لضمان سرية البريد.

985 process chart رُسَامَة إِجْرَاءات ordinogramme; organigramme

> رسم يقدم مختلف وظائف برنامج ما، الواحدة تلو الأخرى، باستعمال رموز متفق عليها.

986 processing تَمْعَالُجَة

traitement

لفظ عام يعبر عن مجموع العمليات الحسابية والمنطقية التي يقوم بما الحاسوب على معطيات محددة للحصول على نتائج محددة.

987 **processor** مُعَالِج

دارة إلكترونية يتحكم فيها برنامج داخلي مكتوب مسبقا وقادرة على إنجاز عمليات حسابية ومنطقية على المعطيات، كما تتحكم في وحدات الحاسوب الأخرى. 988 processor structure

structure de processeur
الكيفية التي تُحمع بما البطاقة الأم ومكونات أخرى في
الحاسوب.

بَرُنَامَج program

programme

سلسلة محكمة الترتيب من الأوامر والتعليمات مكتوبة بلغة
الآلة أو إحدى لغات البرمحة يقوم الحاسوب بتنفيذها على
معطيات بمدف الحصول على نتائج.

990 programmer

programmeur

شخص يقوم بعملية إعداد و كتابة البرامج.

991 **prompt** وَغُورَة

invite رمز يظهر على الشاشة يشير إلى أنه بإمكان المستعمل التعامل مع الحاسوب أو نظام التشغيل أو البرجمية.

92 **protocol** پُرُوڻُو کُول

protocole

هو اللغة التي تتخاطب بها أجهزة الحاسوب المتصلة عبر الشبكة، بمدف تبادل المعلومات. وإذا أردنا تعريف البروتوكول بلغة تقنية، نقول إنه وصف رسمي لهيئات الرسائل والقواعد التي يجب على حاسوبين اتباعها لتبادل

993 **prototype** prototype

> صيغة أولى لجهاز أو نظام أو برنامج تتم تحربتها قبل الترويج الواسع.

تلك الرسائل.

994 provider

مُزَوِّدُ خَدَمَاتِ إِنْتِرْنيت

fournisseur de services internet (ISP)

المزود له حاسوب واحد (أو أكثر) مرتبط بشبكة الإنترنيت بصفة دائمة وهكذا يمكنه توفير ربط سريع مع المضيف الأقرب إليه. ويعطي المزود لزبونه اسما وكلمة سر فردية ليستطيع الولوج إلى الشبكة مقابل واجب اشتراك.

995 pull-up menu

قَائمَةُ خيارَاتِ صَاعِدَة

menu déroulant

الخيارات أو التعليمات مرتبة واحدة تلو الأخرى من تحت إلى فوق ويمكن أن ينبثق عن خيار ما قائمة خيارات فرعية.

996 pushbutton

زِرٍّ دَفْعِيِّ

bouton-poussoir

زر مادي أو برمجي يُشغل بالضغط عليه.



997 qualimetry

1002 quicktime (QT) قِيَاسُ الْجَوْدُة

بُرْهَة

qualimètrie

تقدير حودة برنامج ما على أساس بعض المعايير، مثل عدد السطور وسرعة التنفيذ وسهولة النقل من نظام إلى آخر.

مُسَاءَلَة، اسْتفْسَار

998 query

interrogation; requête

آمرة أو مسطرة تمكن من الحصول على معلومات من الحاسوب التي تخص الحاسوب نفسه أو نظام التشغيل أو ملف أو قاعدة معطيات وغير ذلك.

999 query language

لُغَة المسَاءَلَة

langage d'interrogation

بحموعة الأوامر والتعليمات التي تمكن من البحث عن المعلومات في قاعدة معطيات أو ملف.

1000 queue

صَفُّ الانْتِظَار

file d'attente

طريقة تنظيم للذاكرة بحيث تنفذ أوّلا تلك التعليمة التي أدخلت أوّلا.

1001 quick and dirty

سَرِيعٌ وَردِيء

vite et mal fait

مصطلح إنحليزي يشير إلى البرمجيات التي طُورت بسرعة لتلبي رغبات آنية دون الاهتمام بالشكل والحمالية. quicktime

بنية خاصة ابتكرتما شركة أبل، للتعامل مع المعطيات الحساسة لعنصر الوقت، مثل الصوت والفيديو. وهي تمتاز بالقدرة على المواقتة ما بين عدة مسارات للصوت والصورة، وضغط المعطيات وإزالة الضغط عنها.

1003 quit

مُغَادَرَة

quitter

عملية الخروج من النظام أو البرمجية وتؤدي إلى إقفال جميع الملفات التي تكون مفتوحة للاستعمال.



1004 ramdisk

قُرْصٌ افْتِرَاضي

disque virtuel

حزء من الذاكرة المركزية منظم ومستعمل كأنه قرص، ويتميز بالسرعة الفائقة التي تجعله مهمًا في التطبيقات التي تتطلب ذلك.

1005 random access

وُلُوج عَشُوائِيَ

accès aléatoire

تقنية الولوج إلى ذاكرة مركزية أو خارجية كالقرص والتي تمكن من الوصول إلى تسجيلة مباشرة دون قراءة التسجيلات السابقة.

1006 random access memory (RAM)

ذَاكِرَةٌ الْتِقَائِيَّة

mémoire vive; mémoire RAM

ذاكرة تفقد المعطيات المُخزنة فيها بمجرد إيقاف تشغيل الحاسوب، وهي من أهم معايير قدرة وسرعة الحاسوب.

1007 read

قراءة

lire

مصطلح عام يشير إلى عملية الاطلاع على المعطيات في مقابل الكتابة التي تشير إلى عملية التسجيل أو التخزين.

1008 read error

غَلَطٌ فِي الْقِرَاءة

erreur de lecture

غلط قد يحدث عند إرسال المعطيات من ذاكرة خارجية إلى ذاكرة العمل. 1009 read head

أداة كهرومغناطيسية أو ضوئية تمكن من قراءة الأقراص.

1010 read instruction

tête de lecture

تَعْلِيمَةُ الْقِرَاءَة

رَ أُسُ الْقِرَاءَة

instruction de lecture

تعلمة أساسية توفرها مختلف لغات البرمحة بمدف الاطلاع على تسجيلة في ملف.

1011 read/write (R/W)

قرَاءَةً/كتَايَةً

lecture/écriture

عمليتان مرتبطتان ينظر إليهما في كثير من الأحيان كعملية واحدة.

1012 read/write head

رَأْسُ الْقرَاءَة والْكتَابَة

tête de lecture-écriture

أداة كهرومغناطيسية أو ضوئية تمكن من قراءة الأقراص والكتابة فيها.

1013 reader indicator

مُؤَشِّرُ قَارِنَة

indicateur de lecteur

هو ضروري للولوج إلى القارئة والتمييز بين مختلف أنواعها. مؤشّر القارئة يتكون من حرف متبوع بنقطتين

إعَادَةُ ندَاء

مُسْتَقْبل

1014 readme

Lisez moi

ملف في شكل نص يضم عادة معلومات عن بربحيات أو برنامج أو معطيات. وهذه المعلومات هي عبارة عن سلسلة من التعليمات تساعد المستعمل على إرساء البرنامج وتشغيله وصيانته.

1015 real time clock (RTC) وَقَاتَهَ فِي الْوَقْتِ الْحَقِيقِيِّ horloge en temps réel

وقاتة تدمج في اللوحة الأم تمكن الحاسوب من حساب الوقت الذي مر. وهي تشتغل حتى عندما يكون الحاسوب خارج الخدمة لأنما مزودة ببطارية توجد أيضا في اللوحة الأم.

1016 real time control يُحَكُّم فِي الوَقْت الْفِعْلِيّ contrôle en temps réel

> عندما يتم اتخاذ الإجراء المناسب وتنفيذه حال الكشف عن حالة تستلزم ذلك.

1017 real time execution تَنْفِيدٌ فِي الوَقْتِ الْفِعْلِيّ exécution en temps réel تنفيذ بربحية في الوقت الطبيعي والحصول على النتائج في

نفيد برمجية في الوقت الطبيعي والحصول على انتتاج في لحين.

إِذْخَالٌ حَسَبَ الزَّمَن real time input إِذْخَالٌ حَسَبَ الزَّمَن lo18 real time input

entrée en temps réel عندما يتم إدخال المعطيات إلى الحاسوب فوراً بعد إعطاء الأمر بذلك.

خَرْجٌ فِي الوَقْتِ real time output الْحَقِيقِيِّ 1019 loop

sortie en temps réel طبع على الورق أو عرض على الشاشة يتم فَوراً بعد إعطاء الأمر بذلك. مُعَالَجَةٌ حَسَبَ الْوَقْتِ real time processing الْفَعْلَى الْوَقْتِ

traitement en temps réel

معالجة تتم فورا بعد إدخال المعطيات أثناء حصة الاتصال مع الحاسوب.

1021 recall

اقُرَأْنى

rappel

عملية نداء برنامج أو جزء منه لتنفيذه مرة ثانية أو لعدم توفق النداء الأول.

1022 receiver

récepteur

جهاز أو نظام يستعمل لتلقي المعطيات ويقابله الباث أو المرسل في تراسل المعطيات.

reception اسْتِقْبَال reception

عملية تلقى المعطيات وتقابلها عملية.

1024 recognition تَعَرُّف recognition

reconnaissance

عملية التعرف على موضوع ما وعادة ما ترتبط في أنظمة الذكاء الاصطناعي بالتعرف على الأشكال والأصوات والمحارف.

اِعَادَةُ تَشْكِيلِ reconfiguration

عملية تغيير مكونات نظام حاسوبي.

1026 record تَسْجِيلَة

enregistrement

وحدة مغلقة في ملف أو قاعدة معطيات تضم عددا من الحقول مرتبطة في ما بينها في بنية محددة. 1027 record locking

إِزْلاجُ تَسْجِيلَة

استر دَاد

redondant

1034 redundant

حَشْوِيّ

verrouillage d'enregistrement

أثناء معالجة تسجيلة ما يتم منع المستعملين الآخرين من الكتابة فيها، ويتم حذف الإزلاج بعد نماية المعالجة.

عملية الحصول على معطيات ثم حذفها.

1035 reference

مَرْجع

récupérer

1028 recover

référence

مصطلح عام قد يعني العنوان الذي توجد فيه المعطيات، أو كمرادف للعلاقة التي تربط بين حدولين في قاعدة معطيات، أو كإحالة إلى خلية في ميدان المُحَدُولات.

وصف لكل ما هو زائد ومتكرر. وقد يكون الحشو من

أدوات الرفع من سرعة وأداء النظام.

ميدان المُحَدولات. 1036 reference symbol

رَمْزٌ مَرْجِعِيّ

u

1029 recursive process سَيْرُورَة تَرَاجُّهِيّة

processus récursif

التراجع بخص برنامجا أو وظيفة أو مسلسلا يمكنها تسمية نفسها بنفسها. بعض لغات البرمجة تمكن من التراجع بكل سهولة مثل لغة باسكال. étiquette; symbole de référence

> اسم نعطيه لبرنامج أو حزء من برنامج ليتم الولوج إليه بسهولة.

كِتَابٌ أَحْمَر

1037 relation

عَلاقَةٌ

livre rouge

1030 red book

مؤلف يضم مختلف المواصفات المتعلقة بالأقراص المدبحة السمعية. relation

ارتباط بين المواضيع أو بين المعطيات. ويسمى علاقة أحد جداول قاعدة معطيات علائقية يحتوي على تسجيلات ذات البنية نفسها ويضم معطيات في السياق نفسه.

1031 redo

إعادة

إعاده

تَقْليص

refaire

1032 reduction

réduction

وظيفة توفرها بعض الأنظمة تتحلى في إعادة تنفيذ آخر عملية تم تنفيذها. 1038 relational

عَلائِقِي

relationnel

base de données

تصف بعض قاعدات المعطيات حيث إن المعلومات لا تكون مرتبة حسب ترتيب تراتبي بل حسب منوال علائقي.

قَاعِدَةُ الْمُعْطَيَاتِ relational data base

العلائقية

تصغير الحجم.

حَشْو

relationnelles

المعطيات الموجودة في جداول قاعدة المعطيات العلائقية يمكنها أن تربط علاقات في ما بينها الواحدة مع الأخرى. وهكذا يمكن الحصول على تسجيلات جديدة مؤلفة من معطيات منتقاة من عدة جداول.

redondance

1033 redundancy

معطيات إضافية غير ضرورية. معطيات تضاف عن قصد في محال المراقبة والتحكم بمدف وضع نظام لكشف وتصحيح الأخطاء. في العتاد تعني الكلمة وجود نسختين أو أكثر من المكون نفسه في الحاسوب بمدف استقرار اشتغاله وتفادي الأعطاب.

1040 release

إصدار

version

يتعلق الأمر عادة بإصدار جديد ليربحية يحسن أداءها ويصحح الأخطاء التي يمكن أن تكون قد وردت في الإصدار السابق.

1041 reliability

وُثُو قِيَّة

ثقة

عَنْ بُعْد

fiabilité

احتمال اشتغال نظام معلومياتي بكيفية جيدة ولمدة طويلة. كما تطلق على المعطيات عندما تكون متيسرة ومضبوطة ولا يمكن الولوج إليها إلا من طرف الجهات المرخَّص لها.

1042 reliable

fiable

تقال عن نظام يشتغل بكيفية جيدة ولمدة طويلة أو عن

معطيات صحيحة وموثوق بما وعصدرها.

distance (à)

1043 remote

وصف لأشياء يمكن التحكم فيها والتعامل معها عن بعد.

1044 remote access

وُلُوج بُعْدِيّ، وُلُوج عَنْ بُعْد

accès à distance

الوصول عن بعد إلى المعلومات في مواقع التخزين بمدف التعامل معها.

1045 remote access service

خِدْمَةُ وُلُوجِ بُعْدِيّ، خِدْمَةُ وُلُوجِ عَنْ بُعْد

service d'accès distant

مجموعة بروتوكولات تمكن الحاسوب من الاتصال عن بعد بحاسوب آخر أو عبر شبكة ويشتغل كما لو كان متصلا ىشىكة محلىة. 1046 remote computing

حَوْسَبَة عَنْ بُعْد

télétraitement

حنما تتم معالجة المعطيات في حاسوب أو نظام حاسوبي ب جد بعيدا، وذلك عن طريق قنوات الاتصال المباشرة أو رواسطة شبكة.

1047 remote connection

وَصْلٌ عَنْ بُعْد

téléconnexion

, بط حاسوبين أو أكثر أو حاسوب مع أجهزة أخرى ر جد بعيدة عن بعضها بعض.

1048 remote control

تَحَكُّمٌ عَنْ بُعْد

télécommande; contrôle à distance

عملية أو برنامج التحكم عن بعد في حاسوب أو جهاز أو ظاهرة عن بعد عير إحدى قنوات الاتصال أو بواسطة شكة.

1049 remote maintenance

صيانةٌ عَنْ بُعْد، صِيَانَة بُعْدِيَّة

télémaintenance

القيام بعمليات الصيانة عن بعد بواسطة تنفيذ برامج خاصة توجد في حاسوب بعيد عن الجهاز الذي تجرى صيانته.

1050 remote processing

مُعَالَحَةٌ عَن يُعد

télétraitement

حينما تتم معالجة المعطيات في حاسوب أو نظام حاسوبي يوجد بعيدا وذلك عن طريق قنوات الاتصال المباشرة أو بواسطة شكة.

1051 remote server

خَادمٌ عن بُعْد

serveur à distance

في بنية خادم- زبون هو ذلك الحاسوب الذي يقدم خدمات (برمجيات، معطيات) إلى الحواسيب الزبائن البعيدة المرتبطة به. 1052 remote terminal

مِطْرَافٌ بَعِيد

terminal distant

جهاز يمكن من الولوج إلى نظام حاسوبي بعيد جغرافياً بواسطة إحدى قنوات الاتصال، ويتكون في أبسط صوره من شاشة ولوحة مفاتيح.

تَغْيِيرُ الاسْم

changer le nom

عملية استبدال اسم ملف مثلا دون المساس بمحتوياته، وهي وظيفة توفرها مختلف أنظمة التشغيل.

1054 repertory

1053 rename

مَصْنَفَة

répertoire

تقسيم للقرص الصلب يسمح بتصنيف الملفات المخزنة إلى جموعات فرعية مختلفة. تعتبر كل مصنفة جزءا من بنية المصنفات، ويمكن للمصنفة أن تقسم في حد ذاتما إلى مصنفات فرعية. ومنها تسميتها بشجرية المصنفات.

1055 replace

تَعُويض

remplacer

وظيفة ضرورية تمكن من تعويض نتيجة بحث بشيء آخر.

1056 report

تَقْرِير

état

وثيقة معدة للطبع تضم محتوى قاعدة معطيات أو جزءا منها. وتسمح حل أنظمة تدبير قاعدات المعطيات باستعمال مصافي لتحديد الحقول التي يراد ظهورها في التقرير.

1057 request

طَلَتُ

demande; requête

عملية تمكن من استخراج معطيات محددة من قاعدة معطيات. إشارة يرسلها المعالج بانتظام إلى العناصر الداخلية والمحيطية المكونة للحاسوب للتعامل معها. 1058 request for comments (RFC)

طَلَب تَعْلِيق

veuillez dire ce que vous en pensez (RFC)

> مجموعة من الوثائق التي يمكن الوصول إليها عبر إنترنت، تحتوي على مواصفات قياسية ومقترحات، وعلى غيرها من المعلومات عن تقنيات إنترنيت.

1059 request for discussion (RFD)

demande de discussion

وثيقة تسبق خلق مجموعة المناقشة، التي تحدد مقاصد المجموعة وموضوع المناقشة المرغوبة.

1060 requirements

مُتَطَلِّبَات

طَلَبُ مُنَاقَشَة

exigences

مجموع الخاصيات التي يتطلبها إرساء وتشغيل نظام أو برمجية مثل سعة الذاكرة وحجم القرص وغير ذلك.

1061 research

بَحْث

recherche

عملية تتمثل في مساءلة قاعدة معطيات أو خدمة على الخط أو الشبكة بهدف البحث عن معلومات حول محور ما. ولهذا تتوفر عادة برامج أو وظائف تسمى محركات البحث.

1062 reserved word

كُلِمَةٌ مُخَصَّصَة

mot réservé

في لغات البرمجة، هي كلمة تستعمل للتعبير عن تعليمة أو تصريح. وبالتالي لا يمكن أن تستعمل للتعبير عن متغير.

1063 reset

إعَادَةُ تَبْدِئَة

réinitialiser

إعادة نظام حاسوبي أو برنامج تطبيقي إلى حالته البدئية كإعادة تحميل برنامج أو إعادة تشغيل الحاسوب.

1064 resolution

دقة

résolution

خاصية تحدد مدى صفاء الصورة على الشاشة، وتقاس بعدد النقط الضوئية على الشاشة. 1065 resource

1066 resource

مَوْرد

1072 restoration

ترميم

ressource

مصطلح يعبر عن عنصر من محموع العناصر التي تكون نظاما حاسوبيا بما في ذلك العتاد والبرمجيات التي تستغل أثناء تشغيل ذلك النظام.

تَدْبِيرُ الْمَوَارِد

gestion des ressources

عملية قوامها توزيع موارد الحاسوب بين مختلف البرمجيات التي تكون قيد التنفيذ وذلك بكيفية تتوحى السرعة وتتفادى النــزاع.

1067 resource sharing

management

تَقَاسُمُ الْمَوَارِد

partage des ressources

حالة تكون فيها موارد الحاسوب مقتسمة بين برمجيات مختلفة أو مستعملين مختلفين.

1068 response

استجابة

réponse

إشارة يرسلها الحاسوب ردًا على أمر من المستعمل.

1069 response time

مُدَّة الإستجابة

temps de réponse

مرادف لأجَل التنفيذ. وهي مهلة تفصل بين لحظة إعطاء الأمر إلى الحاسوب ولحظة الحصول على الجواب.

1070 restart

استثناف

relance; reprise

إعادة تشغيل نظام حاسوبي أو بربحية أو برنامج تطبيقي.

1071 restitution

اسْتِرْجَاع

restitution

العملية التي تمدف إلى استرجاع نص ضائع أو ملف مبتور.

restauration

عملية تكمن في وضع معطيات مخزنة على شكل نسخة للسلامة على قرص مدمج في الحاسوب. ولترميم المعطيات، من المفروض استعمال البرنامج والدالة التي تم استعمالها في وضع نسخة السلامة.

1073 retrieval

استيرجاع

récupération

تحديد معطيات لَحِقَ بما تلف ما، وذلك بكيفية، تصبح معها قابلة للاستعمال من جديد. ويمكن تطبيق عملية الاسترجاع على ملف منعزل، أو على مجموع سناد التخزين.

1074 return

رُجُوعٌ، إحَالَة

retou: renvoi

تعليمة تأمر برنامجا بلغ نماية تنفيذ وظيفة ما، بالرجوع إلى النقطة التي استدعاه منها البرنامج.

1075 reverse address resolution protocol (RARP)

بُرُوتُوكُولِ الْحَلِّ الْعَكْسيّ للعَنَاوين

protocole de résolution inverse d'adresses

> بروتوكول إنترنيت يسمح بتحويل عناوين الشبكة الفيزيائية (عنوان إنترنيت مؤلف من 48 بتا مثلاً ) إلى عناوين آي بي.

1076 right and left iustification

ضَبط إلَى الْيَمِين وَ إلى

justification à droite et à gauche

> رصف سطور النص بحيث تبدأ جميع السطور من الموقع نفسه على الهامش الأيمن وتنتهي في الموقع نفسه على الهامش الأيسر.

1077 right justification

ضَبط إِلَى الْيَمِينِ

justification à droite

رصف سطور النص بحيث تبدأ جميع السطور من الموقع نفسه على الهامش الأيمن. 1078 right shift

إزَاحَةٌ إِلَى الْيَمِين

شَكَّةُ خَلْقَةً

مُدَّة التَّنفيذ

décalage à droite

الإزاحة إلى اليمين لبتات أثمون تكافئ القسمة على اثنين في النظام الثنائي. temps d'exécution

هي الفترة التي يكون في أثنائها البرنامج نشيطا؛ أي يقوم بتنفيذ التعليمات المُرسلة إليه.

1086 running

تنفيذ

running

1085 run time

exécution

آمرة تطلب من الحاسوب تنفيذ برنامج.

1079 ring network

réseau en anneau

تشكيلة شبكة على شكل حط مغلق على نفسه حيث

تنتشر المعلومات دائما في الاتجاه نفسه.

1080 robot

عَاثُو ل

robot

جهاز آلي يقوم أساسا بحركات ميكانيكية للقيام بأشغال عوض الإنسان.

1081 roll

تَمْرير

défilement

في نافذة ما أو قائمة خيارات، إظهار الأجزاء المحجوبة صعودا أو نزولا.

1082 root

جَذر

racine

يطلق على أعلى الرتب في المصنفة .

1083 round brackets

أقواس

parenthèses

العلامتان ().

1084 router

مُفَرِّع

routeur

جهاز ينظم حركة المرور بين الشبكات. ترتكز قرارات إرسال المعطيات التي يتخذها "المفرع" على معلومات طبقة الشبكة وجداول التفريع، التي يتم إنشاؤها، غالبًا، بواسطة بروتوكولات التفريع.



1087 safeguard

حِفْظ، تَأْمِين

1091 scaling

تأطير

sauvegarder

مرادف لتسجيل أو تخزين العمل الجاري فوق القرص الصلب للحاسوب، وذلك ليحتفظ به حتى استعمال لاحق. وتطلق أيضا على تخزين احتياطي لسلسلة من الملفات فوق سناد مناسب.

1088 salvager

بَرْنَامَجُ الْحِفْظ

programme de sauvegarde

مرادف برنامج "نسخ السلامة". برنامج يقوم بعملية حِفظ سناد التخزين. ويسمح هذا النوع من البرامج بحفظ كلي أو جزئي للمعطيات.

1089 save

حفظ

sauvegarder

عملية تسجيل المعطيات في الذاكرة.

1090 scale

مِقْيَاس، سُلُّم

échelle

تعديل تناسبي لحجم شيء ما كخريطة أو رسم.

cadrage

الموضع الصحيح للصورة بالنسبة لنافذة الكاميرا، وإعداد هذه الصورة وتنظيمها على الشكل المستطيل الذي يتصف به التأطير.

1092 scan

تَفَرُّس، مَسْح

scanner; balayer

عملية نقل المعلومات في شكل صور أو نصوص من سناد عادة ما يكون ورقيا إلى الحاسوب حيث يمكن تخزينها في شكل صور.

1093 scan code

شَفْرَةُ مَسْح

code de balayage

شفرة رقمية داخلية يتم التعرف بواسطنها على كل مفتاح في لوحة المفاتيح بواسطة رقم السطر ورقم العمود في اللوحة.

1094 scanner

مِفْرَاس، مَاسِحَة

scanne

حهاز يمكن من نقل المعلومات في شكل صور أو نصوص من سناد عادة ما يكون ورقيا إلى الحاسوب حيث يمكن تخزينها في شكل صور.

ملف التعليمات

1095 scanning speed

سُرْعَةُ الْمَسْح، سُرْعَةُ التَّفَرُس

صبائة مُجَدُّو لَة

vitesse de balayage

لفظ عام يعبر عن المدة الزمنية التي تتطلبها قراءة ملف أو قاعدة معطيات. كما تعبر عن سرعة المفراس.

1096 scheduled maintenance

maintenance planifiée

إجراءات صيانة وإصلاح تجرى طبقا لجدول زمني معين لتفادي وقوع العطل أو سوء الأداء.

1097 scheduler

gestionnaire de tâches

برنامج يدبر زمنياً تنفيذ برامج تطبيقية.

1098 scheduling

جَدُوكَة

مُجَدُول

planification

عملية تدبير تنفيذ برامج تطبيقية في الزمان.

1099 scheme

schéma

مصطلح عام يعبر عن الخرائط الإلكترونية أو لمخطط العام لبرنامج ما.

1100 scratch

إثلاف

رَشَم

détruire

عملية حذف المعطيات من قرص أو غيره بحيث لا يمكن بعد ذلك استرجاع تلك المعطيات.

1101 screen

شاشة

écran

وحدة إخراج في شكل شاشة تلفاز أبيض وأسود أو بالألوان. وتختلف الشاشات حسب حجمها الذي يقاس بعدد بوصات القطر. وكذا بجودة الصورة التي تقاس بعدد النقط المضيئة. 1102 script file

fichier de script

ملف يضم أوامر وتعليمات تنفذ مباشرة عند فتحه .

1103 scroll

مرير

défilement

نمط تمثيل نص أو غيره بحيث يمر سطرا سطرا من أعلى الشاشة إلى أسفلها أو العكس.

1104 scrolling bar

شريطُ تَمْرير

ascenseur

شريط ضيق يوجد يمين أو يسار النافذة بحيث يمكن من الاطلاع على مختلف أجزاء الوثيقة صعودا ونزولا، ويطلق أيضا على المربع الصغير الذي يمكن أن يتنقل عبر ذلك الشريط.

1105 search

يَحْث

rechercher; recherche

مصطلح يعبر عن جميع العمليات التي تمكن من مَوقَعَة المعطيات سواء في شبكة أو قاعدة معطيات أو ملف أو غير ذلك. وظيفة توجد في أغلبية البربحيات التطبيقية وكذا في أنظمة التشغيل تمكن من البحث عن كلمة في نص أو عنوان في قاعدة عناوين أو كتلة من المعطيات في الذاكرة.

1106 search and replace

بَحْثٌ وَتَعْويض

rechercher-remplacer

وظيفة تتوفر في أغلبية البرمجيات التطبيقية وخصوصا في معالجات النصوص تمكن من البحث عن كلمة أو عبارة وتعويضها إن وُجدت بكلمة أو عبارة محددة.

1107 search engine

مُحَالُكُ يَحْث

moteur de recherche

أداة أو بربحية تمكن من البحث عن معطيات في أماكن وجودها بواسطة لغة بحث. 1108 search key

مِفْتَاحُ بَحْث

clé de recherche

حقل مختار في لوحة عناصر أو قاعدة معطيات يمكن من ترتيب التسحيلات والبحث السريم عنها.

1109 search time

مُدَّةُ يَحْث

temps de recherche

المدة الزمنية التي تستغرقها عملية البحث قبل الولوج إلى المعطبات.

1110 sector

قِطَاع

secteur

أصغر وحدة فيزيائية في الذاكرة الداخلية أو الخارجية لا يمكن تقسيمها منطقيا.

1111 seek

تخث

rechercher; recherche

مصطلح يعبر عن جميع العمليات التي تمكن من مَوقَعَة المعطيات أو ملف أو غير المعطيات أو ملف أو غير ذلك. وظيفة توجد في أغلبية البربحيات التطبيقية وكذا في أنظمة التشغيل تمكن من البحث عن كلمة في نص أو عنوان في قاعدة عناوين أو كتلة من المعطيات في الذاكرة.

1112 seek time

مُدَّةُ بَحْث

temps de recherche

المدة الزمنية التي تستغرقها عملية البحث قبل الولوج إلى المعطبات.

1113 segment

شُدفَةٌ

segment

تسجيلة نظام قاعدة معطيات.

1114 segmentation

تشديف

segmentation

طريقة تدبير الذاكرة حيث يكون العنوان الفيزيائي مكونا من عنصرين: البداية والزيح. وحجم الشدفة على العموم غير محدود. 1115 selection

الْتِقَاء، تَحْدِيد

sélection

في قاعدة للمعطيات الانتقاء هو عبارة عن فرز مبني على معايير محددة لمعطيات تستخرج من كل القاعدة أو من جزء منها، وتطلق أيضا على عملية تحديد الكائن الذي

يراد التعامل معه.

1116 semicolon

فماصِلَة مَنْقُوطَة

point virgule

(الرمز: 5).

1117 send out

بَثّ، إِرْسَال

émettre

عملية إرسال وثيقة ما إلى جهة ما قد تكون قرصا أو عنوانا إلكترونيا أو غير ذلك.

1118 separator

فَاصِل

séparateur

محرف يفصل بين كلمتين مثل النقطة والفاصلة والقاطعة وغير ذلك.

1119 separator character

مِحْرَفُ الْفَصْل

caractère de séparation

محرف يفصل بين كلمتين مثل النقطة والفاصلة والقاطعة وغير ذلك.

1120 sequential access

وُلُوجٌ تَسَلسُليَ

accès séquentiel

الوصول إلى مواقع التخزين بكيفية تسلسلية فقط تستدعي قراءة الموقع من بدايته.

1121 serial line internet protocol (SLIP)

بُرُوتُوكُول الْخَطَّ التَسَلْسُلِيّ للإلْيَرْنيت

protocole internet série en ligne

بروتوكول لتحقيق الاتصال بإنترنت بواسطة إدارة رقم هاتفي. ويعتمد تأطير الحزمة في تحديد كيفية إنشاء وإرسال حُزم عبر خط بيانات تسلسلي. 1122 serial port

بَوَّابَةٌ تَسَلْسُليَّة

إِرْسَالٌ تَسَلَّسُلِيَّ

ضنط

port série

تمكن من نقل المعطيات في شكل بتات متعاقبة.

réglage

1129 setting

أمثلة التشكيلة الني ترتكز على تلاؤم مختلف مكوّنات عتاد وبرمجيات الحاسوب، هدفها تحسين إنحاز النظام، أو في

بعض الحالات، تكييفه لمهمة معيّنة.

1130 setting wizard

مساعد الإغدادات

assistant d'installation

أداة بربحية توفرها عادة مختلف الأنظمة والبرمحيات لتسهيل

عملية إرسائها في الحاسوب.

1131 set-up

إرْسَاء

installer; initialiser

محموعة التحضيرات التي يجب إنجازها لكي تصبح برمحية ما قابلة للاستعمال على الحاسوب.

1132 shadow

ظل

ombre

من أشكال ترثية النصوص والرسوم تظهرها وكأن لها ظلاً.

1133 share

خدمة

حصّة

اقْتِسَام

partager

عملية إشراك بحموعة من المستعملين أو الأجهزة في حدمة أو تجهيزات ما.

1134 shared data base قَاعِدَةُ مُعْطَيَاتِ مُشْتَرَكَةٌ

base partagée de données

قاعدة معطيات يشترك في الولوج إليها عدد من المستعملين، أو يتم استغلالها بواسطة عدد من البرامج.

1135 shared line

خَطٌّ مُشْتَ كَ

ligne partagée

خط هاتفي يشترك فيه عدد من المستعملين للاتصال بحاسوب عن بعد أو الولوج إلى شبكة.

1123 serial transmission

transmission série

إرسال متتابع لكل البتات المكوّنة للمحرف. الإرسال التسلسلي يحتاج سلكا واحدا فقط.

1124 server

مُزَوِّد، خَادِم

serveur

حاسوب يزود الحواسيب المتصلة به، بالملفات والمعلومات. تتضمن مزودات إنترنيت الشائعة، مزودات الملفات، ومزودات خدمات أسماء النطاق.

1125 server page

صَفْحَةُ الْحَادِم

page de serveur

صفحة مختارة تخزن في صندوق البريد الإلكترويي للمرسل إليه يستقبل فيها إشارة تعلمه بوصول المعلومات الجديدة.

1126 service

service

لفظ عام يطلق على كل المعلومات أو الإمكانات التقنية، مثل البحث أو الطبع وغيرها، التي يمكن أن يوفرها جهاز أو مزود.

1127 session

session

المدة الزمنية التي يكون فيها المستعمل في اتصال مع حاسوب مزود أو قاعدة معطيات.

1128 set

مَجْمُوعَة

ensemble; ieu

لفظ عام يطلق على مجموع عناصر منسجمة تكون وحدة مثل مجموعة المحارف ومجموعة التعليمات وغيرهما. 1108 search key

مِفْتَاحُ بَحْث

clé de recherche

حقل مختار في لوحة عناصر أو قاعدة معطيات يمكن من ترتيب التسحيلات والبحث السريم عنها.

1109 search time

مُدَّةُ يَحْث

temps de recherche

المدة الزمنية التي تستغرقها عملية البحث قبل الولوج إلى المعطبات.

1110 sector

قِطَاع

secteur

أصغر وحدة فيزيائية في الذاكرة الداخلية أو الخارجية لا يمكن تقسيمها منطقيا.

1111 seek

تخث

rechercher; recherche

مصطلح يعبر عن جميع العمليات التي تمكن من مَوقَعَة المعطيات أو ملف أو غير المعطيات أو ملف أو غير ذلك. وظيفة توجد في أغلبية البربحيات التطبيقية وكذا في أنظمة التشغيل تمكن من البحث عن كلمة في نص أو عنوان في قاعدة عناوين أو كتلة من المعطيات في الذاكرة.

1112 seek time

مُدَّةُ بَحْث

temps de recherche

المدة الزمنية التي تستغرقها عملية البحث قبل الولوج إلى المعطبات.

1113 segment

شُدفَةٌ

segment

تسجيلة نظام قاعدة معطيات.

1114 segmentation

تشديف

segmentation

طريقة تدبير الذاكرة حيث يكون العنوان الفيزيائي مكونا من عنصرين: البداية والزيح. وحجم الشدفة على العموم غير محدود. 1115 selection

الْتِقَاء، تَحْدِيد

sélection

في قاعدة للمعطيات الانتقاء هو عبارة عن فرز مبني على معايير محددة لمعطيات تستخرج من كل القاعدة أو من جزء منها، وتطلق أيضا على عملية تحديد الكائن الذي

يراد التعامل معه.

1116 semicolon

فماصِلَة مَنْقُوطَة

point virgule

(الرمز: 5).

1117 send out

بَثّ، إِرْسَال

émettre

عملية إرسال وثيقة ما إلى جهة ما قد تكون قرصا أو عنوانا إلكترونيا أو غير ذلك.

1118 separator

فَاصِل

séparateur

محرف يفصل بين كلمتين مثل النقطة والفاصلة والقاطعة وغير ذلك.

1119 separator character

مِحْرَفُ الْفَصْل

caractère de séparation

محرف يفصل بين كلمتين مثل النقطة والفاصلة والقاطعة وغير ذلك.

1120 sequential access

وُلُوجٌ تَسَلسُليَ

accès séquentiel

الوصول إلى مواقع التخزين بكيفية تسلسلية فقط تستدعي قراءة الموقع من بدايته.

1121 serial line internet protocol (SLIP)

بُرُوتُوكُول الْخَطَّ التَسَلْسُلِيّ للإلْيَرْنيت

protocole internet série en ligne

بروتوكول لتحقيق الاتصال بإنترنت بواسطة إدارة رقم هاتفي. ويعتمد تأطير الحزمة في تحديد كيفية إنشاء وإرسال حُزم عبر خط بيانات تسلسلي. 1122 serial port

بَوَّابَةٌ تَسَلْسُليَّة

إِرْسَالٌ تَسَلَّسُلِيَّ

ضنط

port série

تمكن من نقل المعطيات في شكل بتات متعاقبة.

réglage

1129 setting

أمثلة التشكيلة الني ترتكز على تلاؤم مختلف مكوّنات عتاد وبرمجيات الحاسوب، هدفها تحسين إنحاز النظام، أو في

بعض الحالات، تكييفه لمهمة معيّنة.

1130 setting wizard

مساعد الإغدادات

assistant d'installation

أداة بربحية توفرها عادة مختلف الأنظمة والبرمحيات لتسهيل

عملية إرسائها في الحاسوب.

1131 set-up

إرْسَاء

installer; initialiser

محموعة التحضيرات التي يجب إنجازها لكي تصبح برمحية ما قابلة للاستعمال على الحاسوب.

1132 shadow

ظل

ombre

من أشكال ترثية النصوص والرسوم تظهرها وكأن لها ظلاً.

1133 share

خدمة

حصّة

مَجْمُوعَة

اقْتِسَام

partager

عملية إشراك بحموعة من المستعملين أو الأجهزة في حدمة أو تجهيزات ما.

1134 shared data base قَاعِدَةُ مُعْطَيَاتِ مُشْتَرَكَةٌ

base partagée de données

قاعدة معطيات يشترك في الولوج إليها عدد من المستعملين، أو يتم استغلالها بواسطة عدد من البرامج.

1135 shared line

خَطٌّ مُشْتَ كَ

ligne partagée

خط هاتفي يشترك فيه عدد من المستعملين للاتصال بحاسوب عن بعد أو الولوج إلى شبكة.

1123 serial transmission

transmission série

إرسال متتابع لكل البتات المكوّنة للمحرف. الإرسال التسلسلي يحتاج سلكا واحدا فقط.

1124 server

مُزَوِّد، خَادِم

serveur

حاسوب يزود الحواسيب المتصلة به، بالملفات والمعلومات. تتضمن مزودات إنترنيت الشائعة، مزودات الملفات، ومزودات حدمات أسماء النطاق.

1125 server page

صَفْحَةُ الْحَادِم

page de serveur

صفحة مختارة تخزن في صندوق البريد الإلكترويي للمرسل إليه يستقبل فيها إشارة تعلمه بوصول المعلومات الجديدة.

1126 service

service

لفظ عام يطلق على كل المعلومات أو الإمكانات التقنية، مثل البحث أو الطبع وغيرها، التي يمكن أن يوفرها جهاز أو مزود.

1127 session

session

المدة الزمنية التي يكون فيها المستعمل في اتصال مع حاسوب مزود أو قاعدة معطيات.

1128 set

ensemble; ieu

لفظ عام يطلق على مجموع عناصر منسجمة تكون وحدة مثل مجموعة المحارف ومجموعة التعليمات وغيرهما. 1136 shareware

بَرْمُجِيَّةٌ مُشْتَرَكَة

logiciel contributif

بربحية يمكن نقل بعض صيغها وتجريبها قبل شراء الصيغة التامة التي تتطلب التسجيل وأداء حق الاستعمال.

1137 sheet

وَرَقَة

feuille

فسحة يخلقها بحدول لخلق جداول معطيات. هذه الفسحة مربعة والسطور والأعمدة فيها تحدد الخلايا.

1138 sheet feed

تَزُويدٌ بِالْوَرَق

alimentation en papier

عملية وضع الورق في المكان المناسب من الطابعة عند نفاده.

short message service (SMS)

خِدْمَةُ الرَّسَائِلِ الْقَصِيرَة

service des messages courts (SMS)

خدمة توفرها شبكات الهاتف المحمول لتبادل الرسائل القصيرة المكتوبة بين الهواتف المحمولة، وتوفرها أيضا بعض المواقع لإرسال الرسائل القصيرة إلى الهاتف المحمول عبر الإنترنيت.

1140 shortcut

أيْقُونَة اخْتِصَار

raccourci

تأليفة مفاتيح تمكّن من إطلاق برنامج أو عمل نوعيّ لبرجيّة تطبيق.

1141 shutdown

إيقًاف التَّشْغيل

éteindre; arrêt; fermeture

مصطلح يشير إلى التدخل الذي يجب القيام به أو الآمرة التي بجب تنفيذها لإيقاف نظام التشغيل بكيفية سليمة قبل قطع النيار الكهربائي عن الحاسوب.

1142 signing file

مِلَفٌ تُوْقِيع

fichier signature

ملف يضم معلومات يتأكد بواسطتها المستقبل من أن الملف الذي توصل به موثوق المصدر و لم يتدخل فيه أي طرف ثالث. 1143 simple mail transfer protocol (SMTP)

بُرُوتُوكُولٌ بَسِيط لِنَقْلِ الديد

protocole de transfert de courrier simple

> بروتوكول من مجموعة تي سي بي/آي بي يستخدم لنقل النصوص أثناء تبادل الرسائل عبر إنترنيت.

1144 simultaneous processing

مُعَالَجَةٌ مُتَآنِيَّة

traitement simultané

تنفيذ أكثر من برنامجين أو وظيفتين في الوقت نفسه.

1145 site

مَوْقِع

site

عبر إنترنيت، نسمي "الموقع" المزوّد أو المضيف الذي توجد فيه المعلومات التي نبحث عنها.

1146 site web

مَوقِعُ وِيبُ

site web

مجموعة صفحات النصوص المتشعبة الوكوجَة لعنوان الإنترنيت نفسه. هذه الصفحات ليس من الضروري أن تكه ن مخزنة في الحاسوب نفسه.

1147 size

حَجْم، بُعْد، سِعَة

taille; dimension capacité

أبعاد محرف أو شاشة أو سعة الذاكرة أو قرص مثلا.

1148 skip

تَخَطُّ

saut

متابعة تنفيذ برنامج ما دون تنفيذ برنامج فرعي وذلك بتخطه.

1149 slash

خَطُّ مَائِل

trait oblique

(الرمز: /).

1150 slave

خَادِم

esclave

حاسوب يتحكم فيه حاسوب آخر.

1151 slave computer

حَاسُو بٌ مُسَخَّر

ordinateur esclave

حاسوب ثانوي مرتبط من خلال شبكة مع حاسوب رئيسي يسمى حاسوبا مضيفا.

1152 sleep mode

منْوَالُ رَاحَة

mode sommeil

عادة ما يتوفر هذا المنوال في الحواسيب المحمولة حيث يمكن من اقتصاد الطاقة دون فقدان محتوى الذاكرة الرئيسية، بحيث يمكن استئناف تنفيذ برنامج انطلاقا من موقع توقفه.

1153 slotsoftware development kit طَقُمُ تَطُوِيرِ الْبَرْمَجِيَّات

kit de développement de logiciels

مجموعة من الأدوات البرمجية تساعد على تطوير البرمجيات ا التطبيقية، وتضم عادة برامج أساسية تغني المطور عن إعادة كتابتها.

1154 smiley

بسنمة

sourire

علامة تعبر عن الرضا أو الغضب في الرسائل.

1155 snail mail

بَرِيدُ الْحَلَزُون

courrier escargot

مصطلح يشير إلى البريد العادي التقليدي بالنظر إلى بطنه بالنسبة إلى البريد الإلكتروني.

1156 software

بَرْمُجِيَّة

logiciel

هذه الكلمة تعني برنامجا أو بمحموعة برامج تشكل وحدة مستقلة. وهناك نوعان من البرمجيات: البرمجيات المخصصة للنظام، والبرمجيات المخصصة للمستعمل والتي نسميها "التطبيقات" (مثل معالجة نصّ). 1157 software development kit

طَقْمُ تَطْوِيرِ الْبَرْمَجِيَّات، عُدَّة تَطْوِيرِ الْبَرْمَجِيَّات

kit de développement de logiciels

مجموعة من الأدوات البرمجية تساعد على تطوير البرمجيات التطبيقية وتضم عادة برامج أساسية تغني المطور عن إعادة كتابتها.

1158 software house

شَركَةُ بَرْمُجيَّات

société de services

مؤسسة أو مقاولة تقوم بإنتاج البربحيات التطبيقية لصالح مستعملين في ميادين خاصة.

1159 software package

بَرْمُجيَّةٌ جَاهِزَة

progiciel

مجموعة برامج تعمل على أنواع المعطيات نفسها وتقوم بوظائف محددة وتقتني كوحدة متكاملة.

1160 sort

فَرْز

tri

ترتیب مجموعة معطیات لها ارتباط بمفتاح فرز ، محدّد مسبقا، داخل قاعدة معطیات، یمکنه أن یکون ألفبائیا أو رقمیا.

1161 sort algorithm

خَوَارِزْمِيَّةُ الْفَرْز

algorithme de tri

خوارزمية تمكن من فرز المعطيات حسب معايير محددة، وتتعلق قوة خوارزمية الفرز بعدد المعطيات المراد فرزها.

1162 sort control field

حَقْلُ التَّحَكُّم فِي الْفَرْز

zone de tri

حقل التسجيلة الذي يتم على أساسه إجراء عملية الفرز في ملف.

1163 sorting method

طَريقَةُ الفَرُز

méthode de tri

طريقة تمكن من فرز المعطيات حسب معايير محددة وذلك لوضع خوارزمية الفرز.

مُعَالَحَةُ الْكَلام

1164 source مصندر

source

الشفرة التي يجب أن تحول إلى برنامج قابل للتنفيذ بواسطة ترجام أو مؤوِّل. وفي ميدان الاتصال، يشير إلى الحاسوب الذي يبث المعطيات.

1165 source code

شَفْرَةٌ مَصْدَر

code source

شفرة مكتوبة في لغة مجمعة أو ذات مستوى عال والتي، عندما تجمع أو تترجم أو تؤوّل، تمكن من الحصول على برنامج قابل للتنفيذ .

1166 source document

وَثِيقَةٌ مَصْدَرٌ

document source

وثيقة تحتوى على شفرة مصدر لبرنامج.

1167 source program

بَرِنَامَجٌ مَصْدُرٌ

programme source

برنامج مكتوب بلغة الآلة أو إحدى لغات البربحة غير قابل للتنفيذ إلا بعد ترجمته أو تجميعه أو تأويله، وذلك حسب لغة البرمجة المستعملة.

1168 space

فسخة

espace

في الطباعة، بياض موضوع بين الحروف أو الكلمات.

1169 special character

مِحْوَفٌ خَاصَ

caractère spécial

محرف ليس رقما أو حرفا (أو حركة بالنسبة إلى العربية) أو محرف مراقبة، وتعتبر محارف الوقف مثل: ؟! . محارف خاصة، وكذلك رموز العمليات الرياضية.

1170 specification

مُواصَفَة

spécification

تحدّد بالنسبة إلى نظام أو بربحية ما يجب أن يفعله (عند الاقتضاء ما لا يجب أن يفعله). 1171 speech processing

traitement de la parole

معالجة معطيات صوتية وليس معطيات في شكل حروف وأرقام أو رسوم.

1172 speech recognition

تَعَوِّفٌ عَلَى الْكَلام reconnaissance de la parole

, من استعمالاته العملية إمكانية توجيه تعليمات شفوية إلى الحاسوب بلغة طبيعية.

1173 speech synthesizer

مُوَلِّفُ الْكَلام

synthétiseur de la parole

جهاز كهروبي قادر على خلق أصوات. وبواسطة برمجية مناسبة، يمكن للحاسوب أن يصبح محطة لتوليف الكلام.

1174 spellcheck

تَدْقِيقٌ إمْلائِي

vérification orthographique

وظيفة توفرها مختلف أنظمة معالجة النصوص تقوم بالمراجعة الإملائية للنصوص على أساس قواميس مخزنة

مسبقا.

أسبول

1175 speller

مُدَقِّق إمْلائيً

vérificateur orthographique

برنامج يدخل في أدوات برمجيات معالجة النصوص يراقب كتابة الكلمات بمقارنتها مع قاموس مخزن.

1176 spool (simultaneous peripheral operations on line)

spool

يتعلق الأمر بطريقة تمكن من تنفيذ برنامج بينما يوجد محيطي تحت إمرة برنامج آخر.

1177 spooler

مُدَبِّرُ صَفِّ الانْتظار

spouleur

برنامج يوقف أشغال الطبع ويخزنما في صفّ الانتظار قبل إرسالها إلى الطابعة. 1178 spread sheet

مُجَدُول

réseau en étoile

1185 star network

شككة تجمية

tableur

بربحية حساب ودراسات رقمية وتقديم وتمثيل رسومي للأرقام، منظّم على شكل صفحات تسمى ورقات الحساب، تشتمل على أعمدة وسطور تحدّد الخلايا التي يكتب فيها المستعمل الأرقام والصّيغ والعناوين.

طوبولوجية شبكة حيث كل عقدة مرتبطة بوحدة مركزية. كلِّ اتصال بين عقدتين يمر إحباريا عبر هذه الوحدة المركزية التي تصلح كمبدّل. في حالة عطب "المبدّل"، كل الشبكة تتعطّل.

1179 square brackets

1186 start مَعْقُه فَتَان

انْطِلاق، إطْلاق، بدَايَة

crochets

1180 stack safeguard

démarrage; lancement; (العلامتان: []).

عملية الشروع في تشغيل نظام ما أو برمحية أو برنامج.

حِفْظٌ ببَطَّاريَّة

1187 start up

شُرُوع

sauvegarde par pile

ضمان تشغیل نظام حاسویی ما بواسطة بطاریة عند وضعه خارج التيار الكهربائي. amorçage (programme de

برنامج يكون الجزء الأول من نظام التشغيل، يشحن عندما ينهى النظام الأساسي للدخل/الخرج مراقباته..

1181 stand-alone system

norme; standard

نظامٌ مُسْتَقِلً 1188 statement

تغلمة

système autonome

نظام حاسوب ليس مرتبطا بشبكة أو موديم خارجي والذي يمكنه أن يشتغل وحده. instruction

سلسلة محارف تعبر في إحدى لغات البربحة عن أمر ينفذ على معطيات للخروج بنتيحة قد تصبح أيضا معطاة تطبق على تعليمة أخرى.

1182 standard

1189 station

مَحَطَّة، جهَاز

بحموعة من المعايير المعترف بما بمدف تحسين استعمال الحواسيب والأنظمة والبرمحيات وكذا تبادل المعطيات.

poste; station

نظام يمكن أن يكون موصولا بشبكة، وُضع للإجابة على طلب خاص.

1183 standardization

standardisation

تنميط

مُواصَفَة، مِعْيَار، نَمِيطَة

قَائِمَةُ كُلمَاتِ مُفْرَغَة 1190 stop list

تطبيق المعايير من أجل تخفيض الكلفة أو تسهيل الاستعمال.

liste des mots vides

محموع الكلمات التي توجد في نص أو قاعدة معطيات ولكنها لا تحمل معلومات مفيدة من الناحية التوثيقية، مثل أدوات العطف والتعريف في اللغة العربية.

1184 star نَحْمَةُ étoile

(العلامة \* ).

وُسْعُ التَّخْزين 1191 storage capacity

capacité de stockage

أكبر حجم من المعطيات بمكن أن تخزنه ذاكرة ما.

1192 storage medium

وَسِيطُ تَخْزِين

support de mémoire

كل أنواع الذاكرة الخارجية التي يمكن أن تخزن فيها المعطيات مثل القرص والقريص والقرص المدمج.

1193 store

تَخْزين

stocker; mémoriser

تخزين معطيات أو ملفات معناه تسجيلها بصفة مؤقتة أو لهائية في ذاكرة العمل أو فوق سناد معطيات. وهي مرحلة ضرورية لكل معالجة لاحقة لهذه المعطيات.

1194 stream

تدفُق

flux

كمية مقدار سلمي أو متجهي تعبر خلال وحدة من الزمن مساحة معينة.

1195 streamer

دَفَّاقَةٌ

streamer (dérouleur de bandes)

شريط مغناطيسي يستعمل خصوصا لإنجاز حفظ سريع للقرص الصلب.

1196 string

سلسلة

chaîne

بنية معطيات لغات البربحة المتطورة التي توجد فيها متتالية محارف. السلسلات تقوم بدور مهم عند إنجاز بعض الوظائف (مثل معالجة النص) التي لا تتعلق بالحساب.

1197 structure

بثيّة

structure

طريقة تنظيم المعطيات في ملف أو قاعدة معطيات.

1198 structured query language (SQL)

لُغَةُ مُسَاءَلَةٍ مُبَنيَنَة

langage de requête structuré

لغة متطورة لمساءلة قواعد المعطيات العلائقية.

1199 subdirectory

مَصْنَفَةٌ فَرْعِيَّة

sous-répertoire

نشير هكذا إلى المصنفة المرتبة تراتبيًا تحت أخرى.( انظر مصنفة رئيسية).

1200 subnet

شَيْكَة

subnet

هو اسم الشبكة الخاصة التي تستعمل التقنية الحاسوبية نفسها كالتي في إنترنيت.

1201 subscriber

مُشْتَرك

abonné

شخص متصل بشبكة أو يستفيد من حدمة.

1202 subscription

اشتواك

abonnement

إجراء يقوم به المستفيد من خدمة ما لدى المزود بتلك الخدمة يتحلى في تقديم بعض المعلومات عن نفسه.

1203 subscription file

مِلَفَ الاشْتِرَاك

fichier d'abonnés

ملف يضم معلومات عن المشتركين في حدمة ما، مثل: الشبكة الهاتفية، أو الولوج إلى الإنترنيت، أو استغلال قاعدة معطيات، وغير ذلك.

1204 suffix

لاحقة

suffixe

تطلق أيضا على سلسلة محارف (ثلاثة) تأتي بعد اسم الملف وتشير إلى نوعه.

1205 summary

مُلُخُّص

résumé

لفظ عام يطلق أيضا في بعض الأنظمة على وثيقة تلحق آليا بملف وتضم معلومات عنها مثل الاسم ومكان الوجود والحجم وعدد السطور وتاريخ الإنشاء وغير ذلك.

مُسَدِّل

مَقْطَع

تَزَامُن

إرْسَالٌ مُتَز امِنٌ

تَرْ كِيب

1213 switch

مُدَبِّر، مُشْرِف

مُزُود

سناد

مِلَفُّ تَبْدِيل

commutateur

أى نظام يُمكن من انتقاء إمكانية من بين عديد من الأخريات.

1214 syllabe

syllabe

جزء من كلمة يتكون عادة من حرف صامت وحركة أو حرف صامت وحركة وحرف صامت.

1215 synchronization

synchronisation

عندما يريد حاسوب أن يكون متزامنا مع حاسوب آخر، ير سل نداء إلى الحاسوب الثاني فيحيبه هذا الأحير بأنه تسلُّم النداء. وعند ذلك يمكن للحاسوب الباثِّ إرسال الرسيلات أو الملفات.

1216 synchronous transmission

transmission synchrone

في الإرسال المتزامن للمعطيات، يكون المصدر والهدف مسيرين بالتردد نفسه الناتج عن مكون عتادي إضافي. بتات الانطلاق والتوقف ليست بالتالي ضرورية بعكس ما يحدث في الإرسال اللاتزامني للمعطيات، وهذا يزيد في سرعة الإرسال.

1217 synonym dictionary قَامُوسُ الْمُرَادِفَات

dictionnaire de synonymes

قاموس مرتبط بنظام معالجة النصوص يسمح بالبحث عن مرادفات عادة ما تكون مجمعة حسب المواضيع.

1218 syntax

syntaxe

قواعد بناء لغة انطلاقا من كلمات ومن جمل. في لغات البرمجة، القواعد التركيبية تكون واضحة التعريف وغير م تبطة بالسياق.

1206 supervisor

superviseur

تطلق على الشخص أو الجهة المشرفة على شبكة أو خدمة. كما تطلق أيضا على المرقاب أو نظام التشغيل.

1207 supplier

fournisseur

مقاولة تمكن المستعمل من الولوج إلى الإنترنيت مقابل انخراط (اشتراك) وأداء واجبات.

1208 support

support

تطلق على مختلف أنواع الذاكرة الخارجية مثل القرص، كما تطلق على أنظمة التشغيل التي تستند إليها برمجيات تطبيقية.

1209 suppression

حَذْف

suppression

وظيفة توفرها مختلف الأنظمة والبربحيات لإزالة جزء من نص أو ملف بكامله أو غير ذلك.

1210 surf

إبْحَار، تِجْوَال

naviguer

على الإنترنيت، يعني الانتقال من موقع إلى آخر بواسطة رابطات النصوص المتشعبة لصفحات الويب.

1211 swap file

fichier d'échange

إذا لم تكن الذاكرة متوفرة، يحاول النظام خلقها وذلك بالتنقيل في ملف للمعطيات التي لم تستعمل منذ فترة طويلة.

1212 swapping

تَبْديلَة

swapping

تخزين مؤقت على القرص لأجزاء الذاكرة الحية غير المستعملة مباشرة. هذه الطريقة تطبقها بعض الأنظمة والبرمجيات لتحرير المكان في الذاكرة الحية. 1219 system

نظَامٌ

système

كلمة تشير إلى المجموعة المكوَّنة من العتاد وأحيانا برمجية الحاسوب. يشمل إذن الحاسوب ومحيطاته ونظام التشغيل. لكن إذا تبنينا رأيا آخر، نشير كذلك أحيانا بالنظام إلى حاسوب، نظام التشغيل، شبكة...إلخ.

1220 system crash

تَوَقُّفٌ طَارِئٌ لِلنَّظَام

arrêt du système sur incident
عندما يتوقف تشغيل النظام بكيفية لا إرادية بسبب انقطاع
التيار الكهربائي أو عطب ما في أحد مكونات النظام.

1221 system documentation

وَثَاثِقُ نظَام

documentation système

بحموع الوثائق المصاحبة لنظام التشغيل لوصفه ووصف كيفية إرسائه وتشغيله وصيانته.

1222 system program

بَرْثامَج نظام

programme système

من مكونات نظام التشغيل في مقابل برنامج تطبيق.

1223 system shutdown

إيقًاف تَشْغِيلِ النَّظَّام

arrêt normal du système

عندما يتم إيقاف تشغيل النظام بكيفية إرادية وحسب المسطرة التي ينبغي اتباعها.

1224 systems analyst

مُحَلِّل الظِمَة

analyste systèmes

الشخص الخبير في الأنظمة الحاسوبية.



1225 T network

شَبَكَةٌ عَلَى شَكُل الْحَرْف اللاتيني "تي"

réseau en T

شبكة ذات بنية تتوزع فيها مكوناتما على شكل خطين متعامدين .

1226 table

جَدُولٌ، لَوْحَةٌ

table; tableau

لفظ عام يعبرعن أشياء مختلفة مثل شكل خاص يضم أعمدة وسطور لتمثيل المعطيات في أنظمة معالجة النصوص وتدبير قاعدات المعطيات.

1227 table of contents

جَدُولُ الْمُحْتَوَيَات

table des matières

أغلبية بربحيات معالجة النصوص التي توفر وظيفة لوضع جدول المحتويات، وتتكون عموما على أساس فقرات محددة تصلح لمستوى عنوان.

1228 tabulation

جَدُّوَ لَة

tabulation

تستعمل أثناء معالجة النصوص لتقليص بعض أجزاء النص.

1229 tag

balise

علامة تدخل داخل نصّ لتشير للبرنامج بأن تشغيلا خاصا يجب أن ينفّذ.

1230 tape backup

حِفْظُ فِي شَريط

مَعْلَمُ

sauvegarde sur bande

عملية تسجيل معطيات على شريط مغناطيسي تلافيا لضياعها. و تطلق أيضا على تلك المعطيات.

1231 tape reader

قَارِئَةُ الأشْرطَة

lecteur de bandes

حنهاز يوضع فيه الشريط من أجل قراءته أو الكتابة فيه.

1232 target

هَدَفٌ

cible; destination

هو تلك الجهة (حاسوب أو مطراف أو أي حهاز استقبال آحر) التي ترسل إليها إشارات أو معلومات.

1233 targeting

تَوَجُّه

targetting

شراء مساحات إعلانية على مواقع ويب يقصدها جمهور محدد من المستخدمين، اعتماداً على المعلومات البشرية–الجغرافية التي يقدمها الموقع، مثل الجنس، وفئة العمر، والاهتمامات.

1241 teleconference

مُحَاوَرَةٌ بُعْدِيَّة

téléconférence

تبادل المعلومات في مختلف أشكالها بكيفية تحاورية في الوقت الحقيقي عن طريق شبكات البث التلفزي أو الانترنيت.

ئاسُو <del>خ</del>

1242 telecopier

télécopieur; fax

جهاز الاتصالات البعدية الذي يمكن من إرسال نسخ وثائق من ورق إلى مرسل إليه بعيد عبر خط هاتفي.

1243 telefax

نَسْخٌ عَن بُعد، نُسْخَة

عَنْ بُعد

télécopie

تقنية إرسال نسخ من الوثائق من جهاز خاص إلى مثيله عبر شبكة الخطوط الهاتفية. وتطلق أيضا على النسخة التي يتم إرسالها أو استقبالها بواسطة هذه التقنية.

1244 teleinformatics

حَاسُوبيَّات بُعْدِيَّة téléinformatique

إنتاج مشترك للاتصالات البعدية والمعلوميات يهدف إعطاء خدمات حاسوبية عن بعد.

1245 telematics

حَاسُوبيَّات بُعْدِيَّة

télématique

إنتاج مشترك للاتصالات البعدية والمعلوميات يهدف إعطاء خدمات حاسوبية عن بعد.

1246 teleprocessing

مُعَالَجَةٌ عَنْ بُعد

télétraitement

إجراء عمليات معالجة المعطيات كلا أو بعضا بواسطة حاسوب أو حواسيب توجد بعيدا عن المستعمل من خلال شكة مثلا.

1247 teletype

طَابِعَةٌ بُعْدِيَّة

téléscripteur; télétype

جهاز يمكن من إرسال المعطيات مباشرة عبر شبكة خاصة. وتطلق أيضا على منوال اشتغال طابعة تسلسلية غير متزامنة موصولة بحاسوب.

1234 task مُهمَّة

tâche

تعنى كل الواحبات التي يجب على الحاسوب القيام بما، مثلا تنفيذ برنامج. وقد تعني أيضا في بعض الأنظمة صيغة البرنامج التي يمكن تنفيذها.

1235 taskbar icon

أَيْقُونَة شريط الْمُهمَّات icône de bar de tâches

رسم صغير يرمز إلى شريط المهمات يُسهل التعامل معه.

1236 teachware

بَرْمُجيَّةٌ تَعْلِيمِيَّة didacticiel

برمجية تستعمل في التعليم والمراقبة في مختلف الميادين. وقد تطور بحال تطوير البربحيات التعليمية مع التطور الكبير الذي عرفته الأنظمة متعددة الوسائط.

كُتيِّب تِقْنيَ

تقَائَة

اتِّصَالٌ يُعْدِيُّ

1237 technical manual

manuel technique

دليل إرساء واستعمال وصيانة يرافق عادة مختلف الأجهزة والبربحيات.

1238 technology

technologie

لفظ عام يشير إلى مختلف النظريات والمناهج والأساليب المتعلقة بتطوير وصيانة واستعمال مختلف الآلات والأدوات التقنية (غير اليدوية).

1239 telecommunication

télécommunication

عملية إرسال (استقبال أو بث) المعطيات في مختلف أشكالها بواسطة حبل أو موجة أو أي نظام كهرومغناطيسي. وتطلق أيضا على التقنيات المستعملة في هذا الميدان.

1240 telecomputing

حَاسُوبِيَّات بُعْدِيَّة téléinformatique

إنتاج مشترك للاتصالات البعدية والمعاوميات يهدف إعطاء خدمات حاسوبية عن بعد. 1248 terminal

مطركف

مُعَالَجَةُ النُّصُوص

terminal

جهاز إدخال وإخراج يتكون عادة من لوحة مفاتيح

traitement de textes

1254 text processing

وشاشة ومرتبط بالحاسوب.

برمجية تطبيقية تمكن من إدخال النصوص إلى الحاسوب وتدبيرها بواسطة بحموعة من الأدوات مثل النسخ والقطع واللصق والطبع وترقيم الصفحات وغير ذلك. وتوفر حاليا مثل هذه البربحيات إمكانات متطورة مثل التدقيق الإملائي وإرسال الوثائق عبر الشبكة الدولية.

1249 test فحص

1255 textual

ئصى (ملف)

test

محموعة العمليات التحريبية التي يمكن أن تحرى على نظام أو بربحية بمدف قياس جودة الأداء وتصحيح الأخطاء

textuel

وصف يطلق على ملف أو قاعدة معطيات تحتوي على

نصوص.

1250 test data

مُعْطَيَاتُ رَوْز

مَجْمُه عَة مُعْطَبَات

1256 thermal printer

طَابِعَةٌ حَرَاريَّة

données de test

المعطيات الداخلة أو الخارجة أثناء روز نظام أو برنامج. معطيات الروز تقارن فيما بعد بالنتيحة المنتظرة وذلك بطريقة يدوية أو بواسطة برنامج آخر وهذا يمكن من مَوْقَعَة الأغلاط.

imprimante thermique

طابعة تقوم على استعمال عنصر حراري ينقل عند رفع حرارته أصباغ الألوان الموجودة في الشريط المحبر. وتعطى نتائج حيدة إلا ألها بالغة التكاليف.

1251 test data set

1257 thesaurus لِلْفَحْص

مَكْنَزٌ

ieu d'essai

بحموعة أدوات بربحية ومعطيات تمكن من التعرف على مدى فاعليتها بإجراء تحارب عليها. thésaurus

هو معجم متراتب بالمصطلحات المفهومة من البرنامج لأجل البحث عن المعلومات. المكنز ضروري لمساءلة فعالة لقاعدة المعطيات. لكل استعمال خاص، يجب تكوين مكنے: جديد.

texte

1252 text

سلسلة من المحارف ممثلة في كلمات تكون سطورا وفي سطور تكون فقرات. 1258 three-dimensional

scanner à trois dimensions

مفراس ثُلاثي الأبعاد

1253 text file

مِلَفَ نَصِيٍّ

نص

مفراس قادر على ضبط البعد الفضائي لأي شكل.

fichier texte

ملف يضم فقط المحارف دون توضيب أو شوكلة.

1259 threshold

عَتْيَة

seuil

قيمة قصوى أو دنيا لمتغير.

1260 throughput

سَيب

débit

كمية المعلومات المنتشرة في وحدة الزمن.

1261 tilde

تلْدَة

tilde

محرف خاص (~) يستعمل في الرياضيات وتعني "متناسب مع" أو "تقريبا". يضاف إلى هذا ألها تستعمل مع محارف أخرى لكتابة حروف نوعية بالإسبانية وبالبرتغالية وغيرهما.

1262 time sharing

تَقَاسُم الْوَقْت

partage de temps

عملية تعتمد على توزيع وقت حساب المعالج بين عدة مسلسلات أو عدة مستعملين تحت نظام تشغيل متعدد المستعملين.

1263 time-out

تَمْهِيلٌ، تَجَاوُزُ الْوَقْت

temporisation; dépassement du temps

هي وقفة في إرسال المعطيات. المستقبِل يستعملها ليبعث إلى الباثّ إشعارا بالتسلَّم. مدة هذه الوقفة محددة من قبل. إذا ما تم تجاوزها يعتبر النقل إخفاقا وتجب الإعادة.

1264 timer

وَ قَالَة

horloge

حهاز (كوارتز) يحدث إشارات دورية تمكن من مزامنة مهمات المعالج المايكروي. وتعتبر سرعة تشغيل الوقاتة أحد المعايير التي تشير إلى سرعة اشتغال النظام.

1265 tool

أَدَاةً

outil

برنامج أو جزء من برنامج يمكن من القيام بوظيفة محدودة.

1266 toolbar

شريطُ أدَوَات

barre d'outils

شريط يظهر على الشاشة ومقسم إلى مناطق تشير كل واحدة إلى إحدى الأدوات التي تنفذ بالنقر على منطقتها. 1267 toolbox

عُلْمَةُ أَدُوَات

boîte à outils

علبة أدوات يستعملها التقني لصيانة العناد. وتطلق أيضا على مجموعة الأدوات البرمجية التي تشكل وحدة متكاملة.

1268 toolkit

عُلْبَةُ أَدَوَات

boîte à outils; utilitaires

عُلْبَةُ أدوات يستعملها النقني الإلكتروني لصيانة العتاد. وتطلق أيضا على مجموعة الأدوات البرمجية التي تشكل وحدة متكاملة.

1269 track down

تَعَقُّبُ مَسَارِ

rechercher

وظيفة توحد في أغلبية بربحيات التطبيق، وأيضا في أنظمة النشغيل. تمكن من البحث عن كلمة داخل نص، عنوان في قاعدة معطيات للعناوين ، أو كتلة معطيات في الذاكرة.

1270 training package

بَرْ مَجِيَّةٌ تَعْلِيمِيَّة

didacticiel

بربحية تمكن المتعلم من الإلمام بموضوع ما بكيفية تفاعلية وعادة ما تستعمل الوسائط المتعددة.

1271 transducer

مُخَوْصِلٌ

transducteur

حهاز يضمن تحويل مقدار فيزيائي إلى آخر. المحوصل يحول مقدارا فيزيائيا إلى إشارة كهربائية.

1272 transfer

كقُٰل

transfert

عملية نقل المعطيات من مكون إلى آخر أو من حاسوب إلى آخر عن طريق قناة اتصال أو شبكة.

1273 transfer rate

سُرْعَةُ النَّقْل

taux de transfert

كمية المعطيات المرسلة في قناة فيزيائية خلال وحدة من الزمن. 1274 translation

تَرْجَمَةً

traduction: translation

عملية تعمل على تمرير برنامج من لغة إلى لغة أحرى.

1275 translator

مُتَرْجم

traducteur; translateur

بربحية تنقل برنامجا من لغة إلى لغة أخرى.

1276 transmission

إرْسَال

transmission

عملية تبادل المعطيات والمعلومات والإشارات بين حهازين أو حاسوبين.

1277 transmission control protocol (TCP)

بُرُوتُوكُول التَّحَكُّمِ فِي الارْسَال

protocole de contrôle de transmission

أحد بروتوكولات مجموعة تي سي بي/أي بي. بفضله يمكن لحاسوبين زبونين أن يقيما صلة افتراضية بينهما، ويتبادلا المعطيات و يوفر طريقة مضمونة في التراسل تتطابق فيها المعطيات المستقبلة مع المعطيات المرسلة.

1278 transmission control protocol/ internet protocol (TCP/IP)

بُرُوتُوكُول التَّحَكُمِ فِي الإرْسَال / بُرُوتُوكُول إلْتِرْنيت (ق سى بي/آي

( ي

protocole de contrôle de transmission/ protocole internet (TCP/IP)

> مجموعة من البروتوكولات التي تحدد نظام نقل المعطيات عبر الإنترنيت.

1279 transmission error

غَلَطٌ فِي إِرْسَال

erreur de transmission

عندما لا يتم الإرسال بكيفية صحيحة وكاملة، وتستدعي هذه الحالة عادة إعادة عملية الإرسال. 1280 tree-like structure

بنيَّةٌ شَجَريَّة

structure arborescente

يتعلق الأمر بتنظيم المعطيات على القرص الصلب أو غيره. نتكلم أيضا عن الشجرية بسبب الشبه البنيوي مع الشجرة. مختلف المصنفات الفرعية تتموضع تحت المصنفة الرئيسية، و مكنها كذلك أن تكون لديها مصنفات فرعية.

1281 trip

أطلق

déclencher

عملية الشروع في تنفيذ بربحية أو برنامج.

1282 trivial file transfer protocol (TFTP) برُوتوكول مُبَسَّط لِنَقْلِ الْمِلَفَّات

protocole banal de transfert de fichiers

نسخة مبسطة من بروتوكول تخلو من إمكانية التدقيق في الهوية باستخدام كلمة السر.

1283 troubleshooting

مُساعَفَة

dépannage

تعني البحث عن الأغلاط وتصحيحها. يمكن أن تطبق على مستوى العتاد المعلومياتي كما على البرمجيات.

1284 truncation

بَثْر

troncature

عملية حذف بعض المحارف من سلسلة وذلك من جهة اليمين أو اليسار أو منهما معا.

1285 turnover speed

سُ ْعَةُ الدُّورَان

vitesse de rotation

سرعة دوران القرص المدمج وهي معيار جودة قارئة الأقراص المدبحة.

1286 two-way sort

فَرْزٌ عَلَى حَقلَيْن

tri à deux voies

عندما يتم الفرز على أساس حقلين في تسجيلة.

1287 type

رَقَنَ

taper

عملية إدخال المعطيات إلى الحاسوب بواسطة لوحة المفاتيح.

1288 type font

طَقم الْمَحَارِف

police de caractères

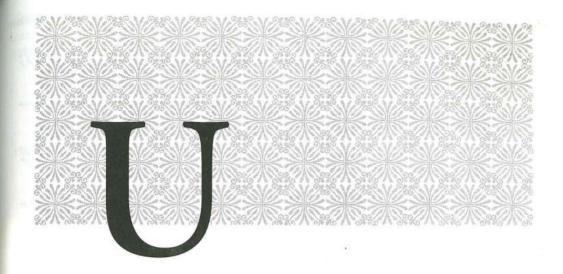
مجموعة الرموز الألفبائية في حجم معين وسمك معين، وتوجد في ملف ذي مميزات خاصة.

1289 type style

نَوْع الْمِحْرَف

style du caractère

مثل النسخي والكوفي والمغربي وغيرها من أقلام رسم الحروف العربية.



1290 under construction

1295 unicode

يونيكُود، شَفْرَةٌ وَحِيدة

en chantier

تقال عن موقع على شبكة الإنترنيت مصمم شكلا ولكنه غير قابا, للاستغلال لعدم اكتمال عناصره. unicode

نظام تشفير يمكن من تشفير مختلف الألفباءات، منبثق عن المواصفة الدولية إيزو 10646.

1291 underline

سَطَّرَ

غَيْرُ مُسْتَكُشُف

قَيْد الْبِنَاء

1296 uniform resource مُمُوْقِعُ الْمَرَارِدِ الْمُتَجَانِس locator (URL)

souligner

عملية وضع سطر تحت نص أو جزء منه.

localisateur uniforme de ressources (URL)

1292 undetected

essources (URL) مؤشر يدل على مكان وجود صفحة، أو أي نوع آخر من

non détecté

موسر يدن على محان وجود صفحه، او اي نوع احر من الموارد، ضمن فضاء شبكة ويب. وأصبح من الشائع استخدام هذا النوع من العناوين في بطاقات رحال الأعمال والإعلانات، كمرجع لصفحات ذات صلة، في شبكة

تقال مثلا عن عيب أو خطإ أو فيروس موجود دون التعرف عليه.

1297 uninstall

إزَالَة

ويب.

1293 undo

إلْغَاء

désinstaller

عملية معاكسة لإرساء نظام أو بربحية ما يُحدُف بواسطتها ذلك النظام أو تلك البرمجية من الحاسوب.

annuler وظيفة مقترحة من طرف أغلبية البرمجيات، تلغى أثر الفعل

الأخير، أغلبية معالجات النصوص وبرامج الرسم تمكن 1298 universal naming بذلك من استرجاع محرف أو جزء من رسم تم حذفه.

اتُّفَاقِيَّةٌ عَامَّةٌ لِلتَّسْمِيَّة

أُوْصٌ غَيْرُ مُشَوْكَل unformatted disk

convention universelle d'affectation de noms

disque non formaté

نظام يعطي اسما للملفات في شبكة.

القرص الذي لم يتم بعد إعداده للاستعمال.

1299 unjustified text

نص غير مُرَضَّن

texte non justifié

نص تبتدئ سطوره وتنتهى في أماكن مختلفة.

1307 upgrading

تَرْقِيَة

extension

عملية إرساء صيغة أكثر تطورا لنظام أو بربحية ما.

1300 unlock

حَلّ الإزلاج

déverrouiller

عملية جعل ملف أو قرص قابلا للكتابة أو القراءة فيه بعد أن كان ذلك غير ممكن

1301 unpack

تفكيك

décompresser عملية إرجاع ملفات مكبوسة إلى صيغتها الأولى.

1302 unprotected

غَيْرُ مَحْمِيَ

non protégé

تقال عن نظام أو بربحية يمكن استعماله دون أداء أية حقوق لصاحبه.

1303 unzip

تفكيك

décompression

عملية معاكسة لكبس الملفات.

1304 update file

ملف التّحين

fichier de mise à jour

ملف تسجل فيه معلومات عن مختلف عمليات التحيين.

1305 update journal

دَفْتَرُ التَّحْيينَات

Journal des modifications

وثيقة تسجل فيها معلومات عن مختلف عمليات التحيين.

1306 updating

تَحْيين

mise à jour

عملية جعل المعطيات أو النظام في أحدث الصيغ.

1308 upper case

حَرْفٌ كَبير

maiuscule

ي ف كبير لاتيني أو أي رمز يوجد في المستوى العالى من ل حة المفاتيح.

1309 usenet

شَكَّةُ اسْتَعْمَال

usenet

هي ليست بشبكة على الرغم من اسمها، لكنها منبر عام لانترنيت لأجل النقاش وتبادل المعلومات والآراء. وتتكون من عدد كبير من الموضوعات منظمة بطريقة تراتبية.

1310 user

مستغمل

utilisateur

هو ذلك الشخص، أو الجهة، الذي يستعمل نظاما ما مقابل الشخص أو الجهة التي طورته و/أو تقوم بصيانته.

1311 user datagram protocol (UDP) يُرُوتُو كُول جُزْئِيَّاتِ المعطيات

protocole utilisé pour les datagrammes

أحد البروتوكولات الذي يسمح بنقل حزم أو جزئيات من المعطيات بين تطبيقات إنترنت لا يحتاج المرسل والمستقبل إلى تأسيس الصلة بينهما بشكل مسبق قبل الشروع في تراسل المعطيات.

1312 user guide

دَلِيلُ مُسْتَغْمِل

auide d'utilisateur

وثيقة تضم معلومات يستغلها المستعمل لإرساء وتشغيل وصيانة نظام أو أداة أو بر محية.

1313 user interface

وجيهة مستغيل

interface utilisateur

أداة تُمكن المستعمل من تشغيل نظام ما دون أن يكون ملمًا بالتفاصيل الداخلية لذلك النظام. 1314 user profile

جَانبيَّةُ مُسْتَعْمِل

profil utilisateur

معلومات عن المستعمل مثل الجنس والسن والمهنة والهوايات وغير ذلك.

1315 user program

بَرِئَامَجُ مُسْتَغْمِل

programme utilisateur

برنامج خاص يطوره المستعمل أو يطَوَّر لفائدته وذلك لإنجاز وظائف خاصة.

1316 user-friendly

سَهْلَةُ الاسْتِعْمَال

facile à utiliser

برجمية أو أداة مصممة لاستعمالها بكيفية سهلة من طرف غير المحتص.

1317 utility

نَفْعِيَّة

utilitaire

بربحية تقوم بوظيفة محددة مساعِدة.



1318 valid

صَحِيح، صَالِح

1323 vertical scrollbar مُرِيطُ تَمْرِير عَمُودِيَ barre de défilement verticale

تقال عن معطاة أو برنامج أو تعليمة تم التأكد من

صلاحيتها.

استصحاح

مُرَاقَنةُ الصّحّة

يوحد عادة في الجزء الأيمن من النافذة ويمكن من المرور إلى الأعلى والأسفل لترئية الأجزاء الغير معروضة.

1319 validation

1324 videotex

فيديوتكس

validation

correct: valide

vidéotex

تقنية ترئية النصوص على الشاشة.

أمر مرسل إلى الحاسوب ليعلمه بأن المعطاة أو الآمرة المُدخلة هي للإدماج أو للتنفيذ. الاستصحاح يتم غالبا بالضغط على مفتاح "رجوع العربة".

1325 **view** 

1320 validity check

visionner

contrôle de validité

أظهر معلومات على الشاشة.

عملية التأكد من أن المعطيات المنقولة أو المعالجة صحيحة.

1326 virtual reality

وَاقِعٌ افْتِرَاضِيّ

رأى

1321 version

réalité virtuelle اصندار

مجموعة عناصر ثلاثية الأبعاد (أشخاص، أدوات، مشاهد طبيعية) منشأة بمساعدة الحاسوب.

تصدر البربحيات في صيغ مختلفة ابتداء من الصيغ التحريبية إلى الصيغ الأكثر تطورا ويعبر عن كل صيغة برمز يسمى

رقم الإصدار.

1322 version number

رَقْمُ الصِّيغَة، رَقْمُ

الإصدار

numéro de version

رقم أو حرف يُحدد إصدارا لبرمجية أو نظام.

1327 virtual reality modeling language (VRML) لُغَةُ نَمْذَجَةِ الْوَاقِعِ الافْتِرَاضِيّ

langage de modélisation de réalité virtuelle (VRML)

1- المقابل ثلاثي الأبعاد للغة مفسرة تسمح بوصف مشاهد ثلاثية الأبعاد غنية، باستخدام ملفات نصوص بسيطة، يمكن عرضها بواسطة متصفحات تدعم لغة VRML. 2 - لغة مفسرة تسمح بوصف مشاهد ثلاثية الأبعاد غنية، باستخدام ملفات نصوص بسيطة، يمكن عرضها بواسطة متصفحات..

1328 virtual unit

وَحْدَةٌ افْتِرَاضِيَّة

unité virtuelle

جزء ذاكرة العمل المستعمل شبيه بالقرص الصلب، ويتميز بسرعة الولوج إلى المعطيات الموجودة التي تتعدى سرعة الولوج إلى القرص الصلب.

1329 virus

فَيْرُوس

virus

برنامج ذو حجم صغير جدا (بعض البايتات)، له خاصية الدخول في برنامج مضيف والتكاثر ذاتيا سواء بالمثل أو بالتغيير، عند كل مرة ينطلق فيها البرنامج. وهدفه إصابة أكثر ما يمكن من البرامج في أكثر ما يمكن من الأنظمة.

1330 virus companion

فَيْرُوسٌ مُصَاحِب

virus compagnon

خاصيته أنه يفسد برنامجا ويخلق ملفا جديدا فاسدا يحل محل الملف الأصلي.

1331 virus scanner

كَاشِفُ الْفيرُوسَات

scanner de virus

برنامج نفعي من نوع خاص يحمي أي نظام حاسوبي أو شبكة من تسرب الفيروسات وذلك بالتعرف عليها وإتلافها.

1332 voice

صَواتٌ

voix

إنتاج ومُحاكاة وتفهم الصوت البشري بواسطة المعلوميات.

1333 voice recognition

تَعَرُّفٌ على الأَصُوَات

reconnaissance vocale

إمكانية تمييز مختلف الأصوات، وهو من أسس التعرف على الكلام.

1334 voice type

مُوَلِّفُ الْكَلام

synthétiseur de parole

أداة مادية و/أو بربحية تمكن من توليد الأصوات.

1335 voice type

صِنْفُ الصَّوْت

type de voix

متصفّح بآمرة صوتية لنظام تشغيل بوجيهة رسومية منتج من طرف أي بي إم.

1336 volatile storage

ذَاكِرَة مُتَطَايِرَة، خَزَّان مُؤَقَّت

mémoire volatile

ذاكرة تفقد محتواها بانقطاع التيار الكهربائي عنها.



1337 warning

1342 width

غرض

مَ الْفَلْدَة

avertissement

إشارة أو رسيلة تنبه المستعمل إلى حالة طارئة أو خطيرة.

largeur

1343 windowing

fenêtrage

عدد المحارف التي يمكن أن يحتويها سطر في نص أو عمود في جدول.

1338 web

ويب

web

التسمية الأقرب والأكثر شيوعا للإشارة إلى النسيج العالمي العنكبوتي.

1344 winsocks

مَقَابِسُ وندُوز

1339 web manager

مُدَبِّر الْويب

administrateur web

الشخص أو البرمحية التي تدبر صفحات الويب.

winsocks

نشير إلى محموعة من المواصفات القياسية للمبرمحين الذين يطورون تطبيقات ضمن بيئة ويندوز.

عملية وضع برامج أو أدوات في شكل نوافذ.

1340 white pages

صَفَحَاتٌ نَنْضَاء

pages blanches

تطلق على أرقام هواتف الخواص في دليل الهاتف.

1345 wiper curseur

مُنْزَلِقَة

شكل مضيء يتنقل على الشاشة يشير إلى تموضع المحرف القادم. وهي معلمة تستعمل في البرمجيات من نوع معالجة

> النص. طَابِعَةٌ إِبَرِيَّة

طَرِيقٌ سَيَّارٌ لِلْمَعْلُومَات 1341 wide area network (WAN)

autoroute de l'information

شبكة تربط بين حواسيب متفرقة في رقعة جغرافية واسعة حدا، كما تربط في ما بينها شبكات محلية ووطنية ومعابر وغير ذلك. 1346 wire printer

imprimante à aiguilles طابعة تشتغل بواسطة صدم عدة إبر فوق شريط محبر يوجد

أمام الورق. وتكون هذه الإبر مرتبة على شكل كتل مثل مصفوفة فوق رأس الطبع، وموجهة فرديا بواسطة الرائد. 1347 wireless application protocol (WAP) بُرُوتُوكُول تَطْبِيقَات لاسلْكيَّة

protocole d'applications sans fil (WAP)

> بروتوكول يمكن من ولوج عالم الإنترنيت عن طريق الهاتف المحمول.

1348 wiring

تسليك

câblage

عملية مد الحبال وضبطها بمدف إنشاء شبكة محلية، وتطلق أيضا على محموع الحبال المرتبطة في شبكة.

1349 wizard

ونظام تشغيل

assistant

أداة مدبحة في بربحية تساعد المستعمل على الاستفادة من الإمكانات المتوفرة دون الإلمام الدقيق بتلك البربحية.

1350 word

كُلمَة

مُساعد

mot

سلسلة من المحارف.

1351 word length

طُولُ الْكَلِمَة

longueur d'un mot

عدد الرموز التي تتكون منها الكلمة. وتطلق أيضا على عدد البتات في الكلمة (32 أو 64 مثلا) التي تحدد دقة وفعالية المعالجة.

1352 word processing software بَرْمَجِيَّةُ مُعَالَجَةِ النُّصُوص

logiciel de traitement de textes

بربحية تطبيقية تمكن من إدخال النصوص إلى الحاسوب وتدبيرها بواسطة بحموعة من الأدوات، مثل النسخ والقطع واللصق والطبع وترقيم الصفحات وغير ذلك. وتوفر حاليا مثل هذه البربحيات إمكانات متطورة، مثل التدقيق الإملائي وإرسال الوثائق عبر الشبكة الدولية. 1353 word processor

مُعَالِجُ النُّصُوص

processeur de textes

برجية تطبيقية تمكن من إدخال النصوص إلى الحاسوب وتدبيرها بواسطة بحموعة من الأدوات مثل النسخ والقطع واللصق والطبع وترقيم الصفحات وغير ذلك. وتوفر حاليا مثل هذه البرجيات إمكانات متطورة مثل التدقيق الإملائي وإرسال الوثائق عبر الشبكة الدولية.

1354 work station

مَحَطَّةُ عَمَل

station de travail

حاسوب يتوفر على وسائل قوية من عناد ونظام تشغيل وبربحيات تشتغل عادة في محيط متعدد المهام. وتستعمل خصوصا في التطبيقات التي تتطلب عمليات حساب كثيرة مثل معالجة الصورة وتدبير قاعدات معطيات ضخمة جدا.

1355 workgroup

فَرِيقُ عَمَل

groupe de travail

مجموعة حواسيب تكون شبكة محلية دون أن يكون لأي حاسوب أولوية على آخر.

1356 working

اشتغال

fonctionnement

تقال عن حالة نظام أو بربحية مقابل حالة استراحة أو توقف.

1357 working storage

ذَاكِرَةُ الْعَمَل

mémoire de travail

ذاكرة سريعة في الحاسوب يمكن الولوج إليها للقراءة أو الكتابة وتخزن فيها المكونات النشيطة لنظام التشغيل وأحزاء برامج التطبيق الوشيكة الاستعمال.

1358 world wide web (WWW)

شَبَكَةُ الإلتِرْنِيت (النسيج العالمي

العنكبويي)

world wide web (WWW)

عالم افتراضي يتكون من مزودات تحتوي على صفحات تضم كما هائلا من المعلومات في مختلف الأشكال. كما يمكن من التواصل بين الحواسيب المرتبطة به. ومن الشائع الإشارة إليه بكلمة ويب للاختصار . 1359 write

كتابة

écrire; enregistrer

مصطلح عام يشير إلى عملية تسجيل المعطيات في مقابل القراءة التي تشير إلى عملية الاطلاع على المعطيات.

1360 write instruction

تَعْلِيمَةُ الْكِتَابَة

instruction d'écriture

تعليمة أساسية توفرها مختلف لغات البرمجة بمدف تسجيل المعطيات في ملف.

1361 write lock

رَثْجُ كِتَابَة

verrouillage en écriture

عملية منع الكتابة في قرص أو ملف.

1362 write only

كتَابَةٌ فَقَط

écriture seule

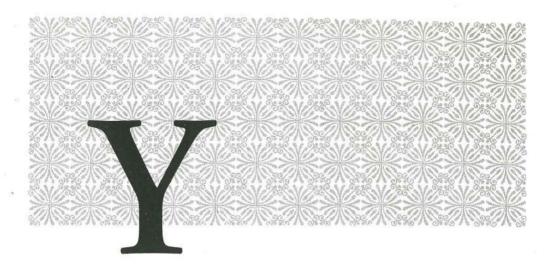
خاصية تمكن من الكتابة وتمنع القراءة.

1363 write protection

حِمَايةٌ مِنَ الْكِتَابَة

protection en écriture

نظام مخصص لمنع تعرض معطيات قريص للإتلاف عن طريق الخطإ. هذه الحماية تستعمل كذلك ضد الفيروسات.



1364 yellow book

كِتَابٌ أَصْفَر

livre jaune

معيار يحدد صفات القرص المتراص. وقد حضر بالشراكة مع سوني وفيلبس ونُمُط من طرف إيزو.

1365 yellow pages

صَفَحَاتٌ صَفَرَاء

pages jaunes

تطلق على أرقام هواتف الشركات والمقاولات في دليل الهاتف.



1366 zero

صِفْر

zéro

مفهوم رياضي مجرد يفيد الانعدام.

1367 zero page

صَفْحَةُ الصَّفْر

page zéro

أولى صفحات الذاكرة المرلدة من طرف نظام تصفيح ذاكرة الحاسوب تعطى الولوج الأسرع.

1368 zip

كَبْس

compression

عملية تحدف إلى تقليص حجم الملف بواسطة خوارزميات معقدة. .

1369 zoom

زُوم

zoom

آمرة متوفرة في أغلبية الحواسيب وبربحيات الرسم والنشر والتصور بمساعدة الحاسوب، وهي تمكن من تكبير تفصيلي للصورة المعروضة على الشاشة. **List of acronyms** 

accelerated graphic port	AGP
application program interface	API
address resolution protocol	ARP
advance research project agency network	Arpanet
American Standard Code for Information	ASCII
asynchronous transfer mode	ATM
bulletin board system	BBS
blind carbon copy	BCC
because it's time to network	Bitnet
bad track table	BTT
computer assisted design	CAD
computer-aided learning	CAL
common gateway interface	CGI
central processing unit	CPU
cathode ray tube	CRT
data description language	DDL
data manipulation language	DLM
domain name system	DNS
disk operating system	DOS
digital video disk	DVD
electronic data interchange	EDI
end of file	EOF
end of transmission	EOT
escape	ESC
end of text	ETX
frequently asked questions	FAQ
file transfer protocol	FTP
graphic interchange format	GIF

GSM	global system for mobile communication
HOF	head of form
HTML	hypertext markup language
HTTP	hypertext transfer protocol
Hz	hertz
I/O	input/output
<b>ICMP</b>	internet control message protocol
IP	internet protocol
IPNG	internet protocol next generation
IR	internet registry
IRC	internet relay chat
IRS	information retrieval system
ISBN	international standard book number
ISDN	integrated service digital network
ISO	international standard organization
ISOC	internet society
ISSN	international standard serial number
LAN	local area network
LIFO	last in first out
MB	megabyte
MHz	megahertz
MIDI	musical instrument digital interface
MIME	multipurpose internet mail extensions
MIPS	million instructions per second
MMI	man machine interface
MUD	multi-user dungeon
NC	network computer
NFS	network file system
NIC	network information center
NLQ	near letter quality

OCR	optical character recognition
os	operating system
PEM	privacy-enhanced mail
PING	packet internet groper
POP	post office protocol
PoP	point of presence
PPM	pages per minute
PPP	point-to-point protocol
PSN	packet switched network
QT	quicktime
R/W	read/write
RAM	random access memory
RARP	reverse address resolution protocol
RFC	request for comments
RFD	request for discussion
RTC	real time clock
SLIP	serial line internet protocol
SMS	short message service
SMTP	simple mail transfer protocol
spool	simultaneous peripheral operations on line
SQL	structured query language
TCP	transmission control protocol
TFTP	trivial file transfer protocol
UDP	user datagram protocol
URL	uniform resource locator
VRML	virtual reality modeling language
WAN	wide area network
WAP	wireless application protocol
WWW	world wide web

## الفهرس الفرنسي

- A -		administrateur web	1339
	a	adresse	45
a:	1	adresse internet	722
abandon	3	adresse IP	722
abonné	1201	affectation	62, 106
abonnement	1202	affichage	447
abréviation	2	affichage graphique	578
accès	9	affichage monochrome	848
accès à distance	1044	affixe	53
accès aléatoire	1005	aide	600
accès direct	435	aide en ligne	894
accès immédiat	634	aiguille d'impression	979
accès interactif	689	alarme	56
accès séquentiel	1120	alerte	57
accessoires	22	algèbre booléenne	190
accolades	199	algorithme	59
accusé de réception négatif	861	algorithme de tri	1161
accusé de réception positif	27	alias	60
acheminement de message	828	aligner	61
acoustique	28	alimentation	518
acronyme	31	alimentation en papier	tenesco esca
activer	32	alinéa	1138
activex	35	allocation	645
actualiser	36	TO STANSON STA	62
ad.	39	alphabet	63
ad. Rotation	40	alphagraphique	66
adaptateur	42	alphanumérique	67
adaptateur graphique accéléré	6	amorçage (programme de boot)	1187
adaptation	41	amorcer	191, 196
addition booléenne	189	analogique	70
addition logique	776	analyseur	75
administrateur	802	analyste	74
administrateur de la base de	337	analyste systèmes	1224
données		annexe	114

annuler	221, 1293	asynchrone	108
anomalie	78	attacher	112
anonyme	79	attribut	117
antivirus	81	attributs de fichier	525, 526
aperçu avant impression	971	audio	118
apostrophe	83	audit	123
appel	167, 220	authentification	124
application	84	automate	142
application client	324	automaticien	139
appliquer	91	automatique	132
apprentissage automatique	783	automatisation	141
archie	92	automatisation de bibliothèque	757
architecture	93	automatisme	140
architecture de réseau	867	auto-negotiation	143
archivage	98	autonome	144
archivage électronique	477	autonomie de données	357
archivage sur ordinateur	477	autorisation d'accès	10
archives	95	autorisations d'accès	15
arrêt	1141	autoroute de l'information	662, 1341
arrêt du système sur incident	1220	auxiliaire	76
arrêt fatal	387	avance papier	928
arrêt imprévu	592	avant-plan	557
arrêt normal du système	1223	avertissement	1337
arrière	149	- R -	
arrière-plan	151	- 0 -	7
article	101	b:	148
artificiel	102	balayer	1092
ascenseur	1104	balise	807, 1229
ASCII	105	bande magnétique	791
assistant	1349	bande passante	159
assistant d'installation	1130	bannière	160
assisté	55	banque des données	335
astérisque	107	barre	161
		barre de défilement horizontale	615

barre de défilement verticale	1323	brancher et jouer	958
barre de menus	85, 825	bug	572
barre d'outils	1266	bureau	412
barre oblique	889	bus d'adresses	47
barre oblique inversée	153	bus de contrôle	303
base de connaissances	740	bus de données	341
base de données	336	- C-	
base de données bibliographiques	169	- 0 -	
base de données en réseau	871	c:	215
base de données hiérarchiques	604	câblage	218, 1348
base de données relationnelles	1039	câble	216
base de données réparties	451	câble à fibre optique	901
base partagée de données	1134	câble coaxial	249
baud	164	câble de connexion	296
bavardage	242	câblo-opérateurs	217
bibliothèque archive	96	caché	603
bibliothèque de macros	786	cadrage	1091
bidirectionnel	170	cadre	562
bip	166	cadre de page	924
bit	171	canal	237
bit par pouce	172	canal de contrôle	304
bit par seconde	173	canal de données	344
bitmap	175	canal de signalisation	304
bitnet (parce qu'il est temps de	165	capacité	222
passer au réseau)		capacité d'accès	11
bloc	182	capacité de mémoire	820
bogue	205	capacité de stockage	1191
boîte	198	caractère	238
boîte à outils	1267, 1268	caractère alphabétique	64
boîte aux lettres	792	caractère blanc	177
booléen	188	caractère de séparation	1119
bourrage de papier	930	caractère gras	186
bouton	739	caractère interdit	630
bouton-poussoir	996	caractère numérique	886

caractère spécial	1169	clé électronique	595
cardeware	225	clef (clé)	728
carnet d'adresses	46	click	244
carte	224	client	246, 323
carte audio	119	clignotement	546
carte enfichable	959	clignoter	180
carte graphique	582	codage	255, 483
carte graphique accélérée	6	code	250
carte mère	850	code à barres	162
cartouche	228	code de balayage	1093
case d'option	909	code source	1165
cassette numérique	429	coder	250
catalogue	229	codeur	253
centre d'information sur le réseau	874	codification	254
centre de calcul	276, 367	collecte de données	656
chaîne	235, 1196	collecticiel	585
chaîne de caractères	241	coller	940
champ	522	colonne	261
champ de données	353	commande	263
changer le nom	1053	commande d'avancement de papier	929
charger	768	commutateur	267, 1213
chargeur amorce	197	compactage de données	346
chemin	943	compatibilité	271
chemin d'accès	944	compatibilité d'équipement	491
chiffre	427, 886	composant	272
choisir	953	composeur des numéros	952
cible	1232	téléphoniques	
circuit imprimé	976	compresser	917
circuit intégré	682	compression	270, 1368
citoyen internet	865	compression de données	347
clavier	730, 735	comptabilité	24
clé de base de données	338	compte	23
clé de recherche	1108	concaténation	291
		conception	411

conception assistée par ordinateur (CAO)	274	conversion de données	348
condition	293	cookie	309
	983	copie	311, 465
confidentialité	1. D.	copie carbone à liste des	178
configuration	294	destinataires invisible	
configuration automatique	135	copie de sauvegarde	154
configuration d'un ordinateur	277	copier	311, 464
conflit	295	copier/coller	312
conjonction	77	coprocesseur	310
connecteur	297	correct	1318
connexion	695, 778	correctif	314
connexion en dial-up	423	correctif logiciel	941
connexion réseau	869	couche	750
console	298	couche de réseau	875
constante	299	couper	326
constructeur	805	couper/coller	327
consultation	21	coupure de mots automatique	136
consulter	300	courbe	322
contraste	301	courrier à sécurité renforcée	984
contrôle à distance	1048	courrier escargot	1155
contrôle automatique	134	cracker	318
contrôle d'accès	13	crayon électronique	365
contrôle de validité	1320	crayon lumineux	365, 761
contrôle en temps réel	1016	critère de tri	813
contrôle par duplication	466	crochets	1179
contrôleur	305	cryptage	483
convention universe!le d'affectation de noms	1298	curseur	321, 1345
convergence	306	curseur clignotant	181
conversationnel	307, 688	cybernétique	329
conversations relayées sur internet (IRC)	711	cyberspace	330
conversion analogique digitale	73	- 0 -	
conversion d'adresses	50	datagramme	382
		date limite	386

débit	1260	désactivé	438
débit de données	377	désactiver	383
débit en bits	174	descripteur	410
déboguer	388	descripteur de fichier	528
débogueur	389	désinstaller	1297
début	1186	destination	1232
décalage à droite	1078	détection d'erreurs	494
décalage à gauche	755	détruire	1100
décibel	392	développement	416
décimal	393	développeur d'applications	86
déclencher	37, 1281	déverrouiller	1300
décodeur	394	diagnostic d'erreurs	495
décompresser	1301	diagnostique	419
décompression	1303	diagramme	420
déconnecter	439	dialogue	422
décrément	395	dichotomie	426
décryptage	396	dictionnaire de synonymes	1217
défaillance	511	dictionnaire électronique	476
défectueux	399, 513	didacticiel	1236, 1270
défilement	1081, 1103	différé	891
délai	404	digitaliser	434
délimiteur	407	dimension capacité	1147
demande	1057	dispositif	417
demande de discussion	1059	dispositif de sortie	912
démarrage	1186	dispositif d'entrée/sortie	674
démarrage automatique	145	disposition des touches d'un clavier	731
densité	408	disque	440
dépannage	1283	disque amovible	414
dépassement du temps	1263	disque compact	268
déplacement	446	disque dur	594
déplacer	461	disque fixe	545
dernier entré premier sorti	747	disque magnétique	788
déroulement	317	disque non formaté	1294

disque optique	904	éditeur	469
disque virtuel	1004	édition	468
disquette	550	effacer	176, 405
disquette d'amorçage	192	efficacité	470
distance (à)	1043	éjecter	472
document	452	élimination	406
document comptable	25	émetteur	479
document source	1166	émettre	1117
documentation	455	emplacement	772
documentation système	1221	émulation	481
domaine	456	en chantier	1290
dongle	459	en direct	893
données	334	en ligne	893
données de test	1250	en service	213
données d'entrée	668	enchaînement	230
dossier	553	encoder	482
dossier favoris	515	enregistrement	1026
double	465	enregistrement de données	370
droit d'auteur	313	enregistrer	1359
droit d'accès	19	enseignement assisté par	288
droit sur les codes d'accès	12	ordinateur (EAO)	
durée d'exécution	504	ensemble	1128
- E-		en-tête	599
¥		en-tête de page	925
échange	501, 692	entier	681
échange de données	352	entrée	489
échange de données électroniques	475	entrée acoustique	29
échappement	497	entrée de données	358
échelle	1090	entrée différée	401
écho	467	entrée en temps réel	1018
écran	447, 1101	entrée manuelle	804
écran pleine page	566	entrée/sortie	673
écrire	1359	entretien	799
écriture seule	1362	entretien correctif	315

entretien préventif	970	extensible	506
environnement	490	extension	509, 1307
envoi en BCC	178	extension de fichier	530
épine dorsale	150	extraction	510, 914
ergonomie	492	extraction de données	373
erreur	493	- F-	
erreur de données	351	•	
erreur de lecture	1008	facile à utiliser	1316
erreur de transmission	1279	favori	514
erreur fatale	512	fax	516, 1242
esclave	1150	fenêtrage	1343
espace	1168	fenêtre active	34
espace d'adressage	49	fermeture	775, 780, 1141
espacement entre les mots	718	fermeture automatique de session	131
et	77	feuille	1137
état	1056	fiabilité	1041
éteindre	1141	fiabilité de données	372
Ethernet	498	fiable	1042
étiquette	1036	fibre optique	520
étoile	1184	fiche	521
étude de faisabilité	517	fiche de connexion	942
Europanet (réseau)	499	fichier	524
évolué	52	fichier archivé	97
évolutif	500	fichier d'abonnés	1203
exécutable	502	fichier de données	354
exécuter	503	fichier de mise à jour	1304
exécution	1086	fichier de sauvegarde	155
exécution en temps réel	1017	fichier de script	1102
exécution simultanée	292	fichier d'échange	1211
exigences	1060	fichier des mouvements	415
expert informaticien	279	fichier inversé	721
exploitation en parallèle	935	fichier signature	1142
export	508	fichier texte	1253
Jan 19		file d'attente	1000

file d'attente d'entrée	672	gestion de réseau	876
filtre	542	gestion des ressources	1066
fin de fichier	484	gestionnaire	591, 802
fin de texte	485	gestionnaire de fichier	534
fin de transmission	486	gestionnaire de réseau	872
firmware	544	gestionnaire de tâches	1097
flexible	548	glisser	461
flux	1194	glossaire	574
flux des clicks	245	gopher	575
fonctionnalité	568	grammage de papier	931
fonctionnement	1356	graphe	100
format	560	graphique	576
format de données	355	graphisme	580
format d'échange graphique (GIF)	579	graphisme en trois dimensions	581
formatage de disque	444	gras	185
formulaire	558	gratuit	563
fournisseur	1207	graveuse CD	269
fournisseur d'accès	17	grille	584
fournisseur d'accès à internet	713	gros ordinateur	795
fournisseur de services internet (ISP)	709, 994	groupe de bavardage	243
frappe	610, 736	groupe de discussion	881
fréquence	564	groupe de travail	1355
fusion	826	guide d'utilisateur	1312
fusion de fichiers	527	- H-	
fusionnement	256	haute définition	607
•		haute résolution	607
- G -		hertz (Hz)	601
générateur	571	hiérarchie	605
génération d'ordinateurs	281	hiérarchie de données	356
gestion	801	histogramme	609
gestion de données	361	horloge	248, 1264
gestion de fichier	533	horloge en temps réel	1015
gestion de la mémoire	821	hors ligne	891
		Section 100 April 2017 17 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18	

hors service	384	incrément	644
hôte	616	indentation	646
hybride	620	index	647
hyperlien	622	indexation	650
hypermédia	623	indexation automatique	130
hypertexte	624	indexer	648
- 1-		indicateur de lecteur	1013
- 1-		inférence	651
icône	628	infographie	282, 577
icône de bar de tâches	1235	informaticien	653
illégal	629	information	655
illisible	631	informatique	284, 654, 658
image	632	informatique de gestion	211
image de synthèse par ordinateur	280	informatiser	289
image électronique	247	initialisation	665
image mémoire	822	initialiser	969, 1131
import	638	insertion	678
impression	973	installation	679
impression en différé	403	installer	1131
imprimante	977	instruction	680, 1188
imprimante à aiguilles	1346	instruction d'arrêt	588
imprimante à jet d'encre	667	instruction de lecture	1010
imprimante à laser	746	instruction d'écriture	1360
imprimante couleur	258	intégration	684
imprimante matricielle	814, 815	intégré	640
imprimante parallèle	933	intégrité	685
imprimante thermique	1256	intelligence	686
imprimer	975	intelligence artificielle	103
impulsion de numérotation	421	interactif	307, 688
inactif	639	interconnexion	693
incident	57, 641	interface	694
incohérence	643	interface API	90
incompatible	642	interface commune de passerelle	266
incorporé	207	NI CONTRACTOR OF THE CONTRACTO	

interface digitale d'instruments musicaux(MIDI)	857	- L-	
interface homme machine	800	label d'identification	700
interface utilisateur	1313	lancement	666, 749, 1186
interférence	696	langage	742
interligne	698, 752	langage de composition multimédi	a 125
internaute	704, 863	langage de description de donnée	s 349
internet	705	langage de manipulation de	362
interrogation	676, 715, 998	données	
interruption	716	langage de modélisation de réalité virtuelle (VRML)	1327
Intranet	719	langage de requête structuré	1198
introduction de données	350	langage d'interrogation	999
invalide invite	629, 720 991	langage pour la création de liens hypertextes	626
		largeur	1342
- J -		largeur de bande	159
jeu	1128	lecteur de bandes	1231
jeu de caractères	240	lecteur de disques	443
jeu de caractères alphabétiques	65	lecteur de microfiches	833
jeu de caractères secondaire	69	lecteur optique	905
jeu de donjons	855	lecteur optique de caractères	902
jeu d'essai	1251	lecture/écriture	1011
journal de bord	774	liaison	764, 766
Journal des modifications	1305	lien	764
justification	726	Lien hypertexte	625
justification à droite	1077	ligne	762
justification à droite et à gauche	1076	ligne dédiée	397, 753
justification à gauche	754	ligne directe	618
juxtaposition	727	ligne louée	753
- K-		ligne partagée	1135
kit	720	lire	1007
kit complémentaire	738	Lisez moi	1014
kit de développement de logiciels	1152 1157	liste d'adresses	794
45 developpement de logiciels	1153, 1157	liste de diffusion	767, 794

liste des mots vides	1190	matrice de bits	175
livraison différée	400	médiatisation	127
livraison immédiate	635	mégahertz (MHZ)	817
livre bleu	183	megaoctet (MO)	816
livre jaune	1364	mémoire	819
livre rouge	1030	mémoire auxiliaire	147
localisateur uniforme de ressources (URL)	1296	mémoire cache	219
logiciel	1156	mémoire de masse	811
logiciel auteur	128	mémoire de travail	1357
logiciel contributif	1136	mémoire permanente	885
logiciel de traitement de textes	1352	mémoire principale	797
logiciel graphique	583	mémoire RAM	1006
logiciel libre	563	mémoire vive	1006
logo	779	mémoire volatile	1336
longueur	756	mémoriser	818, 1193
longueur d'un mot	1351	menu	824
		menu de commandes	264
- IVI -		menu déroulant	964, 995
macro	785	menu flottant	549
maigre	760	menu principal	796
maintenance de fichier	532	message	827
maintenance planifiée	1096	message attention	116
maître	812	message d'alerte	58
majuscule	1308	message d'erreur	496
manette (de jeu)	724	message électronique	478
manuel	803	messagerie	829
manuel technique	1237	messagerie électronique	474
marge	806	méthode de tri	1163
marguerite	332	microfiche	832
masquage	809	microfilm	834
masque	808	micro-ordinateur	831
matériel	596	microprocesseur	835
matrice	99	million d'instructions par seconde	837

MIME (protocole)	853	NI	
minuscule	782	- 14 -	9.
miroir (serveur)	838	nanoseconde	858
mise à jour	1306	navigateur	204, 859
mise au point	390	naviguer	1210
mise en forme	561	netiquette	864
mise en page	751	noeud	883
mobile	839	nom de fichier	535
mode	840	nomenclature	884
mode conversationnel	308	non détecté	1292
mode de transfert asynchrone	110	non protégé	1302
(mode ATM)		norme	1182
mode interactif	690	note en bas de page	556
mode local	771	nouvelles	880
mode sommeil	1152	numérique	428
modèle	841	numériser	434
modélisation	842	numéro d'accès	14
modem (modulateur/démodulateur)	843	numéro de série standard	703
modérateur	844	international	1322
modulaire	845	numéro de version	701
module	846	numéro standard international du livre	701
moniteur	847	0	
monnaie électronique	328	- 0 -	
mosaïque	849	objet	888
mot	1350	occurrence	890
mot de passe	939	octet	214, 471
mot réservé	1062	ombre	1132
mot-clé	737	opérateur	900
moteur de recherche	1107	opération	899
moteur de recherche internet	712	optimisation	907
moteur d'inférence	652	option	908
motif	945	ordinateur	273
multitâche	854	ordinateur analogique	71
		ordinateur de bureau	209

590	panne de réseau	070
		870
1151	paquet	919
617	parasite	763
621	pare-feu	543
430	parenthèses	1083
951	partagé	563
745	partage de fichiers	538
795	partage de temps	1262
868	partage des ressources	1067
551, 985	partager	1133
104	partition	937
409	partition active	, 33
551, 552, 910, 985	passer en revue	203
702	passerelle	570
54, 1265	2005	941
391	Carrier and Authorities and Authorities	945
87	(2 5)	572
	ON THE SAME FOR BUILDINGS AND	948
778	1 (* 1000) - 1000 - 100	278
	SPACE AND PROVIDED TO SELECT AND SELECTION A	950
923		449
		912
		669
	* 00 00 00 00 00 00 00 00 00 00 00 00 00	325
\$15.000 (1)	50	555
	900 (0.00 a) 50 a) 0.00 (0.00 a)	462
	pilote d'affichage	450
	pilote de périphérique	418
	pirate	587
	pixel	954
	planification	1098
	plantage	387
201, 319	plate-forme	956
	617 621 430 951 745 795 868 551, 985 104 409 551, 552, 910, 985 702 54, 1265 391	617 parasite 621 pare-feu 430 parenthèses 951 partagé 745 partage de fichiers 795 partage des ressources 868 partager 104 partition 409 partition active 551, 552, 910, 985 passer en revue 702 passerelle patch pattern 391 pépin 87 performance 778 performance de l'ordinateur périphérique périphérique d'affichage 923 périphérique de sortie 613 périphérique d'entrée 487 personnalisation 1125 pied de page 1367 pilote 1340 pilote d'affichage 1365 pilote de périphérique 926 pirate 927 pixel 257 planification 947 plantage

		v v	1000
point de connexion	960	programme de sauvegarde	1088
point virgule	1116	programme source	1167
police	554	programme système	1222
police de caractères	1288	programme utilisateur	1315
pont	202	programmeur	990
port	965	protection de données	368
port de communication asynchrone	109	protection de fichier	536
port de sortie	913	protection en écriture	1363
port d'entrée	670	protection mémoire	823
port d'entrée/sortie	675	protocole	992
port graphique accéléré(AGP)	5	protocole banal de transfert de fichiers	1282
port parallèle	932	protocole d'applications sans fil	1347
port série	1122	(WAP)	
portabilité	966	protocole de communication	765
portable	839	protocole de connexion	115
porteuse	227	protocole de contrôle de	1277
poste	1189	transmission	
priorité	982	protocole de contrôle de transmission/ protocole internet	1278
privilège d'accès	16	(TCP/IP)	
processeur	987	protocole de courrier électronique (POP)	967
processeur de textes	1353	protocole de réseau	877
processus itératif	723	protocole de résolution d'adresses	48
processus récursif	1029	protocole de résolution inverse	1075
profil utilisateur	1314	d'adresses	
progiciel	918, 1159	protocole de transfert de courrier	1143
progiciel d'application	88	simple	541
progiciel de comptabilité	26	protocole de transfert de fichiers	627
programmation	255	protocole de transfert d'hypertexte	707
programme	989	protocole internet (IP)	706
programme antivirus	82	protocole internet de contrôle de messages	700
programme d'application	89	protocole internet série en ligne	1121
programme de chargement	769	protocole IPNG	708
programme de gestion de bibliothèque	758, 759	protocole point à point (PPP)	961

protocole utilisé pour les	1311	reconfiguration	1025
datagrammes	993	reconnaissance	1024
prototype	882	reconnaissance de caractère	239
pseudonyme	810	reconnaissance de la parole	1172
publipostage		reconnaissance des formes	946
puce	830	reconnaissance optique de caractères	903
- 4	207	reconnaissance vocale	138, 1333
qualimètrie	997	recouvrement	916
qualité courrier	860	récupération	1073
questions (FAQ)	565	récupération de place	955
quicktime	1002	récupérer	1028
quitter	1003	redémarrage	879
- R-		redondance	1033
raccourci	1140	redondant	1034
raccourci clavier	732	réduction	1032
racine	1082	réduction de donneés	371
racine d'une arborescence	612	réduction des couleurs	260
	1021	refaire ,	1031
rappel	949	référence	1035
rapport performance/coût réalité virtuelle	1326	registre	316
	1022	réglage	1129
récepteur		réinitialiser	1063
récepteur de données	375	relance	1070
réception	7, 1023	relation	1037
recherche	619, 1061, 1105, 1111	relationnel	1038
recherche aveugle	179	remplacer	1055
recherche d'erreurs	206	renvoi	1074
recherche dichotomique	425	répertoire	436, 1054
recherche documentaire	453, 659	répertoire de fichiers	529
recherche en chaîne	236	répertoire d'un disque	442
rechercher	519, 781, 1105,	répertoire parent	936
	1111, 1269	réponse	1068
rechercher-remplacer	1106	réponse automatique	129
		iopolioo satosiiqaa	

réponse vocale	120	ruban d'imprimante	978
reprise	1070	· ·	
requête	676, 998, 1057	- S-	
requête d'interruption	717	saisie	223
réseau	866	saisie de données	342
réseau commuté	424	saisie d'informations	657
réseau de communication par paquets	921	saisie par clavier saut	733 725, 1148
réseau de commutation de paquet	s 922	saut de page	559
réseau de l'agence pour les projet de recherches avancés	s 51	sauvegarde par pile	1180
réseau de type bus	210	sauvegarde sur bande	1230
réseau en anneau	1079	sauvegarder	1087, 1089
réseau en étoile	1185	scanner	1092, 1094
réseau en T	1225	scanner à main	589
réseau fédérateur	150	scanner à plat	547
réseau hétérogène	602	scanner à tambour	463
réseau homogène d'ordinateurs	614	scanner à trois dimensions	1258
réseau informatique	283	scanner avec entrée	671
réseau local	770	scanner avec entrée analogique	72
réseau numérique à intégration de	683	scanner couleur	259
services (RNIS)		scanner de virus	1331
résolution	1064	scanner optique	906
ressource	1065	schéma	1099
restauration	1072	scrutin	962
restitution	1071	secondaire	76, 146
résumé	4, 1205	secteur	1110
résumé automatique	133	secteur d'amorçage	193
retard	404	secteur défectueux	156
retou	1074	sécurité de données	374
retour chariot	226	sécurité informatique	285
rétroprojecteur	915	segment	1113
robot	1080	segment d'adaptateur	43
routeur	1084	segmentation	1114
		sélection	1115

The State of the S	200		
sélectionner	953	souligner	1291
séparateur	1118	souple	548
serveur	1124	source	1164
serveur à distance	1051	source de données	376
serveur de base de données	340	sourire	1154
serveur de noms de domaine (DNS)	457	souris	851
serveur du courrier	793	sous-répertoire	1199
service	1126	spécification	1170
service d'accès distant	1045	spool	1176
service d'enregistrement de	710	spouleur	1177
service des messages courts (SMS)	1139	standard	1182
service en ligne	896	standardisation	1183
session	1127	station	1189
seuil	1259	station de données	378
sigle	31	station de travail	1354
signal audio	121	station d'interrogation	677
signal d'interruption	200	statut d'invité	586
	697	stockage et restitution de données	661
signal parasite	00000	stocker	1193
signature digitale	431	streamer (dérouleur de bandes)	1195
signe	238	structure	1197
signet	187	structure arborescente	1280
simulation sur ordinateur	286	structure de commande	265
site	1145	structure de données	379
site web	1146	structure de fichier	539
société de services	1158	structure de processeur	988
société internet	714	structure en répertoires	437
sortie	505, 911	style du caractère	1289
sortie acoustique	30	subnet	1200
sortie de données	364	suffixe	968, 1204
sortie différée	402		1206
sortie d'imprimante	981	superviseur	862
sortie en temps réel	1019	superviseur réseau	1208
sortie papier	593	support	1200

support audio	122	système multi utilisateur	856
support d'archivage	94	- T-	
support de données	343, 363		
support de mémoire	1192	table	1226
support magnétique	790	table attachée	113
suppression	1209	table des index	649
surbrillance	608	table des matières	1227
swapping	1212	table des pistes défectueuses	157
syllabe	1214	table traçante	957
symbole de référence	1036	tableau	184, 1226
synchronisation	1215	tableau d'affichage	448
syntaxe	1218	tableau d'affichage télématique ( BBS)	208
synthétiseur de la parole	1173	tableau de commande	302
synthétiseur de parole	1334	tableur	1178
système	1219	tabulation	1228
système à base de connaissance	741	tâche	1234
système auteur	126	tâche principale	798
système autonome	1181	taille	1147
système de gestion de base de données	339	taille d'un fichier	531
système de noms de domaine	458	taper	1287
(DNS)		targetting	1233
système de partage de fichiers	873	tarif d'accès	18
système de recherche documentaire	454, 660	taux de transfert	1273
système d'exploitation	897	technologie	1238
système d'exploitation sur disque(	445	technologie de l'information	664
DOS)	*	téléchargement	460
système d'information	663	télécommande	1048
système expert	507	télécommunication	1239
système global de communication mobile(GSM)	573	téléconférence	1241
système informatique	287	téléconnexion	1047
système informatique de gestion de	275	télécopie	1243
bibliothèques	dt	télécopieur	1242
système interactif	691	téléinformatique	1240, 1244

télémaintenance	1049	tiret	333
télématique	1245	topologiè de réseau	878
téléscripteur	1247	touche	728
télétraitement 1046	6, 1050, 1246	touche de fonction	567
télétype	1247	traducteur	1275
temporisation	1263	traducteur de langage	744
temps d'accès	20	traduction	1274
temps de cycle	331	traduction automatique	784
temps de recherche	1109, 1112	traduction de codes	252
temps de réponse	80, 1069	traduction d'un langage	743
temps d'exécution	898, 1085	trait	333
temps d'occupation de	611	trait oblique	1149
temps écoulé	473	traitement	986
temps mort	385	traitement de données	366
terminal	1248	traitement de la parole	1171
terminal distant	1052	traitement de textes	1254
terminal intelligent	687	traitement d'images	633
terminal récepteur	413	traitement en arrière-plan	152
test	1249	traitement en différé	892
test de performance	168	traitement en direct	895
test de réception	8	traitement en parallèle	934
testeur de paquets internet (PING)	920	traitement en temps réel	1020
tête	597	traitement immédiat	636, 637
tête de lecture	1009	traitement par lots	163
tête de lecture-écriture	1012	traitement simultané	1144
tête d'impression	974	transcodage	251
tête d'une page	598	transducteur	1271
tête magnétique	789	transfert	836, 1272
texte	1252	transfert de fichier	540
texte non justifié	1299	translateur	1275
textuel	1255	translation	1274
thésaurus	1257	transmission	1276
tilde	1261	transmission asynchrone	111

transmission de données	345, 380	vérificateur orthographique	1175
transmission série	1123	vérification orthographique	1174
transmission synchrone	1216	verrouillage	699, 748, 773
transmission-reception automatique	137	verrouillage d'enregistrement	1027
tri	1160	verrouillage de données	359, 360
tri à deux voies	1286	verrouillage des touches	729, 734
tri alphanumérique	68	verrouillage en écriture	1361
tri numérique	432, 887	version	1040, 1321
troncature	1284	veuillez dire ce que vous en	1058
tube cathodique	231	pensez (RFC)	12240
type de données	381	vidéodisque numérique(DVD)	433
type de voix	1335	vidéotex	1324
_ 11_		virgule	262
- 0 -		virus	1329
unicode	1295	virus compagnon	1330
unité centrale	234	virus de boot	194, 195
unité centrale de commande	232	virus de macro	787
unité centrale de traitement (CPU)	233	virus de partition	938
unité logique	777	virus furtif	569
unité virtuelle	1328	virus polymorphe	963
usenet	1309	visionner	1325
utilisateur	1310	visualiser	972
utilisateur final	488	vite et mal fait	1001
utilisateur professionnel	212	vitesse de balayage	1095
utilitaire	1317	vitesse de calcul	290
utilitaire de récupération de fichiers	537	vitesse de rotation	1285
utilitaires	1268	vitesse de souris	852
- V -		vitesse de transmission	158
	ingagagan.	vitesse d'impression	980
valeur par défaut	398	voix	1332
valeur vide	480	- W -	
validation	1319	: <del></del>	
validation de données	369	web	1338
valide	1318	winsocks	1344

world wide web (WWW)	1358
- Z -	
zéro	1366
zonage	523
zone d'atterrissage	320
zone de commande	38
zone de mémoire haute	606
zone de tri	1162
zone tampon disque	441

zoom

1369



ARAB LEAGUE EDUCATIONAL CULTURAL AND SCIENTIFIC ORGANIZATION

**BUREAU OF COORDINATION OF ARABIZATION** 

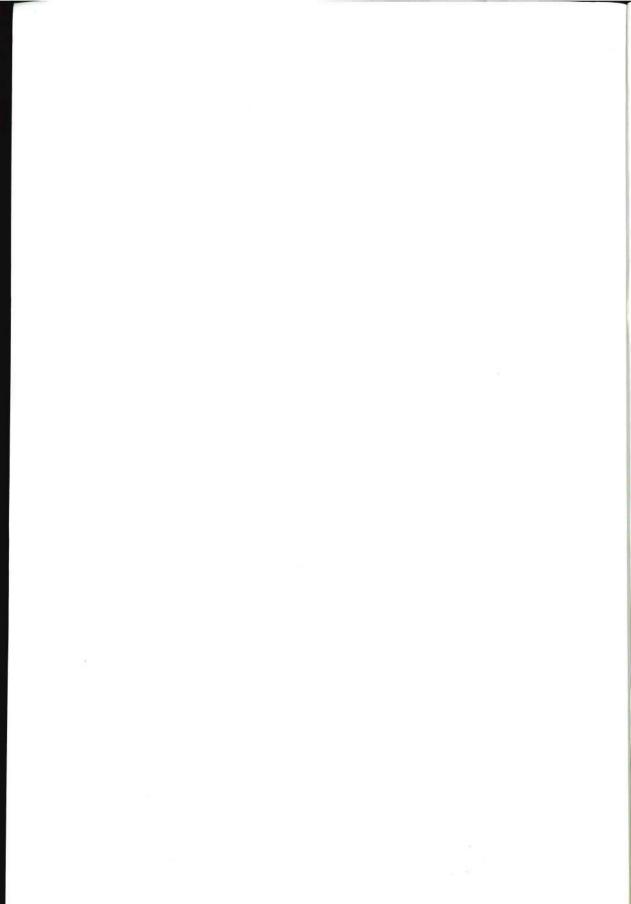
SERIES
OF UNIFIED DICTIONARIES

N°:36

## THE UNIFIED DICTIONARY

## OF INFORMATION TECHNOLOGY TERMS

(English - French - Arabic)



## THE UNIFIED DICTIONARY

OF INFORMATION TECHNOLOGY TERMS

(English - French - Arabic)



ARAB LEAGUE EDUCATIONAL CULTURAL
AND SCIENTIFIC ORGANIZATION
BUREAU OF COORDINATION OF ARABIZATION

SERIES
OF UNIFIED DICTIONARIES
N°: 36

## THE UNIFIED DICTIONARY

OF INFORMATION TECHNOLOGY TERMS

(English-French-Arabic)

